



Na Mateja vreme  
ugodno, tako bo ostalo  
štiri tedne prihodno.

POMURJE 2002

# VESTNIK

V R E M E

Sprva bo pretežno  
oblačno, nato pa  
delno jasno s  
spremenljivo  
oblačnostjo.

Murska Sobota, 19. september 2002, leto LIV, št. 38, odgovorni urednik Janez Votek, cena 260 sit

Obisk ombudsmana v Pomurju

## Država naj zagotovi denar za romske volitve

str. 9



Je Goričko in enajst  
tukajšnjih občin prav  
zares pred odločilnim in  
zgodovinskim korakom,  
ki bo spremenil dosedanji  
odnos domačinov in  
države do pokrajine?

»Naše glave so  
polne idej, želja ...«  
str. 10

Razkrivamo usodo  
Hodili so mu  
»po glavi«, a ga  
niso odkrili str. 17

V Radomerju pri  
Ljutomeru so praznovali  
Preša, vino  
in veselje str. 16



Radgonska javna tribuna  
Dovolj jim je igno-  
riranja in sprene-  
vedanja! str. 5

Soboške obvoznice  
in pozidave  
Panonsko mesto  
bi moralo funkcio-  
nirati kot regijsko  
središče str. 6

Z Okrožnega sodišča  
Murska Sobota  
Rožanc oproščen  
krivde za smrt  
učenca str. 17

NAROČNIK

Kolesarske  
steze  
vijugajo po  
pločniku  
str. 16



Albin Promotion  
postavil »dimnik«  
Začeli s prede-  
lavo odpadnih  
gum in mine-  
ralnih olj? str. 3

Na Rokavčevi kme-  
tiji v Zgornji Ščavnici  
Vse mleko  
popijejo teleta  
in pujski str. 13



N E P R E S L I Š A N O



Komentar

Zgodba Joška Jorasa, vsaj kolikor so ga osvečili žarometi javnosti, je stara nekaj let. Prvič smo slišali zanj, ko je šel kupovat pralni stroj in se s tem dejanjem vključil v zgodovino poosamosvojitvenih odnosov med Slovenijo in Hrvaško, ki nenehno nihajo med željo po dobrososedskih odnosih in velikih ali manjših odstopih od tega. Nedvomno je pri Jorasu šlo za domoljubno dejanje. Ne samo eno. Dejanja so se nadaljevala, dokler se ni znašel v hrvaških zaporih, od koder pa so ga pred kratkim izpustili. O usem so nas natančno obveščali mediji. In tako je Joško Joras postal trpin, mogoče celo heroj, ko je domovinska čustva udeležil v akciji, s posledicami, ki se vedno niso predvidljive.



Bea Baboš Logar ■

3. romski tabor na kulturnem področju

# Na seminarje in izobraževanja prihajajo eni in isti

Jorasa za predsednika?

## Upajmo, da vendarle ne

A Joško Joras ni edini kazalec in simbol odnosov med obema državama. Ti so bili nerodno zastavljeni že od samega začetka. Začetno prijateljstvo in navdušenje nad osamosvojitvijo obeh držav ni vzdržalo, začelo se je spreminjati v nekaj čisto drugega. Začelo se je večati število konfliktov, užaljenosti, sumničelj, za kar pa gotovo ni kriva le hrvaška stran, saj v sporu vedno »sodelujeta« dva. Slovenija je takoj na začetku začela postavljati bunkerje na meji – to je zavrlo tisto, kar je bilo željeno in pričakovano: da bi ljudje ob meji živeli, kot da meje ni. V tem primeru bi tudi Joško Joras mirno živel svoje slovenstvo. Tako pa je postal žrtev nesrečnih okoliščin oziroma nerodnih politikov. Meje so namreč vedno v glavah in nezaupanju do drugačnega. A vsekakor je v meddržavnih konfliktih boljša še tako nerodna diplomacija kot pa prosti strelci in zanesenjaki. Tudi z domovinskimi čustvi je treba ravnati razumno, kot z vsemi drugimi; strasti imajo vedno nepričakovane posledice. Janezu Drnovšku so očitali, da se ni oglašil, pa je odvrnil, da je delal v ozadju, kar je bilo pač edino pravilno. Ugledni slovenski pisatelji in pesniki, ki so šli recitirati in pet hrvaškim carinikom in mahat s potnimi listi, niso bili videti ravno dostojanstveni. Mar bi šli v Zagreb h kulturnemu ministru in tako našli sogovornika na svoji ravni.

A kakršnakoli naj bo dejavnost politikov in diplomatov, bo vedno telo ogorčenje hrvaških varčevalcev, ki niso dobili povrnjene denarja, vloženega v slovensko banko. To so namreč mali ljudje, ki so zaupali svoje prihranke prislovnični slovenski poštenosti. Sukcesija je koristna beseda, a ljudje pač hočejo, kar je njihovega. Zato ni pričakovati, da nam bodo na plačnjaju prinesli Piranski zaliv. Vsekakor pa še ni prepozno. Ljudje na obeh straneh meje se še vedno dobro razumejo, kar je pred kratkim pokazalo slovensko hrvaško srečanje na Razkrižju. In če je možno prijateljstvo na zasebni ravni, bo gotovo tudi na državni.

V vse te dogodke se je vključil iznenada in sam od sebe tudi Joško Joras. Zdej menda kandidira tudi za predsednika države. Do takšne kandidature imamo seveda pravico vsi, če izpolnimo določene pogoje in če se bodo kandidati množili s tako naglavo kot do sedaj, se lahko zgodi, da bo več kandidatov kot volivcev. Pa vendar, če razmisljamo o profilu predsednika, si želimo, da bi nas zastopal človek, ki je dovolj ugleden, izobražen, lepega vedenja, torej takšnega, da se ne želi vzpeti na oblast z diskreditiranjem drugih kandidatov, seveda tudi neomadeževan. Preveč čustveni predsednik bi nas spravil v neroden položaj, da o hujskačih niti ne govorimo. Na izbiri imamo kar dovolj imen: prvi je še vedno Janez Drnovšek, ki pa ga, tako se vsaj zdaj, zanima le oblast sama po sebi in se ne bi ubadal s početjem svojih »trabantov« ali kakšnimi drugimi »nižjimi problemi«.

Lepo je bilo slišati, da bo kandidiral tudi France Bučar, nad vse primeren človek za to funkcijo; prav tako simpatična kandidata sta Barbara Brežigar (Zakaj ne bi bila ženska?) in Lev Kreft (že davno tega je Platon predlagal, naj bi državo vodili filozofi). Pa še bi se našlo, a najbrž bo marsikdo še moral čakati na svojih pet minut. Prav tako tudi Joško Joras, trpin in heroj v nerodnem času. Omogočiti mu je pač treba, da se vrne domov in živi svoje slovenstvo neskaljeno. Za to pa so potrebne čisto drugačne politične oziroma diplomatske poteze.



V telovadnici OŠ Sveti Jurij v občini Rogašovci je bil konec tedna tretji romski tabor na kulturnem področju, ki ga je organiziralo občinsko romsko društvo Zelono večj Serdica.

Zbralo se je trideset mlajših udeležencev iz Serdice in Sotne, poleg tega pa so prišli tudi mladi iz Pušče in Zenkovec. Pri-

pravili so predavanja o zaposlovanju in javnih delih, družinski problematiki, zdravniški prehrani pa tudi na različne teme o kulturi. Delavnice je vodila Anita Cener. Tridnevni seminar, ki je bil namenjen Romom iz vseh društev iz Prekmurja, je nanciralo Ministrstvo za kulturo, pri izvedbi pa sta jim pomagali tudi Občina Rogašovci in OŠ Sveti Jurij.

»Z udeležbo smo zadovoljni,« je povedal Danijel Šerkezi, programski vodja letošnjega tabora. Dodal je, da pa bi jih lahko bilo še več. »Žal pa se seminarjev, taborov in izobraževanja udeležujejo vedno eni in isti, mnogo pa je mladih, ki jih na tovrstnih druženjih nikoli ne srečamo. Veliko je še mladih, ki se ne vključujejo in ne odzivajo na povabila, tako pa se niso odzvala tudi prekmurska romska društva, ki so jih povabili zraven. Jožek Hrivat Muc, predsednik Zveze Romov Slovenije, je ob tem dejal, da bi se romska društva morala zavedati, da so ustanovljena zato, da nekaj delajo, da so aktivni in da se odzivajo na različne dogodke. Kajti če niso aktivni, sploh pač ne bodo mogli podpirati.« Mnogi pa se oglašijo pri nas vsaj mo taktar, ko potrebujejo denar. Žal,« je še dodal. Zaenkrat je tako, da se sredstva od države dobijo ne glede na to, če se kaj deluje ali ne, pomembno je, da se prijavijo na razpis. Kljub temu pa se med Romi v Prekmurju že oblikovala skupina mladih, ki se aktivno vključuje v dogajanje in tudi na tovrstne seminarje, veliko pripomorejo k ohranjanju romske kulture in tradicije.

A. Nana Rituper Rodež  
Foto: Nataša Juhnovič

# Novi svetovni gospodarji

Pretekli teden je bil New York ponovno v središču pozornosti mednarodne javnosti, kot se to zgodi vsako jesen na začetku novega zasedanja Generalne skupščine ZN, ko si New York za nekaj dni od Washingtona izposodi status prestolnice sveta. Po koncu hladne vojne je v ZDA iz rok Georgea Busha starejšega, ki so ga zgodovinski dogodki ob rojevanju nove svetovne ureditve ujeli precej nepripravljenega, prevzel Bill Clinton, ki je vsaj na zunaj skušal uravnovežati priloznost za prevzem popolne svetovne nadvlade z upoštevanjem nekih mednarodnih norm obnašanja. S prihodom Georgea Busha mlajšega je prvo začelo vztrajno izpodrivati drugo, kar se je hitro pokazalo z zaničevanjem mednarodnih sporazumov, ki niso bili po volji Washingtona.

Prvi je odletel Kyotski protokol o segrevanju ozračja, nato je administracija počistila s sporazumi, ki so Rusiji ohranjali vsaj videz nekdanje veselice in v posebi graditev protiraketnega štita. Bush si je celo privoščil svojevrsen pravni presedan, ko je umaknil Clintonov podpis z rimske pogodbe o ustanovitvi Mednarodne kazenskega sodišča (ICC) in seznam tovrstnih unilateralnih ukrepov se vsak dan širi. Terroristični napadi 11. septembra 2001, ki so prvič v zgodovini povzročili okrog 3.000 smrtnih žrtev na ameriških tleh, pa so sprostili večino preostalih zavor in administracijo, ki se je nekaj časa kazala skoraj kot izolacionistična, potisnili v preoblikovanje sveta po podobi Washingtona. Medtem ko je bil povračilni napad na Afganistan, kjer so se v varstvu skrajnega islamskega režima razpalsi teroristi Al Kaide, razumljiv in je imel podlago v resolucijah Generalne skupščine in Varnostnega sveta, pa udarci na vojne bobne proti Iraku dokazujejo, da je šale konec.

Mednarodna skupnost se še morda ni povsem zavedla, kakšen naj bi bil svet v 21. stoletju, vendar za Washington dvomov o tem, kdo bo prevzel glavno

v svetu in vsemi ostalimi. ZDA so imelena začetku medijske ofenzive proti Iraku samo enega zaveznika Veliko Britanijo, zdaj pa se krog širi, kot da bi druge države samo čakale na izgovor, da se pridružijo Washingtonu, dobile pa so ga z Bushovim pozivom v ZN. Celo Rusija se ponovno kaže kot pragmatična država in je pripravljena podpreti odločno resolucijo VS za vrnitev mednarodnih inšpektorjev v Irak. Sodelovanje Moskve seveda ne bo zastoj, saj ima tudi ona, podobno kot Peking, nepopravnane račune z državami, ki jih ima za grožnjo lastni varnosti.

Potem ko je Bush na začetku pozival k prijatelju Osama bin Laden, živega ali mrtvega, se je iskanje glavnega krivca za uničenje Svetovnega trgovinskega centra v New Yorku in poškodovanje Pentagona, pokazalo kot malce težje. Administracija je spremenila pesem in začela trditi, da posamezniki niso pomembni, ampak je pomembno uničiti organizacijo. Tudi to uničevanje poteka malce počasneje, vmes pa raste nezadovoljstvo prebivalcev muslimanskih držav. Če je verjetni Osami bin Ladenu, je za napade na ZDA kriv Washington in kraljevski režim v Savdovi Arabiji, ki je dovolil namestitev »križarjev« (ameriških enot) za varovanje dveh najsvetejših krajev islama – Meke in Medine, pred morebitnim novim iraškim izpadom. Za Washington zato politika zadrževanja Sadama Huseina ni več produktivna in z napadom nanj se bo znebil več nadležnih muh na en mah. V ZDA več nihče ne govori o korporacijskih škandalih, ki so oplazili tudi Busha in podpredsednika

Dicka Cheneyja. Proračun je ponovno zajadral v ogromne primanjkljaje, razen čudežnega zdravila v obliki zmanjševanja davkov, pa Bushova administracija ne ponuja kaj prida domačih političnih pobud.

Novembra bodo v ZDA potekale kongresne volitve in če se bo javnost ukvarjala s pripravami na vojno, bo lažje zamegli ti vprašanja, ki jih resnično zanimajo. Večino Bushove administracije sestavljajo velikemu kapitalu prijazni moške in ženske, predvsem stari naftarski prijatelji iz Teksasa in naokrog. ZDA so največji svetovni odvisnik od nafte z Bližnjega vzhoda, pri čemer si daljših preskinitiv v oskrbi ne morejo privoščiti, saj sedanja administracija ne kaže namena sprejeti »zdravljive« nja» z vlaganjem v alternativne vire energije. Savdska Arabija je doslej upravičevala vlogo prijatelja in zaveznika, vendar pa je Bushovo nespretno, namerno ali nenamerno, reševanje vojne med Palestinci in Izraelci, povzročilo precej dodatnega nezadovoljstva v državi, ki je dala največ teroristov za napade na ZDA. Prevzem nadzora nad irsko nafto bo ustvaril krepak vod pritiska na Riad in po znatni gi proti Sadamu Huseinu se obeta tudi demokratizacija ira bskega sveta, podobno, kot se je demokratizirala Sovjetska zveza, potem ko so v Washingtonu pod vodstvom Ronalda Reagana spoznali, da je močved precej shujšan. Edini, ki lahko malce zaskomplificira, oziroma bolje povedano zavleče ameriške načrte, je Sadam Husein in to tako, da dobro pozna svoje kemično in biološko orozje ter v državo spušta množice narodne inšpektorje.

Robi Poredos

# VESTNIK

IZHAJA OB ČETRTKIH  
Izaja: Podjetje za informiranje d. d.  
Murska Sobota

direktorica: Irma Banko (direktorica), Janez Vorek (odgovorni urednik), Ludvik Kovač (namestnik odgovornega urednika), A. Nana Rituper Rodež, Bernarda Balazič-Peček, uže Grej, Majda Fortval, Mian Jareš, Feri Maucet, Stelani Sobocan (novinarji), Nataša Juhnovič, Jurij Zauneker (fotograf), Nevenka Emu (tehničarka), Ksenija Ščimen (tehnična urednica), Robert J. Kovač (računalniški prelopi).

Nastav uredništva in uprave: M. Sobota, Ulica arb. Novaka 13, tel. št.: 531 19 98 (naročniška služba), n.č. 531 19 80, 533 10 19 (novinarni Vestnika), Venera (tržanje) 533 10 15, št. telefaksa 532 11 75. Naslovna stran: Venera (tržanje) in fotografije so uračeno.

Naročnina za tri mesece je 3.300 SIT, letna naročnina za naročnike v tujini je 13.200,00 SIT + poštni stroški po veljavnem ceniku Pošte Slovenije na dan plačila, polletna naročnina za delovne organizacije, podjetja in obrtnike je 9.000,00 SIT. Izvod v kolportuži je 260,00 SIT. Transakcijski račun pri NLB, d. d. Ljubljana - divizija Pomurje M. Sobota 02340. 0013998647 - devizni pa 0100-000200097-34 34027620-4294/3.

Tisk: Podjetje za usposabljanje invalidov SET Vevče. Davek na dodano vrednost je vračunan v ceno izvoda in se obračunava v skladu s 7. točko 25. člena Zakona o davku na dodano vrednost. Uradni list 23. 12. 1996, št. 89 in Zakona o izvrševanju proračuna Republike Slovenije za leto 2002 in 2003. Uradni list 17. 12. 2001, št. 103.

Naklada: 18.400 izvodov.

Elektronska pošta:

Vestnik: vestnik@p-inf.si

Venera: venera@p-inf.si

Naročniška služba: oglasi.vestnik@p-inf.si

WWW stran: http://www.p-inf.si

Desetletka sporazuma med Slovenijo in Nemčijo o vračanju zdomcev

# Domovina, obljubljenana dežela grenkega napoja

Sedemnajst odstotkov projektov neuspešnih, največ v Pomurju

**O**ktoobra pred desetimi leti sta slovenska in nemška vlada podpisali sporazum (za dobo trideset let) o finančni pomoči za ustvarjanje existencije delavcem, ki se bodo vrtnili v domovino. Slovensko pogajalsko delegacijo je vodila takratna ministrica za delo Jožica Puhar, nemška stran pa je zastopalo ministrstvo za gospodarski razvoj. Podpisnici sporazuma sta se dogovorili, da bosta v kreditni sklad vložili vsaka po pet milijonov mark, vendar pozneje svoj prispevek z aneksom h pogodbi povišali vsaka na dvajset milijonov mark.

### V sklad za vrnitev zdomcev 40 milijonov mark

Projekt Pomoč za ustvarjanje existencije v Slovenije je nosil tudi zelo jasen nacionalni interes podpisnic. Nemška stran je računala, da bo s tem spodbudila izseljevanje priseljencev z drugimi vred in tako sprostita trgovne sile, slovenska stran pa pričakovala, da bodo zdomci domov pripeljali nove tehnologije in začeli s samostojno, po možnosti izvozno dejavnostjo, v katero bodo vložili tudi svoje prihranke ter tako odpirali nova delovna mesta. Dogovor je bil torej sklenjen in nemška stran je v novembra v sklad vložila prvih pet milijonov mark, medtem ko je finančno ministrstvo slovenski delež zaradi nesklepčnosti takratnega družbenopolitičnega zbora sprostito šele na pomlad. Kljub temu je Slovenska investicijska banka, ki ji je bila zaupana izvedba projekta in razdeljevanje posojil, s prvimi razpisnimi prehitela zborovsko odločanje, saj je bilo zanimanje povratnikov za ugodna posojila zelo veliko. Pa ne samo povratniki. Partnerje ali samo »posoje-

valec imena« so takrat med zdomci na veliko iskali tudi domači podjetniki, kajti posojilni pogoji so bili za tisti čas zelo ugodni, posojilojemalci pa so tudi dvakrat prejeli pomoč v obliki nepovratnih sredstev – prvih devet tisoč mark ob samem začetku opravljanja samostojne dejavnosti, drugih pa po enem letu delovanja. Najvišji možni znesek posojila je bil 300 tisoč mark z odplačilno dobo desetih let in obrestno mero T-15 % + 6 % ali D+ 6 %, s tem da je prosilec v projekt moral vložiti tudi 30 odstotkov lastnega denarja. V tistem času so namreč banke komercialna dolgoročna posojila odobravale z letno obrestno mero od 15 do 20 odstotkov.

### V domovini na beraško palico

Čeprav so bila posojila zdomcem in iskanje načina, kako priti do njega, sredi devetdesetih let »top« tema podjetniških krogov in smo o tej možnosti večkrat pisali tudi v Vestniku, pa je pred časom dnevnik Večer predstavil življenjsko zgodbo zakoncev Bazžika, ki sta z vrnitvijo v domovino obubožala, od najetega posojila pa lahko poravnata le še

obresti. Temu je potem sledil zapis, da se razočarani in opeharjeni zdomci pripravljajo na ustanovitve društva v Murski Soboti, da bi tako lažje iskali svojo pravico.

Kje se je torej zalomilo pred desetletjem tako opevana enkratna priložnost za zdomce, povratnike? Kdo je kriv za to, da po vrnitvi v domovino niso postali cvet slovenskega podjetništva, ampak nekateri celo propadli in se zaradi življenjskega neuspeha tudi osebno zlomili? Koliko krivde ob osebnih tragedijah povratnikov odpade na državi, podpisnici sporazuma? Mar nista priseljenca ali zdomce, »gole in boste«, a z mamljivo ponudbo in zajetnim kupčkom denarja poslali v silno zapleten in krut podjetniški svet v birokratske mlينه, ki pa mu niso bili kos?

### Četrtnina zgodb z nesrečnim koncem

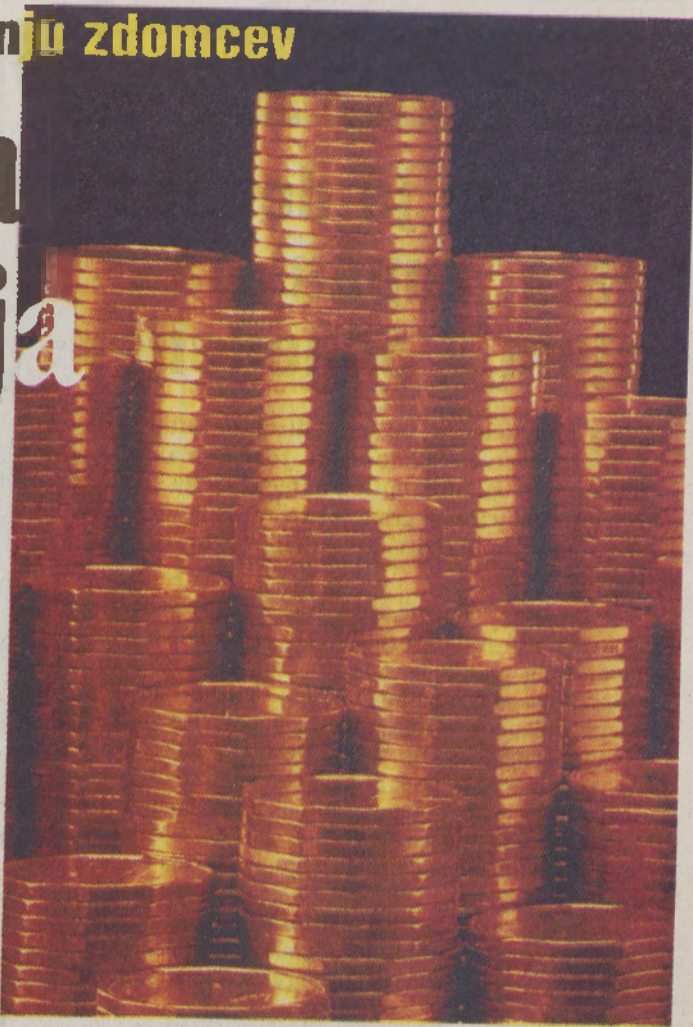
Štiriindevetdesetega leta so pri Slovenski investicijski banki letno obrestno mero zvišali s štirih na šest odstotkov, češ da bodo s tako zbranim denarjem zdomcem zagotovili dobro podjetniško svetovanje. Toda kljub temu je, po podatkih pooblaščenih banke, delež neuspelih kreditiranih projektov kar sedemstodstoten in je višji kot pri komercialnih posojilih. Po stanju na dan 30. junij 2002 namreč kar 17 odstotkov posojilojemalcev svojih obveznosti sploh ne poravnava, poleg teh pa je še 10 odstotkov takih, ki jih poravna-

vajo z daljšimi zamudami ter občasno. In med neuspešnimi kreditnimi projekti največji delež odpade prav na pomursko regijo, kjer je posojilo prejelo 54 zdomcev. Slovenska investicijska banka je namreč do konca junija 2002 sklenila z 210 zdomci 249 kreditnih pogodb, v skupnem znesku 19,28 milijona evrov, prejemniki pa so na novo odprli 980 delovnih mest, od tega 289 za povratnike.

Zanimivo pa je, da se je število delovnih mest, ki so jih prinesli zdomski projekti, že v času razdeljevanja posojil močno zmanjšalo, saj so nam še novembra leta sedemindvetdeset s pooblaščenimi banke posredovali informacijo o 1746 novih delovnih mestih, od tega 276 v Pomurju. Tudi ta, nekdanje povzdigovani učinek sklenjenega sporazuma, danes že kaže realnejšo, veliko manj bleščečo podobo.

### Z gostinstvom in trgovino so se zapisali neuspehu

Visok delež neuspešnih projektov, in to kljub ugodnim zdomskim posojilom, lahko v enem delu najverjetneje pripisemo podjetniški nepismenosti povratnikov, v drugem pa zagotovo njihove vlaganju v dohodkovno nezanimivo dejavnosti, s katerimi je bil trg nasičen že takrat. Že pred sedemimi leti so moške pooblaščenice banke za Pomurje ugotavljali, da se zdomci usmerjajo predvsem v trgovino in gostinstvo ter na domači trg in v isti sapi z veliko mero prizanesljivosti dodajali, da pa to še ne pomeni, da ne bi mogli uspeti.



Toda, kot kaže, so se opekli ravno pri tem. Po podatkih Slovenske investicijske banke so namreč s sredstvi meddržavnega sporazuma v največji meri podprli gostinsko dejavnost (27,6 odstotkov) in trgovino (14,8 odstotkov), 12,8 odstotkov je bilo namenjenih storitveni dejavnosti, 8,6 avtomehanični, 6,2 kovinski, 5,2 kmetijski dejavnosti in 24,7 ostalim. Če je torej projektu vračanja zdomcev po obsegu vloženih sredstev mogoče pripisati visoko uspešnost, pa je njegov učinek vendar pod pričakovanji.

### Rubežniki pri devetnajstih dolžnikih, osem jih je iz Pomurja

Zgodba vračanja zdomcev torej po desetletju že dobiva svojo pravo sliko, katere najbolj temni del je bančno vnovčevanje zavarovanj najetih posojil. Zaradi neplačanih obveznosti je banka

to storila pri devetnajstih kredittojemalcih, od tega kar pri osmih v Pomurju. Na sedežu Slovenske investicijske banke pravijo, da izključno v primerih, kjer komitenti že nekaj let, nekateri celo od začetka, ne poravnava obveznosti in so v razgovoru z njimi in po proučevanju možnosti ugotovili, da ni druge poti. V Ljubljani so tudi seznanjeni s tem, da razočarani zdomci v Murski Soboti ustanavljajo društvo.

Pravijo, da so se s predstavničkim društvom in njenim odvjetnikom dogovorili, da bodo s posameznimi posojilojemalci, ki so se obrnili na društvo, opravili ponovne razgovore, vendar še sedaj čakajo na njihova imena in časovni načrt obiskov.

Ko ga bodo dobili, se bodo predstavniki banke v Murski Soboti spet pogovarjali in poskušali najti rešitve, kot pravijo, v okviru možnosti, ki jih ima banka kot pooblaščenca izvajalka sporazuma ima.

Majda Horvat ■

### Glosa

## Poldrugci človek

Podoba v ogledalu je za človeka zvitá zver. Napeljuje ga zadovoljstvo nad videnim, toda v resnici večina opazovalcev lastne podobe spada zgolj v kategorijo povprečnežev ali pa še to ne. Zrcalna podoba človeku o človekovi veljavi in njegovih sposobnostih pač ne sporoča. Zato, da to spozna, se mora zrniti v eminentne družbene kroge, recimo v najmožji krog sodelavcev sodišča. Delati za roko pravice je prava »banja«, tako zaradi ugleda, ki si ga človek s tem pripravi na prsi, kot zaradi denarja. Ti, ki tehtajo pravico, skopi pač niso. No, vsaj za nekatere sodelavce ne – tiste, ki so spoznani za nadpovprečneže in zato deležni posebnega statusa. Med nadpovprečneže gotovo moremo šteti tistega sodelavca sodišča, ki ob silno odgovorni in redni službi za sodišče vodi še najmanj trinajst zahtevnih postopkov. Ala mu vera! Na kvadrát, če dodamo, da je povrh vsega strokovnega dela v roku štirih, morda petih mesecev prevozil šestdeset tisoč kilometrov. To je približno toliko kot od nas pa do Moskve. Do te splošne razdalje se je bilo pisca mogoče prav preprosto dokopati. Znesek potnih stroškov, ki jih je svojemu sodelavcu priznalo sodišče, je znan, torej nekaj manj kot dvesto tisočakov, in če v povprečju kilometer stane 50 tolarjev, je to pač 3945 kilometrov. Njegovo veliko predanost stvari pa lahko razberemo tudi iz naslednjega zornega kota: če je teh skoraj štiri tisoč kilometrov, prevoženih po Pomurju, prevozil s povprečno hitrostjo 60 kilometrov na uro, je v avtomobilu prebil dobrih 66 ur ali skoraj tri cele dni ali več kot osem delovnih dni po osem ur. Seveda brez malice. Da gre za neverjetno delovnega človeka, moremo sklepati tudi po priznanih mu materialnih stroških. Tega, koliko pisarniškega materiala je nakupil za dobrih sedemdeset tisoč tolarjev, si lahko izračuna vsak sam ali si pomaga s kakim znancem, ki tovrstni material naroča za podjetja. In v takih neverjetni vpetosti v delo je dragocena pač vsaka minuta. Da se ne bi v prazno izgubila prav nobena, nam je potem zelo razumljivo, da tip pač ne hodi peš. Tudi ko za postatom hiti po Soboti.

### Albin Promotion postavil »dimnik«

# Začeli s predelavo odpadnih gum in mineralnih olj?

**P**red zaključkom redakcije smo z Lendavo dobili informacijo, da je podjetje Albin Promotion, ki v odkupljenih prostorih Nafte Lendava v Petišovcih želi zagnati predelavo rabljenih odpadnih gum in olj, tam postavilo »dimnik«, direktor Albin Brenčelj pa naj bi zaposlenc z obvestilom na oglasni deski tudi seznanil, da bo začel s poskusno predelavo.

Lendavčani, ki so na Ministrstvo za okolje in prostor aprila poslali petico zoper izdajo lokacijskega dovoljenja, sedaj domnevajo, da bo podjetje poskusno proizvodnjo zagnalo z namenom, da tako izmeri vplive na okolje, brez katerih študij lokacijskega dovoljenja ni mogoče izdati. To bo sedaj veliko lažje, saj je bilo za industrijsko cono zaradi načrtovanih novih projektov v Nafti v aprilu opravljeno tako imenovano nulto stanje okolja. Da imenovani podjetnik, ki je v Lendavo najprej prišel z invalidskim podjetjem za proizvodnjo sestavnih delov za avtomobile, ne namerava odstopiti od namere glede predelave, je postalo jasno, ko je, kljub protestom, še naprej dovažal rabljene gume, ki jih sedaj skladišči že

zunaj za to namenjenih deponij. O postavitvi domnevo sporne objekta je bil včeraj obveščen tudi vodja občinske inšpekcije Tibor Hebar, tako da je ali še bo danes s pristojnim inšpektorjem za okolje in prostor opravil nadzor. Ali je pristojno ministrstvo podjetju Albin Promotion in njegovim partnerjem zvečanich imen izdalo uporabno dovoljenje za poskusno predelovanje gum in odpadnih olj, bomo lahko izvedeli v prihodnjih dneh.

M. H. ■



**d.o.o. ALBIN PROMOTION**  
OKNA-VRATA-SENČILA

**Slovensko okno prihodnosti**  
Kozjak nad Pesnico 2a, 2211 Pesnica  
Tel.: 02/656 61 01, Fax: 02/656 16 11  
PE Murska Sobota, Markišavska 10



## Desetletka sporazuma med Slovenijo in Nemčijo o vračanju zdomcev

# Domovina, obljubljenadeželagrenkeganapojaj

### Sedemnajst odstotkov projektov neuspešnih, največ v Pomurju

**O**ktober pred desetimi leti sta slovenska in nemška vlada podpisali sporazum (za dobo trideset let) o finančni pomoči za ustvarjanje eksistence delavcem, ki se bodo vrnili v domovino. Slovensko pogajalsko delegacijo je vodila takratna ministrica za delo Jožica Puhar, nemško stran pa je zastopalo ministrstvo za gospodarski razvoj. Podpisnici sporazuma sta se dogovorili, da bosta v kreditni sklad vložili vsaka po pet milijonov mark, vendar pozneje svoj prispevek z aneksom li pogodbi povišali vsaka na dvajset milijonov mark.

### V sklad za vrnitev zdomcev 40 milijonov mark

Projekt Pomoč za ustvarjanje eksistence v Slovenije je nosil tudi zelo jasen nacionalni interes, podpisane. Nemška stran je ugotovila, da bo s tem spodbudila zseljevanje priseljencev z družinami vred in tako sprostila trg delovne sile, slovenska stran pa je pričakovala, da bodo zdomci domov pripeljali nove tehnologije in začeli s samostojno, po možnosti izvozno dejavnostjo, v katero bodo vložili tudi svoje prihranke ter tako odpirali nova delovna mesta. Dogovor je bil torej sklenjen in nemška stran je že novembra v sklad vložila prvih pet milijonov mark, medtem ko je finančno ministrstvo slovenski delež zaradi nesklepčnosti takratnega družbenopolitičnega zbora sprostilo šele na poletnem sejanju. Kljub temu je Slovenska investicijska banka, ki ji je bila namenjena izvedba projekta in razvijanje posojil, s prvim razpisnim prehitela zborovsko odločitev, saj je bilo zanimanje posojilcev za ugodna posojila zelo veliko. Pa ne samo povratnikov. Partnerje ali samo »posoje-

vance imena« so takrat med zdomci na veliko iskali tudi domači podjetniki, kajti posojilni pogoji so bili za tisti čas zelo ugodni, posojilojemalci pa so tudi dvakrat prejeli pomoč v obliki nepovratnih sredstev – prvih devet tisoč mark ob samem začetku opravljanja samostojne dejavnosti, drugih pa po enem letu delovanja. Najvišji možni znesek posojila je bil 300 tisoč mark z odplačilno dobo desetih let in obrestno mero T-15% + 6% ali D+6%, s tem da je prosilec v projekt moral vložiti tudi 30 odstotkov lastnega denarja. V tistem času so namreč banke komercialna dolgoročna posojila odobravale z letno obrestno mero od 15 do 20 odstotkov.

### V domovini na beraško palico

Čeprav so bila posojila zdomcem in iskanje načina, kako priti do njega, sredi devetdesetih let »topi« tema podjetniških krogov in smo o tej možnosti večkrat pisali tudi v Vestniku, pa je pred časom dnevnik Večer predstavil življenjsko zgodbo zakoncev Bazika, ki sta z vrnitvijo v domovino obubožala, od najetega posojila pa lahko poravnava le še

obresti. Temu je potem sledil zapis, da se razočarani in opeharjeni zdomci pripravljajo na ustanovitev društva v Murski Soboti, da bi tako lažje iskali svojo pravico.

Kje se je torej zalomilo pred desetletjem tako opevana enkratna priložnost za zdomce, povratnike? Kdo je kriv za to, da po vrnitvi v domovino niso postali cvet slovenskega podjetništva, ampak nekateri celo propadli in se zaradi življenjskega neuspeha tudi osebno zlomili? Koliko krivde ob osebnih tragedijah povratnikov odpade na državi, podpisnici sporazuma? Mar nista priseljence ali zdomce, »gole in bose«, a z mamljivo ponudbo in zajetnim kupčkom denarja poslali v silno zapleten in krut podjetniški svet v birokratske mlينه, ki pa mu niso bili kos?

### Četrтина zgodb z nesrečnim koncem

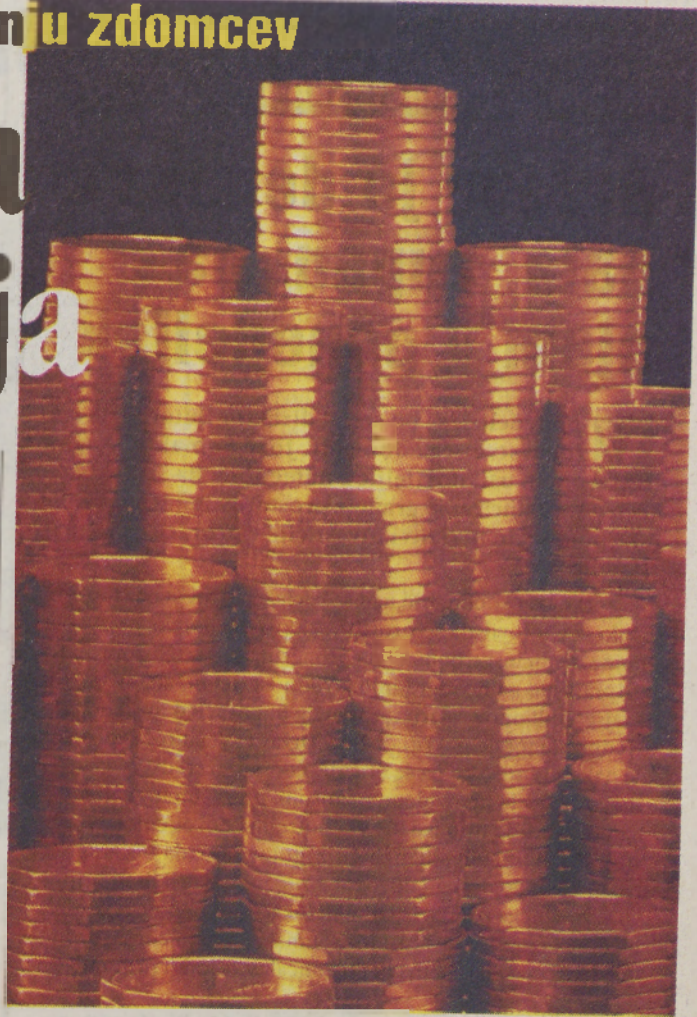
Štirindevetdesetega leta so pri Slovenski investicijski banki letno obrestno mero zvišali s štiri na šest odstotkov, češ da bodo s tako zbranim denarjem zdomcem zagotovili dobro podjetniško svetovanje. Toda kljub temu je, po podatkih pooblaščenice banke, delež neuspešnih kreditiranih projektov kar sedemnajst odstoten in je višji kot pri komercialnih posojilih. Po stanju na dan 30. junij 2002 namreč kar 17 odstotkov posojilojemalcev svojih obveznosti sploh ne poravnava, poleg teh pa je še 10 odstotkov takih, ki jih poravnava-

vajo z daljšimi zamudami ter občasno. In med neuspešnimi kreditirani projekti največji delež odpade prav na pomursko regijo, kjer je posojilo prejelo 54 zdomcev. Slovenska investicijska banka je namreč do konca junija 2002 sklenila z 210 zdomci 249 kreditnih pogodb, v skupnem znesku 19,28 milijona evrov, prejemniki pa so na novo odprli 980 delovnih mest, od tega 289 za povratnike.

Zanimivo pa je, da se je število delovnih mest, ki so jih prinesli zdomski projekti, že v času razdeljevanja posojil močno zmanjšalo, saj so nam še novembra leta sedemindesetdeset s pooblaščenice banke posredovali informacijo o 1746 novih delovnih mestih, od tega 276 v Pomurju. Tudi ta, nekdanj povzdigovani učinek sklenjenega sporazuma, danes že kaže realnejšo, veliko manj bleščečo podobo.

### Z ginstvom in trgovino so se zapisali neuspehu

Visok delež neuspešnih projektov, in to kljub ugodnim zdomskim posojilom, lahko v enem delu najverjetneje pripišemo podjetniški nepismenosti povratnikov, v drugem pa zagotovo njihovega vlaganja v dohodkovno nezanemljivo dejavnost, s katerimi je bil trg nasičen že takrat. Že pred sedmimi leti so moške pooblaščenice banke za Pomurje ugotavljali, da se zdomci usmerjajo predvsem v trgovino in gostinstvo ter na domači trg in v isti sapi z veliko mero prizanesljivosti dodajali, da pa to še ne pomeni, da ne bi mogli uspeti.



Toda, kot kaže, so se opekli ravno pri tem. Po podatkih Slovenske investicijske banke so namreč s sredstvi meddržavnega sporazuma v največji meri podprli gostinsko dejavnost (27,6 odstotkov) in trgovino (14,8 odstotkov), 12,8 odstotkov je bilo namenjenih storitveni dejavnosti, 8,6 avtomehanični, 6,2 kovinski, 5,2 kmetijski dejavnosti in 24,7 ostalim. Če je torej projektu vračanja zdomcev po obsegu vloženih sredstev mogoče pripisati visoko uspešnost, pa je njegov učinek vendar pod pričakovanji.

### Rubežniki pri devetnajstih dolžnikih, osem jih je iz Pomurja

Zgodba vračanja zdomcev torej po desetletju že dobiva svojo pravo sliko, katere najbolj temačni del je bančno vnovčevanje zavarovanj najetih posojil. Zaradi neplačanih obveznosti je banka

to storila pri devetnajstih kreditateljcih, od tega kar pri osmih v Pomurju. Na sedežu Slovenske investicijske banke pravijo, da izključno v primerih, kjer komitenti že nekaj let, nekateri celo od začetka, ne poravnava obveznosti in so v razgovoru z njimi in po proučevanju možnosti ugotovili, da ni druge poti. V Ljubljani so tudi seznanjeni s tem, da razočarani zdomci v Murski Soboti ustanavljajo društvo.

Pravijo, da so se s predstavnicami društva in njenim odvjetnikom dogovorili, da bodo s posameznimi posojilojemalci, ki so se obrnili na društvo, opravili ponovne razgovore, vendar še sedaj čakajo na njihova imena in časovni načrt obiskov.

Ko ga bodo dobili, se bodo predstavniki banke v Murski Soboti spet pogovarjali in poskušali najti rešitve, kot pravijo, v okviru možnosti, ki jih ima banka kot pooblaščenica izvajalka sporazuma ima.

Majda Horvat

## Glosa

### Poldrugi človek

Podoba v ogledalu je za človeka zvila zver. Napeljuje ga v zadovoljstvo nad videnim, toda v resnici večina opazovalcev lastne podobe spada zgolj v kategorijo povprečnežev ali pa je to ne. Zrcalna podoba človeku o človekovi veljavi in njegovih sposobnostih pač ne sporoča. Zato, da to spozna se mora zrniti v eminentne družbene kroge, recimo v najožji krog sodelavcev sodišča. Delati za roko pravice je prava »banja«, tako zaradi ugleda, ki si ga človek s tem pripne na prsi, kot zaradi denarja. Ti, ki tehtajo pravico, skopi pač niso. No, vsaj za nekatere sodelavce ne – tiste, ki so spoznani za nadpovprečneže in zato deležni posebnega statusa. Med nadpovprečneže gotovo moremo šteti tistega sodelavca sodišča, ki ob silno odgovorni in redni službi za sodišče vodi še najmanj trinajst zahtevnih postopkov. Ala mu vera! Na kvadrat, če dodamo, da je povrh vsega strokovnega dela v roku štirih, morda petih mesecev prevozil še štiri tisoč kilometrov. To je približno toliko kot od nas pa do Moskve. Do te spoštljive razdalje se je bilo ptiču mogoče prav preprosto dokopati. Znesek potnih stroškov, ki jih je svojemu sodelavcu priznalo sodišče, je znan, torej nekaj manj kot dvesto tisočakov, in če v povprečju kilometer stane 50 tolarjev, je to pač 3945 kilometrov. Njegovo veliko predanost stvari pa lahko razberemo tudi iz naslednjega zornega kota: če je teh skoraj štiri tisoč kilometrov, prevoženih po Pomurju, prevozil s povprečno hitrostjo 60 kilometrov na uro, je v avtomobilu prebil dobrih 66 ur ali skoraj tri cele dni ali več kot osem delovnih dni po osem ur. Seveda brez malice. Da gre za neverjetno delovnega človeka, moremo sklepati tudi po priznanih mu materialnih stroških. Tega, koliko pisarniškega materiala je nakupil za dobri sedemdeset tisoč tolarjev, si lahko izračuna vsak sam ali si pomaga s kakim znanecem, ki tovrstni material naroča za podjetja. In v takšni neverjetni vpetosti v delo je dragocena pač vsaka minuta. Da se ne bi v prazno izgubila prav nobena, nam je potem zelo razumljivo, da tip pač ne hoši peš. Tudi ko za poslom hiti po Soboti.

### Albin Promotion postavil »dimnik«

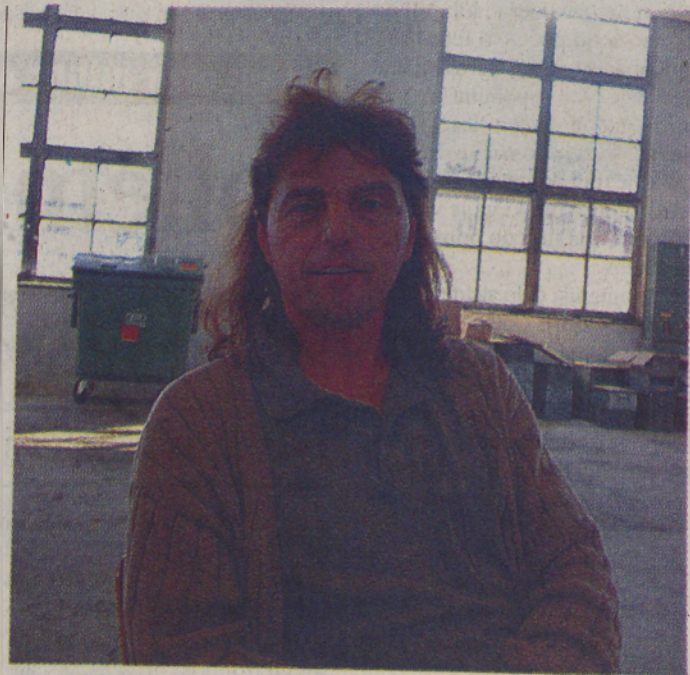
## Začeli s predelavo odpadnih gum in mineralnih olj?

**P**red zaključkom redakcije smo z Lendave dobili informacijo, da je podjetje Albin Promotion, ki v odkupljenih prostorih Naftne Lendava v Petišovcih želi zagnati predelavo rabljenih odpadnih gum in olj, tam postavilo »dimnik«, direktor Albin Brenčelj pa naj bi zaposlene z obvestilom na oglasni deski tudi seznanil, da bo začel s poskusno predelavo.

Lendavčani, ki so na Ministrstvo za okolje in prostor aprila poslali petico zoper izdajo lokacijskega dovoljenja, sedaj domnevajo, da bo podjetje poskusno proizvodnjo zagnalo z namenom, da tako izmeri vplive na okolje, brez katerih študij lokacijskega dovoljenja ni mogoče izdati. To bo sedaj veliko lažje, saj je bilo za industrijsko cono zaradi načrtovanih novih projektov v Nafti v aprilu opravljeno tako imenovano nulto stanje okolja. Da imenovani podjetnik, ki je v Lendavo najprej prišel z invalidskim podjetjem za proizvodnjo sestavnih delov za avtoplašče, ne namerava odstopiti od namere glede predelave, je postalo jasno, ko je, kljub protestom, še naprej dovažal rabljene gume, ki jih sedaj skladišči že

zunaj za to namenjenih deponij. O postavitvi domnevno sporne objekta je bil večer obveščen tudi vodja občinske inšpekcije Tibor Hebar, tako da je ali še bo danes s pristojnim inšpektorjem za okolje in prostor opravil nadzor. Ali je pristojno ministrstvo podjetju Albin Promotion in njegovim partnerjem zvečim imen izdalo uporabno dovoljenje za poskusno predelovanje gum in odpadnih olj, bomo lahko izvedeli v prihodnjih dneh.

M. H. ■



**d.o.o. AJM**  
OKNA-VRATA-SENČILA

**Slovensko okno prihodnosti**

Kozjak nad Pesnico 2a, 2211 Pesnica

Tel.: 02/656 61 01, Fax: 02/656 16 11

PE Murska Sobota, Markišavska 10

## ZD Ljutomer potrebuje prostore za nujno medicinsko pomoč

# Država je denar že dala, župani pa o njem v ponedeljek

**V** ponedeljek se bo sestal direktor Ljutomerskega zdravstvenega doma dr. Jože Šumak z župani občin ustanoviteljic z namenom, da se dogovori o sofinanciranju gradnje prostorov nujne medicinske pomoči in uvrstitvi investicije v proračune za prihodnje leto.

Zdravstveni dom je bil namreč deležen strokovnega nadzora, ki je ugotovil, da so prostori, kjer sedaj poteka dejavnost nujne medicinske pomoči, neprimerni, zato se že dobro leto pripravljajo na novogradnjo. Vrednost del bo znašala okoli dvajset milijonov tolarjev, s tem da bi polovico investicijske vrednosti morale pokriti občine. Država je namreč svoj delež že nakazala, niso ga pa še občine, čeprav so sredstva za investicijo že imele predvidene v letošnjih proračunih. Za gradnjo namreč tudi še niso izdana vsa potrebna dovoljenja. »Na pristojnih občinskih službah mi zagotavljajo, da bo mogoče takoj, ko bodo dosegli dogovor z župani o stroških za pripravo zazidalnega načrta, izdati tudi lokacijsko in potem gradbeno dovoljenje,« je povedal Jože Šumak. Pričakuje tudi, da bi z deli lahko začeli še letos in jih končali v začetku prihodnjega leta.

Nove prostore v velikosti od 120 do 130 kvadratnih metrov bi gradili v atriju zdravstvenega doma. V njih bodo primerna čakalnica, prostor za nujne posege, soba za sestre, ambulanta za zdravnika, dnevni prostor in sobe za prenočevanje zdravstvene ekipe. V prostorih nujne medicinske pomoči bi imeli organizirano tudi dežurno službo, ki je sedaj v obstoječih prostorih.

Ti pa se bodo sprostili tudi z izselitvijo treh zdravnic s koncesijo. Nekateri menijo, da bi službo nujne medicinske pomoči lahko organizirali v teh prostih ambulantah, vendar pa, kot pravi Jože Šumak, jih nujno potrebujejo za delo zdravnikov in dejavnosti, ki doslej niso imeli svojih ali primernih prostorov.

M. H. ■

# Gradnja lendavske kanalizacije s projektnimi popravki Na MOP poslali prvo situacijo

**S** GP Pomgrad, izbrani izvajalec, je opravil pripravljala dela za gradnjo lendavske kanalizacije sredi junija, konec meseca pa začel z gradnjo. V dobrih dveh mesecih so opravili dela v vrednosti 257 tisoč evrov, kar je 3,62 odstotka pogodbene vrednosti, saj znaša celotna investicija z davkom 7 milijonov in 95 tisoč evrov. Izvajalec je podal že tudi prvo situacijsko poročilo, ki ga lahko predloži po opravljenih delih v višini sto tisoč evrov ali več. Ker julija določeni znesek ni bil dosežen, je izdal prvo situacijo šele sedaj, prejšnji teden pa so jo tudi poslali na ministrstvo za okolje in prostor v potrditev. Če nanjo ne bodo imeli pripomb ali terjatev dopolnitev, je rok plačila običajnih šestdeset dni.

In kaj so opravili do sedaj? Po posebnem naročilu je vgradil izvajalec v počitnicah kanale v okolici osnovne šole, tako da tam sedaj dokončujejo le še zadrževalni bazen, hkrati z gradnjo trgovskega centra so položili kanale tudi v tem delu, z deli pa nadaljevali pri zdravstvenem domu. Gradbišče so odprli tudi v Dolgi vasi, ta teden pa ga bodo še v Čentibi. Za odsek od Dolnjega Lakoša do Kapce in Kota ta čas pridobivajo gradbeno dovoljenje in kmalu bo tudi za ta odsek objavljen mednarodni razpis. In zakaj ni bil zajet že s prvim razpisom? Objavljeno je bilo tudi to, vendar za ta del še ni bilo pripravljenih projektov, popisov in gradbenega dovoljenja. Zanj je bil tako podpisan samo memorandum in gradnja tega dela še ni zajeta v izvajalski pogodbi. Ker investicijo v deležu 47 odstotka sofinancira ISPA in se po že sklenjeni pogodbi ne bo porabilo vseh 5,2 milijona evrov, bo tudi za ta odsek objavljen medna-

rodni razpis. Če bi bila dela ponujena v znesku, da bi porabili vsa odobrena sredstva, pa za ta odsek ne bi bilo mednarodnega razpisa, ampak le notranji,« je pojasnil Ciril Štesl, direktor Komunale Lendava, ki je odgovoren za koordinacijo med izvajalci, nadzorniki, projektanti in občino. Doslej so opravili dvanajst koordinacijskih sestankov, na katerih se sproti dogovarjajo o reševanju problemov. In nastalo jih je že kar nekaj. Težave so se pokazale zaradi podzemnih komunikacijskih vodov, pri Elizabeti je bil vod načrtovan po zelenici, ki ima sedaj lastnika, zato bodo traso selili na parkirišče, probleme s sklicevanjem na zasebno lastništvo imajo tudi v Dolgi vasi ob želez-

niški progi, nove projektne nacrte pa bodo še ta teden dokončali tudi za del skozi romsko naselje, saj so si tam, kjer bi morali kopati jarko, na črno zgradili hiše. Kljub temu dela še vedno potekajo dogovorjenem časovnem okviru, izvajalec pa že napoveduje pravočasno dokončanje, če mu bo sveda vreme naklonjeno. O nastopni reševanja nastalih problemov se dogovarjajo na ponedeljskih usklajevalnih sestankih - doslej so jih imeli dvanajst -, na njih pa so delujejo predstavnik občine, Komunale Lendava, nadzornik DDC Ljubljana in glavnega izvajalca SGP Pomgrad s kooperantom Cestnim podjetjem Maribor in še drugi.

Majda Horvat ■

Lendavski občinski svet je sprejel sredi julija Odlok o višini prispevka za priključitev na kanalizacijsko omrežje, na osnovi katerega bodo pristojne službe te dni gospodinjstvom, ki niso podpisala pogodbe o sofinanciranju gradnje kanalizacije, začele pošiljati odločbe. Možnost obročnega plačila prispevka, ki jo imajo podpisniki pogodb, naj bi dali tudi prejemnikom odločb, znesek plačila pa je za vse 1500 točk (750 evrov), s tem da je v večstanovanjski hiši upoštevan količnik 0,80.

## Odkritje spomenika dr. Ivanu Zelku v Črenšovcih

# Največji raziskovalec prekmurske zgodovine

**V** okviru *Tedna duhovnosti in kulture v Črenšovcih*, ki je bil letos posvečen duhovniku in zgodovinarju dr. Ivanu Zelku, so v soboto v črenšovskem Parku spominov pripravili odkritje in blagoslovitev spomenika zgodovinarju in teologu, ki je bil rojen pred devetdesetimi leti v Črenšovcih.

V uvodu je spregovoril župan občine Črenšovci Anton Törnár, ki je povedal, da je teolog in zgodovinar, ki velja za prvega in doslej največjega znanstvenega raziskovalca prekmurske zgodovine, kljub temu da je več kot štiri deset let služboval v Špitaliču pri Slovenskih Konjicah, ohranjal vezi s svojo rodino in svojim rojstnim krajem, kjer je bil tudi na lastno željo po smrti leta 1986 pokopan. Mnogim starejšim krajanom je ostal v spomину kot preprost in dobrosrčen človek, ki se je rad družil z domačini, zavedal pa se je tudi pomena znanja o lastni zgodovini, ki ga je ves čas dopolnjeval tudi ob pomoči domačinov.

Spomenik, delo akademskega kiparja Viktorja Gojkoviča, je blagoslovil mariborski pomožni škof dr. Jožef Smej, ki je povedal, da je bil dr. Zelko vzgled mnogim duhovnikom in znanstvenikom, še posebej tistim, ki so ga bolj poznali. Mnogi so ga spoštovali kot človeka, ki je bil vedno pripravljen pomagati, kakor tudi zaradi njegovega znanja. Zavedal se je pomena poznavanja lastne zgodovine, svojih korenin, za krepitev nacionalne zavesti.

Ob odkritju spomenika je zapel tudi cerkveni mešani pevski zbor dr. Franca Cigana iz Črenšovca, nakar je sledila še slovesna sveta maša in slovesna akademija v čast dr. Ivanu Zelku.



Doprsni kip dr. Ivana Zelka v Parku spominov v Črenšovcih je delo akademskega kiparja Viktorja Gojkoviča s Ptujja.

## Nadzorni odbor občine Puconci pregledal poslovanje

# Polletna poraba proračunskih sredstev pod pričakovanji

## Izdatki za vzdrževanje lokalnih cest že presegle načrtovane

**N**adzorni odbor, ki ga kot predsednik vodi Igor Kos, je pripravil temeljito poročilo o nadzoru porabe proračunskih sredstev občine Puconci v obdobju od januarja do junija 2002.

Med drugim ugotavljajo, da so bili prihodki proračuna realizirani v višini okrog 408 milijonov tolarjev, s čimer zaostajajo za predvidenim obsegom; indeks je namreč le 30 odstotkov. Dokaj pod pričakovanji je tudi realizacija davčnih prihodkov.

dohodnine v okviru pričakovanj, tega ni mogoče trditi za prihodke od nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča, saj so še podpoprečni. Poleg tega še niso evidentirani prihodki od ekološke takse, čeprav se le-ta že pohi-

včnih prihodkov je pod pričakovanji. Zaradi predvidenega dokončanja nekaterih investicij na področjih kanalizacije in vodovoda načrtujejo večji priliv sredstev iz naslova prispevkov in plačil občanov za investicijske programe.

Upajmo le, da ni to le mrtva črka na papirju, ker so podobno zapisali že v enakem lanskem obdobju. Doslej na ni prišlo do-

skih prihodkov od prodaje stavbnih zemljišč in prejetih donacij za investicije, ki so povezane z gradnjo zbirno-sortirnega centra v Puconcih. Da ne govorimo posebej o transfernih prihodkih, ki so prav tako nekoliko podpoprečni.

Sicer pa so znašali proračunski odhodki približno 412 milijonov tolarjev, kar je 29 odstotkov predvidenega letnega obsega. Najpomembnejšo postavko predstavlja cestni promet (36 odstotkov), sledijo pa predšolska vzgoja (20 odstotkov), javna

stvo (11 odstotkov) itd. Take ugotovljajo, da so izdatki za vzdrževanje lokalnih cest presegle predvideni letni in lanskoletni obseg.

Iz premoženjske bilance je razvidno, da znašajo obveznosti dobaviteljem okrog 286 milijonov tolarjev; od tega je zapadlih 205 milijonov SIT. Stanje zapadlih obveznosti se je v primerju s stanjem v začetku leta ob polletju povečalo za 29 milijonov tolarjev.

To kaže, da se likvidnostni položaj občine še naprej slabša. Pri terjatih ima občina odprti dve posojili. Goricki sad svigra zapadlega dolga v višini 8,3 milijona tolarjev ne vrata, občinska družba Naša vas pa ima odprto posojilo v višini 13,7 milijona tolarjev, ki jih glede na dostopne informacije o tekočem poslo-

## Ljutomer proti avtobusnim prevozom?



**V** Evropskem tednu mobilnosti 2002, ko naj bi vzbudili prevoze z javnimi prevoznimi sredstvi in kolesi, je prav da opozorimo na ignoriranje čakajočih potnikov, ki se vozijo z avtobusi. To se namreč dogaja v Ljutomeru, kjer morajo potniki stati pred zaprtimi vrati čakalnice, prav tako pa so zaprta vrata sanitarij, ki so menda celo edino javno stranišče v mestu Ljutomer.

Pri mariborskem Certusu, ki upravlja z ljutomerskim postajališčem, se izgovarjajo na vse manjši promet, ki je menda tako majhen, da se jim ne splača imeti zaposlenega človeka na postaji. Poskušali so se dogovoriti z Avtobusnim prometom iz Murske Sobote in Občino Ljutomer, vendar dogovora ni - obojem se zdijo stroški previsoki. Občina menda načrtuje v prihodnosti selitve postaje na drugo lokacijo, zato o kakršnikoli rešitvi na sedanji lokaciji ne razmišlja.

Dragi gospodje, ki želite imeti več potnikov na javnih prevoznih sredstvih: s takim odnosom do svojih potnikov ne boste uspeli. Tudi če je malo potnikov, si zaslužijo čakalnico in čiste sanitarije. Tudi mesto, ki da kaj nase, bo poskrbelo, da bo avtobusna čakalnica odprta in urejena. Le to je namreč povšno ogledalo mesta in občinske uprave.

B.B.P., foto: Nataša Juhnov ■

# Prvi evropski trilateralni park

Uvodno poročilo konzorcija je obravnavala in sprejela komisija ter s tem prižgala zeleno luč za začetek dejavnosti



Komisija, ki jo sestavljajo predstavniki domačinov in ministrstev, je sprejela uvodno poročilo konzorcija za ustanovitev Krajinskega parka Goričko. Čez dobro leto bodo tudi na tem območju morebiti novi poklici, kot so vodič po parku, predstavljanje tradicionalnih dejavnosti turistom, predelava domačih pridelkov, izposoja opreme, ohranitev stavne dediščine za potrebe parkovne informacijske mreže, ureditev muzejev in zbirk ... Vsekakor pa bo kar nekaj možnosti za zaposlitev, ki pa ne bo klasična.

naloga, s katero se mora spoprijeti Konzorcij: najti okrog 120 domačinov, ki bodo sodelovali ter bodo imeli možnost morebitne nadaljnje zaposlitve. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo namerava zaposliti tri lokalne uslužbenke z območja Goričkega, ki bodo predstavljali jedro bodoče uprave krajinskega parka, že v času ustanavljanja pa bodo sodelovali s projektno skupino. Ta je sestavljena iz 15 članov, nekaj jih še iščejo.

Sestavni del projekta je tudi ožvitev in uporaba gradu, v katerem bo sedež slovenskega dela Trilateralnega naravnega parka Goričko - Raab - Órszeg, hkrati pa bo grad služil tudi turističnim namenom in različnim usposabljanjem in bo med izvajanjem projekta v svojih pisarnah gostil člane projektne

skupine. Iz EU Phare programa bo za Goričko namenjeno skoraj 1,6 milijona evrov, najmanj 75 % tega denarja pa bo porabljenih v Sloveniji za slovenske strokovnjake, za opremo, ki bo ostala na Goričkem in za plačilo storitev. Del sredstev bo prispevalo tudi pet slovenskih ministrstev. Ministrstvo za kulturo bo 200 tisoč evrov namenilo za nadaljnjo obnovo gradu; Ministrstvo za okolje, prostor in energijo bo prispevalo 285 tisoč evrov za plačilo davka na dodano vrednost ob nakupu potrebne opreme v okviru projekta. Ministrstvo za gospodarstvo bo sofinanciralo 50 tisoč evrov za revitalizacijo tradicionalnih obrti v regiji, kmetijsko ministrstvo bo s 50 tisoč evri spodbujalo dodatno dejavnost na kmetijah.

Bernarda B. Peček



V Lendavi je imela pred kratkim madžarska narodnostna skupnost otvoritev novih prostorov. Bilo je toliko vsega, da lačen nobeden ni šel domov. Precej dobrot je celo ostalo, tako da so drugi dan prišli na vrsto še preostali v novih prostorih, tretji dan pa so se lahko iz vrečk pri kontejnerju gostili še psi in mačke.

Devetega septembra se je začel stečajni postopek nad podjetjem Farič, turizem, gostinstvo in trgovina, d. o. o. Triindvajsetega avgusta ga je predlagal dolžnik sam, vodi pa ga stečajni upravitelj dr. Štefan Ščap. Dolžnik v svojem predlogu navaja, da je v letu 2002 zašel v finančne težave, oziroma prenehal z delovanjem, saj se je direktorica družbe Svetlana Farič kot edina zaposlena z družino preselila v tujino. Zaradi tega podjetje nima prihodkov, s katerimi bi poravnalo izgubo, ki je nastala, kot piše, pri poslovanju v tekočem letu 2002. Iz bilance uspeha v obdobju od 1. 1. 2002 do 31. 7. 2002 je podjetje ustvarilo 2 milijona in 85 tisoč tolarjev izgube, podjetje pa ima le nepremično premoženja v nabavni vrednosti 1,8 milijona tolarjev s 464 tisoč tolarji neodpisane vrednosti.



Župan Ivan Markoja: Odranska občina želi s prodajo deleža lendavske Komunalne iztržiti 8 milijonov

tolarjev. In kot je še povedal, bodo po sklepu občinskega sveta svoje deleže prodajali v vseh podjetjih, kjer jim lastništvo ne prinaša koristi, denar pa bodo namenili za nove naložbe v lastni občini, tokrat za ureditev obrtne cone.

Stanko Sakovič: »Ne moremo več dovoljevati takšnega prometnega nereda in



ogrožanja varnosti prebivalcev; parkira se po načelu, kdor se bolje in prej znajde, tisti parkira, plave cone so pred tremi leti začrtali, vendar nimajo redarja; lastniki lokalov si lastijo pločnike, obnovljene ceste imajo previsoke robnike, ki spet onemogočajo kolesarje. Odnos prometnega ministrstva pa je višek sprenevedanja in ignorance. «

Strehovčanom vedno znova dviga tlak povezovanje Bukovniškega jezera in nove atrakcije energetske točke z Bukovnico. Nesporno je, da vse to leži v k. o. Strehovci. Po drugi strani pa Bukovniškemu jezeru niso dali imena novinarji. Zakaj torej nima imena Strehovsko jezero, bi morali pojasniti Strehovčani. Pričakovanja, da se bo sedaj pri kateri koli omembi Bukovniškega jezera tudi pripisalo k. o. Strehovci, pa so malo prevelika.

## Radgonska javna tribuna

# Dovolj jim je ignoriranja in sprenevedanja!

Cesta skozi G. Radgono je bila najprej mestna ulica, šele potem so jo spremenili v cesto za tovorni promet ter del prometne povezave med Barcelono in Kijevim

Prav je Stanko Sakovič, voditelj javne tribune na temo življenja v mestu obremenjenim s tovrstnim prometom (v ponedeljek, 16. septembra) opozoril, da tribuna ni del predvolilne kampanje, saj je teden mobilnosti evropska akcija, pa bi bilo vseeno dobro narediti pregled, kaj je dosedanje občinsko vodstvo naredilo na tem področju zadnjih deset let, v kolikšni meri upošteva želje občanov in kako se nameravajo teh problemov lotiti županski kandidati na primer do leta 2010. Gornja Radgona je med 11 slovenskimi edina pomurska občina, ki sodeluje v pobudi Evropski teden mobilnosti. V tem okviru so v ponedeljek, ko je dan javnega prevoza, organizirali javno tribuno, saj je prav tovorni promet skozi mestno središče in premajhna varnost vseh drugih udeležencev v prometu v tem mestu najbolj problematično; v sredo, ko je kolesarski dan, naj bi se kolesarji vozili na relaciji Prešernova cesta - Police - Črešnjavec - Partizanska - Prešernova; v petek, ko bo dan živih ulic, pa bo od 11.30 do 13. ure zaprta glavna Partizanska ulica.

»Ne moremo več dovoljevati takšnega prometnega nereda in ogrožanja varnosti prebivalcev; parkira se po načelu, kdor se bolje in prej znajde, tisti parkira, plave cone so pred tremi leti začrtali, vendar nimajo redarja; lastniki lokalov si lastijo pločnike, obnovljene ceste imajo previsoke robnike, ki spet onemogočajo kolesarje. Odnos prometnega ministrstva pa je višek sprenevedanja in ignorance. Prav tako ni nobenih učinkov od vseh naših dosedanjih pobud, npr. da bi bila Gornja Radgona nekakšen pilotski projekt v okviru nacionalnega programa prometne varnosti. Za mesto se iščejo najcenejše rešitve, tudi z urejanjem križišč namesto krožišč, kar je nesprejemljivo,« je po preventivno in vzgojno v cestnem prometu Vladu in Andeju Šubišču vodil ponedeljkovo tribuno. Dejstvo je, da je G. Radgono mednarodni tovorni promet »zalotil« nepripravljeno, kajti že prej merbenistične ureditve. V najlepšem delu mesta so parkirišča, dve avtobusni postaji in železniška postaja, ki jo koristijo le za nalaganje hlodov in druge pločnikov in kolesarskih stez pa je postala del mednarodnega prometnega koridorja. Tudi ravnatelj glasbene šole Marjan Žula je opozoril, da je vsak

dan v življenjski nevarnosti 300 otrok, ki obiskujejo glasbeno šolo tik ob prometni cesti; Dušan Zagorc,



Na javni tribuni v radgonski glasbeni šoli so zaman pričakovali radgonskega župana, poslance, predstavnike DDC-ja in Darsa.

ravnatelj radgonske osnovne šole, pa je povedal, da polovica njihovih otrok vsak dan dvakrat ali štirikrat prečka to najbolj prometno cesto brez ustreznih prehodov in križišč: »Ne moremo mirno sprejeti odgovore občinske uprave, da se več nič ne da narediti glede krožišč pri starem Petrolu in v središču; vsaka vas ima že krožišča, mi pa iz enega najstarejših mest delamo vas ...« Tone Kampuš, predsednik Območne obrtne zbornice in podjetnik iz Sp. Ščavnice, pa je opozoril na premajhno sodelovanje znotraj celotne pomurske regije, saj bi s skupnimi močmi morebiti dosegli, da bi se vendarle zgradila avtocesta do Maribora - kajti le avtocesta bo rešile vse njihove prometne probleme. Tudi Violeta Dutsch Mesarič je menila, da povsod semaforje ukinjajo, namesto njih pa nastajajo krožišča; zakaj je torej ravno G. Radgona izjema; zavzema se za bolj prijazen reševanje prometne varnosti, npr. zamenjavo betonskih korit z drevesi ali konfini. Razpravo so spet razživel predstavniki prometne policije in Policijske postaje G. Radgona, ki so izjavili, da tovornjaki skozi mesto ne vozijo prehitro, saj jih preverjajo, dejstvo pa je, da jih sredi mesta ne morejo ustaviti. Prav tako pa je res, da nekaj »ne štima« tudi v sodelovanju Ministrstva za notranje zadeve, prometnega in ministrstva za okolje in prostor, kajti nihče jih ne povabi k sodelovanju takrat, ko načrtujejo prometne ureditve, ampak šele pri tehničnih prevzemih, ko pa je že prepozno.

Bernarda B. Peček

## Občina Odranci prodaja delež v Komunalni Lendava

# Če ji bodo sledile še druge ....

Občina Odranci je osemindvajsetega avgusta lastnikom lendavske Komunalne poslala ponudbo za prodajo svojega 2-odstotnega poslovnega deleža, v podjetju pa bi zadržala manj kot odstotek premoženja.

Ohranjen minimalni lastniški delež ji namreč zagotavlja vpogled v poslovanje podjetja, ki za njih opravlja storitve odvoza komunalnih odpadkov ter možnost internega nakupa delnic.

Komunalna Lendava, d. o. o., namreč ima Pravidnik o notranjem odkupu, ki določa internu ponudbo, tako da so tudi odransko ponudbo prejeli vsi deležniki, to pa so zaposleni in prej zaposleni s skoraj sedemdesetimi odstotki ter pet občin z območja lendavske upravne enote, ki imajo v svojih rokah skoraj trideset odstotni lastniški delež. Podjetje pa ima tudi lastni sklad, saj je bil na zadnji skupščini Komunale sprejet sklep o odkupu osem-odstotnega deleža, ki ga je pred odhodom s podjetja prodal prejšnji direktor mag. Štefan Šomen, in sicer po ponudbeni ceni 20 milijonov tolarjev.

Odranska občina želi s prodajo iztržiti 8 milijonov tolarjev, in kot je povedal župan Ivan Markoja, bodo po sklepu občinskega sveta svoje deleže prodajali v vseh podjetjih, kjer jim lastništvo ne prinaša koristi, denar pa



bodo namenili za nove naložbe v lastni občini, tokrat za ureditev obrtne cone.

Po zgledu Občine Odranci pa so o prodaji začeli razmišljati še v nekaterih drugih občinah, s tem pa aktualizirali vprašanje nove lastninske podobe podjetja. Se bo (do) našel (li) kupec (ci) in kakšna bo tržna cena? Če ga (jih) občine ne bodo našle v »internem« krogu lastnikov, bodo premoženje lahko ponudile zunanjim interesentom. In če za občine lastništvo v Komunalni Lendava samo po sebi ni zanimivo, je pa za vlagatelje vendar lahko zaradi dejavnosti, ki jo podjetje opravlja.

Majda Horvat ■

## Radenska Zvezda Diana

# Soboško svetlo pivo drugo

Nedelo se je že štiri leta organizira tekmovanje malih pivovarjev, ki jih ocenjujejo tako bralci kot strokovna komisija. Katero pivo je boljše, je večkrat stvar osebne okusa, toda določena pravila vseeno obstajajo – dobre surovine, pravilni postopek, čistoča in prava receptura.

Najvišje se je že drugo leto uvrstila soboška pivovarna Radenske Zvezda Diana v restavraciji Zvezda. Najboljše pivnice leta 2002 so tako Kratochwill iz Ljubljane, Haler Olimje, Emonec Koper, Zvezda Murska Sobota in Ravbar Domžale.

Pri ocenjevanju samo svetlega piva je soboška Zvezda zasedla drugo mesto. Direktor Borut Premzl priznava, da je najbolj zaslužen za dober uspeh duša pivovarne Slavko Sivic.

B. B. P. ■

## Teo ten iz Ljutomera – uveljavljeno ime na področju elektroinstalacij

# Podjetje, ki verjame v znanje

V Ljutomerskem podjetju Teo ten je zaposlenih petinštirideset delavcev, od tega pet inženirjev z višjo- in visokoločilsko izobrazbo. Na usposabljanje za delo na terenu so sicer sprejeli enajst, vendar potem zadržali tiste, ki so s svojimi sposobnostmi najbolj ustrezali potrebam podjetja. To, da se podjetje zelo veliko ukvarja z izbiro in vlaganjem v kadre, pa pogojuje hiter razvoj na področju instalacij, saj če tega znanja ni, kot pravi lastnik in direktor Teo tena Milan Horvat, podjetje partnerjem več ne more ponuditi sodobne in popolne storitve. To, da objekt lahko v celoti opremijo z instalacijami, je namreč njihova pomembna prednost na trgu.

V podjetju torej združujejo projektiranje, inženiring, meritve, montažo elektroinstalacij visokotokovnih in nizkonapetostnega toka ter strelovodov, vse to pa dopolnjuje trgovina s tehničnim blagom, elektromaterialom, telefonijsko in računalniško opremo. Zaradi svoje popolne ponudbe in strokovne izvedbe so si na slovenskem trgu že ustvarili dober ugled. Po besedah sogovornika so uspeli predvsem zaradi prepletanja izkušnje že zaposlenih in pa svežim znanjem, ki so ga v podjetje prinašali mladi strokovnjaki.

Montažno dejavnost torej podpira trgovina, kar se je pokazalo kot zelo dobra povezava, s tem da

je vsaka dejavnost svoja profitna enota. »To ni naša pogruntavščina, ampak smo jo že pred tridesetimi leti videli v tujini,« je povedal sogovornik. Trgovina pa je odprta tudi navzven, saj skoraj polovico prometa ali 20 milijonov na mesec ustvari z maloprodajo, kar je za Ljutomerske razmeroma veliko. Sicer pa bo letos podjetje, ki deluje že sedemindvajseto leto, ustvarilo okoli 4 milijonov evrov prometa, od tega dve tretjini montaža in tretjino trgovina.

Podjetje Teo ten je nastalo iz obrtne delavnice in v letih obstoja doživelo vzpone in padece, vendar slednji nikoli niso ogrozili njegovega obstoja. Prelomna

## Soboške obvoznice in pozidave

# Panonsko mesto bi moralo funkcionirati kot regijsko središče

Murska Sobota bo novembra rešena tovornega prometa, ne pa tudi zgrešenih urbanističnih rešitev, ki jih je izsilil zasebni interes brez upoštevanja mnenja strokovnjakov

Po pesimistični varianti bodo avtocesto od Maribora do Lendave zgradili šele do leta 2010; po še bolj črnem predvidevanju še kasneje ali nikoli. Ali res širimo krivo vero in hujskamo ljudi, kakor so vse takšne »pesimiste« v minulih letih obtožili na prometnem ministru in Daršu, bo vidno čez nekaj let.

Dejstvo je, da se prometni minister in gradbena operativa vse bolj pojavljajo na Balkanu in da jih vzhod države vse manj zanima. Teško je verjetno, da bo Pomurje razen teh štirih kilometrov avtoceste po kmetijskih površinah dobilo še kaj. Kdo je kriv, da bo Murska Sobota imela poleg »stavnih osamelcev« sedaj še »avtocestni osamelec« kot evropsko atrakcijo, in za škodo zaradi uničene zemlje, ker regije kljub temu uničenju niso povezali s centrom? Vsi poslanci, ministri, strokovnjaki, župani ...

Morebiti bo kriva tudi Mestna občina Murska Sobota, ker je bila toliko nepopustljiva in strokovno podkovana, da si je izborila gradnjo obvoznice.

»To ne drži, ker Sobota s tem še vedno ni rešena, rešena je le tranzitnega tovornega prometa; tudi temu mestu pa ta odsek ne koristi, če ne bo zgrajena celotna avtocesta do Maribora. Mi smo imeli pred tremi leti sestanke dvakrat na mesec z Mi-



nistrstvom za okolje in prostor. Če tega ne bi delali, še danes ne bi bilo lokacijskega načrta za ta odsek, ki se bo sedaj odprl. Lahko vam pokažem fascikle, kako je to potekalo: za vsako stvar, za katero smo se dogovorili, smo na naslednjem sestanku preverili, če se je uresničilo. Drugi župani nas niso hoteli poslušati, čeprav smo jih že prej opozarjali in vabili, naj se povežejo. Tudi poslance. Zdaj pa bo spet rebalans in vse se odlašuje. Zdaj smo še brez Gerencerja,« je komentiral dogajanje Anton Štihec, svetovalec župana za prostorsko planiranje in izvedbo investicij pri MO Mur-

ska Sobota, ki je kot strokovnjak najboljše vedel in tudi posredoval pri pridobitvi potrebnih dokumentov. Če se bo avtocesta v Prekmurju ustavila pri tem »avtocestnem osamelcu«, nam ne koristi nič. Za prihodnost, razvoj gospodarstva, pa je pomembna povezava z Mariborom in prav sedaj smo v prelomnem trenutku, da vsi župani stopijo skupaj, da pozabijo na strankarsko obremenjenost in naredijo nekaj dobrega za regijo, je prepričan Štihec. Koncesijska gradnja avtoceste, ki je napovedana z novim rebalansom, tukaj ne bo uspela, ker ni tako zanimiva za velike prometne to-

kove. Ali bodo spet preglašali poslance iz Štajerske in Pomurja, tako kot 1998. leta, ko so spet jemali takratni rebalans in so Pomurci uspeli vključiti v Daršo program svoje interese in Ljubljansko obvoznico?

Tudi izkupiček za Soboto bi bil lahko boljši, kot je, čeprav pa bi se gradila oba zahtevana podvoza. Za podvoza ni bilo najpogostje tako visoka, saj imajo sodni pritožniki možnost, da tovarnjake usmerijo na že zgrajeno obvoznico; razlika v ceni, če se dela za 5 ali 4,5 metra visok podvoz, pa je 600 milijonov sit. Za ta znesek pa bi lahko zgradili še drugi del obvoznice. Država je vztrajala pri dveh velikih podvozih, ki bi skupaj stala 3,2 milijardi, za »čeladavski podvoz« je že sprejel lokalni načrt, zdaj pa bodo začeli načrtovati za drugi podvoz.

In še splošno vprašanje za bodočega magistrata regionalnega prostorskega planiranja: je Murska Sobota še panonsko mesto s širokimi ulicami, prostornimi javnimi površinami?

»M. Sobota je v zadnjih desetletjih, letih doživela velike spremembe. Tiste panonske podobe ne vem, če je še kaj. Načrtni načrti in gradbinci niso razmišljali širše, tako kot v preteklosti. Če se peljete v Mursko Soboto, se vidni vpadnici, kaj vidite? Dva tršinski vpadnici, kaj vidite? Dva zvonika. In kaj če po gozdovih, vpadnici? Je os usmerjena proti cerkvi. Tudi iz smeri Rakačevih cerkve. Vse vpadnice so bile v preteklosti usmerjene proti glavni cerkvi. V sedemdesetih letih pa so postavili bloke, ki so zakrili ta pogled. Najhuje je bilo, ko so postavili še te silose sredi mesta. Lendavski blokovi so bili, da, nikakor ne moreš priti do bloke. Ta blokova »delujo« brez povezave ter spremljajo površini in zdaj homo ni tukaj, zadaj obnavljali to industrijo. Poslabšala se je kvaliteta zraka, pa tudi življenja.«

Majda Horvat ■



so bila predvsem leta osamosvojitve, ko je bila še glavna dejavnost podjetja bila strojništvo, to proizvodnjo pa so s petletno pogodbo vezali na Radensko, za katero so izdelovali zelo zahtevne stroje za etiketiranje. Zaradi izgube tržišča pogodbenica izdelane opreme ni kupila, podjetje Teo ten pa se je potem v celoti posvetilo montaži elektroinstalacij in trgovini. Dejavnost strojništva je z opremo in zaposlenimi

prevzelo podjetje ICS, ki je do takrat za Teo ten opravljal prodajo. Ljutomersko podjetje se je nato sistematično in profesionalno usmerilo na področje instalacij. Najvišjo stopnjo rasti so dosegli prav letos, saj je prihodek za osemdeset odstotkov višji kot leto prej. »Naša prednost je samo v tem, da zaradi možnosti izvedbe instalacij, ki zahtevajo več znanja in višji nivo, kot na primer strukturirano ožičenje, procesorsko vodene tehnologije, računalništvo, lahko zaslu-

žimo nekoliko več. Konkurenca je tu manjša, kot na primer pri ponudnikih klasičnih storitev,« je povedal sogovornik, ki ves čas tudi poudarja, da je le vlaganje v kadre tisto, kar jih sedaj potiska v ospredje in zaradi česar lahko sprejemajo tudi najbolj zahtevna dela. Zaenkrat le na slovenskem trgu, saj za delo v tujini, čeprav so imeli to priložnost in so se želeli pomeriti tudi zunaj, niso dobili delovnih vizumov.

Bernarda B. Prešek ■



Farič, turizem, gostinstvo in trgovina, d. o. o., v stečaju

# Dolžnik brez premoženja

### Gigava je ali bo znamenita Faflikova kavarna?

Devetega septembra se je začel stečajni postopek nad podjetjem Farič, turizem, gostinstvo in trgovina, d. o. o. Triindvajsetega avgusta ga je predlagal dolžnik sam, vodi pa ga stečajni upravitelj dr. Štefan Ščap. Dolžnik v svojem predlogu navaja, da je v letu 2002 zašel v finančne težave, oziroma prenehal z delovanjem, saj se je direktorica družbe Svetlana Farič kot edina zaposlena z družino preselila v tujino.

Zaradi tega podjetje nima prihodnosti, s katerimi bi poravnalo izgubo, ki je nastala, kot piše, pri poslovanju v obdobju od 1. 1. 2002 do 31. 7. 2002 je podjetje ustvarilo 2 milijona in 85 tisoč evrov izgube, podjetje pa ima le neopredmetljivo premoženje v vrednosti 1,8 milijona tolarjev s 464 tisoč evri neodpisane vrednosti. Predlagatelj stečajnega postopka piše, da s tem premoženjem dolžnik ne more poplačati obveznikov, saj kratkoročne terjatve znašajo 415 tisoč tolarjev, obstaja pa še temeljni gradbenega podjetja Gomboc, o kateri še teče pravda, v vrednosti 13 milijonov tolarjev brez obresti. Sodišče je po predloženih dokumentih ugotovilo, da obstoj stečajnega razloga in že trinajst dni po prejemu predloga stečaj tudi ni bil izločen. Narok za preizkus terjatev bo 14. decembra.

Stečaj torej, ki po objavljenih podatkih na oglasni deski sodišča ne bi bil izločen posebne pozornosti, če ne bi šlo za podjetje Svetlane Farič, ki gostinske dejavnosti v Centralu ne opravlja že več

kot tri leta, ter zaradi pravde s podjetjem Gomboc, omenjene tudi v objavljenem stečajnem postopku. Ta je namreč povezana z usodo znamenite murskosoboške stavbe, nekdanje Faflikove kavarne ali poznejšega gostišča Central in pivnice Podmornica, odločitve stečajnega senata glede omenjene terjatve pa bodo zagotovo pomembne tudi pri več odprtih tožbah, ki jih imata lastnica družbe Svetlana Farič in njen mož Marjan Farič (do maja načelnik kriminalistične službe v PU Murska Sobota).

Podjetje Gomboc, gradbeni inženiring, d. o. o., iz Beltincev, je februarja 1996. začelo z obnovo in preureditvijo slikovite, spomeniško zaščitene zgradbe na Slovenski ulici, pogodbo o tem pa je s Svetlano Farič kot lastnico stavbe podpisalo sredi marca. Naročnica del je potem med obnovo vedno znova spreminjala načrte, zaradi česar je prišlo do dodatnih del, po terjatvah izvajalca za dobrih dvanajst milijonov tolarjev, ki pa jih investitor ni priznal. Končnega obračuna med investitorjem in izvajalcem torej doslej ni bilo. Bo terjatev sedaj



priznal stečajni upravitelj? Čeprav v stečajnem postopku priznane terjatve najverjetneje ne bo mogoče poplačati, saj ima, sodeč po predlogu za uvedbo stečajnega postopka, stečajni dolžnik zanemarljivo premoženje, pa izvajalec za opravljena dela toži tudi Marjana Fariča in Svetlano Farič kot fizični osebi. Svetlana Faričeva je namreč v času »pravne vrzeli«, ko se je podjetje Gomboc po sodniških poteh trudilo svojo terjatev zavarovati s sodniško prepovedjo prodaje ali obremenitve nepremičnine,

del obnovljene hiše avgusta 1999. prodala mariborski družbi Pompe, d. o. o., ta pa jo je potem pripravljala za vselitev restavracije McDonalds. Slednji je v stavbo že tudi postavil del svoje opreme, vendar po poldrugem letu čakanja septembra lani od predpogodbe s Pompepom odstopil. Pompe namreč zaradi zapletov z lastništvom nad sporno zgradbo in zahtevami po vrnitvi zunanjega izgleda stavbe s kulturnovarstvenimi pogoji primopredaje ni mogel opraviti. **Majda Horvat**

Občine nezadovoljne z vlado

## Kdo jim je naprtil »črnega petra«?

Združenje občin Slovenije je nezadovoljno z vladno odločitvijo v zvezi z vračanjem prekomernih vlaganj v telekomunikacijsko omrežje. Združenje namreč ugotavlja, da je vlada, potem ko se ni mogla zediniti s Telekomom Slovenije, »črnega petra« naprtila občinam.

Pri tem je postavila nerazumen kratek rok (5. september) za sprejetje odločitev, s katerimi bi občine natančneje določile pogoje in roke vračila prekomernih vlaganj. Rok je nesprejemljiv, saj ne razpolagajo z zadostnimi podatki o upravičenih ter prispeval sredstva, še navaja združenje.

M. J.

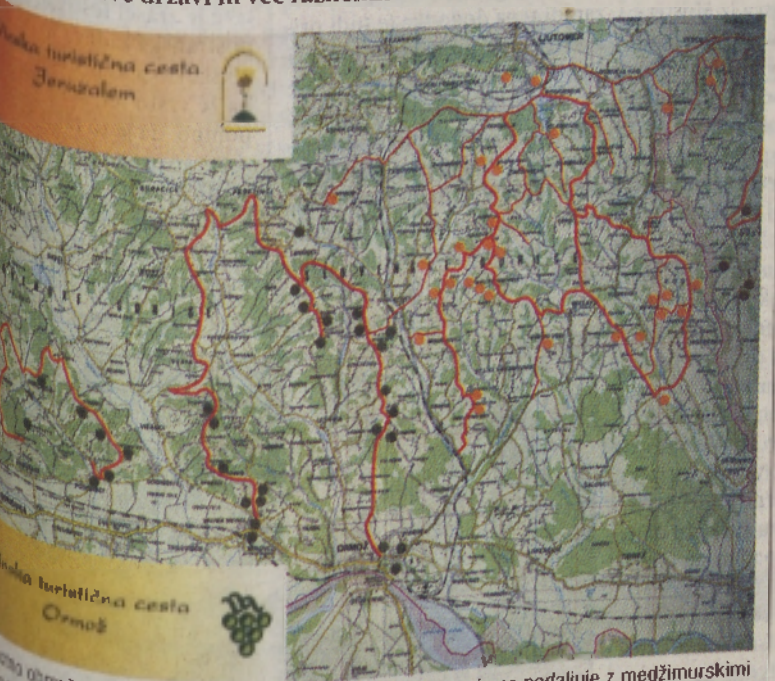
VESTNIK lahko kupite tudi na večini pošt v Pomurju.

Podjelo za območje: d. o. o. ul. M. G. 13, M. G. 13000

### Radomerje

## izkušnje z vinskih turistističnih cest

Prileška razvojna agencija (PRA) se ta čas ukvarja s kar nekaj projekti, ki bodo v prihodnosti promovirali ne le ljutomersko občino in Prlekijo, ampak celotno severovzhodno Slovenijo. Eden izmed projektov, ki povezuje kraje na meji s Hrvaško, je projekt Povezovanje vinskih cest Slovenije in Hrvaške, ki že daje konkretne rezultate. Le-ti niso samo katalog, ampak se kažejo tudi v vse večjem številu obiskovalcev v turističnih in turističnih objektih v vinogradih, ki so geografska enota, padajo pa v dve državi in več različnih občin.



Prileška turistična cesta Jeruzalem

Prileška turistična cesta Ormož

tos so nadaljevali z uspešnim projektom, s tem da so zložili ciljno skupino in se ukvarjali le z nevladnimi organizacijami (društvi), ki so bile v prejšnjem projektu slabo zastopane, je povedal Goran Šoslar iz PRA. Prav tako so ponatistili katar iz PRA. Prav tako so izdaja v slovenskem jeziku, saj je prva izdaja v slovenskem jeziku že pošla, tokrat pa so slovenski izdaji dodali še izdajo v nemškem in hrvaškem jeziku. Katalog in projekt so predstavili v nedeljo dopoldne (15. septembra) v Radomerju na srečanju nevladnih organizacij s področja turizma in vinogradništva v okviru tradicionalne prireditve Preša - vino - veselje.

B. B. P.

### Kako država ubija podjetništvo?

## Državni uradnik polil s kropom Čengrad

### Aroganca države in odkritje kart

Podjetje Čengrad ni neznanka na področju izkoriščanja geotermalne energije. Že kar nekajkrat se je dvignil prah okrog njega. Najprej na Svetu Občine Moravske toplice, ko je iskalo in tudi dobilo soglasje za predraziskovalne aktivnosti za vrtno Ba-3 v občini Moravske toplice in nastopa skupaj z Občino Turnišče za pridobitev koncesije na obnovljeni vrtni v Renkovcih, kjer želi postaviti rastlinjak za pridelavo paradiznika, preostanek energije pa bi občina koristila za rejo afriških somov.

Do tu lepo in prav, preden pojasnimo, zakaj se je Čengrad obrnil na Ministrstvo za gospodarstvo in prosil za pomoč za reševanje problema. Ni prosil za kapital, ampak za aktivnejšo vlogo tega ministrstva pri reševanju problema z lendavsko Nafto, ki nikakor ne pristaja na to, da bi odstopila vrtno omenjenemu podjetju in mu na ta način omogočila, da izvede postopke za pridobitev koncesije od Ministrstva za okolje, prostor in energijo. Nafta namreč zahteva odškodnino v višini 100 milijonov tolarjev, ki pa je za malo podjetje in ob vložku v zagon proizvodnje nesprejemljivo. Naslednji problem, ki je nastopil, je ta, da je bila energetika in s tem tudi geotermalna energija pod patronatom Ministrstva za gospodarstvo, na katerega je omenjeno podjetje vložilo vso potrebno dokumentacijo za pridobitev potrebnih dokumentov za izkoriščanje geotermalne energije, vendar v zakonitem roku ni dobilo ustreznega odgovora, čeprav bi (ob upoštevanju roka) moralo dobiti. Po preteku vseh rokov jim je bilo dano vedeti, da je dokumentacija na Ministrstvu za okolje, kamor se je preselila energetika, od tam je prišlo obvestilo, da se je dokumentacija ob selitvi izgubila. Če sledimo tej kronologiji in dejstvu, da se z Nafto še naprej ukvarja Ministrstvo za gospodarstvo, je normalno, da se je Čengrad obrnil na to ministrstvo, oziroma na pristojno ministrico dr. Teo Petrin. V imenu te pa jim je odgovoril državni sekretar Janez Trček. Ta ob tem, da v uvodu zavrne vse očitke in zatrdi, da se obračajo na nepravo ministrstvo, nadaljuje z vso vehemenco in aroganco državne birokrata, ki si tega vsaj po naši logiki ne bi smel privoščiti. Piše namreč: »Prepričani smo, da boste razumeli, da ne želimo odgovarjati na vaše konstrukte in laična pravna tolmačenja zakonov, ampak le odgovoriti oz. pojasniti zadeve, za katere smo pristojni in o katerih zavzemamo stališče.« Najmanj, kar bi državni sekretar lahko storil oziroma bi moral storiti, je, da bi pojasnil »pravoverno« pravno stališče. V isti sapi

doda, da ministrstvo v celoti podpira vsa prizadevanja in aktivnosti, ki lahko pripomorejo k razvoju pomurske regije in Čengradova prizadevanja za pridelavo vrtnin ter dodaja, da je ministrstvo vezano na veljavne zakonske okvire. Kateri so ti okviri, pa za laične pravne tolmače ni pomembno. Pove le, da je za lastništvo vrtnin pomembno: zemljišče, na katerem se nahaja vrtnina in je last tistega, ki je kot lastnik vpisan v zemljiško knjigo; lastnica mineralne surovine je država; lastnik vrtnine oziroma rudarskega prostora je tisti, ki je v prostor investiral - koncesionar. Kar pomeni, da gre za last Nafta Lendava, piše državni sekretar, saj naj bi bila vrtnina njihovo osnovno sredstvo, ki ima svojo vrednost. Presenetljivo, da so naenkrat opuščene vrtnine pomembno osnovno sredstvo Nafta. Hkrati tudi ni pojasnjeno, po kateri pravni poti je Nafta postala koncesionar, razen podeljene koncesije v obliki vladne uredbe za sanacijo opuščenih vrtnin.

Nadalje navaja, da mu je sicer znano, da je bila Nafta v stiku s Čengradom in mu ponudila možnost uporabe vrtnin, na način kot se to dela v poslovnih odnosih. Ali je izsiljevanje s 100 milijoni tolarjev odškodnine in udeležba na dobičku ali pa ustanovitev mešanega podjetja dober poslovni odnos? Na »dopisni« ravni brez dvoma. Toda po podjetniški logiki, spoštovani gospod sekretar, nikakor. Gospod Trček sicer poudarja, da sta občini Dobrovnik in Beltinci dosegli soglasje in pristali na Naftine pogoje. Toda to je storila »država« v odnosu do »države«. Skratka, Nafta je po ovinku prišla do denarja davkoplačevalcev.

Državni sekretar Trček pa razkrije svoje karte, ko pravi: »Zavedati se morate, da si država kot lastnik in prav zato, ker je lastnik družbe Nafta, prizadeva za njeno čim uspešnejše sodelovanje in podpira aktivnost, ki bi pripomogla k boljšemu ekonomskemu in socialnemu statusu v družbi. To velja še posebej za projekte, ki istočasno vplivajo tudi na razvoj pomurske regije.« Oh tem seveda ne pove, ali bo država odpisala za 180 milijonov tolarjev neplačanih koncesijskih dajatev s strani Nafta ali pa ji bo odvzela koncesije. Ne pojasni niti tega, ali se bo teh nekaj sto občinskih milijonov za vrtnine spet porabilo za plače, kot se je prodaja poslovnega deleža v plinarni. No to tako mimogrede. Jasno pa je, da mali podjetniki brez »proračunske« bodisi državne ali občinske pomoči z Nafto ne morejo zobati česen, država pa jih je »odpikala«. Zato jim res ne preostane drugega, kot da si dopisujejo in v medijih opozarjajo na medveda, ki menda in duši vse pred sabo. Pa tudi na državni razpis za nepovratna sredstva verjetno ne morejo računati, kajti uspeh na njem brez »botrov«, s katerimi bi potešili apetite Nafta, je negotov. Srečno podjetniki in zdravi ostanite!

J. Votek

## Bratonska cerkva posvečena



**D**nevi Bratonec so v nedeljo, 15. septembra, dosegli vrhunec: mariborski pomožni škof dr. Jože Smej je med obredom, ki se je začel ob desetih, posvetil novozgrajeno kapelo (pravijo ji tudi cerkva) v varstvo Mariji Pomočnici. Ta dan pa so tudi dali v javnost brošuro z naslovom *Kapela srce Bratonec*. V njej so opisali (pred samo posvetitvijo pa tudi nanizali v nagovorih) potek gradnje. Načrte je naredil arhitekt Jože Kovač, poslikal pa jo je akademski slikar Štefan Hauko. Slednji je tudi avtor okenskih vitražev, ki obsegajo 35 kvadratnih metrov, kipa v prezbitteriju, križvega pota ...

Bratonska kapela meri 180 kvadratnih metrov. V to površino je všteti 20 kvadratnih metrov stare kapele, zgrajene pred sto leti, ki so je zelo domiselno vkomponirali v nov sakralni objekt. Kor je prav tako velik, saj meri 40 kvadratnih metrov. Kapela ima centralno ogrevanje na plin. Lepo so uredili tudi okolico in krajani ter drugi dobrotniki (njihova imena so objavljena v brošuri) so lahko ponosni na veliko pridobitev. Graditi so jo začeli med župnikovanjem g. Jožefa Hozjana, sklenili pa zdaj, ko imajo v beltinski župniji za župnika g. Alojza Benkoviča.

Slednji je v knjižici med drugim zapisal: »Kapela Marije Pomočnice kristjanov v Bratonec je kraj, ki ga bodo mnogi ljudje obiskovali. Naj odidejo od te milostne podobe kot boljši ljudje. In naj jih Marija in božje varstvo spremljata v življenju, kakor tudi vse ljudi, ki bodo tu živeli.«

Foto: Š. Sobočan

## Pomurska izobraževalna fundacija

»ZNAJJE ZA RAZVOJ« objavlja

## RAZPIS

## za denarno pomoč nadarjenim študentom

Na razpis se lahko prijavijo osebe s stalnim prebivališčem v Pomurju, študenti univerzitetnega dodiplomskega študija ter študenti podiplomskega študija, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:

## 1.) študenti dodiplomskega univerzitetnega študija, ki:

- so redno vpisani v vsaj 3 letnik,
- imajo povprečno oceno vsaj 7,5,
- so mlajši od 26 let,
- so pripravljeni kot sodelavci sodelovati na projektih razpisanih s strani donatorjev,
- imajo vzpostavljeno sodelovanje s podjetji ali drugimi organizacijami iz Pomurja (obvezne študentske prakse, diplomske naloge, sodelovanje na različnih projektih ali podobne druge oblike sodelovanja, primerne njihovi (bodoči) izobrazbi).

## 2.) študenti podiplomskega študija, ki:

- so redno vpisani v program magistrskega ali doktorskega usposabljanja,
- imajo povprečno oceno vsaj 8,
- so mlajši od 35 let,
- so pripravljeni kot sodelavci sodelovati na projektih razpisanih s strani donatorjev,
- je sofinanciranje njihovega študija izkazano s strani podjetja ali drugih organizacij iz Pomurja.

Skupna razpisna vsota je 2.000.000,00 SIT. Prednost pri izbiri bodo imeli prijavitelji, ki bodo izpolnjevali prednostne pogoje opredeljene s posebnim pravilnikom.

Prijave prijavitelji lahko oddajo osebno ali pošljejo priporočeno po pošti v zaprti ovojnici, s pripisom: »Prijava na razpis PIF«, na naslov: ICR Rakičan Lendavska 28, Rakičan, 9000 Murska Sobota (kontaktna oseba: Sabina Jakob) Rok za oddajo prijav je 15. 11. 2002 do 12. ure.

Prijavni obrazci, pravilniki in ostala dokumentacija so objavljena na spletni strani [www.rra-mura.si](http://www.rra-mura.si) (Fundacija Znanje za razvoj). Rezultati razpisa bodo objavljeni v soboto 30. novembra.

Uprava PIF

## Selo

## Rotunda dobila sosede

Otvoritev brunarice so obogatili z ogledom in podrobno predstavitev bogatih slikarij v rotundi

**M**inuli petek se je v dolini Kobiljanskega potoka v Selu zbrala kar lepa množica domačinov in gostov. Prireditve, ki jo je povezovala Ela Horvat, vodja turistično-informativne pisarne v Moravskih Toplicah, so popestrili učenci fokovske osnovne šole, za županom Ferijem Cipotom pa je zbrane pozdravil še predsednik vaške skupnosti Oskar Makari.

Namen petkove prireditve je bila uradna otvoritev informacijsko-prodajne brunarice ob romanski rotundi, kajti vsa ta leta je bil eden največjih kulturno-zgodovinskih spomenikov Slovenije osamljen; le redki pa so vedeli, kje je moč dobiti ključ, da bi si ogledali dragocene freske v notranjosti. V brunarici, ki je na srečo na urejenem parkirišču in odmaknjena od spomenika, bosta odslej dva zaposlena (preko javnih del), in sicer vsak dan od 9. do 17. ure, prodajala pa bosta tudi spominke in drugo gradivo, zanimivo za obiskovalce. Strokovnjaki menijo, da bi moral biti ogled sakralnega objekta tudi v prihodnje brezplačen. zaposleni pa lahko prodajajo le svoje storitve (vodenje).

Da bi se tudi domačini čim bolj seznanili s pomenom spomenika v Selu, so povabili umetnostnega zgodovinarja Janeza Bažarica, da jim ob tej priložnosti podrobno predstavi romansko rotundo sv. Nikolaja in freske. Njena izjemna lega, romanske arhitekturne prvine ter vsebinsko bogata stenska poslikava jo uvršča v vrh slovenskih kulturno-zgodovinskih spomenikov, ki pa je hkrati še vedno sakralni objekt, v katerem se opravljajo obredi. Notranjščina je bila prvič poslikana kmalu po letu 1300 (avtor je neznan, najverjetneje pa izvira iz ogrskega prostora) z zgodbo Pohod in poklon treh kraljev. Po letu 1400 pa je prvo poslikavo prekrila druga imenitna freska poslikava – na ostenju je obsežen pasijonski ciklus, na kupoli pa simboli evangelistov ter ikonografsko

delavnico». Anabelle Križnar je v Zborniku soboškega muzeja (št. 6, 2001) v prispevku Mlajša plast poslikave rotunde v Selu v Prekmurju zapisala, da je naročnik poslikave selanske rotunde prav gotovo izviral iz visoke družbe, plemiška družina je morala biti v stiku z Ernestom Železnim, prav gotovo pa je bila tako pomemb-

na in bogata, da si je lahko privoščila »vojvodsko delavnico«.

Zakaj prav v dolini Kobiljanskega potoka tako bogate poslikave? To pa je še vedno nadrezena tema pogovorov z različnimi razlagami.

Bernarda B. Peček  
Foto: Jure Zauneker



Informacijsko-prodajna brunarica na urejenem parkirišču v Selu bo na voljo izletnikom vsak dan od 9. do 17. ure.

## Osem dni Lendavske trgatve

## Predstavitve domačih običajev le za vzorec

**V**se od leta 1982 je bila predstavitev domačih običajev s sprevedom skozi središče mesta osrednji dogodek prireditve Lendavske trgatve, to soboto pa je bilo teh predstavitev le za vzorec, oziroma če seštejemo skupaj z lendavskim čebelarskim društvom vsega skupaj štiri. Komaj opazni so med suhorobarji in gostinci svojo dejavnost prikazali člani kulturnih in turističnih društev iz Doline, Mostja - Banute in Hotize.

Še posebej so se potrudili člani kulturnega društva iz Mostja - Banute, ki so celovito prikazali gradnjo cimprane hiše s prikazom dejavnosti vse od priprave materiala pa do pokrivanja s slamo, obiskovalcem pa so ponudili tudi domače jedi in pijačo. Drugi dve društvu pa sta se pri svojem prikazu bolj posvetili vinogradništvu. Tako so Dolinčani voz okrasili z vinsko trto in prikazali različne kmečke običaje, naslov njihovega prikaza pa je bil Prihodnost vinogradništva; razmišljali so o tem, kako bo dogajanje ob trgatvi, povezano s tradicijo, potekalo v daljni prihodnosti. V Kulturnem društvu Hotiza so svojemu prikazu dali naslov Veseli kopač in na vozu prikazali, »kak so nekda kopali gorice« in se ob tem tudi lepo imeli. Četrti predstavnik je bilo Čebelarsko društvo iz Lendave, ki je predstavilo svojo dejavnost in svoje izdelke. To pa je tudi bilo vse. Veliko manj kot prejšnja leta in če se bo uresničil namen organizatorjev Lendavske trgatve, da ta del prireditve v prihodnje ukinejo, potem je tudi ta prikaz bil veliko več, kot bo prihodnje leto.

Trditve, da se je prikaz domačih običajev izčrpal in da za obiskovalce ni več tako zanimiv, kot je bil prejšnja leta, je ob vrsto podobnih dogodkov po raznih pomurskih krajih morda celo res. Za domače ljudi je bil prikaz že nekaj časa »deja vu«, gotovo pa je bil zanimiv za obiskoval-

ce od drugod in tudi medije in zaradi tega dogodka je tudi prireditve bila predstavljena širši slovenski javnosti.

Osemdnevna prireditve je imela veliko zanimivih dogodkov tako za mlade kot za starejše z nastopi mnogih glasbenih skupin, med drugim tudi hrvaško rock skupino Parni valjak. Imeli so bogračitjado, špriceritjado, otroške športne igre, likovno

delavnico, folklorno-pevski poldne, v okvir prireditve vključili tudi otvoritev hotela zabeta. Vendar pa so bili obdeli prireditve, ki naj bi se nanašal na tradicijo tega okolja, povezani z vinom in maščobami. Etnološki del prireditve Parada domačih običajev, ki je postere je zrasel festival, je postala postranska zadeva in od obiskovalca, ki prireditve spremlja je vrsto let, smo slišali pomba, da je to tako, kot da »bograč ostal brez začimb«. Sledica tega pa, da to vse postaja zgolj profita prireditve Lendavčanov, brez obiskovalcev drugod in širšega odziva.



Najbolj so pri predstavitvi domačih običajev potrudili v Mostje-Banute, kjer so prikazali gradnjo cimprane hiše

## Obisk ombudsmana v Pomurju

## Kjer je dim, je tudi ogenj!

Država naj zagotovi denar za romske volitve



S tiskovne konference (od leve): namestnik varuha Aleš Butala, varuh Matjaž Hanžek in direktor strokovne službe Tone Dočič. Foto: M. J.

V ponedeljek in torek se je v Murski Soboti mudil varuh človekovih pravic Matjaž Hanžek. Obisk spada v sklop poslovanja zunaj sedeža in je namenjen osebnemu srečanju varuha s pobudniki, ki ne morejo pripotovati v Ljubljano, a bi želeli ombudsmanu zaupati svoje probleme. Varuha človekovih pravic je sprejel župan Mestne občine Murska Sobota Anton Slavic, sešel pa se je tudi s predsednikom Zveze Romov Slovenije Jožekom Horvatom, s katerim si je ogledal romsko naselje Pušča, in predstavniki Evangeličanske cerkve.

Že prvi dan obiska v Pomurju je varuh človekovih pravic Matjaž Hanžek s sodelavci opravil 15 pogovorov z nezadovoljnimi državljani. »Kot rdeča nit, ki se je zelo pogosto vlekla, je malo meso, malo ljudi, birokratske, policijske, sodniške in druge povezave. Ne trdim, da je to res, ker za enkrat tega ne morem dokazati, ampak kar pa je nekaj dima na tem, če kar veliko ljudi, ki se med seboj ne poznajo, pridejo na isto stvar. Največ je bilo pritožb glede premoženjskih zadev. Nadalje sledijo vprašanja denacionalizacije, dolgotrajnih sodnih postopkov v primeru dedovanja itd. Zatem so problemi, povezani z zemljišči in inšpekcijskimi službami, predvsem v zvezi z dolgoletnim pridobivanjem gradbenih dovoljenj in sorodstvenimi vezmi. So primeri, ko se za dokončanje nekega kmetijskega objekta v vasi najprej dobi in nato razveljavi dovoljenje, medtem ko zaradi skladišča kmetijskih odpadkov, ki so v središču kmetijske proizvodnje, nihče ne ukrepa,« navaja ombudsman.

Na tiskovni konferenci v prostorih murskosoboške mestne občine je Matjaž Hanžek razkril še nekaj podrobnosti iz pogovorov z občani. Ti so ga večkrat opozorili tudi na aroganco občinskih funkcionarjev, vendar ne tistih, ki so zaposleni v mestni občini. »Nerazumljivo je, da ima v Prekmurju že skoraj vsaka vas svojo občino. Le-te so bile raz-

deljene, ker naj bi stvari boljše funkcionirale in bodo ljudje lažje urejevali svoja vprašanja. Toda praksa kaže, da je stanje še težje, ker je očitno premalo sodelovanja pri reševanju skupnih problemov. Po drugi strani je morda več sodelovanja pri blokiranju kakšnih problemov v sosednji vasi,« je povedal varuh človekovih pravic.

V pogovorih je bila precej poudarjena tudi socialna stiska ljudi. »Zaradi izjemno dolgih postopkov, ki so sicer značilni za vso Slovenijo, ne morem trditi, da je pri tem izključni krivec sodišče,« je rekel Matjaž Hanžek. Bolj konkretno pa je bil njegov namestnik Aleš Butala, rekoč, da »se dogaja, ko ljudje zaradi strahu, da bi jih zasebni delodajalec odpustil z dela, ne uveljavljajo vseh pravic iz delovnega razmerja. Pri tem poudarjamo nujnost večje učinkovitosti inšpekcij dela, hitrejšo odločanje sodišč v delovnih sporih, da bi posameznih imel zagotovljene pravice iz delovnega razmerja. Veliko tistih, ki se čutijo prikrajšane, ne izrabi možnosti za brezplačno pravno pomoč na sodiščih, če državo zanjo zaprosijo.

Čimprej dobila vodovod. Navsezadnje gre za dobrino, ki bi v novem tisočletju morala biti v Sloveniji zagotovljena vsakemu posamezniku. Tako se ta pobudnica štiri leta na sodišču pravda s sovaščanom, ali ima pravico do uporabe vode iz bližnjega vodnjaka ali ne.«

Načeta pa so bila še druga vprašanja. Romi, pač pa tudi drugi pripadniki narodnosti, ne le madžarske in italijanske, kakor tudi vse marginalne skupine. Nasploh se bo v državi morali začeti ukvarjati s protidiskriminacijsko politiko do marginalnih skupin, na katere je zelo občutljiva Evropska unija,« je še poudaril ombudsman.

Prav gotovo je zanimiva tudi njegova zamisel, da bi Romi morali imeti svojega predstavnika v državnem zboru. »In ne samo

Na vprašanje, kako je s pritožbo staršev Osnovne šole Sveti Jurij glede fizičnega nasilja enega izmed učiteljev nad učenci, pa je ombudsman odgovoril, da mu ta problem ni znan in da se ne spomni pisma s tako vsebino, ki bi bilo naslovljeno na njihov urad. Zadevo bodo še proučili.

Deset let Karitas v Murski Soboti

Julija 1992., ko se je bila vojna na Balkanu in so begunci prihajali tudi v naše kraje, so v Murski Soboti ustanovili župnijsko Karitas, da bi organizirano pomagala (in to tudi je) nesrečnežem. Pa ne samo beguncem, ampak tudi marsikateremu Pomurcu, ki se je znašel v stiski, so medtem pomagali. Tako so denimo Jožici Robič s Pušče pomagali, da je dobila topel dom – bivalnik.

V desetih letih je Karitas pomagala kar 798 posameznikom, ki so jim razdelili veliko raznih oblačil, pohištva, »bele tehnike«, marsikomu so plačali račun za elektriko, razdelili pa so tudi 9.215 kilogramov raznih živil. V začetku šolskega leta pomagajo s

šolskimi potrebščinami tistim šolarjem, katerih starši niso premožni in bi jih sami težko zmogli kupiti.

S pomočjo Karitas je na morju letovalo že 50 otrok iz socialno ogroženih družin. Še bi lahko nizali dobra dela.

Anica Gregor, ki so jo 1992. leta izbrali za predsednico, je to funkcijo opravljala vse do sredine letošnjega leta, torej deset let, ko je predsednikovanje prevzela Dragica Raj. Danes dela v Karitas sicer 18 prostovoljk. Te in drugi dobrotniki pa ne pomagajo samo materialno, ampak še na druge načine, ki ljudem tudi veliko pomenijo, na primer obiski zapornikov pred božičnimi in velikonočnimi prazniki, obisk varovancev v Domu počitka v Rakičanu pred miklavževim ...

V okviru župnijske Karitas bo (znova) začel delovati svetovalni center za ljudi, ki so brez pravega življenjskega smisla; imajo težave v zakonu ali kake druge probleme, ki jih sami ne morejo rešiti.

Šolskimi potrebščinami tistim šolarjem, katerih starši niso premožni in bi jih sami težko zmogli kupiti.

S pomočjo Karitas je na morju letovalo že 50 otrok iz socialno ogroženih družin. Še bi lahko nizali dobra dela.

Anica Gregor, ki so jo 1992. leta izbrali za predsednico, je to funkcijo opravljala vse do sredine letošnjega leta, torej deset let, ko je predsednikovanje prevzela Dragica Raj. Danes dela v Karitas sicer 18 prostovoljk. Te in drugi dobrotniki pa ne pomagajo samo materialno, ampak še na druge načine, ki ljudem tudi veliko pomenijo, na primer obiski zapornikov pred božičnimi in velikonočnimi prazniki, obisk varovancev v Domu počitka v Rakičanu pred miklavževim ...

V okviru župnijske Karitas bo (znova) začel delovati svetovalni center za ljudi, ki so brez pravega življenjskega smisla; imajo težave v zakonu ali kake druge probleme, ki jih sami ne morejo rešiti.

Šolskimi potrebščinami tistim šolarjem, katerih starši niso premožni in bi jih sami težko zmogli kupiti.

S pomočjo Karitas je na morju letovalo že 50 otrok iz socialno ogroženih družin. Še bi lahko nizali dobra dela.

Anica Gregor, ki so jo 1992. leta izbrali za predsednico, je to funkcijo opravljala vse do sredine letošnjega leta, torej deset let, ko je predsednikovanje prevzela Dragica Raj. Danes dela v Karitas sicer 18 prostovoljk. Te in drugi dobrotniki pa ne pomagajo samo materialno, ampak še na druge načine, ki ljudem tudi veliko pomenijo, na primer obiski zapornikov pred božičnimi in velikonočnimi prazniki, obisk varovancev v Domu počitka v Rakičanu pred miklavževim ...

V okviru župnijske Karitas bo (znova) začel delovati svetovalni center za ljudi, ki so brez pravega življenjskega smisla; imajo težave v zakonu ali kake druge probleme, ki jih sami ne morejo rešiti.

Šolskimi potrebščinami tistim šolarjem, katerih starši niso premožni in bi jih sami težko zmogli kupiti.

## Anketa o politiki

## Politik naj bo ...

Politične volitve za lokalne veljake in predsednika republike se počasi bližajo. O kandidatih, med katerimi bomo lahko izbirali, lahko poslušamo vsak dan. Toda kakšne kandidate si želimo, kakšni naj bodo bodoči župani, kakšen naj bo predsednik? Ali morda predsednica ali županja? Zakaj pa ne, nobena pomurska občina še ni imela županje. Bodo letošnje volitve prinesle kaj novega, kaj svežega vetra? Sprehodili smo se po ulicah in povprašali ljudi, kakšni kandidati so dobri kandidati in kaj loči dobrega od slabega politika. Zanimalo nas je tudi to, ali so se ljudje že odločili, komu bodo zupali svoj glas. Kandidatov je vsak dan več, ljudje pa se bodo težko odločili, kateri bo tisti pravi, ki bi morebiti lahko rešili to, kar jih najbolj teži.

Jože Visočnik, Murska Sobota:

»Jaz politike nič ne spremljam, ker me čisto nič ne zanima. Jaz tudi nikoli nisem šel volit in tudi letos jeseni ne bom šel na volišče. Ker ni mus, pač ne bom šel volit. Saj se z mojim glasom ne bi nič spremenilo. Kar se politikov tiče, pa mislim, da bi jih bilo potrebno vse zamenjati. Potem bi nam bilo veliko boljše. Lahko pa povem, da sem zadovoljen s soboškim županom Res pa bi lahko bilo tudi več žensk v politiki, saj bi le-te naredile več dobrega, na primer za otroke.«

Ana Dervarič, Vadarci:

»Jaz pravim: Vse ob pravem času, zato volitev še ne spremljam in me še ne zanimajo, ne lokalne, pa tudi za predsednika države ne. Tako se tudi še nisem odločila, za koga bom volila. Sicer pa na volitve hodim in tudi volim. Po mojem mnenju je preveč kandidatov, ki samo obljublajo, nič pa ne naredijo. Dober je takšen kandidat, ki bi naredil kaj, da bi nam bilo vsem boljše. Mene ne moti, če je politik ženska ali moški, če je le sposoben, se naj ukvarja s politiko. Težko pa je povedati, kdo je res tako sposoben, da bi se lahko kar tako za njega odločila. Še posebno, če ga ne poznam.«

Jože Ivanjšič, Gornja Radgona:

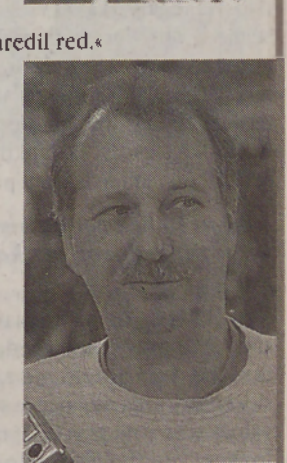
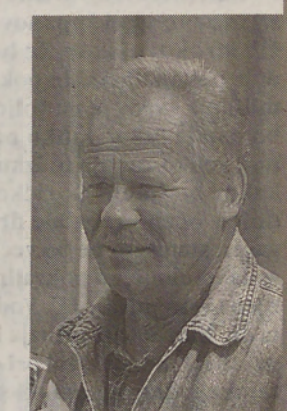
»Jaz hodim redno na volitve in tudi letos bom šel, ne vem pa še, kako bom volil. Mislim, da bo po lokalnih volitvah spet prišla na oblast stara garnitura. Pričakujem pa, da se bo zgodilo kaj novega na predsedniških volitvah. Novi ljudje pa bodo morali bolj misliti na socialo, kot mislijo ti danes. Čeprav sem z nekaterimi sedanji zadovoljen. Je pa tako, da je delavec vedno najbolj prikrajšan in tudi najbolj občuti na lastni koži. Meni je vseeno, ali je politik ženska ali moški, samo da je sposoben in bo končno nekdo naredil red.«

Miran Bogataj, Murska Sobota:

»Pri predsedniških kandidatih je veliko imen, vendar tako reprezentančne osebnosti, kot smo jo imeli do sedaj, verjetno ni. To je velika odgovornost, saj ti ljudje predstavljajo Slovenijo tudi navzven, zato bo izbira zelo težka. Izbrati pa moramo človeka, ki bo do tega upravičen in bo korektno predstavljal Slovenijo. To mora biti človek, ki je že bil v politiki, ki je kaj že naredil in se ni preveč strankarsko izpostavljaj. Tudi na lokalnem nivoju bo po moje precejšnja borba. Mislim pa, da so ženske preslabo zastopane v politiki. Ženske so tiste, ki prinesejo svežino, poglede z drugih zornih kotov ... Res pa je, da se ženske na lokalnem nivoju še težje podajo v politiko.«

Maja Pihlar, Ljutomer:

»Bolj kot za predsedniške volitve me zanimajo lokalne. Jaz podpiram župana Občine Ljutomer, ki je bil do sedaj. Definitivno pa je premalo žensk v politiki; te imajo drugačen pogled na določene probleme. Sama za enkrat ne bi kandidirala, saj sem prepričana, da vsak kandidat mora imeti določeno starost in izkušnje. Za predsedniškega kandidata pa mora biti tudi ugleden, mora biti postaven, mora znati komunicirati, več mora biti diplomacije; prav slednjega in tudi obvladanja retorike pa je na žalost v Sloveniji premalo. Glede predsedniškega kandidata se še nisem odločila, saj čakam na soočenja in se bom potem odločila na podlagi tega.«



A. Nana Rituper Rodež Foto: Jure Zauneker

## Nova možnost za izobraževanje odraslih Sofinanciranje iz Ljubljane

Konec meseca avgusta je izšel razpis Ministrstva za šolstvo, znanost in šport za dodelitev državnih sredstev iz programa odpravljanja izobrazbenega primanjkljaja. Program je namenjen odraslim državljanom Slovenije, ki so zaposleni oziroma niso prijavljeni na Zavodu za zaposlovanje in so se začeli v lanskem ali letošnjem šolskem letu izobraževati na lastne stroške.

Za sredstva lahko zaprosijo tisti, ki so vključeni v programe, ki se končajo z maturo ali poklicno maturo, in tisti, ki so vključeni v programe, ki omogočajo pridobitev višje ali visoke strokovne in univerzitetne izobrazbe. Za sofinanciranje pa lahko za-

ali potrebujejo pomoč pri izpolnjevanju vloge, se lahko oglasijo v Svetovalnem središču Murska Sobota (nasproti avtobusne postaje), kamor lahko tudi pokličejo po telefonu. Svetovanje je brezplačno.

Izpolnjene vloge na razpis pa je potrebno poslati najkasneje do 31. oktobra na naslov Zavod republike Slovenije za zaposlovanje, Glinška 12, 1000 Ljubljana.

J. G. ■

Š. S. ■

# »Naše glave so polne idej, želja ...«

Je Goričko in enajst tukajšnjih občin prav zares pred odločilnim in zgodovinskim korakom, ki bo spremenil dosednji odnos domačinov in države do pokrajine? Ali pa bo to spet eden izmed projektov, o katerem je bilo nekaj mesecev veliko govora, za njim pa bodo ostale nedokončane zadeve in na pol opremljeni objekti?

**T**ako odgovorni z Ministrstva za okolje in prostor, ki so naročniki ustanavljanja Krajinskega parka Goričko, kot tudi izvajalci v okviru Konzorcija AHT iz Essna in ATC iz Dunaja trdijo, da je v veliki meri vse odvisno od resnosti in zavzetosti županov in domačih strokovnjakov, če hočejo res dobro svoji občini in pokrajini. 1,6 milijona evrov je na voljo, oprema bo ostala tukaj, lahko pa dobimo tudi veliko znanja in izkušenj. Vsekakor bo imelo Goričko v prihodnje v očeh preostale države drugačen status: to ne bo več zgolj zaostala in obmejna pokrajina, ampak njena vstopnica v EU. Vodja projekta dr. Martin Uitz prihaja iz Salzburga, 18 let je sodeloval pri oživiljanju tamkajšnjega parka, ki so ga ustanovili leta 1983. Danes njihovim otrokom ni treba skrbeti, kje bodo dobili službo; vedo, da jo bodo dobili doma, pa naj imajo takšno ali drugačno izobrazbo. Četrtnina vseh delovnih mest je v turizmu. Res pa je, kakor je poudarjal, da se do tega ne pride čez noč niti čez eno leto; potrebno je najmanj deset let trdega dela in šele naslednja generacija čuti pozitivne posledice njihovih prizadevanj.

Ker je glede izvajanja projekta še veliko vprašanj, ljudi pa prav gotovo zanima, na kakšen način bodo vključeni v delavnice in izobraževanje, smo postavili nekaj vprašanj Walterju Czernyu iz ATC Dunaj in Mladenu Bergincu z Ministrstva za okolje, prostor in energijo, ki je najbolj odgovoren za področje varovanja narave ter ustanavljanje krajinskih in drugih parkov v Sloveniji.

**- G. Czerny, zakaj ste zainteresirani za sodelovanje v tem projektu? Zgolj iz ekonomskih ali tudi osebnih interesov?**

CZERNY: »Jaz sem otrok te širše regije, moja mati je Slovenka - imela je lep slovenski priimek Ogorelec; oče je češko-avstrijskega rodu, rojen pa sem bil v Budimpešti. Zato me je ta projekt trideželnega parka od vsega začetka fascinalal; zato sem si tudi prizadeval pred leti, da sem pridobil izvajanje projekta na Madžarskem. Že takrat sem pokukal na Goričko s pomočjo Amne Potočnik in Stanke Dešnik. Ja, lahko bi rekli, da sem bil povabljen k temu projektu.«

**- Ali ni to kar velika omejitev, ker ne poznate dovolj jezika in pokrajine?**

CZERNY: »Če ne poznaš nekega jezika, je to prav gotovo vedno omejitev in slabo. Sam bi zelo rad znal govoriti slovensko, toda moj oče je strogo zahteval, da se je v njegovi hiši vedno govorilo samo nemško. To je bilo neumno, to vem zdaj. Toda ugotavljam, da tukaj skoraj vsi znajo nemško, tudi z angleščino si lahko marsikje pomagamo, tako da kar gre. »Poznati« nekaj je lahko prednost, toda tudi »ne poznati« in opazovati, spoznavati nekaj z distance, je lahko prednost. Tako kot večina Slovencev tudi sam prej Goričkega nisem poznal. Ko sem imel pred petimi leti prvič opravke z obmejno pokrajino na Madžarskem, sem jo začel spoznavati z nekakšne »evropske distance«, in to je v redu, kajti tako bolje vidimo, kakšne so realne možnosti te pokrajine. Če pa je poleg preveč poznavanja in preveč ljubezni, je to lahko breme.«

**- Kako močno in zakaj je Slovenija zainteresirana za krajinski park Goričko?**

BERGINC: »Evropa zahteva, da je 30 % slovenskega ozemlja zavarovanega z različnimi kategorijami parkov. Tudi v nacionalnem programu varstva okolja je ustanovitev parkov ena izmed najpomembnejših dejavnosti v prihodnjih 10



Walter Czerny, ATC Dunaj

letih in med temi parki je tudi Goričko. Projekt je bil močno podprt s sredstvi EU; gre za znesek 1,6 milijona evrov in predstavlja jasen interes EU do politike varovanja okolja v tem predelu Evrope, tudi zato, ker je na tem območju v Avstriji in na Madžarskem že ustanovljen park. Slovenski del se mu bo le pridružil. V skupnem znesku 650 tisoč evrov je v projektu vključeno tudi nekaj slovenskih ministrstev. Park je za to območje lahko razvojna priložnost in prednost. V Sloveniji so za parke predvidena praviloma takšna območja, kjer je bil dosednji razvoj iz razno raznih razlogov vedno v zaostanku v primerjavi z drugimi območji, vendar je narava prav zato ohranila določene kvalitete in bogastvo. Tudi ta prostor v tem oddaljenem koncu Slovenije je imel isto usodo. In park je po svoje s svojimi rešitvami lahko prednost v pogajanjih z državo, ne le za varovanje in trajnostni razvoj, ampak tudi za gospodarski razvoj in izboljšanje kakovosti življenja in dela ljudi v tem prostoru. Poudaril bi rad naše izhodišče: parki brez ljudi, kjer ni lokalnega prebivalstva, niso potrebni, jih ne potrebujemo in jih mi ne podpiramo. V tem projektu vidimo možnosti za razvoj predvsem turizma in kmetijstva v povezavi s posebno ponudbo, ki je vezana na poseben status tega območja kot zavarovanega. Zagotovili naj bi avtonomno razvojno priliko, ki bi jo uresničili skozi življenje in delo v parku. Park je vezan na sodelovanje z domačini, na strokovnjake s tega območja in kasnejše upravljanje s parkom je vezano samo na ljudi, ki so doma s tega prostora.

Poudaril bi, da bo park pripomogel k skladnejšemu regionalnemu razvoju države. Za nas same je to ena od pomembnih izkušenj, kajti prav medresorsko sodelovanje je eden od predpogojev za uspešnost projekta.

**- Kaj konkretno financira ministrstvo za okolje in prostor?**

BERGINC: »V glavnem financiramo DDV, kajti to je pogoj EU, da država plačuje vse obveznosti, ki so iz tega nastala, sama. Torej bo ministrstvo plačalo davek. Hkrati bomo skušali v proračunu zagotoviti še sredstva, ki so vezana na nekatero opremo v samem gradu, kjer bo organiziran center parka in druge zadeve in je to tudi največji delež, ki ga bomo zagotavljali za sofinanciranje projekta. Slovenski delež je vezan na proračunsko porabo in gre mimo nadzora EU in komisije, vendar je jasno vse zapisano v programih.

Pomembno pa je tudi, da bodo v državi vsi projekti, ki bodo prišli na naslov državnega sofinanciranja, zaradi tega parka kot državnega projekta, pre-

dnostno obravnavani! Npr. kanalizacija, čistilne naprave ...«

**- Veliko opreme bo nabavljeno za kar velik znesek. Se že ve, kakšna oprema bo to in kje bo nabavljena: v Sloveniji ali v državah EU?**

CZERNY: »Specifikacija je bila že narajena, ampak delovna skupina je to še enkrat preučila. Oprema za to vsoto, ki je določena, mora biti nabavljena, vendar bomo šele med delom ugotovili točno, kaj vse potrebujemo. Prav gotovo se bo opremil grad, pa tudi drugi projekti, ki sedaj še niso točno definirani. Npr. v Kobilju bi radi uresničili projekt z lokalnimi gastronomskimi produkti; to se prav gotovo ne bo izvajalo v gradu, ampak v Kobilju in Dobrovniku.«

**- Kaj naj delajo ljudje v pokrajini, ki je bila doslej znana po zdomcih in problemih z vodo?**

CZERNY: »Tu živi 30 tisoč ljudi v zelo lepi pokrajini, toda s slabim gospodarskim razvojem in z nizkimi življenjskimi standardom. Večino ljudi, ki so si izboljšali pogoje za življenje, je delala kot zdomci neke drugje. Resnični cilj projekta vidim v tem, da poskušamo skupaj z našimi izkušnjami iz celotne Evrope in z bazo domačinov, ki živijo tukaj, ki imajo dober odnos do pokrajine, so šolani, izobraženi, da bi torej skupaj našli možnosti zaposlitve in dviga



Mladen Berginc, Ministrstvo za okolje, prostor in energijo R Slovenije

življenjskega standarda. Tudi sosednja območja v Avstriji in na Madžarskem so veljala v svojih državah za najslabše razvita in najbolj oddaljene pokrajine. Danes Jennersdorf to prav gotovo ni več, pa niso bili potrebni veliki industrijski obrati ali deponije komunalnih odpadkov. Pomagalo naj bi 15 vsebinsko različnih delavnic in 120 ljudi iz te pokrajine, ki bodo aktivno sodelovali in svojo prihodnost gradili v teh krajih; tudi drugim bodo ponudili možnost za samozaposlitev, dvig kakovost življenja. Predvsem pa: ostati v regiji.

Naše glave so polne idej in želja!»

**- Ali je Slovenija oz. okoljsko ministrstvo sploh pogojevalo sodelovanje domačinov pri izvajanju projekta?**

BERGINC: »Interes ministrstva je, da park po ustanovitvi prevzamejo domačini. Park bo ustanovljen s svojo institucijo in nam ni vseeno, da bi npr. šele oktobra prihodnje leto začeli iskati ljudi za to institucijo. V ta projekt bomo vključili najmanj troje ljudi iz tega prostora - strokovnjake, ki bodo s sodelovanjem v tem projektu pomenili jedro bodoče ustanove, ki bi potem upravljala s parkom kot strokovna organizacija. Ampak to je stvar, na kateri intenzivno delamo med ljudmi. Upam, da bomo v kratkem dobili eno osebo, med letom pa še dve, ki bodo tvorili to skupino. Ljudje, ki pa

že sedaj sodelujejo v skupini, pa so bili ponujeni kot del skupine že s prijavo na razpis. Razpis poteka v okviru EU, je mednarodni razpis, vodja projekta je dr. Martin Uitz, naknadno pa je prišlo do nekaterih korekcij pri dveh ekspertih.

Ni dvojnega dela, kajti že pri popisovanju se upoštevajo že ugotovljene stvari. Tudi zaradi Nature 2000 in obveznosti naše države do EU je pomembno, da te habitate čim bolj popisemo, kajti zaenkrat takih popisov še nimamo.«

CZERNY: »Če je prvi del, ki govori o zaščiti, zelo podrobno predpisan, kako se mora izvajati, pa je drugi del projekta, ki govori o rabi prostora, manj podrobno zastavljen in dobro je tako, kajti šele po številnih pogovorih z župani in organizacijami, ki so tu dejavne, bomo lahko definirali okvir delovanja za območje razvojnih programov. Podlaga dela naj bi bilo 15 delavnic iz treh osnovnih področij, ki naj bi ljudi naučile, kako razviti svoje ideje, jih pripeljati tako daleč, da bodo znali priti tudi do denarja, da jih bodo potem lahko uresničili. Najboljše sodelujoče na teh delavnicah bomo izbrali, da bodo naši sodelavci tudi v naprej, da bodo projekte res oživili, da bo to njihov začetek podjetja ali bodo s projekti kandidirali za sredstva. Oni bodo postali hrbtniki učenja in usposabljanja novih ljudi po tistem, ko bomo mi odšli.«

**- Kaj bo oktobra 2003, kaj bo takrat na Goričkem drugače kot je danes?**

CZERNY: »Če pokukamo čez mejo in si pogledamo uspešne parke, mislim, da je prav tukaj v bližini eden najuspešnejših parkov v Avstriji. Jaz upam, da bo tudi tukaj tako, da bodo mladi rekli: jaz si ne bom iskal službe v Mariboru, Ljubljani ali v tujini, ampak bom raje ostal tukaj, tukaj bom zaposlen. Mislim, da bo drugačen tudi odnos do vseh gospodarskih dejavnosti, gradbenih posegov, ki ne spadajo sem. Verjetno bodo projekti za gradnjo kanalizacije in vodovoda dobili najvišjo prioriteto. Tudi preostala Slovenija bo v prihodnje drugače gledala na to pokrajino; ne bo več neznanica kot je bila do sedaj, saj mnogi se sploh niso bili tukaj, ampak bo vzorčni primer za celotno državo.«

**- Omenili ste, da iščete more talejce?**

CZERNY: »Moram biti previden, kajti gre za Goričko, ki bo krajinski park, zato prav vse tukaj tudi ne pride v poštev. Povem pa lahko, da imajo ljudje dobre ideje, le da ne vedo, komu jih lahko povedo.«

Bernarda B. Peček, foto: J. Z.

## Jubilej rogistov v Križevcih

**R**ogisti lovske družine iz Križevca so ob koncu prejšnjega tedna praznovali 20. obletnico delovanja.

Ustanovil jih je namreč rogist Jože Kos pred dvajsetimi leti, ko je od prijatelja iz Nemčije dobil štiri instrumente; umetniški vodja rogistov pa je Mirko Heric. V kulturni dom v Križevcih so povabili še Lovski nonet Svete Ane, LPZ Skale pri Velenju, tamburaše z Razkrižja, Vaške fante iz Ključarovec, rogistre iz Avstrije in Hrvaške ter pesnika Marka Kočarja. Zbrane je nagovoril križevski župan Feliks Mavrič, ki jim je tudi podelil posebno priznanje, predstavnika javnega sklada RS, za kulturne dejavnosti Ema Tibaut in Goran Ohman pa sta podelila še Gallusove značke: eno bronasto in dve srebrni.

B. B. L. ■

## Dela likovne kolonije Lipovci



V beltinskem gradu so odprli razstavo del iz likovne kolonije Lipovci, ki bo na ogled do 24. septembra. Vodja in pobudnik likovne kolonije je bil tako kot vedno slikar Izidor Horvat. T. K., foto: N. J.



## Plesni triptih Matjaža Fariča

# Telo, ki je življenje samo

Matjaž Farič je po treh letih znova nastopil v Murski Soboti z odlično predstavo 3OLO ali trikrat solo, kot lahko razumemo nastop plesalca, ki očitno živi iz gibanja svojega telesa

**I**n prav takšen nam razen očaranosti z gibi, glasbo in ozadjem daje v premislek tudi telo samo. Vsakomur svoje lastno in telo nasploh. To namreč za marsikoga ne obstaja na način samostojno živečega, ampak le kot nekakšno gibljivo stojalo, ki je dolžno nositi glavo, da lahko misli in izreka besede.

So ljudje, ki živijo v glavi, so ljudje, ki živijo v telesu in so taki, kar je idealno, ki živijo v obojem, ker jim je uspelo spojiti glavo s telesom, saj vedo, da je telo življenje samo. Giblje se, diha, po njem kroži kri, je del zelo živega vesolja. Povsem živo, obenem pa tudi strašno samo. Od rojstva pa do smrti. O tem pripoveduje telo plesalca, ki se iz teme rodi v prostor svetlobe, ki jo zamejuje hitri čas z uro in menjavami lune. Naš življenjski čas, v ka-

terem se giblje telo. Mogoče sploh ni važno, kakšno (literarno) zgodbo pripoveduje. Telo nam zgolj kaže svoje gibanje, napor v osamljenem svetu. Solo. Osamljen in stisnjen. Trikrat v treh »zgodbah« od rojstva do smrti. Mora živeti, se dvigati, padati, hraniti, raztegovati, krožiti, tudi z zvezanimi rokami, nič blebetati. Telo se mora vzpenjati v vesolje, pohiteti, pospešiti, dokler ne pade izčrpano na tla in obleži. Iz-

polnilo je svojo nalogo, gibalo se je, dokler je bilo živo. Na platnu med njim se pojavi novo, eterično telo, ki ne pozna težnosti in nobenih prostorskih omejitev. To telo iz telesa je breztežno – lahko se giblje, kroži, prevrača brez konca in v brezkončnost. Verjetno to, kar je zmeraj hotelo.

Soboška grajska dvorana, polna predvsem mladih gledalcev je Matjaža Fariča spet navdušeno sprejela. Mogoče je bilo med njimi tudi nekaj »plesnih naslednikov«, saj se Matjaž Farič posveča tudi pedagoškemu delu. Na tem področju v Murski Soboti sodeluje kot umetniški vodja v šoli

sodobnega plesa Flota (ki s septembrom spet odpira vrata), in jo vodi njegov dolgoletni sodelavec in plesalec Darko Vrebac, ter profesorica telesne vzgoje in koreografinja Svetlana Krstič, dogovarjajo pa se tudi o seminarju za vzgojitelje in učitelje, ki bi se radi ukvarjali s plesom.

Sicer pa je Flota, zavod za organizacijo in izvedbo kulturnih prireditev, tudi producentka pričujoče predstavave. Udejanjiti so jo pomagali še Ministrstvo za kulturo RS, MO Murska Sobota, Plesni teater Ljubljana ter ZKD Murska Sobota. **Bea Baboš Logar, foto: J. Z. ■**

## Bogdan Čobal v soboški Galeriji

Pregledna razstava ob slikarjevi šestdesetletnici

**V**četrtek zvečer se je obiskovalcem soboške galerije ponudilo pravo razkošje barv in oblik v slikah mariborskega slikarja Bogdana Čobala. Pogledu so se ponujale vse hkrati, obenem pa tudi vsaka posebej – kot posebna simfonija dolgoletnega slikarskega stvarjanja.

Razstavo je v Mursko Soboto pripelala Umetnostna galerija Maribor, ki je slikarjevo šestdesetletnico obeležila z razstavo v juniju in juliju, odprto jo je Mario Berdič, kustos razstavnega salona Rotovž.

Ce se želimo bolje seznaniti s Čobalovim slikarstvom, si lahko omislimo tudi katalog, ki so ga v Mariboru izdali ob tej priložnosti. Spretna besedila sta napisala Meta Gabršek Prosenec in Mario Berdič, sam slikar je dodal še kratko biografijo, v kateri vzemo, da je rojen leta 1942, da se je že zgodaj odločil za slikar-



stvo, da je študiral na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani pri znanih slikarjih Francetu Miheliču, Gabrijelu Stupici, Slavku Pengovu in Maksimu Sedeju. Po končanem študiju je bil najprej likovni pedagog, nato vodja reklame in zadnja leta izredni profesor na Pedagoški fakulteti v Mariboru, kjer se je tudi upokojil. Bibliografija kaže, da je imel od leta 1967 samostojne razstave skoraj vsako

leto, doslej se jih je nabralo kakšnih 35, še večje pa je število skupinskih, ki jih bo verjetno kmalu kakšnih dvesto.

Razstava sama in podatki v katalogu nas kar silijo, da bi o avtorjevem delu zvedeli še kaj več. Priložnost bo v četrtek, 19. septembra ob petih popoldne, ko bo v Galeriji organizirano vodstvo po razstavi.

**Bea Baboš Logar, foto: J. Z. ■**

## Obnovljen kulturni dom na Razkrižju

Na otvoritvi tudi hrvaški častni konzul Ivanjko in slovenska ministrica Rihterjeva

**V**soboto so slovesno odprli prenovljen kulturni dom na Razkrižju. Z obnovo so začeli pred dvema letoma, zanjo pa so polovico sredstev, 17 milijonov tolarjev, dobili iz državnih virov, drugo polovico pa je zagotovila občina sama. Otvoritve se je udeležila tudi ministrica za kulturo Andreja Rihter, kar je bil po besedah razkriškega župana Stanka Ivanušiča prvi uradni obisk kakega predstavnika slovenske vlade v občini Razkrižje.



Na obnovljenem odru razkriškega kulturnega doma je ob županu Ivanušiču obiskovalce pozdravila tudi ministrica za kulturo Andreja Rihter.

Na prireditvi v domu kulture so pripravili tudi bogat in kakovosten kulturni program z nastopom dramske igralkice Jerce Mrzel, Zdenek Bily Dixielend banda iz Murske Sobotice, Dekliškega pevskega zbora Polje z Razkrižja, razkriške folklorne skupine in registrov iz Križevca, gostili pa so tudi Tamburaško skupino Štamprlin in Medžimurja. Ob županovih in predstavnikih pomurskih občin se je otvoritve udeležilo tudi nekaj županov iz sosednjih hrvaških občin in častni konzul Republike Hrvaške v Sloveniji dr. Šime Ivanjko. Otvoritev je bila tudi uvod v začetek festivala turističnih in kulturnih društev Pomurja in Medžimurja, ki je potekal v soboto in nedeljo.

Ministrca za kulturo Andreja Rihter je povedala, da kulturna ustvarjalnost odpira vsa vrata ter da bo ta lepa in akustična dvorana ob odprtosti občanov omogočila boljše kulturno snovanje vseh ljubiteljev kulture iz občine Razkrižje. Nedvomno bodo nadaljevali potrjeno dobro ohranjanje jezika in običajev, sodelovanje s sosednjimi občinami, med njimi tudi tistimi na drugi strani meje, obnovljena dvorana pa omogoča tudi nastope vrhunskih umetnikov.

V uvodnem nagovoru se je župan Stanko Ivanušič zahvalil vsem, ki so sodelovali pri obnovi. Tako je Ministrstvo za kmetijstvo v okviru programa Crpov

in drugih programov za razvoj podeželja prispevalo sedem milijonov, ministrstvo za finance tri milijone in ministrstvo za kulturo sedem milijonov tolarjev. Ostalih sedemnajst milijonov je prispevala razkriška občina, k temu pa je potrebno prišteti še veliko prostovoljnih delovnih ur občanov, ki so sodelovali pri obnovi. V zgodovini je Dom kulture Razkrižje odigral najpomembnejšo vlogo pri kulturnem in družabnem življenju kraja, obenem pa tudi pri vzpostavljanju pristnih odnosov z vsemi sosedi. Dodal je še, da upa, da se bo dobro čezmejno sodelovanje, še posebej s sosednjo občino Štrigova, krepilo tudi na kulturnem področju, saj ljudi na obeh straneh meje ves čas združuje kulturni in prijateljski duh, kljub temu da jih je ločila državna meja.

Zgradbo je bilo treba celovito obnoviti, saj je bil dom pred tem v zelo klavrnem stanju; vgradili pa so tudi centralno ogrevanje, saj prej čez zimo niso imeli gretja, uredili so še sanitarije in obnovili prostore za dejavnosti društev in sejno sobo. Oder je dovolj velik tudi za nastope večjih skupin ljudi, kar je potrdil tudi nastop folklorne skupine, ki so jih spremljali muzikanti. V dvorani je sedaj 280 sedežev, vendar pa je dovolj prostora za še kakih sto sedežev, ko bodo uredili še balkon.

**Jože Gabor ■**

## Dr. France Prešeren - Jezični dohtar

Dobiš pet fig ali pa eno debelo figo

**P**ri podjetju Creativ Plus iz Ljubljane je v začetku tega meseca izšel multimedijški interaktivni CD-ROM Jezični dohtar, ki je posvečen življenju in delu največjega slovenskega pesnika dr. Franceta Prešerna. CD-ROM je hkrati v slovenskem in angleškem jeziku. Tako poleg Jezičnega dohtarja Prešerna poimenovali še s Zungenfertiger Doktor ali Legal-Language Doctor.

Pri projektu so močno zastopani Prekmurci, med drugim je avtor besedila prof. Milan Vincetič, ilustrator akademski slikar Igor Banfi, za design, animacijo in program sta poskrbela Gorazd in Vito Zelko iz Creativa, d. o. o., kompozicija glasbe je bil Tadej Ropoša, producent in idejni vodja projekta pa Matej Zgodba, ki so jo ustvarili, nas popelje skozi ključne dogodke Prešernovega življenja, kraje njegovega delovanja in nam hkrati razlaga okoliščine, ki so povezani z nastankom posameznih umetniških del.

CD-ROM je sestavljen iz štirih vsebinskih sklopov. Osrednji del je igra Jezični dohtar, potem pa so še časovni nemeljni na edutainmentu, oziroma izobraževanju skozi igro. Tako nas Jezični dohtar skozi ilustrirano in tonsko zgo-

dbo vodi od Vrbe, Ljubljane, Dunaja in krajev, kjer je Prešeren bival krajši ali daljši čas; spoznamo njegove prijatelje, sovražnike, ljubezni in obdobje, ko je živel. Prešerna spoznavamo tudi skozi vprašanja, pri čemer se s pravilnimi odgovori zbirajo fige, za napačne pa Prešeren pokaže figo. V tem delu so predstavljeni nekateri najbolj znani trenutki njegovega življenja in njegovih del, spoznamo pa lahko tudi nove dimenzije umetnikovega življenja in ustvarjanja. Sprehod skozi pesnikovo življenje je hkrati tudi sprehod skozi del slovenske zgodovine.



CD-ROM vsebuje tudi časovni trak, kjer so na preprosti in pregleden način s slikami in zvokom zaznamovani vsi najpomembnejši mejniki v življenju dr. Franceta Prešerna in tudi zgodovina tistega časa. Uporabnik lahko napiše tudi pesem z akrostihom ter likovno pesem v kakšni likovni formi, ki si jo sam izbere. »Naš namen je bil, da se na zabaven način in skozi igro predstavi dr. Franceta Prešerna, je povedal Matej Fišer, obenem pa se uporabnika motivira, da v zgodbi aktivno sodeluje.« CD-ROM Jezični dohtar je torej namenjen tistim, ki Prešerna poznajo dobro ali preslabo, koristen in uporaben pa bo tudi za tiste, lahko tudi iz tujine, ki jim je največji slovenski pesnik še nepoznan. Skozi sistematične, a preproste in zabavne zgodbe, se lahko srečamo z njim in spoznamo pesnikove mojstrovine, ki so neposredno še danes primerljive z vrhunskimi evropskimi ustvarjalci. Jezični dohtar že čaka, da kliknemo nanj.

**A. Nana Rituper Rodež ■**

## Vlado Žabot Mura in ljudsko izročilo 12

Vsekakor pa katoliška Cerkev kljub zaostritvam v omenjenih poznejših stoletjih, torej kljub zelo krvavim verskim vojnám, kljub inkviziciji in sežiganju čarovnic (tudi v obmurskih krajih), kljub reformaciji in protireformaciji, predvsem v ljudskem verovanju in običajih še zmeraj dovoljuje izvorno očitno poganske vsebine in običaje (čeprav jih počasi in vztrajno še zmeraj odrija in izkoreninja). Nekaj takih (delno pokristjanjenih) običajev je ob Muri še zmeraj živih – taki so: tepežkanje, se pravi »herodešovo« ali »pametiva«, obhodi na dan sv. Barbare (»barbarije«), že omenjeni Miklavževi in Lucijini obhodi, kurjenje kresov, zbiranje ob »čudodelnih« izvirlah, pustovanje, polnočni prihodi mask na poroke (rusa in druge), obhodi »pozvačina«, nočno zvonjenje ob dnevu mrtvih (odganjanje zlih duhov), martinovanje in še mnogo drugih.

Kot pa sem že poudaril, so se vse te vsebine in obredja skozi stoletja in tisočletja prekrivali in prilagajali – ko mit in obred nista več tvorila stare, izvorne celote,

sta se vsak zase prilagajala novi formi in novi vsebini (vendar pa hkrati zelo trdovratno ohranjala nekaj svoje primarnosti).

Tako se skrivajo torej v obmurskem ljudskem izročilu, če že ne kar na površju, pa zagotovo v globljih, največkrat zlahka razpoznavnih plasteh, ob že precej zbledelih totemskih ostankih še sledi za starimi slovanskimi bogovi, predvsem pa se je ohranilo veliko tako imenovane »nižje slovanske mitologije«.

Tukaj je vsekakor treba omeniti vero v duhove narave, v čiste in nečiste duhove prednikov ter v magično moč rastlin in drugih »čaril«.

Med duhove narave sodijo gozdna, travniška, poljska in vodna duhovna bitja (nekatera od teh zadnjih, kot bomo videli v nadaljevanju, tudi med nečiste duhove prednikov).

Ob izročilu o škrtatih (»škratcih«), ki so posebljali nevšečnost ali nevarnosti v naravnem okolju, vsekakor lahko štejemo »leščečkega« iz okolice Veržeja. To je razmeroma dobrodušni navihaneč, ki naj bi iz gozdnih obronkov prežal na nepridiprave, ki bi po jasadah, livadah in travnikih utegnili povzročiti škodo njemu priljubljenim narcisam. Če ob tem upoštevamo, da recimo Rusi poznajo podobnega škarta z imenom »lešij«, Belorusi »lešuka«, Poljaki pa »lesnya«, najbrž lahko s precej gotovosti skle-

pamo, da sodi torej veržejski »leščečki« med tiste škrate, ki so posebljali plah odnos slovanskega kmeta do gozdov – še posebej zato, ker si je gozdna območja prisvajal za pašo.

Veliko več strahu med obmurskim prebivalstvom pa še danes vzbuja nevarnost, ki preži iz vode, še posebej seveda iz Mure. In daleč najmogočnejši od vseh duhov, ki v izročilu posebljajo ta strah, je **murski duh** (z domnevnim imenom **Muk**). Tudi tega duha najbrž brez prevelikega tveganja lahko vzporejamo ali v določenem smislu celo enačimo z vseslovenskim **povodnim možem** ali **vodomcem**, z ruskim »vodjanojem«, s poljskim »wodnikom« ali lužiškimi »wodnym mužem«.

(Nadaljevanje prihodnjič)

## Lepe želje, čestitke in pozdravi

Doris Vegi iz Lendave iskrene čestitke za minuli rojstni dan, trdno zdravje, veliko sreče v nadaljnjem življenju in sploh vse naj... – sodelavke iz PMSNS.

Osemnajsti rojstni dan praznuje Mitja Pondelek iz Petrovec. Naj se mu izpolnijo vse želje – babica iz Šulincev.

Draga hčerka Irena Kerec iz Zg. Gorij 76! Sedaj, ko obračaš novi list v knjigi življenja, ti iskreno čestitam ter kličem še na mnoga zdrava, srečna in zadovoljna leta. Možu Tonetu pa lep pozdrav in želja, da bi kmalu okreval – mama oziroma taača Irma iz Šulincev.

Lilijani Svetec iz Gornjih Petrovec čestitamo za minulo praznovanje in želimo obilo srečnih, zdravih in veselih let v krogu svojih najdražjih – mož Aleksander ter hčerki Staša in Sanja.

Rojstni dan praznuje draga mama Rozalija V. Iskrene čestitke in vse najboljše v nadaljnjem življenju – sin Slavko in družina Huber z Gornjih Slaveč.

Trinajsti rojstni dan je praznovala Tamara iz Nuskove. Veliko zdravja in veselja pri učenu ter da bila še naprej ostala tako pridna – botra z družino.

V tem mesecu praznuje rojstni dan dragi sin in brat Milan Zavec iz Renkovec. Želimo mu veliko sreče in zdravja, da bi mu dnevi vojaščine hitro minili in da bi se obogaten z novimi izkušnjami čimprej vrnil v domači kraji – njegovi domači.

Drugi rojstni dan je praznovala naša Kornelija, deseti rojstni dan pa bosta te dni slavili Valentina in Klementina Zelko iz Črenšovca. Dragi vnukinji iskrene čestitke! Veliko sreče, zdra-

vja in otroških radosti pa tudi pridnega učenja želim – dedici babica iz Gasilske ulice 12.

Silvi Mesarič iz Izakovca 63 čestitam ob veselem dogodku – prijateljica iz Tešanovec.

Dragi sosedi Ines Poredoš iz Izakovca vse najboljše na novem življenjski poti, na novem domu pa prijeto počutje – soseda s Cvetko in Miranom.

Kupon za brezplačno čestitko Vestniku najdete na 31. strani.

POMURSKO DRUŠTVO ZA BOJ PROTI RAKU MURSKA SOBOTA, ARH. NOVAKA 2B

zbira prostovoljne prispevke občanov in organizacij na račun pri Ljubljanski banki: 02340-0019232476

ZA DAROVANA SREDSTVA SE ZAHVALJUJEMO!

Vse informacije lahko dobite po tel.: 031 438 342

VESTNIK NA INTERNETU:

www.p-inf.si

Podatki za informacije: št. 4, III. a, Mayška 13, Murska Sobota



OČE, 38: Gledal je rojstvo svojega sina. Odtlej je navdušen nad čudežem narave. Kmalu zatem je zgradil hišo. Z naravno opečno kritino



**TONDACH** SLOVENIJA

TONDACH® vam želi veliko čudovitih doživetij na potovanju skozi življenje. In veselilo nas bo, če bomo lahko vas in še mnogo prihodnjih rodov na tem potovanju skrbno varovali. Z močjo narave, zdravim bivalnim okoljem in večno lepoto. S Tondachovo naravno opečno kritino.

Slike življenjskih potovanj najdete na [www.tondach.si](http://www.tondach.si)

KUPON – MSV: Prosim, da mi brezplačno in neobvezujoče pošljete več informacij o izdelkih TONDACH®.

Ime: .....

Priimek: .....

Naslov: .....

Poštna št. in kraj: .....

E-pošta: .....

TONDACH SLOVENIJA, d.o.o.

Boreci 49, 9242 Križevci pri Ljutomeru

Potrebujete kredit za ustanovitev ali širitev vaše proizvodne ali storitvene dejavnosti?

Je vaša proizvodna oprema izrabljena ali potrebna novih vlaganj?

Vam manjkajo dodatna sredstva za investicijo? Kupujete nove poslovne prostore?

**Ugodni krediti za malo gospodarstvo**

Ponudba kreditov je namenjena financiranju dejavnosti malih in srednje velikih gospodarskih družb in samostojnim podjetnikom.

Obiščite nas v najbližji enoti Banke Koper. Ponudba je predstavljena tudi na spletnih straneh banke: <http://www.banka-koper.si/>



Phare Program



European Bank for Reconstruction and Development



Banka Koper

Slovensko kmetijstvo

# Več sredstev za neposredna plačila

Agencija za kmetijske trge in razvoj podeželja, ki deluje v okviru ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, je bila ustanovljena zaradi izvajanja programa priložnostne pomoči v kmetijstvu (SAPARD), izvajanja programa reforme kmetijske politike Slovenije in prilagajanja skupne kmetijske politike Evropske unije. V dveh letih delovanja je agencija uspešno izvedla zastavljene aktivnosti, največ pa so se odvijali z izvajanjem kmetijske politike.

Ob vključitvi Slovenije v Evropsko unijo bo največ pretresov privedlo prav kmetijstvo, zato je potrebno v tem predpripravnem obdobju nameniti tudi posebno pozornost in seveda ustrezno finančno podporo za prihodnje. Če so v letu 1992 v proračunu namenili za kmetijstvo 1,4 milijarde tolarjev, se je v letu 1994 ta znesek podvojil; lani proračun ministrstva za kmetijstvo znašal 46,5 milijarde tolarjev, letos pa naj bi imeli na voljo 2 milijardi tolarjev. Seveda bo potrebno delež proračunskih sredstev za kmetijstvo v prihodnje še povečati, saj zdaj znaša le 0,4 odstotke celotnega državnega proračuna. V Evropski uniji za izvedbo skupne kmetijske politike namenijo kar 43 odstotkov briseljskega proračuna. Agencija za kmetijske trge je lani se ukrepe, ki jih je izvajala, izplačala 25 milijard tolarjev, letos pa bo ta znesek povečal na 30 milijard tolarjev. Za neposredna plačila so kmetje lani vložili 64 ti-

soč zahtevkov in za to dobili 14,2 milijarde tolarjev, letos pa je agencija prejela 66 tisoč vlog, zanje pa bo namenila okoli 18,5 milijarde tolarjev.

V agenciji pravijo, da se je letos število zahtevkov povečalo tudi zato, ker so se neposredna plačila v primerjavi z lanskim letom povečala za približno 20 odstotkov. Neposredna plačila se bodo v prihodnje še povečevala, v letu 2004 pa naj bi se izenačila s tistimi, ki jih dobivajo kmetje v Evropski uniji.

Od 14,2 milijarde tolarjev neposrednih plačil so kmetje lani največ dobili za EKO O, saj so za to namenili skoraj 9 milijard tolarjev, kar 32 odstotkov vseh vlog pa je prišlo s kmetij, ki imajo od 5 do 10 hektarjev kmetijskih zemljišč. Lani je 28 odstotkov kmetij dobilo od 100 do 150 tisoč tolarjev izplačila, 19,8 odstotka subvencij je agencija poslala v podravsko, 17,9 odstotka pa v pomursko regijo.

Ludvik Kovač ■

## Nad 400 udeležencev na prireditvi v Ljutomersko - Ormoških goricah

# S kraljico in vitezi »od kleti do kleti«

V pričakovanju začetka letošnje trgatve je slovenska vinska kraljica Tjaša Koroša pripravila zanimivo peš potepanje »od kleti do kleti« po Pavlovskem Vrhu in Libanji v osrčju Ljutomersko - Ormoških goric. Prireditve pod naslovom »Odprte kleti«, ki bo poslej postala tradicionalna in s še širšim scenarijem, so se udeležili mnogi gostje, predvsem tisti, ki so tako ali drugače povezani s slovenskim »vinskim dvorom« oz. slovenskim vinom in vinogradništvom. Skupaj pa je prišlo nad 400 obiskovalcev od blizu in daleč.

vinska kraljica Tjaša Koroša, vsak posameznik pa je že ob zbiranju dobil posebni spominski kozarec »Odprte kleti 2002«, ki ga je potem spremljal na celotni poti, pozneje pa tudi nazaj domov ...

Besedilo in foto: O.B.



Gostje so se zbrali v vinotoču Tjašinega bodočega tasta Kosa na Pavlovskem Vrhu in se nato v spremstvu harmonikarjev in folklorne skupine Babinci odpravili na peš potepanje od kleti do kleti, kjer so jim prijazni vinogradniki ponudili na pokušino svoja vina, ki jih skrbno negujejo. Skupaj so obiskali kar 25 vinskih kleti in se nato vrnili na mesto začetka »potepa«.

Sicer pa je bila vodja poti na kočiji, ob spremstvu vitezov vina in šampanjca, letošnja slovenska

## Obiskali smo Rokavčevo kmetijo v Zgornji Ščavnici

# Vse mleko popijejo teleta in pujski

## Biki, težki tudi 1.000 kilogramov

V Zgornji Ščavnici stoji mogočna kmečka hiša. Na portalu je letnica 1859. Domačiji pravijo Rokavčeva kmetija, na njej pa živita in delata brata Kraner: 40-letni Ivan in 47-letni Mirko. V bližini hiše je velik križ z letnico 1928 z inicialkami J. T. R.

Brata sta potomca staršev Jožefa in Štefanije, ki sta sicer imela še dva druga sinova, a tadvana nista doma. Branko si je ustvaril družino v gornjem delu Zgornje Ščavnice, Jože pa pri Sveti Trojici v Slovenskih goricah.

»Kmetija obsega 27 hektarjev, od katerih je 13 hektarjev gozda,

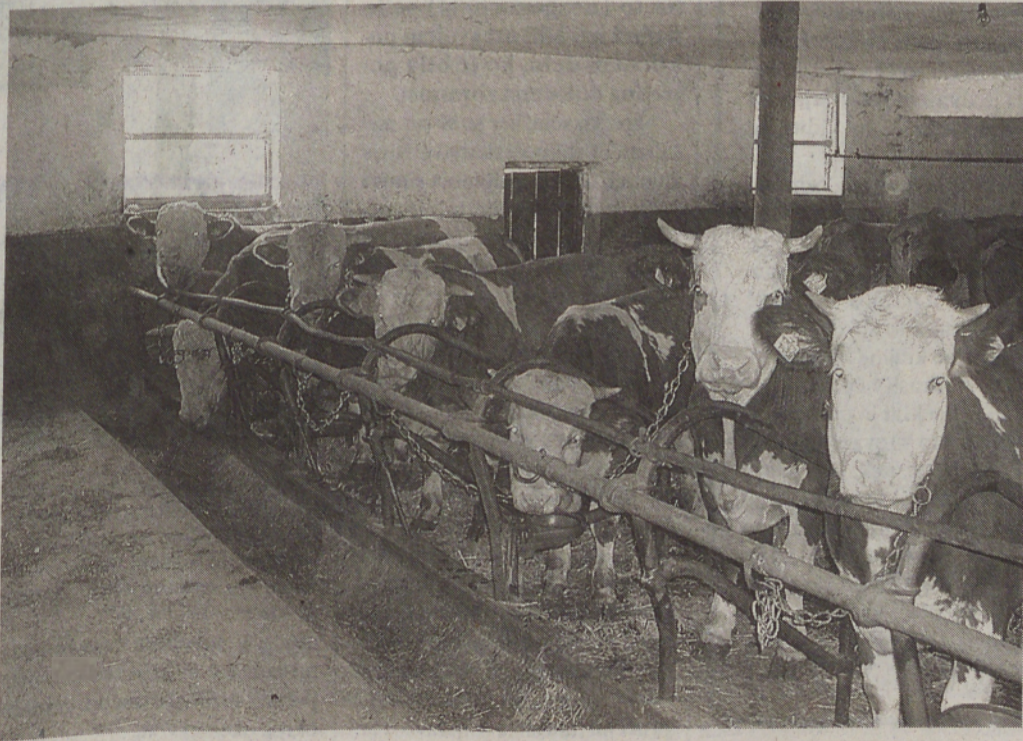
mleka pa letno oddata.

»Nič, saj mleka, četudi ga dnevno namolzeva 50 litrov, ne prodajava, ampak ga popijejo teleta vse tja do teže 200 kilogramov in seveda pujski. Rediva namreč tudi 10 plemenskih svinj in tudi pujske hraniiva z mlekom.«

Tega, da je mleko dobro hra-

»Že po tradiciji vso pritrejo (svinje, govedo) prodajava Mesni industriji Gornja Radgona in s sodelovanjem sva zadovoljna. Letno prodava osem bikov. Resda vsi niso težki tisoč kilogramov, vsekakor pa ne manj kot 800 kilogramov. Za dosego te oziroma še nekoliko višje teže pa je potrebno krmljenje od 26 do 29 mesecev.« Od bratov Kraner sem zvedel, da njuno govedo daje 58 odstotkov mesa.

Nasproti stare, a lepo vzdrževane in urejene stare hiše, na okenskih policah imata brata Kraner tudi veliko rož, so gospodarska poslopja s hlevi. Vstopil



Ta čas v hlevu sicer ni pitancev z rekordno težo, so pa ti, ki jih vidite, na dobri poti, da dosežejo 800 ali celo še več kilogramov.

5 hektarjev travnikov, njivskih površin pa je 9 hektarjev. Vse površine so v neposredni bližini. Na njivah pridelujejo največ koruze, pšenico in ječmen. Rediva od 25 do 30 glav goveje živine, od tega stalno deset dojlj, je povedal Ivan.

Brž sem vprašal, koliko litrov nilo, ni treba posebej poudarjati, pa vendarle: živali, pa naj bodo to goveji pitanci ali bekoni, dokaj hitro »naberejo« določeno kilažo. Bekone prodajata, ko so težki do 110 kilogramov, goveje pitance pa nemalokrat krmita celo do neverjetne teže 1.000 kilogramov.

sem v govcji hlev in brž ugotovil lepo rejeno živino.

»Ko bi prišli nekaj tednov prej, bi lahko slukali tri 800-kilogramske pitance, ki pa sva jih medtem oddala MIR-u,« je izjavil starejši brat Mirko.

Besedilo in foto: Štefan Sobočan ■

## Cene vinogradniške in kletarske opreme v kmetijskih trgovinah

Roberti Nazjar, Žitki	mpc v sil
pečjalnik električni	72.550,00
kad pvc, 130 l	2.930,00
kad pvc, 230 l	3.850,00
kad pvc, 350 l	5.790,00
kad pvc, 500 l	6.950,00
kad pvc, 700 l	10.900,00
kad pvc, 1000 l	16.477,00
cisterna za vino, 200 l	25.926,00
cisterna za vino, 100 l	17.750,00
cisterna za vino, 150 l	22.684,00
cisterna za vino, 250 l	28.300,00
cisterna za vino, 300 l	32.100,00
cisterna za vino, 2 ventila, 380 l	40.600,00
cisterna za vino, 2 ventila, 500 l	48.300,00
kvasovke bayanus, 100 g	1.346,00
kvasovke cerevisiae, 10 g	125,00
parafinsko olje, 1 l	590,00
parafinsko olje, 0,5 l	358,00
žveplasta kislina, 1 l	380,00
žveplasta kislina, 3 l	800,00
žveplasta kislina, 5 l	1.500,00
bentonit special, 0,5 kg	726,00
bentonit special, 100 g	161,00
kristalna soda, 1 kg	360,00
žvepleni zakad, 3 g ptujski 1 kg	1.000,00
črpalka za vino 25 rover	16.023,00
črpalka za vino 20 rover	12.095,00
brenta	6.650,00
refraktometer	22.680,00

K2 Radgona, Prodajni center Radgona	mpc v sil
pečjalnik električni	73.999,00
pečjalnik navadni	35.024,40
mlin za grozdje ročni	21.799,00
stiskalnica, hidravlična, 8 l	23.918,00
stiskalnica, hidravlična, 25 l	49.924,50
kad za grozdje, 500 l	7.192,80
kad za grozdje, 350 l	4.686,00
kad za grozdje, 225 l	3.399,00
kad pvc, 220 l	3.888,00
kad pvc, 350 l	5.832,00
kad pvc, 500 l	7.192,80
kad pvc, 700 l	10.968,00
kad pvc, 1000 l	15.989,00
cisterna za vino, 200 l	25.200,00
cisterna za vino, 100 l	17.280,00
cisterna za vino, 250 l	27.720,00
cisterna za vino, 300 l	40.920,00
cisterna za vino, 2 ventila, 380 l	39.720,00
cisterna za vino, 3 ventila, 500 l	52.920,00
kvasovke uvalerm cm, 50 g	726,20
kvasovke uvalerm 228, 100 g	1.875,00
kvasovke uvalerm cm, 100 g	1.082,00
kvasovke uvalerm cs-2, 100 g	1.875,00
kvasovke sing aktiv hefe-3, 40 g	680,00
kvasovke sing aktiv hefe-3, 100 g	990,00
kvasovke sing aktiv hefe-7, 100 g	1.625,00
žveplo tekoče, 5 l	939,00
žveplo tekoče, 10 l	1.920,10
parafinsko olje, 1 l	525,00
parafinsko olje, 0,5 l	316,00
žveplasta kislina, 1 l	275,50
žveplasta kislina, 3 l	899,00
žveplasta kislina, 5 l	1.089,00
bentonit special, 1 kg	1.115,00
bentonit special, 0,5 kg	741,00
bentonit special, 0,2 kg	449,00
bentonit special, 100 g	266,80
kristalna soda, 1 kg	299,00
gelsol, 1 l	2.498,00
gelsol, 0,5 l	1.452,50
kalijev sorbal, 1 kg	4.702,50
kalijev metabisulfit, 100 g	267,00
žvepleni zakad, 6 g 500 g	467,50
žvepleni zakad, 3 g ptujski 500 g	560,00
filtrne slojnice beco steril 100 25 kom.	5.272,00
filtrne slojnice beco steril 60 25 kom.	5.249,40
filtrne slojnice beco k - 1 25 kom.	3.463,50
filtrne slojnice beco k-2 25 kom.	3.602,00
filtrne slojnice beco kd - 3 25 kom.	3.525,00
filtrne slojnice beco kd - 7 25 kom.	3.665,60
filtrne slojnice beco kd - 10 25 kom.	3.665,60
filtrne slojnice beco kds - 12 25 kom.	6.665,60
moštomer	1.615,00
črpalka za vino 25 rover	19.155,50
črpalka za vino 20 rover	15.299,00
brenta, 60 l	6.199,00

## Za vinogradnike

# Dozorevanje grozdja letnika 2002

Stanje v vinogradih se je zaradi lepega vremena izboljšalo. Sladkorne stopnje so se skokovito povečale in tudi kislina je sorazmerno ugodna, kar nam daje prednost pred letnikom vina 2001. Na podlagi meritev ki so bile 10. septembra, so v povprečju naslednje vrednosti:

Sorta	Ökslejeve stopnje	Kislina v g/l
silvanec	78	6,3
muškata otonec	82	5,7
beli pinot	86	6,5
chardonnay	82	9,0
modri pinot	88	6,2
sauvignon	81	8,3
traminec	86	6,7
keret	83	7,0
modri pinot	87	7,2
frankinja	78	8,8
laški rizling	74	8,3
hrvatski rizling	79	9,9
lipon	72	11,8

Uravno dovoljenje za trgatve ranih sort rizvanec, muškata otonec in radgonska ranina je bilo izdano s 13. septembrom, za sivi in beli pinot s 14. septembrom.

Za ostale srednje pozne sorte: chardonnay, zeleni silvanec, sauvignon, traminec, rumeni muškata, modri pinot in modra frankinja pa je dovoljena trgatve s 18. septembrom.

Vinogradnikom svetujemo, da se na podlagi tržnih potreb po določenem tipu vina odločajo, v kateri fazi tehnološke zrelosti bodo opravili trgatve. Narava nas je obdarila in nam daje možnost, da »izbiramo« kakovostno stopnjo bodočega vina. Za »navadna namizna vina za vsakdanje potrebe gostinstva ni najno, da pridelamo močno alkoholna vina z 12 in več vol % alkohola, katerih tudi pivci lahko manj konzumirajo.

Tam, kjer imamo več sort in samo eno trgatve, se odločamo za čas trgatve po zrelosti številčno najbolj zastopane sorte.

Kmetijska svetovalna služba

Ernest Novak, univ. dipl. inž. kmet. ■

## Druženje z zakoncema iz Vadarec

## Ljubezen: leta niso pomembna

Nevenka in Stanko sta se lepo ujela

**S**tanko Muc je bil zelo znan gorički drevsničar in sadjar, zato sem ga obiskal zaradi tega. Med pogovorom pa sem zvedel tudi za njegovo lepšo stran življenja: veliko ljubezen do tretje žene Nevenke.

Začnimo na začetku! Rodil se je 31. avgusta 1935. leta v belokrajanskem romarskem kraju Tri Fare, kar pomeni, da je dopolnil 67 let starosti. Po osnovni šoli, ki jo je obiskoval v Metliki, je končal splošno kmetijsko izobraževanje v šoli Grm pri Novem mestu, nato pa še nižjo vinarsko-sadjarško šolo v Svečini pri Mariboru. Po odsluženi vojaščini se je začasno zaposlil zunaj svoje stroke (melioracijska dela na območju Metlike), leta 1957 pa jo je mahnil v Ljubljano in dobil delo na kmetijskem posestvu Bokalce. Tam je delalo tudi veliko Prekmurcev in tudi nekaj Prekmurk. V eno se je še posebej zgleдал, 1959. leta sta se poročila in še kako leto ostala tam, potem pa sta se preselila v Prekmurje h Gradu, kjer sta dobila stanovanje, on pa zaposlitev na PE Kmetijskega gospodarstva Rakičan. Pozneje je službo zamenjal in se zaposlil v KZ Bodonci ter uresničil željo po lastni hiši. Kupil jo je v Vadarcih, kjer stanuje tudi sedaj. Vmes je bil nekaj let na delu v Avstriji in zdomstvo je tudi krivo, da se je s prvo ženo razšel. Nisem »vrtal«, kaj je bil vzrok za ločitev z drugo, sam pa je povedal, da mu je sedanja žena Nevenka - tretja in zadnja.



Stanko se je poročil v tretje, Nevenka pa v drugo. Očitno je, da je šela ta zveza, ki je prestala magično obdobje sedmih let, dovolj močna in bo trajala, dokler ju smrt ne loči. Morda pa je tako zato, ker sta se poročila 13. ob 13. uri? Kdo bi vedel?! - Foto: Š. S.

Malo prehitavam, saj na sadjarstvo pozabljam. Stanko je svojčas ob delu v službi vzorno negoval svoj sadovnjak na pobočju pred hišo, malo pa se je ukvarjal tudi z drevsničarstvom. Po predčasni upokojitvi 1995. leta (in po poroki v tretje!) pa v sadovnjaku nič več ne »šprica«, ampak prideluje biološko neoporečna jabolka, kolikor jih pač zraste. Ne veliko.

»Se ne spleča,« je menila Nevenka in postavila na mizo jabolka in hruške ter tri grozde jurke. Potem je vzela enega v roke, trgala z njega jagode in jih dajala v usta svojemu drugemu možu - Stanku Mucu.

»Sem Postojnčanka in v prejšnjem zakonu nisem imela sreče. Odzvala sem se ženitovanjskemu oglasu Stanka, ki se je glasil: 'Iščem žensko, lahko je vdova ali ločena, dobro kuharico in ljubico. Pridi k meni!' Stanko, ki je sicer dobil več deset ponudb, me je obiskal v Metliki, kjer sem skrbel za neko družino. Štiri mesece potem, bilo je 13. oktobra 1995. leta ob 13. uri, sva se poročila na matičnem uradu v Murski Soboti. Trinajstice sem namerno izbrala, saj sem želela pregnati *cum-prnice*, ko pa v prejšnjih zvezah nisva imela sreče,« je razkrivala Nevenka, ki je tudi povedala, da je dvajset let mlajša od moža. »V drugo sem hotela imeti starejšega in, kot vidite, se ljubiva in odlično razumeva.«

Nehote sem zaslišal melodijo: *Godine nisu važne* oziroma Leta niso pomembna. Nevenka je povedala, da se je hitro živela v življenje na Goričkem, ko pa je pokrajina tako lepa, idilčna in ljudje dobri. Zdaj, po sedmih letih zakona s Stankom, že veliko bolj *guči* po prekmursko kot pa mož, ki je tu že več kot štirideset let, ki govori bolj knjižno slovenščino. Vsekakor pa takrat, ko imata obiske iz Bele krajine ali Postojnskega. Iz prvih zakonov imata on dve odrasli hčerki in pet vnukov, ona pa tri hčerke in tri vnuke. Večkrat ju obiščejo.

»Bila sem *kelnarica*, frizerka, delala sem v tovarni mesnih izdelkov ... Zdaj živiva od moževe pokojnine, nekaj pridelava na najini kmetijici, rada pa grem tudi pomagat sosedom, ki so me sprejeli odprtih rok,« je sklenila Nevenka in pobožala polaseh dvajset let starejšega moža. Ni kaj: lepo sta se ujela. Ljubezen vrača seveda tudi Stanko, ki ji večkrat pravi, da je njegova »mucika«.

»Ti pa moj muc!«

No, Muc pa je tudi njun priimek.

Š. Sobočan ■

## V Melincih obnovili staro kapelo

Tako imenovani kapelski odbor, ki ga vodi Andrej Zadravec, je organiziral obnovo sto let stare vaške kapele, posvečene luški Materi Božji. Dela so stala 474.000 tolarjev, ki so jih prispevali vaščani, nekaj tudi namesto vencev za umrlimi. Zidarska dela so opravili delavci mojstra Alojza Zadravca iz Beltincev, kleparska firma mojstra Marjana Forjana iz Melincev, nabožne freske pa je naslikal ljudski umetnik Tinč Mertük iz Beltincev. Obnovljeno kapelico je blagoslovil beltinski žup-

## S samozaposlitvijo do kruha

## Olga za vse priložnosti

Ekonomsko-komercialna tehničarka je vzljubila čopič



Olga Koren (ob njej je Darko) je zadovoljna z udeležbo na sejmu v Gornji Radgoni, kjer je predstavljala svoj »stekleni program«. Polna je idej. Tudi s poslikavo svile je že poskusila. Možnosti za delo in najbrž tudi primeren zaslužek je tako veliko. - Foto: Š. S.

**P**omurski obrtniki, katerih dejavnost je domača in/ali umetna obrt, so se organizirali v sekciji in se predstavili z zloženko, nekateri pa tudi s svojimi izdelki na kmetijsko-življskem sejmu v Gornji Radgoni. Tam smo srečali tudi mlado, a zelo podjetno Olgo Koren, ki se predstavlja pod nazivom *umetnostni atelje Iris*. Izhaja iz Mostja 34, zadnje čase pa živi in ustvarja na novem domu pri fantu Darku v Rankovcih 17 pri Murski Soboti, kjer je nastal ta pogovor.

Olga je povedala, da kot trgovka in ekonomsko-komercialna tehničarka ni mogla dobiti redne zaposlitve, zato se je odločila, da bo poskusila s poslikavo raznih predmetov, predvsem steklenih. Delo ji je šlo dobro od rok. Le

kako ne bi, ko pa ima že iz otroštva dar za slikanje in risanje. V osnovni šoli je imela iz likovne vzgoje same petke. Ima pa tudi dar za modeliranje, kiparjenje, dekoriranje, aranžiranje ... Pri obrtni zbornici Slovenije

je uspešno opravila preizkus znanja in dobila o tem potrdilo, zato je v lanskem novembru vzela obrtno dovoljenje. Registrirana je za slikanje na porcelan, steklo in keramiko, slikanje tekstilij, izdelovanje okrasnih predmetov iz različnih materialov, izdelovanje turističnih spominkov, umetnih biserov in nakita iz drugih materialov ...

**In kaj predvsem dela?**

»Ta čas največ slikam na steklo, porcelan in keramiko oziroma uporabne predmete iz teh

materialov: kozarce, vaze, stekleničke, bučke, razne servise, lonke za rože, skodelice za napitek ... Izdelujem pa tudi slike iz stekla.«

Olga Koren je zadovoljna s predstavljajo in tudi prodajo na sejmu v Gornji Radgoni. To je bila prva predstavitev, saj včas sodeluje z območno obrtno zbornico Lendava in razstavlja njenih predstavitev, sejmih.

**Kdo pa so kupci?**

»Trgovine, cvetličarne, darilne bazarji in tudi občani, ki obiščejo in povedo, da želijo imeti določen poslikan predmet s posvetilom za rojstne dneve, kake druge jubileje. Sem zelo najdljiva pred prazniki, na primer za valentinovo, ko izdelujem razne srčke.«

Pravilno se je odločila, saj dela ne manjka. Je pa tudi prodajljiva, sicer v reklamnih stičju ne bi zapisala: Dosegla smo 24 ur na dan. Poskusili smo uresničiti vsako, še tako malo željo! Razkrila je, da postavlja tudi ravna stekla za okenske okvirje in za vgradnjo v vrata. Uporablja uvožene »steklene barve, ki pa jih tudi »zapeče« pečici in so potem še obstojne. Pri delu ji pomaga tudi Darko, ki se je sicer prekaliral iz tekstila v poklicnega mehanika motornih vozil. Stike povezava z mojstrom domačih umetnih obrti Belcem iz Zekca Dverih, ki ji rad posreduje svoje večletne izkušnje.

## Naši upokojenci: Ludvik Kuzmič iz Gornjih Slaveč

## Odložil malarski čopič ...

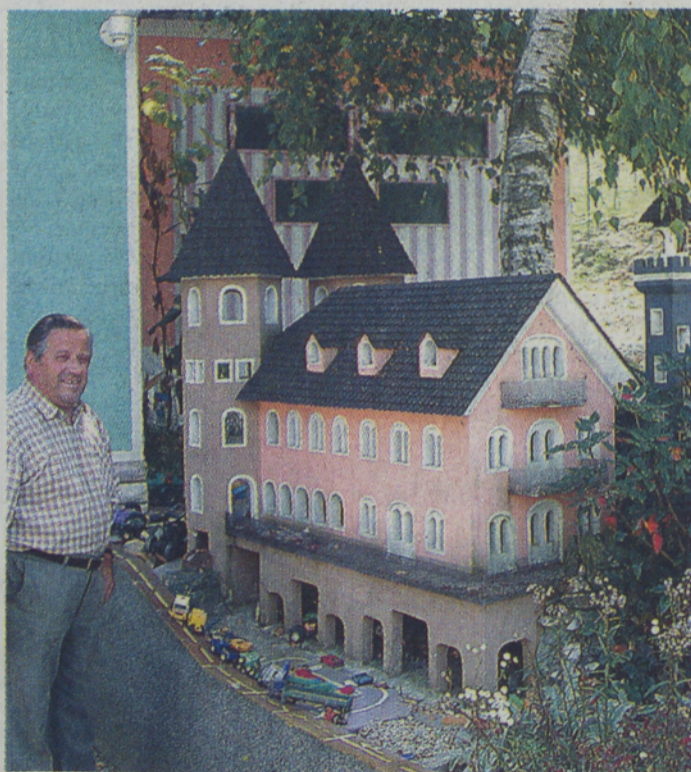
... in vnuku je zgradil grad

**U**pokojeni slikopleskarški majster Ludvik Kuzmič iz Gornjih Slaveč ne govori kar o vsem počez, ampak počasi in premišljeno. Na to (nezgovornost) se je najbrž navadil pri svojem poklicnem delu, ko je bila potrebna določena zbranost.

»Srečen sem, ker so se pri meni izučili slikopleskarstva štirje vajenci, od teh tudi moja sinova Ludvik in Karel. Slednji je, potem, ko sem se upokojil, prevzel od mene obrt in zaposlil brata. Delo gre naprej.«

Ludvik se je upokojil po 32 letih slikopleskarstva. Kdo bi vedel, koliko notranjosti različnih prostorov je poslikal, koliko pleskarški valjev in čopičev ter kilogramov barv je porabil. Bi se pa dalo ugotoviti, vsaj približno, koliko fasad (pročelij) stanovanjskih stavb, sakralnih objektov, gasilskih domov ... je poslikal, ko pa so ti objekti vsem na očeh in njegove poslikave se morda nekoliko razlikujejo od drugih: žive barve, ornamenti, tu in tam na pročelju tudi slika iz narave ... Seveda pa tega nihče ne bo prešteval.

»Ko sem izpolnil pogoje za penzijo, sem kar šel. Treba je dati priložnost tudi mladim,« je pravilno skledal sogovornik. Pojasnil pa je tudi tisto o živih (kričevih) barvah, češ da je pač nanašal take barve in barvne podtone, kakršne so si naročniki izbrali oziroma kak-



Ludvik Kuzmič je odložil malarski čopič in živi umirjeno upokojensko življenje. Veliko se družijo tudi z vnukom (ob našem obisku ni bil doma) in v veliko veselje mu je zgradil - grad. - Foto: Š. S.

moda. V novejšem času (morda po vzoru iz Avstrije) so se (spet) pojavili različni ornamenti, denimo okrog oken in vrat.

Tudi sliko, ki jo je prav tako sam *namalal*, je marsikdo hotel imeti na zunanjem zidu svoje domačije.

»S sodelavci pa sem tudi povsem prepleskal kar nekaj cerkva, na primer pri Gradu, na Kuzmi, v Pertoči ..., potem nekaj mrliških vežic, kapelic in gasilskih domov na katere sem tudi naslikal zaščit-

Nekaj sva rekla tudi o tujih barvah. Svojčas so bile »bre« le one iz Avstrije, zdaj imamo tudi v Sloveniji svoje kovostne barve, ki sicer zbledijo tja do dvajset odstotkov, zato ne sme motiti, da je določeno novo procelje morda krasnejše, saj se bo z leti uneslo. Nekaj so bile barve slabe, pa so zbledile že po nekaj letih.

Ludvik Kuzmič zdaj živi v upokojenci, živi mirno z ženo. Veliko se družijo s svojim vnukom, kateremu je naredil na dvorcu velik grad, kjer se igra.

»Vesel sem, da dečki obdelajo,« je dejal na koncu pogovora. Misli je seveda na vnukova, ki sta bila na tereznu ...

## Tišina: javni delavci



V tišinski občini imajo prek javnih del zaposlenih 16 delavcev, ki opravljajo določena komunalna, zlasti pa očiščevalna dela, na primer kužnjico. Foto: F. Ku-



Dan odprtih vrat ekoloških kmetij

# Ogledati – poskusiti – kupiti

V severovzhodni Sloveniji le dve ekološki kmetiji – Pri Mirku in Zori v Šalovcih in Zvonku Pukšiču v Jastrebcih pri Kogu

Minula sobota in nedelja sta minila po vsej Sloveniji v znamenju ekološkega in biodinamičnega kmetovanja. V soboto je bil v organizaciji Inštituta za trajnostni razvoj in kmetijsko raziskavo Slovenije na osrednji ljubljanski tržnici I. ekopraznik, na katerem se je predstavljalo 45 kmetij iz Slovenije, Avstrije in Hrvaške, pridružili pa so se še Društvo za opazovanje in proučevanje ptic, Društvo za biodinamično gospodarjenje Ajda, eko-šole, waldorfski zasebni vrtec in drugi. V slovenskem ekološkem kmetovanju so se s skupnimi močmi vladnih in nevladnih organizacij končno ustvarile neke vrste delo – standardi, nadzor, znamka za ekoproizvode, plačila za hektar in začetki trženja –, zdaj pa se kaže največja potreba po čim širši promociji in seznanjanju javnosti in kmetov z ekokmetijstvom in ekoproizvodi, zato so se odločili organizirati dan odprtih vrat na ekoloških in biodinamičnih kmetijah, ki je bil v nedeljo, 8. septembra, od 10. do 16. ure.

**Kmetija Rengeo: Priznanja – to so naša znanja**

Kmetija Rengeo iz Šalovcev ima status »kmetije v preusmeritvi«, vendar so že dolgo preusmerjeni, da je ekokmetovanje za edina prava pot. Tako tudi kmetija s 45 ha zemlje, na kateri se ukvarjajo s poljedelstvom, zelenjadarstvom, sadjarstvom, prasičerejo in predelavo lastnih pridelkov, jim je vir preživljanja, svoje delo jemljejo re-

sno. Ne poskušajo biti vsečini za vsako ceno, to velja tako za izdelke kot za kmetijo, saj jim je pomembnejša vsebina. Kjer je na kmetiji veliko različnega dela, ne more biti vedno vse na svojem mestu, toda le kje drugje lahko vidite prasičice starinske kodraste pasme ali edine avtohtone slovenske pasme; tudi škotsko dolgodlako govedo je atrakcija samo po sebi pa stari skoraj muzejski traktorji, s katerim Mirko zapele navdušene otroke. Vse živali so zunaj, za ograjo. Eden od njihovi-

vih sloganov na novi zloženki je Priznanja – to so naša znanja. In prav zares je večina uspeših stvari plod njihovega lastnega znanja. Priznanja so prejeli že za domači jabolčni kis, palinko in bučno olje, pred kratkim pa so prejeli tudi priznanje na državni ravni za najboljše trženje domačih izdelkov, in sicer v urejeni premični prodajalni. Tudi to je ideja Mirka Rengea, enako tudi lastna namakalna naprava, ki je v uporabi več kot 15 let.

Najprej so načrtovali skupno potujočo tržnico, vendar ... Zdaj vidimo, da se v tisti potujoči trž-



Prasiči edine slovenske avtohtone pasme uživajo v senci in blatu.

nici prodaja vse mogoče, ne samo pridelki kmetov, ampak tudi izdelki s. p. in obrtnikov. Rengeo- vi so sami kupili oz. dali izdelati svoj poltovornjak, kupili so poldvoze in po Mirkovih zamislih so ga izdelali v podjetju AVTONAD v Mariboru. »Prodajamo vse naše izdelke in pridelke, skleda je pač tam, kjer je denar, zato je treba tam prodajati, ne le doma. Začeli smo z različnimi vrstami moke, zdaj smo prišli tako daleč, da že prodajamo kruh in testenine. Zaradi predpisov tega ne moremo sami izdelovati, ampak imamo pogodbo z Omarjevimi iz Rankovca in Ovsenjakovimi iz Mlajtnec. Zora pa ima ideje za različne izvorne pogače, npr. male pogačice in pite iz bučnih semen. Trenutno se najbolje prodajata bučno olje in kis. Kodila pa nam izdeluje iz naših posebnih prasičev suhomesnate izdelke. Povpraševanje bo verjetno veliko tudi po tem škotskem govedu.«

Bernarda B. Peček  
Foto: Jure Zauneker

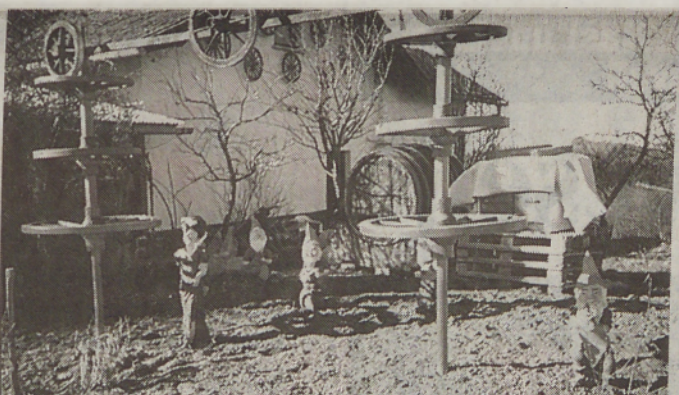
**Križevski folkloristi**

V okviru kulturnega društva Križevci deluje tudi folklorna skupina, v kateri pleše pet parov, vodi pa jo Viktor Slavinec. Nastopajo na raznih prireditvah v občini in zunaj nje pa tudi na območnih folklornih revijah. Glasbeno jih spremljata Janko Lah in Zlatko Munda. Folkloristi imajo seveda prleške narbodne noše. – Foto: J. Ž.



**Pravljica na Staveškem Vrhu**

Le koga ne bi pritegnil pravljичni svet Kerečeve domačije na Staveškem Vrhu: Sneguljčica, palčki ... Spominja na znano pravljico in pravljичni film Sneguljčica in sedem palčkov. No, kolesa, ki jih vidite na posnetku, pa



**80-letnica sakralnega objekta v Lipovcih**

Skratko mašo in kulturnim programom, v katerem so nastopili mladi recitatorji, moški pevski zbor Lipovci in ljudske pevke iz Lipovca, so v Lipovcih zaznamovali 80-letnico kapele svetega Petra in Pavla.

Sakralni objekt je bil zgrajen z velikim trudom in vneto leta 1922 v težkih časih pomanjkanja. Njegova gradnja pa se je začela tri leta prej. Zanimivo je, da je na tem mestu, kjer je zdaj kapela, nekoč tekla potok Pinkava, a se Lipovčarji na začetku niso mogli zneniti, kje naj bi stal objekt, zato je nastal znani humoristični rek: »Najbolje je, da bo kapela na »potačaj«, pa jo bomo vozili sem in tja.« Na koncu so se vendarle zedinili, da je najboljša rešitev na sredini, zato kapela sedaj stoji sredi vasi.

T. K.

Ljudje iz naših krajev

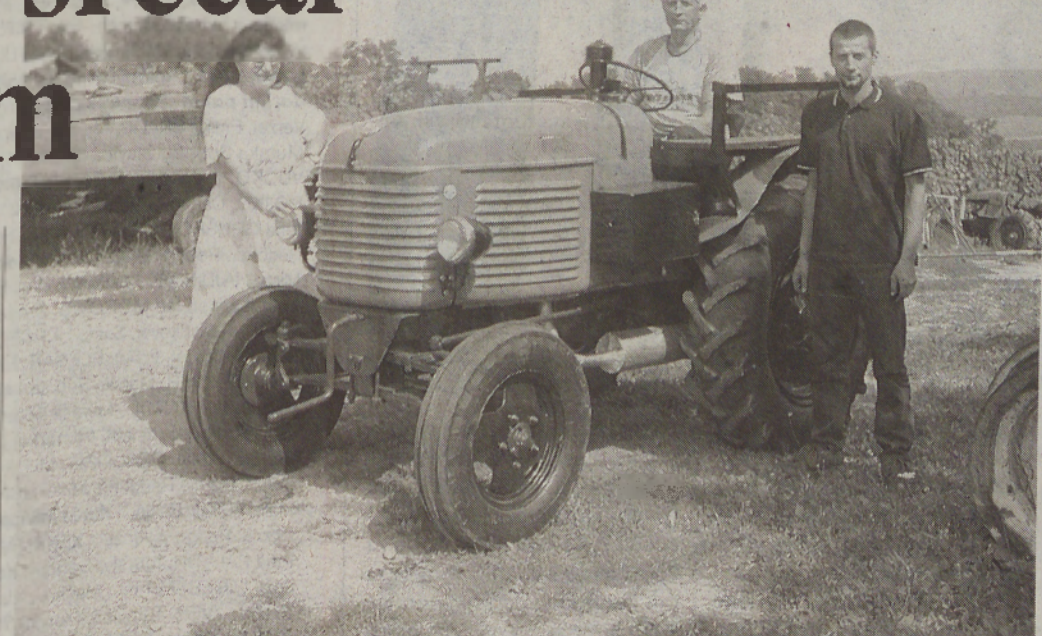
# Traktor se je srečal z abrahamom

Ropoči »zdravijo« traktorje

Med sodobnimi novimi traktorji avstrijske firme Steyr, razstavljenih na nedavnem kmetijsko-živilskem sejmu v Gornji Radgoni, je vzbujal veliko pozornost obiskovalcem stari, zeleni traktor Steyr, izdelan 1948. leta, tja pa se je pripeljal Stanko Lenarčič iz Ropoče na Goričkem.

Stanko je po poklicu avtomobilski inženir, izučil se je pri avtomobilski delavnici Ernesta Mulačiča v Murski Sotli, v tem mestu pa je tudi poklicno šolo. Kmalu po končanem študiju je zaposlil na Steyrovem podjetju v obsejnih avstrijskem mestu, kjer je delal 14 let. Močno mu je bilo všeč, ko je postal samostojen podjetnik, kar se mu je uresničilo leta 1986, ko je v Ropoči odprl delavnico za popravilo kmetijskih in motornih vozil.

Stankovi priključkov prav tako avstrijske znamke Regent ter za finske kmetijske priključke Lely. Lenarčičev servis pa je tudi pooblaščen za italijanske traktorje Landini. »Začel sem z manjšo delavnico, z leti pa sem jo razširil in zdaj obsega 400 kvadratnih metrov pokritih površin. Je ustrezno opremljena z orodji in aparaturami za različne nastavitve. Zaposlujem dva delavca: sina Dejana, ki je strojni tehnik, in Sabino Petrovar, ki skrbi za administracijo in računovodska opravila. Sam pa sem veliko na terenu, saj sem ne le serviser,



O leve proti desni: Sabina Petrovar, »abrahamovec« Steyr iz 1948. leta, mojster Stanko Lenarčič in strojni tehnik Dejan. – Foto: S. S.

ampak tudi pooblaščen zastopnik ljubljanske poslovne enote ITRO, ki uvaža celoten program firme Steyr,« je povedal Stanko Lenarčič in tudi razkril, da se ne spominja, kdaj je bil na dopustu, a vse bolj spoznava, da delo le ni vse, in je treba poskrbeti tudi za dušo.

Rad bi odšel v neki miren kraj in si nabral moči. Se dobro, da je tudi lovec, ampak ne zaradi uplenjanja divjadi, ampak zaradi krmiljenja (skrbi za določeno krmiljenje) in ljubezni do narave in živali. – Pa traktor, ki ste ga razstavili na sejmu?

»Star je 54 let in še vedno deluje. Ni edini, ki se je že srečal z abrahamom, saj smo v moji delavnici usposobili tudi traktor Steyr, izdelan 1947. leta.« V delavnici sem videl dva razstavljen traktorja, zunaj nje pa več kot pet traktorjev Steyr, za katere mi je mojster dejal, da jih

bo usposobil ali pa uporabil za nadomestne dele za njihove »brate«. Videl sem tudi ducat traktorskih delov, kar je dobro za tiste lastnike traktorjev starodobnikov, ki se odločajo za popravilo (in ne zavrženje starega traktorja), saj jih lahko dobijo v Ropoči.

Zdi se, da so minili časi, ko so kmetje (tudi nekmetje) na vrat na nos kupovali nove traktorje. Zaradi krize v kmetijstvu marsikdo raje da popraviti star traktor, ki – kot kaže izkušnja s traktorjem na posnetku – lahko doseže starost človeka, seveda, če je dobro vzdrževan.

»To pa je odvisno od človeka: večina da redno servisira traktorje, avtomobile ..., drugi pa radi »šparajo«, kar pa se ponavadi maščuje, saj je treba pozneje globlje seči v denarnico zaradi večjih popravil. Pri traktorjih so najpogostejša popravila motorja, menjalnika, zavor, hidravlike, diferenciala ...«  
– In v obdobju garancije?  
»Jih skoraj ni.«  
Tako Stanko Lenarčič iz Ropoče, ki je bil nekoč tudi gasilski poveljnik, zdaj pa je (zaradi močnega angažiranja v svoji firmi) »samo« gasilski podčastnik. Za negovanje rož, ki jih je veliko okrog hiše in delavnice, pa je najde čas.  
Š. Sobocan

## Kolesarske steze vijugajo po pločniku

## »Pešci se naj naučijo hoditi«

Mestna občina Murska Sobota si prizadeva za načrtno zgraditev kolesarskih poti v občini. To je sicer hvalevreden projekt, saj prispeva k večji varnosti kolesarjev. Žal pa gre varnost kolesarjev v samem mestu Murska Sobota velikokrat na račun varnosti pešcev. Kolesarske steze so v samem središču mesta narejene po pločniku, pri čemer so se sprehajalne poti oziroma poti za pešce zmanjšale tudi za polovico. Posledica tega pa je, da se kolesarji velikokrat vozijo po celem pločniku, pešci pa brez bojzani hodijo po kolesarski stezi. Ponavadi so središča mest namenjena sprehajanju, ogledovanju izložb, srečevanju, posedanju v lokalih, v Soboti pa vse kaže, da je ravno nasprotno.

Težava pa je v tem, da kolesarske steze delajo na že itak preozkih pločnikih. Na nekaterih predelih je sedaj nemogoče, da bi na primer starši poleg otroškega vozička peljali še kakšnega otroka oziroma da bi pešca šla drug poleg drugega.

Kolesarske steze so narejene v skladu z veljavnimi predpisi, kjer med drugim piše, da je za kolesarske steze predvidenih najmanj 80 centimetrov, vse steze v Murski Soboti pa so najmanj



Če je vse narejeno po predpisih, ni nujno, da je tudi prilagojeno ljudem. Morda bo prevladal zakon močnejšega.

1 meter ali pa širše. Za pešce pa je določena preostala površina. Črta na pločniku pa pomeni, da

je promet ločen. Kjer je pločnik preozek, je promet rešen tako, da poteka mešan promet, torej



Tipična podoba – pešci na kolesarski stezi, kolesarji na pločniku

hkrati za pešce in kolesarje,« je razložila Nada Cvetko Török, vodja oddelka za infrastrukturo, okolje in prostor ter gospodarske javne službe na Mestni občini Murska Sobota.

Po sredi sicer širokega pločnika na Slovenski ulici pa je narejena kolesarska steza, ki tako rekoč vijuga po glavnem pločniku. Če so pešci in otroci lahko pred uvedbo kolesarske steze bolj sproščeno hodili po pločniku v središču mesta, morajo biti sedaj bolj previdni. Kolesarji se še vedno velikokrat vozijo kar po celem pločniku, namesto da bi se omejili na kolesarsko stezo. Policisti, ki kontrolirajo uporabo kolesarske steze, lahko kolesarja, ki ne upošteva pravil, kaznujejo z desetimi tisočaki tolarji kazni oziroma polovico manj, če kazen plača v osmih dneh. Pešec, ki hodi po kolesarski stezi, pa bo plačal 5 tisočakov oziroma polovico manj. »Sicer pa se s temi prekrški bolj malo ukvarjamo,

ker te problematike ni,« je povedal Denis Zupančič, pomočnik komandirja na Policijski postaji Murska Sobota.

»Moramo poskrbeti za vse udeležence prometa – pešce, kolesarje in avtomobile. Ker pa so ceste in pločniki ozki, moramo vedno nekemu nekaj vzeti, da lahko drugemu damo. Kolesarjenje je sedaj v trendu, trendi so taki, da potrebujemo vedno več stez za kolesarske poti. Z novo ureditvijo cestnega prometa v mestnem jedru pa se bodo te razmere dokončno uredile,« je povedala Törökova. Ampak tudi pešci pozabljajo, da ne bi smeli hoditi po kolesarski stezi, kaj šele otroci in najmlajši, ki znajo biti tako nepredvidljivi.

»Pešci pač ne znajo hoditi in se bodo morali v kratkem navaditi na prometne znake in tudi na kolesarske steze. Morajo se naučiti hoditi. Kajti ne moreš

hoditi in klepetati,« je še dodala Törökova. To je verjetno že nekaj ampak ni pa enako, ko gre za središče mesta, ki ima drugo vlogo in funkcijo, in nekje zunaj. Ali pa so kolesarske steze le dodatna osnova in priloga, da se ljudje namesto v središču mesta družijo in srečujejo v nakupovalnih cenilih naj mesta? Prvenstveno je središče mest bolj namenjeno počasnemu prometu, peščenju in sprehajanju, kolesarji pa morajo svojo hitrost omejiti do 20 kilometrov na uro.

Kako radi govorimo o tem, ko je potrebno promet spustiti ven iz mesta, po drugi strani pa ga v Murski Soboti uvajamo na pločnike. Prav gotovo pa Sobočanci ne predstavljamo svojega mesta kot mesta, kjer bomo po pločniku hodili kot rabe, celo za drugim; in bomo ob tem mislili, da nam slučajno pozornost ne bi ušla na kam drugam.

A. Nana Rituper Rodež

## V Radomerju pri Ljutomeru so praznovali

## Preša, vino in veselje

## Kmečka tržnica

Skoraj vse je bilo tako, kot so načrtovali, le vreme jim je malo zagodlo. Pa vendarle: prireditelj v Radomerju, poimenovala Preša, vino in veselje (le kaj drugega pa bi lahko bilo tam, kjer je vino!) je uspela. Tudi zato, ker je veliko ljudi od nekaj čez 180 prebivalcev vzelo praznovanje za svoje, četudi prav vsi niso člani Turističnega društva Železne Dveri - Radomerje, ki je organiziralo to prireditev.

Predsednik TD Marijan Pihlar je povedal, da je bila nedeljska prireditev tretja po vrsti. Ko so tuhtali, kaj prireditelj v vasi, kar se bo »prijelo«, so se pač odločili za Prešo, vino in veselje, ko pa so mnogi krajanji tudi lastniki vinogradov v sosednjem Radomerščaku in na drugih vinskih vrhovi. Pripravili so torej prireditev, s katero so obudili spomin na nekdanje trgatvene običaje.

Praden so šli bračji trgati sladko grozdje, so se okrepčali s kisto juho. Tudi na radomerski prireditvi so jo skuhal in na voljo je bila že zjutraj. Dopoldne so odprli tudi kmečko tržnico, na kateri je bilo v pokušino, predvsem pa v nakup nudeno veliko dobrot (sadje, grozdje, vino, jabolčnik, pecivo, kvasenice, posrznjake, potice, medica...). Parada s prikazom trganja in predelave grozdja v mošt je bila poslatica za gledalce, ki pa jih zaradi slabega vremena seveda ni



moglo biti toliko, kolikor bi jih prišlo ob sončnem vremenu. Slabega vremena pa se ni ustrašila vinska kraljica Ljutomersko - Ormoških goric Mateja Štabuc, sicer Radomerečanka, ki je prav tako sodelovala v paradi in se lepo smehljala. V mimohodu in na kraju samem so med drugim prikazali tudi nekdanji način stiskanja mošta iz vina: tlačjenje z nogami in lesenimi pripomočki. Vzorec rizvanca je ocenil in izmeril (87 stopinj po Oe) Slavko Žalar. Slišala se je tudi pesem trgatčev in pitarjev. In glasbe ni manjkalo; prihajala je iz rogov (pihal) križevskih rogistov pa od domačih tamburašev in harmonikarjev.

Tam, kjer sta preša in vino, je seveda veselje. Tako je bilo tudi v nedeljo daleč v noč v Radomerju pri Ljutomeru. Kmalu, ponekod že to soboto, pa se bo začelo čisto zares tudi v vinogradih vinorodne dežele Podravje. Tako bo še več mošta, po martinovem pa vina, kar je v redu, saj marsikdo od tega živi, toda kam s preostankom lani pridelanega in neprodanega vina. V Vestniku smo lahko prebrali »dampinško« ponudbo: nekdo bi rad dobil za liter vsaj 120 tolarjev. Bolje to, kot nič. Sicer pa je to težka tema, ki se ji tudi v Radomerju v neformalnih pogovorih niso mogli izogniti.

Š. Sobočan, foto: N. I. R.

## Razgibanica

Na zaključnem žrebanju na prireditvi Razgibanica, 11. septembra 2002, so bili za nagrade izžrebani naslednji dobitniki:

televizor Evelux, 55 cm: Tina NEMEC, Cankova; mestno kolo City Star: Kristjan HARI, Murska Sobota, Sebastijan DRAGOJLOVIČ, Moravske Toplice, Darko SUŠNIK, Murska Sobota, Štefan KAVAŠ, Beltinci, Ernest ANDREJC, Tišina; gorsko kolo Makalu: Štefanija ČRNKO, Murska Sobota, Nada ČERPUNJAK, Perčoca, Nik VRABE, Murska Sobota, Regina HANČ, Murska Sobota, Danijel BEDIČ, Murska Sobota; pivo Laško v teži izžrebanca: Sebastijan LEPOŠA, Beltinci; pijska Jupij v teži izžrebanca: Marija TROPENAUER, Plitvica; mleko Lejko mleko v teži izžrebanca: Anton RITLOP, Murska Sobota; darilni paketi Kolinska: Brigita ULEN, Murska Sobota, Mira MAJČ, Beltinci, Mirjana ČASAR, Murska Sobota; darilni paketi Pomurske mlekarne: Alojz NOVAK, Veržel, Emilija ŠKALIČ, Murska Sobota, Marija HORVAT, Murska Sobota, Slavica GRABAR, Šalovci, Katarina VUČKO, Črenšovci; košare izdelkov Droga: Marijana ROJKO, Cankova, Vanja KOCJANČIČ, Murska Sobota, Irma GRUŠKOVNJAK, Murska Sobota, Breda OUČEK, Puconci, Robert ŠADL, Cankova; darilne košare Intes: Miran HAJDINJAK, Mačkovič, Uroš BAGARI, Murska Sobota, Domen Ian MOROVIČ, Prosenjakovci, Valentina VOGRIN, Mačkovič, Samo HERCEG, Martjanci; darilne košare Klasje: Jožica FLEGAR, Murska Sobota, Sara KRAMBERGER, Murska Sobota, Natajija ANTOLIN, Beltinci, Andrej KAROLI, Murska Sobota, Cilka ŽAUG, Beltinci; darilni paket ABC Pomurka: Irena CIPOT, Murska Sobota, Štefan GERGORIČ, Murska Sobota, Brigita FERJAN, Gornja Radgona, Mirko ŠČAP, Gornja Radgona, Matej ŽIŽEK, Beltinci; darilo Mlinopek: Damjan VANEK, Gornja Radgona, Brigita ZLATAR, Beltinci, Mateja BAGARI, Bogojina; darilni paketi pijska Haloze: Slava GLAVIČ, Beltinci, Nives KOCIPER, Beltinci, Mira VARGA, Murska Sobota, Marija KUMELJ, Beltinci, Domen GOĐVAJS, Murska Sobota; karton pijska Fara: Ivana VUKELIČ, Murska Sobota, Štefan LEGEN, Murska Sobota, Rudolf KERČMAR, Prosenjakovci, Sidonija BERKE, Šalovci, Ottilija RAKUŠA, Murska Sobota; darilne košare MIR: Denis POREDOŠ, Murska Sobota, Alja GRAH,

Murska Sobota, Irma MITKOVIČ, Murska Sobota, Snježna EMBERŠIČ, Kuzma, Antonija LOVENJAK, Cankova; darilne košare MIP: Marija SEVER, Cankova, Nilsa LADINEK, Puconci, Polona JELEN, Beltinci, Viktorija HORVAT, Beltinci, Zorislava KOŠAR, Sv. Jurij ob Ščavnici; paket bonbonov Šumi: Rudolf PENHOFER, Beltinci, Klavdija PUHAN, Bogojina, Denis ADANIČ, Turnišče, Sladomona JANIČ, Rogoševci, Danica SENICA, Beltinci, Anabona SMEJ, Bogojina, Štefan PETEK, Beltinci, Nives KOCIČ, Beltinci, Dušan DUNDEK, Murska Sobota, Ernest PENHOFER, Beltinci; darilni paketi Podravke: Miroslav GAŠPAR, Tišina, Antonija PENHOFER, Beltinci, Miroslav VUKOVIČ, Beltinci, Marija VUKOVIČ, Beltinci, Miroslav SRAKA, Beltinci; darilne košare Henkel: Miroslav KOCIPER, Beltinci, Danica SENICA, Beltinci, Polonca JELEN, Beltinci, Kodija BARBARIČ, Križevci, Alojz BALIGAČ, Murska Sobota; torba Intersnack: Mojca KAMENŠEK, Beltinci, Magda JAKIČ, Murska Sobota; ura Intersnack: Milan MALNAR, Tišina, Marjeta TRAJBER, Murska Sobota, Marta ALBERT, Murska Sobota, Suzana KERČMAR, Murska Sobota, Verona KOCET, Beltinci; nahrbtnik Intersnack: Tomaž DUNDEK, Murska Sobota, Melita LUTHAR, Murska Sobota, Marija LUTHAR, Murska Sobota, Anton BUCIČ, Rogoševci, paket dbkolenc Fler: Ema KOVAČ, Murska Sobota, Branimir MEŠKO, Beltinci, Klementina KUŽNIK, Cankova, Franc MARTINUZZI, Murska Sobota, Teodora REŽONJA, Beltinci; majice Fructal: Miha KOPRIVNIKAR, Kuzma, Emilija GOMBOC, Murska Sobota, Associa FLISAR, Tišina, Marjanca KREFT, Tišina, Helena TUŠEK, Beltinci, Ana PRAVDIČ, Murska Sobota, Dvigaica HORVAT, Murska Sobota, Marija BALIGAČ, Murska Sobota, Terezija GERIČ, Beltinci, Greta LENARČIČ, Beltinci, Marija ŠEBJAN, Murska Sobota, Pavla MARIČ, Murska Sobota, Škraban, Murska Sobota, Štefan LEDNIK, Murska Sobota, Iboljka LACO, Hodoš, Tatjana ROPOŠA, Beltinci, Elizabeta VNUK, Murska Sobota, Alja KREFT, Križevci, Simon ŠAROTAR, Murska Sobota, Dario KREFT, Karačica, Beltinci; majice Živila: Štefan OPEC, Murska Sobota, Emil PEČEK, Murska Sobota, Danica SENICA, Beltinci, Rok ŠIFTAR, Puconci, Emil KOVAČ, Murska Sobota, Šarika ZADRAVEC, Murska Sobota, Tereza ŽADRAVEC, Ljutomer, Janja KEREČ, Murska Sobota, Alja ŠADL, Tišina, Rosana SREŠ, Beltinci.

Vsi nagrajenci bodo o kraju in načinu prejetja nagrade obveščeni s pošto.

ŽIVILA  
ŽIVILA KRANJ, d. d., 4220 NAKEL

Razkrivamo neverjetno usodo

# Sedem let skrivanja pri svinjah

Hodili so mu »po glavi«, a ga niso odkrili

**N**a pobočju vasi Žice pri Sveti Ani v Slovenskih goricah je nekoliko na samem, zato pa od daleč vidna velika osemnajsthektarska Keglova kmetija. Redijo kar 50 glav živine, od tega 30 molznic. Živali so velikokrat na paši. Ohranila se je v današnji čas, medtem ko je vrsta drugih kmetij tam naokoli, ki so prav tako bile nekoč velike, propadlo. Zdi se, da so ti Kegli sila trdni ljudje in se ne dajo.

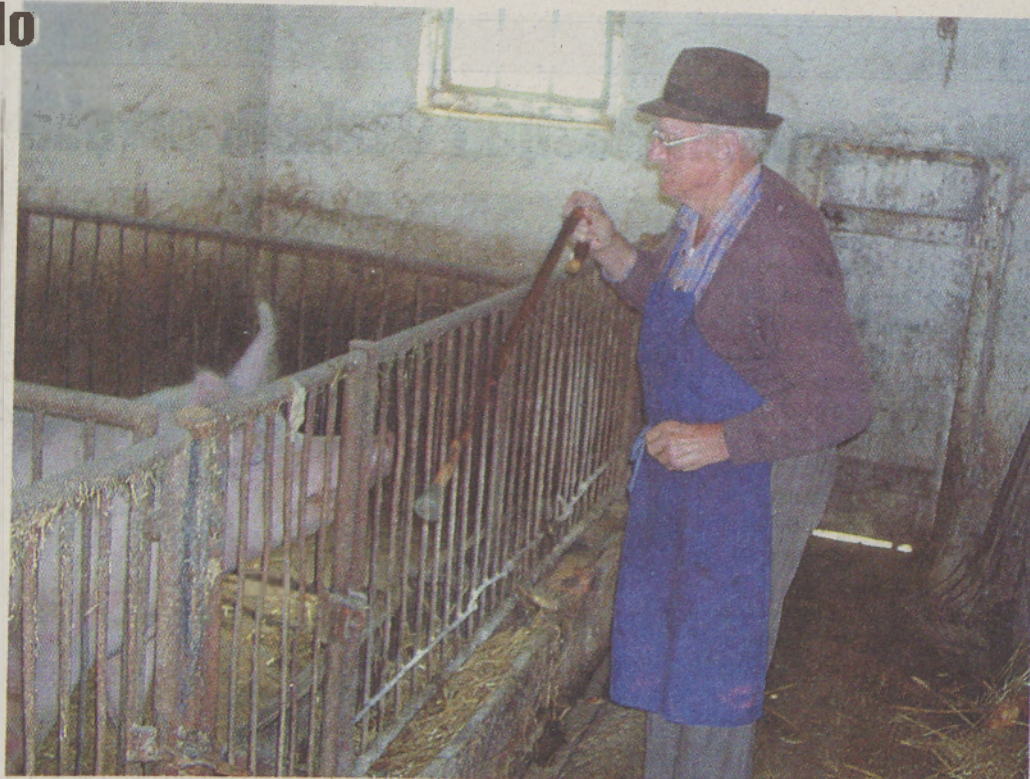
Le kdo, ki ni iz tega kraja, bi pomislil, da ima tudi ta kmetija svojo žalostno zgodbo? Neposredno je bil sicer v njej udeležen in prizadet Janez Kegl, rojen 1922 leta, v strahu pred hudim pa so nepetali tudi njegovi starši. Prejvsem pa žena Ljudmila. Janez se je namreč med drugo svetovno vojno in še po njej skrival nevarnejših sedem let. O tem je pred pripovedoval, a sem ga nekako prepričal.

»Poročil sem, ko sem bil star 21 let. Devetega decembra 1941. Tega sem bil, kot mnogi drugi z našega območja, ki so ga zasedli Nemci, vpoklicam v vojsko. Po nekajdnevem postanku na Ptuj so nas odpeljali na krajše urjenje v Ingolstadt, nato pa na rusko fronto. Tega, kar sem tam doživel in preživel, ne nameram pripovedovati. Po šestih mesecih sem dobil 'Urlaub' (dopust) in sem se lahko za mesec dni vrnil domov. Potem sem spet šel nazaj, saj sem vedel, kaj bi se mi zgodilo, ko ne bi šel. Po nekaj tednih sem bil na fronti hudo ranjen v nogo, nakar sem se leto dni zdravil v vojaških bolnicah v Rusiji, na Poljskem, avstrijski Radenci in Spillfeldu ter spet shodno. Potem sem se javil na vojaško komando, vendar nisem več šel na fronto, saj sem čutil, da bom prej ko slej padel, ampak nisem se začel skrivati v sosednjih žitnicah, predvsem pa doma v

na vrhu pa je bila zložena runa (pesa), včasih tudi listje. Nemci, pred katerimi se je sprva skrival, saj je bil dezertar, so ga večkrat iskali pri hiši, v gospodarskem poslopju, tudi v svinjskem hlevu, a ga niso našli. Žena Ljudmila pa ga seveda tudi ni izdala, čeprav so ji grozili.

»Ni me sram priznati: med skrivanjem sem veliko molil,« nam je povedal, ko je razkrival težko stran svojega, zdaj še osemdesetletnega življenja, v katerem ga, potem ko je bil ranjen na fronti, spremlja palica, drugače pa je prava kmečka korenina.

Zanimivo: tudi potem ko je



Janez Kegl je pokazal v hlevu, ki je zdaj nekoliko posodobljen, prostor v »boksu«, v katerem je imel bunker, dolg dva metra, globok meter in dvajset centimetrov. Širok pa borih šestdeset centimetrov – komaj toliko, da se je lahko premaknil. Foto: Š. S.

Nemčija kapitulirala, je Janez Kegl še naprej ostal v bunkerju. Tokrat se je bal maščevanja partizanov, ki niso prizanašali sovražnikom. Janez se je bal, da bodo za »neprijatelja« proglasili tudi njega, ko pa je bil v nemški vojski, dasiravno je bil navaden mobiliziran vojak, zato si ni upal iz skrivališča. Čas pa je tekkel.

»Šele, ko je Tito izjavil, da se nam, ki se nismo huje pregrešili, ne bo zgodilo nič hudega, le prijaviti se je treba in povedati, kako je bilo, sem zbral toliko poguma in z ženo sva odpotovala v Maribor na komando. Žena je odšla še isti dan domov, mene pa so zadrževali tri dni, potem pa na podlagi amnestije novih oblasti izpustili.«

Veliko časa je poteklo, preden je mož prišel »k sebi«. V zakonu z Ljudmilo se je rodilo osem otrok. Živi jih pet. Domov se je poročil Vlado in vzel za ženo sovaščanko Ano. Imata tri otroke. Z dvema deklicama sem, medtem ko sem čakal, da je Janez končal s kosilom, zunaj hiše malo pokramljal in ena je omenjala, da je bil »dedek zaprt.«

Da, zaprt, a ne v klasičnem državnem zaporu, ampak doma, v »prostovoljnem« zaporu (hlevu pri svinjah), kar je bilo nedvomno bolj mučno. Njegovega ravnjanja mnogi niso mogli razumeti; in še danes je tako, ampak treba se je vživeti v čas, ko je šlo za življenje ali smrt. Ko bi bil šel nazaj na fronto, bi zagotovo

omahnil, kot so padli mnogi naši prisilni mobiliziranci v nemško in (v Prekmurju) madžarsko vojsko. Zaupanje v povojne oblasti pa tudi ni bilo tako trdno, da bi jim vsi ploskali, kar potrjujejo povojno poboji. Če imamo vse to pred očmi, potem lažje razumemo Janezovo zgodbo, ki se je pravzaprav srečno končala: ostal je pri življenju.

»Moje molitve so bile uslišane,« je pristavil na koncu pripovedovanja, ki pa ni teklo tako gladko, kot se morda bere, saj je veliko že pozabil, predvsem pa datume. Nedvomno pa drži trditve o sedmih letih bivanja v bunkerju, kar je potrdila tudi žena Ljudmila.

Štefan Sobočan ■

## Zgodilo se je ...

Med 9. do 16. septembrom se je zgodilo v Sloveniji 122 prometnih nesreč, v katerih se je poškodovalo 152 oseb, sedem pa jih je umrlo. Letos (do 16. septembra) je na slovenskih cestah ugasnilo že 190 življenj, lani v enakem obdobju pa 212.

Tudi v Pomurju je v preteklem tednu cesta terjala novo žrtev.

V petek, 13. septembra, je v murskosoboški bolnišnici žal umrl 67-letni kolesar, ki je (kot smo sicer že poročali prejšnjič) 8. septembra v jutranjem času v Sebeborcih peljal po klancu navzdol, izgubil oblast nad kolesom, padel in se hudo poškodoval, saj je z glavo udaril ob cestišče. To je enajsta žrtev prometa v Pomurju do torka, 17. septembra.

Med 11. in 16. septembrom so pomurski policisti obravnavali 44 prometnih nesreč, v katerih so se tri osebe poškodovale lažje, dva voznika osebnih avtov pa hudo (nesreča pri Nemčavcih), v ostalih nezgodah pa je nastala le materialna škoda.

V dneh med 11. in 16. septembrom so 25-krat poklicali pomurske policiste, kajti v 12 zasebnih prostorih in na 13 javnih krajih so ljudje kršili javni red in mir. Ob prihodu policije se je večina razgrajčev pomirila, nekaj pa so jih morali odpeljati.

Tako so 11. septembra pridržali do streznitve dva kršitelja, a so enega (iz zdravstvenih razlogov) predčasno izpustili. Do iztreznitve pa je bil pod ključem voznik tovornega avta, ki so mu zaradi vinjenosti prepovedali nadaljnjo vožnjo, a mož prepovedi ni upošteval.

Naslednja dva kršilca so pridržali 14. septembra. Kar štiri kršitelje pa so 15. septembra odpeljali v treznilnico, saj se po prihodu policije na kraj dogodka (kršitev miru na javnem mestu) niso »mogli« pomiriti.

V drugi polovici prejšnjega in v začetku tega tedna je bilo v Pomurju tudi nekaj vlomov in tatvin. Omenili bomo le nekatere. – Na Vaneči je »operiral« vlomilec in iz počitniške hišice ukradel več različnih predmetov v skupni vrednosti 200.000 tolarjev. – V Murski Soboti bi nek avto (ne prvi in najbrž tudi ne zadnji) skoraj ostal brez »nog«, kajti nočni tič mu je hotel ukrasti kolesa. – Tatvine na gradbišču avtoceste so kar pogoste. Nazadnje je neznanec ukradel večjo količino kovinskih cevi za gradbene odre in štiri kubičnega metra gradbenega lesa. Gradbeno podjetje iz Ljubljane je oškodovano za 1,8 milijona tolarjev.

## Z Okrožnega sodišča M. Sobota

### Rožanc oproščen krivde za smrt učenca

### Končano sojenje za nezgodo v Radencih

**T**riinšestdesetletnega upokojenca iz Radenc Ožbalta Rožanca iz Radenc je senat Okrožnega sodišča v Murski Soboti, ki mu je predsedoval sodnik Milan Forstnerič, zaradi pomanjkanja dokazov oprostil krivde za smrt desetletnega učenca Mitje Č., iz Malečnika pri Mariboru, ki je pred sedmimi leti padel skozi steklo okrasnega vrelca v Zdravilišču Radenci. Stroške sodnega postopka in plačilo zagovornika Jožeta Šafariča pa so prenesli na državni proračun.

Takšen je sodni epilog tragedije, ki se je zgodila 10. maja 1995 okoli 17. ure ob več kot sto let starem okrasnem vrelcu Zdravilišča Radenci.

Takrat so bili učenci četrtega razreda osnovne šole iz Malečnika na učnem izletu v Pomurju. Med drugim so si ogledali tudi znamenitosti svetovno znanega zdravilišča in se za nekaj časa zaustavili ob simbolu Radenc, kjer so se fotografirali. Med njimi je bil tudi Mitja Č., ki je izgubil ravnotežje in padel na zaščiten steklo, ki pokriva vrelce. Steklo se je pod njegovo težo zlomilo, zato je deček padel v štiri metra globok jašek. Na njegovem dnu se sprošča veliko ogljikovega dioksida, kar je bilo zanj usodno.

Čeprav so učenca potegnili iz jaška, je kazal očitna znamenja

omamljenosti. Kljub takojšnjemu prevozu v murskosoboško bolnišnico pa mu ni bilo več pomoči, saj je umrl že med potjo.

Čeprav je okrožni državni tožilec Karel Vogrinčič skušal v kazenskem postopku, ki je trajal več let, pripisati krivdo o nezgodi s smrtnim izidom malomarnosti odgovorne osebe za vodenje gradbenih del, ki naj bi ravnala v nasprotju s predpisi, s čimer naj bi povzročil nevarnost za življenje ljudi, je obveljalo mnenje ohrambe. To je zahtevalo oprostilno sodbo, ker baje ni trdnih dokazov za krivdo obtoženega. Poleg tega je skupino 25 učencev, kot navajajo, vodila le ena pedagoginja. Tudi Ožbalt Rožanc se ni čutil krivega za tragedijo, ki se je zgodila zaradi spleta različnih okoliščin.

Milan Jerše ■

## Srečanje v Zgornjem Konjišču

### Skupaj v miru – skupaj v vojni

**P**od geslom Skupaj v miru – skupaj v vojni 1991–2001 je bilo v rekreacijskem središču Zgornje Konjišče srečanje članov Območnega združenja veteranov vojne za Slovenijo Gornja Radgona, ki ima 413 članov iz gornjeradgonske, radenske in svetojurijske občine; pogoje za vključitev pa izpolnjuje še kakih 200 udeležencev vojne.

Osrednji govornik Zdravko Stolnik je poudaril, da zakonodaja ne obravnava enotno udeležence vojne. Pravice udeležencev v obojeni sestavi so dobro urejene, za ostale udeležence pa ne. Pravice naj bi izenačili, predvsem na območjih, kot je radgonsko, kjer je bilo med vojno posebej hudo in so bili vsi enako izpostavljeni.

Drugače je, kar zadeva moralna priznanja, saj so na srečanju podelili kar 495 odličij v spomin na lansko deseto obletnico vojne za Slovenijo. Druženje pa so popestrili s kulturnim programom učenci OŠ Apače, podružnica Stogovci. Potem se je nadaljevalo družabno srečanje.

Sklenili so, da bo naslednje takšno druženje na istem mestu čez dve leti.

F. Klemenčič ■

## Trčenje pri Nemčavcih



Prejšnji četrtek ob 7.15 se je zgodila hujša prometna nesreča na regionalni cesti pri odcepu za Nemčavce. Trčila sta vozniška osebnih avtomobilov znamke Skoda in Opel. Nesreča je seveda posledica neupoštevanja cestno prometnih predpisov, ko pa je eden izmed voznikov prehitel pred seboj vozeč drug avto, nato pa trčil z avtom, ki je pripeljal nasproti. Voznika škode, ki je običaj ukleščen v vozilu, so rešili iz nevarnega »oklepa« soboški gasilci, oba ponesrečenca pa so odpeljali v bolnico reševalci iz Murske Sobotice. Foto: Š. S.

## Popravek in opravičilo

Tekma med Mariborom in Muro, pisanje o poškodovanem navijaču, poročanje o policijskih odnevih ... Toliko vsega naenkrat, zato morda ne čudi, da sem tudi malo pogrešil v poročilu *Policija od dogodkih na tekmi*. Pravilno: predstavnik za odnose z javnostmi na PU Murska Sobota je Zoran Kusi, Branko Vukan pa je načelnik Urada uniformirane policije. Se opravičujem. – Š. S.

**Mercator Center**  
 Plošč 1, Murska Sobota  
 PROMOTIVNA V SEPTEMBRU 2002  
 petek, 20. september ob 18. uri  
**DOBAVITELJ SE PREDSTAVI**  
 Nagradne igre, glasbeni gostje, veliko zabave.

**Nogomet**

**Mura zadnja, prva zmaga Nafta**

Murina kriza se nadaljuje. Sobočani so doživeli poraz tudi na srečanju z zadnje uvrščeno Ljubljano in zdrsili na zadnje mesto na lestvici. Porazi Mure se nadaljujejo zaradi neučinkovitosti in premajhne zbranosti nekaterih igralcev. Tako kot na večini tekem si je Mura tudi tokrat ustvarila nekaj lepih priložnosti za gol in bi si že v prvem polčasu lahko zagotovila zmago, kar pa ni izkoristila. Zlasti še, ko je Sobočane popeljal v vodstvo Trenevski in dosegel svoj prvi gol. Šest poraz ter samo ena zmaga in neodločeni izid je skromna bera po osmem odigranem krogu. Tako slabe uvrstitve se kljub nekaterim težavam, s katerimi se soboški prvotiligaš srečuje, najbrž ni nihče nadejal. Tega tudi ne upravičuje dejstvo, da je Mura odigrala pet tekem na gostovanjih in le tri v Fazaneriji, kakor tudi ne, da je v Ljubljani nastopila brez stebra obrambe Kožulja.

Ljubitelji nogometa v Prekmurju pa sta tokrat razveselila drugoligaša Nafta iz Lendave in Križevci. Lendavčani, ki so se v enem tednu kar dvakrat srečali z Jadranom iz Kozine in zmagali v pokalni in prvenstveni tekmi, so, kot kaže, z novim trenerjem Jožetom Karolijem prebrodili krizo in napovedali boljše čase. V pokalnem tekmovanju so se kot edini pomurski predstavnik uvrstili v četrtfinale, v prvenstvu pa so dosegli prvo zmago in se znebili zadnjega mesta. Nogometaši Križevci so tokrat gostili Belo krajino, dosegli tretjo drugoligaško zmago in so trenutno na izvrstnem četrtem mestu lestvice. Zmago je Križevčanom z dvema goloma zagotovil Benko.

V vzhodni skupini tretje državne nogometne lige so odigrali šesto kolo. Vodeči moštvi Beltinec in Čarda iz Martjanec nadaljujeta zmagovalno pot. Beltinci so tokrat v gosteh z goloma Mertuka in Kutoša premagali tretjeuvrščeno Hotizo in obdržali vodstvo. Čarda je po pričakovanju ugnala Veržej, z dvema goloma pa se je izkazal Cottar. Predčasno pa sta morala z igrišča Horvat (Čarda) in Sunčič (Veržej). Turnišče je katastrofalno porazilo Kemo iz Puconec, ki je še brez zmage. Na tekmi se je izkazal Sebastijan Kavaš, ki je dosegel štiri gole, dva pa Aleš Zver. Bistrica, ki je sifidnem četrtem mestu, je po pričakovanju premagala zadnje Panonijo iz Gaberja, ki je še brez točke, čeprav je od 37. minute dalje imela igralca manj, ker je bil izključen Ščerbič. Bakovci so na srečanju z Apačami iztržili točko in zabeležili četrto neodločeno rezultato ter so poleg Beltince, Turnišče in Bistrice še brez poraza. Tišina je z dvema goloma Gomboca premagala Črenšovce, kar je njihov drugi zaporedni poraz. Moštvi Odranec in Tromejnika iz Kuzme sta igrala neodločeno, čeprav so gostje po prvem polčasu vodili z 2 : 0.

V četrtem krogu soboške prve medobčinske lige sta vodeči moštvi Bogojina in Arconta iz Radgone zmagali v gosteh in sta še edini brez izgubljene točke. Bogojina je v Rogoševcih premagala Goričanko, Radgončani pa so zmagali v Izakovcih. Tesno za petami pa sta jima Cven, ki je tokrat premagal Rakičan in Roma iz Vanča vasi Borejca, ki je zmagala pri Gradu. Serdica je brez težav odpravila Cankovo, medtem ko se je derbi na dnu lestvice med Motvarjevci in Slatino iz Radenec končal brez zmagovalca. V četrtem krogu prve lendavske medobčinske lige sta vodeči moštvi Petišovci in Renkovec zmagali v gosteh. Petišovci so premagali Dobrovnik, Renkovci pa Nedelico. Veterani Turnišča so zmagali v V. Polani in dosegli drugo zaporedno zmago. Čentiba pa je bila boljša od Mostja.

**Tenis**

**Nina Šuvak in Boštjan Ošabnik prvaka**

V Radencih se je končalo 12. državno člansko prvenstvo v tenisu, ki ga je že četrty zapored pripravil Teniški center v Radencih. V okrnjeni udeležbi, saj so manjkali najboljši člani in članice, sta državna prvaka postala Gorenjca Nina Šuvak (Kranjska gora) in Boštjan Ošabnik (Triglav, Kranj). Na tekmovanju so sodelovali tudi domačini Gregor Ficko, Natalija Kolaric in Nastja Starčič ter Sobočan Peter Škraban. Najuspešnejši med njimi je bil Peter Škraban, ki je v prvem kolu premagal Roberta Cokana iz Velenja, v osmini finala pa ga je izločil novi državni prvak Ošabnik. Prizadevni in že izkušeni športni delavci iz Radenec, na čelu s predsednikom organizacijskega odbora Zlatkom Mirom, so tekmovanje vzorno izpeljali. (F. M.)



Najboljši pomurski igralec tenisa Peter Škraban na državnem prvenstvu v Radencih. Fotografija: N. J.

**Konjske dirke v Ljutomeru**

**DP triletnikov dobil Davos MS**

Na ljutomerskem hipodromu so bile kasaške dirke z osrednjo točko sporeda – državno prvenstvo triletnikov, ki jih je spremljalo okrog 500 gledalcev. Na 2100 m dolgi progi se je pomerila sedmerica. Že na štartu si je lepo prednost pridobil Marko Slavič ml. z Davosom, ki ga ni izpustil iz rok vse do cilja. Za še ne 18-letnega Marka Slaviča je to prvi večji dosežek. V šele tretjem štartu dirke za pokal občine Križevci (2100 m) je med

deveterico kljub dodatnim 60 m, prepričljivo slavil Den MS.

Rezultati – 1. dirka za 2-letnike: 1. Faraon I (Makovec) 1:22,1, 2. Formula As (S. Slavič); 2. dirka za 3-do 12-letnike: 2. Polly Truce (Da. Jureš) 1:24,3, 3. Lepa Ga (R. Hanžekovič); 3. dirka za 3-do 12-letnike: 1. Fenita (M. Seršen) 1:18,7, 2. Racy Vita (M. Slavič), 3. Labiska (Moleh); 4. dirka za 3-do 12-letnike: 1. Dino (Jo. Sagaj) 1:18,2, 2. Lea Truce (Murota); 5. dirka za 3-do 12-

letnike: 1. Feničanka (Ja. Sagaj) 1:17,9, 2. Cony Chergon (Pozderec), 3. Fidelia (S. Seršen); 6. dirka za 3-do 12-letnike: Den MS (M. Slavič) 1.18,1, 2. Atv Dreaminfire (Zorko), 3. Honey Goal (Osterc); 7. dirka za državno prvenstvo triletnikov: 1. Davos MS (M. Slavič ml.) 1:18,0, 2. Inter (Zorko) 1:18,5, 3. Jazon GL (Kristl) 1:18,7, 4. Darina MS (M. Slavič) 1:20,0, 5. Fidel (D. Heric) 1:20,6; 8. dirka za 3-do 12-letnike: 1. Apricot (D. Šonaja) 1:17,2, 3. Paterson (Kristl). (N. Š.)

**6. kolesarski maraton Terme 3000**

**V Moravskih Toplicah 331 kolesarjev**

Občinska športna zveza Moravske Toplice je pripravila 6. rekreativni kolesarski maraton »Terme 3000«, ki sodi v okvir akcije »Slovenija kolesari«. Sodelovalo je 331 kolesarjev iz celotne Slovenije. Udeleženci so imeli na voljo dve progi – krajšo na 28 km ter daljšo in zahtevnejšo na 50 km. Na krajši progi je bil najhitrejši Mitja Lansčak iz Murske Spobote, na daljši pa Jože Cigut iz Beltince. Med ekipami z največ udeleženci je bilo Športno društvo Triglav iz Predanovec s šestindvajsetimi kolesarji. Najmlajši kolesar je bil 7-letni Dominik Sedonja iz Rakičana, najstarejša kolesarka 76-letna Karolina Rengeo iz Murske Sobote in najstarejši kolesar 77-letni Miroslav Mihec iz Maribora. Naslednji kolesarski maraton v Pomurju bo 28. septembra v občini Puconci, kjer bodo udeleženci imeli na voljo dve progi. (F. M., fotografija: N. J.)



**Šah**

Na septembrskem mesečnem članskem hitropoteznem turnirju ŠD Radenska Pomgrad iz Murske Sobote je sodelovalo 17 šahistov. Zmagal je Boris Kovač s 14,5 točke pred Robijem Radosavljevičem in Danilom Harijem po 12,5, Matijo Gaborjem 11,5, Štefanom Rezonjo 11, Igorjem Kosom, Andrejem Gjerekom in Matijo Kovačem po 9 točk. (F. M.)

ŠD Lendava je pripravilo septembrski mesečni hitropotezni turnir, na katerem je sodelovalo 12 šahistov. Zmagal je Aleš Lazar z 10 točkami pred Jožetom Gaberjem 9,5, Jožetom Vučkum in Franjom Strbadom po 8 ter Milanom Čofkom 6,5 točke. (F. B.)

Na področnem šahovskem tekmovanju invalidov v Murski Soboti je med štirimi ekipami zmagala ekipa Žalca s 4 točkami pred Gornjo Radgo-

**Nogomet od tod in tam**

Mladi nogometaš Borut Semler iz Apač se vedno bolj uveljavlja v dresu Bayerna iz Münchna. Na velikem mednarodnem mladinskem turnirju v Madridu je Bayern v polfinalu premagal Real Sociedad s 4 : 3, Semler pa je dosegel dva gola in bil izbran za najboljšega igralca. V finalu pa je bil boljši Real Madrid in zmagal s 3 : 0. (F. M.)

Zaradi neredov navijaške skupine Black Gringosov na prvenstveni tekmi Mura : Maribor v Fazaneriji je disciplinski sodnik Združenja prvotiligašev kaznoval NK Mura z 250.000 slovenskih tolarjev. (F. M.)

Na pomurskih nogometnih igriščih bodo od 17. do 21. septembra 2002 kvalifikacijske tekme amaterskih nogometnih reprezentanc Slovenije, Švice, Liechtensteina in Bosne in Hercegovine za pokal UEFA. V torek (17. 9.) sta že bili odigrani prvi tekmi v Lendavi in Križevcih. V četrtek (19. 9.) ob 16.30 uri bosta tekmi v Murski Soboti in Odrancih. V soboto (21.9.) ob 16.30 pa še tekmi v Beltincih in Križevcih. (F. M.)

V prvenstveni tekmi slovenske mladinske nogometne lige sta se moštvi Mure in Primorja razšli z neodločenim izidom 2 : 2 (Tkalec, Čontala). Kadeti Primorja pa so premagali Muro s 4 : 0. (K. G.)

Slovenska amaterska reprezentanca je v zadnji preizkušnji pred kvalifikacijami v Lendavi premagala Beltince s 3 : 1 (Kerec (avtogol), Kovač in Vogrinčič; Kutoš). (F. H.)

**Pokalni nogomet**

**V četrtfinalu Nafta z Dravogradom**

Odigrane so bile tekme osmine finala pokala NZ Slovenije. Prekmurska ligaša sta imela polovičen uspeh. V drugoligaški konkurenci je Nafta v Lendavi premagala Jadrana iz Kozine z rezultatom 2 : 1 (Preininger, Gostan), srečanje prvotiligašev Publikuma in Mure v Celju pa se je končalo z zmago Publikuma z 2 : 0. Mura je izpadla iz nadaljnega tekmovanja, medtem ko bo Nafta edini pomurski predstavnik v četrtfinalu, kar je lep uspeh. V četrtfinalu bo Nafta igrala s prvotiligašem Dravogradom. Prva tekma 2. oktobra

**Nogometna liga Si. mobil**

**Ljubljana : Mura 3 : 1**

Ljubljana – Igrišče Ljubljane, gledalcev 800. Sodnik: Bohinc (Poljane). Strelci: 0 : 1 Trebevski (28), 1 : 1 Kmetec (63), 2 : 1 Kmetec (75 – 11 m), 3 : 1 Kmetec (81).

Mura: Botonjič (Luk), Zemljič, Cifer, Kološa, Mesarič (S. Žilavec), Rement, Erniša, Vršič (Burčul), D. Žilavec, Trenevski, Dominko.

**Druga državna nogometna liga**

**Križevci : Bela Krajina 2 : 0**

Križevci v Prekmurju – Igrišče v športnem parku, gledalcev 700. Sodnik: Kmetec (Maribor). Strelci: 1 : 0 Benko (10), 2 : 0 Benko (30).

Križevci: Zver, Bagola, Horvath, Živič, Cirkvenčič, Pojbič (Vratar), Krašič (Čor), Kokaš, Ulen, Škaper, Benko (Časar).

**Jadran : Nafta 1 : 2**

Kozina – Igrišče v Krvavem potoku, gledalcev 100. Sodnik: Toševski (Medvode). Strelci: 0 : 1 Doma (37), 1 : 1 Rastoder (48 – 11 m), 1 : 2 Koša (90). Nafta: Starovasnik, Nemeč, Preininger, Novak, Doma, Barančič (Šooš), Mavriček, Gostan, Uroša (Koša), Tratnjek, Celcar (Gerencar).

**1. SNL – ženske**

**Atrij Odranci : Škale Maribor 2 : 9**

Odranci – Igrišče Odranec, gledalcev 50. Sodnik: Fekonja (Beltinci). Strelke: 0 : 1 Korpič (4 – 11 m), 0 : 2 Korpič (20), 0 : 3 Govek (29), 1 : 3 Jožica Glavač (34), 2 : 3 Gabor (43 – 11 m), 2 : 4 V. Pišek (46), 2 : 5 Korpič (46), 2 : 6 Nikl (64), 2 : 7 Nikl (72), 2 : 8 Lobnik (84), 2 : 9 Funtke (88). Atrij Odranci: Horvat, Škafar, S. Hozjan (J. Glavač), M. Hozjan (Čentiba), Gabor, Ploj, N. Hozjan (Kociper), Antolin (Žizek), A. Glavač, Puhan, Novak.

**Nogometna liga Si. mobil**

**Rezultati – 8. krog:**

Ljubljana : Mura	3 : 1
Gorica : Šmartno	1 : 2
Publikum : Korotan	0 : 0
Rudar : Primorje	3 : 1
Dravograd : Maribor	0 : 0
Koper : Olimpija	0 : 0
Koper	8 5 2 1 11:9 17
Olimpija	8 4 3 1 8:5 15
Dravograd	8 3 3 2 10:6 12
Gorica	8 2 5 1 11:8 11
Rudar	8 3 2 3 10:7 11
Maribor	8 2 5 1 8:5 11
Primorje	8 3 2 3 12:12 11
Šmartno	8 2 5 1 8:10 11
Publikum	8 1 5 2 12:13 8
Korotan	8 1 4 3 5:8 7
Ljubljana	8 1 3 4 8:15 6
Mura	8 1 1 6 5:10 4

**2. SNL**

**Rezultati – 6. krog:**

Jadran : Nafta	1 : 2
Križevci : Bela krajina	2 : 0
Krško : Goriška brda	1 : 1
Grosuplje : Dravinja	5 : 1
Triglav : Izola	1 : 1
Aluminij : Drava	0 : 0
Železničar : Domžale	0 : 1
Zagorje : Livar	0 : 0
Grosuplje	6 5 1 0 19:4 16
Domžale	6 4 2 0 15:7 14
Jadran	6 4 0 2 11:6 12
Križevci	6 3 0 3 17:12 9
Aluminij	6 2 3 1 10:7 9
Krško	6 2 3 1 9:11 9
Drava	6 2 2 2 11:9 8
Zagorje	6 2 2 2 10:9 8
Goriška brda	6 2 2 2 9:8 8
Izola	6 2 2 2 9:9 8
Dravinja	6 2 1 3 7:13 7
Triglav	6 1 2 3 8:10 5
Livar	6 1 2 3 3:7 5
Bela krajina	6 1 2 3 6:14 5
Nafta	6 1 1 4 6:14 4
Železničar	6 1 1 4 5:15 4

**3. SNL vzhod**

**Rezultati – 6. krog:**

Odranci : Tromejnik	3 : 3
Hotiza : Beltinci	1 : 2
Čarda : Veržej	3 : 1
Tišina : Črenšovci	2 : 0
Bakovci : Apače	1 : 1
Turnišče : Kema	7 : 0
Bistrica : Panonija	3 : 0
Beltinci	6 5 1 0 14:4 16
Čarda	6 5 0 1 16:5 15
Turnišče	6 3 3 0 18:7 12
Bistrica	6 3 3 0 8:3 12
Tišina	6 3 2 1 13:8 11
Tromejnik	6 3 1 2 15:12 10
Hotiza	6 3 1 2 13:11 10
Bakovci	6 2 4 0 8:6 10
Črenšovci	6 2 1 3 9:13 7
Apače	6 1 2 3 8:9 5
Odranci	6 1 1 4 8:11 4
Veržej	6 1 0 5 4:16 3
Kema	6 0 1 5 7:22 1
Panonija	6 0 0 6 2:16 0

**1. MNL MS**

**Rezultati – 4. krog:**

Cven SM : Rakičan	3 : 1
Ižakovci : Radgona	0 : 1
Grad : Roma	2 : 3
Motvarjevci : Slatina	4 : 4
Serdica : Cankova	4 : 0
Goričanka : Bogojina	1 : 2
Bogojina	4 4 0 0 8:2
Radgona	4 4 0 0 13:4
Oven	4 3 0 1 12:9
Roma	4 3 0 1 12:8
Ižakovci	4 2 0 2 9:6
Grad	4 2 0 2 9:11
Serdica	4 2 0 2 6:7
Rakičan	4 1 0 3 6:10
Goričanka	4 1 0 3 8:16
Cankova	4 1 0 3 7:15
Motvarjevci	4 0 1 3 5:16
Slatina	4 0 1 3 5:16

**1. MNL Lendava**

**Rezultati – 4. krog:**

Dobrovnik : Petišovci	2 : 3
Nedelica : Renkovci	0 : 2
Čentiba : Mostje	1 : 0
Polana : Veterani (T)	0 : 3
Petišovci	4 3 1 0 11:4 10
Renkovci	4 3 1 0 9:3 10
Čentiba	4 2 1 1 7:4 10
Nedelica	4 2 0 2 7:7 8
Veterani (T)	4 2 0 2 3:6 8
Mostje	4 1 0 3 6:11 8
Dobrovnik	4 0 2 2 6:11 8
Polana	4 0 1 3 6:11 8

**2. MNL MS**

**Rezultati – 4. krog:**

Gančani : Križevci	0 : 0
Lipa : Šalovci	1 : 2
Bratanci : Dokležovje	7 : 4
Hodoš : Ljutomer SM	7 : 0
Rotunda : Pušča	7 : 0
Rotunda	4 3 1 0 17:4 10
Ljutomer	4 3 0 1 16:10 9
Šalovci	4 3 0 1 8:5 9
Lipa	4 2 1 1 7:4 9
Križevci	4 2 1 1 15:10 9
Bratanci	4 2 1 1 9:6 8
Hodoš	4 2 0 2 9:10 8
Gančani	4 0 1 3 2:15 8
Pušča	4 0 1 3 5:15 8
Dokležovje	4 0 0 4 5:15 8

**2. MNL Lendava**

**Rezultati – 4. krog:**

Graničar : Žitkovci	3 : 2
Olimpija : Kapca	4 : 2
Nafta (v) : Dolina	11 : 0
Kobilje : Lakoš	8 : 3
Olimpija	4 3 1 0 12:5 10
Nafta (V)	4 3 0 1 30:5 9
Žitkovci	4 2 1 1 16:11 9
Kapca	4 2 0 2 20:4 8
Kobilje (-6)	4 3 1 0 20:11 8
Graničar	4 1 0 3 5:8 8
Dolina	4 0 0 4 6:15 8
Lakoš (-6)	4 0 1 3 6:15 8

**Mail nogomet – liga Triglav**

**Rezultati – 4. krog:**

Krajina GM : Mladinec	2 : 1
Kupšinci : Ledava	3 : 2
Tropovci : Mister baby	4 : 0
Videm : Lissa	8 : 3
Černelavci : Kučnica	6 : 4
Bulls TMK : Triglav	0 : 1
Videm	4 4 0 0 27:6 12
Krajina GM	4 3 0 1 16:11 9
Kupšinci	4 3 0 1 15:11 9
Černelavci	4 2 1 1 24:20 6
Lissa Dok	4 2 0 2 14:16 6
Mister baby	4 2 0 2 15:18 6
Tropovci	4 2 0 2 9:22 3
Kučnica	4 2 0 3 2:5 1
Triglav	4 1 0 3 9:15 1
Bulls	4 0 2 2 10:22 1
Ledava	4 0 1 3 10:22 1

**Namizni tenis**

**Ignjatovič zaslužen prvi**

Po več kot desetletju je bil v Lendavi, v organizaciji LM-KO Lendava, prvi državni odprti turnir v namiznem tenisu za člane, na katerem je sodelovalo 47 igralcev iz 15 slovenskih klubov. Med njimi je bilo sedem Prekmurcev (Kema, Lendava, Moravske Toplice Sobočani).

Po odlični igri je prepričljivo zmagal nova okrepitev Lendavčanov, državni reprezentant Ignjatovič, in tako razveselil privržence bele žogice. Veliko presenečenje je pripravil Sobočan Koščak, ki je v četrtfinalu premagal prvega nosilca, državnega reprezentanta Komca in zasedel tretje mesto, kar je njegov največji uspeh med člani. Ropoša in Horvat sta se uvrstila med 16, Unger in Kocuvan pa med 24 tekmovalcev. (M. U.)

**Atletika**

**Kranjec in Lenarčič DP**

V Novem mestu je bilo državno atletsko prvenstvo za dečke in deklice. Sodelovali so tudi člani AK Pomurje iz Murske Sobotice in dosegli lep uspeh. Najbolje se je odrezal Gregor Kranjec, ki je zmagal v teku na 300 m (7,32) in postal državni prvak. Drugi je bil Dašič Horvat v teku na 1000 m (2:48,5) in moška štafeta 4 x 300 m (Smej, Maučec, Kranjec, Horvat) 2:42,43. Tretji je bil Štefan Maučec v teku na 300 m ovire (45,93). Četrta mesta so zasedli:

Patricija Kavaš v skoku v daljino, Gregor Kranjec in Tina Jureš v teku na 60 m, peti pa Niko Kučan v skoku v daljino in štafeta 4 x 300 m.

Na državnem atletskem prvenstvu za starejše mladince in mladinke na Ravnah se je izkazal Gregor Lenarčič, ki je zmagal v metu krogle in postal državni prvak. Drugo mesto so zasedli: Radovan Jurakovič v skoku s palico in štafeta 4 x 100 m (Šiftar, Kociper, Roudi, Ferenčak). (F. M.)

**Hokej na travi**

**Svoboda odstopila**

V tretjem kolu članskega državnega prvenstva v hokeju na travi sta bili odigrani dve tekmi, saj je ljubljanska Svoboda odstopila od tekmovalja. Triglav iz Predanovca je premagal Pomurje iz Murske Sobotice s 17 : 0, Lek iz Lipovec pa Moravske Toplice s 6 : 0. Predanovci so bili prosti. Tekma mladincev med Lekom in Moravskimi Toplicami se je končala neodločeno 2 : 2. (F. M.)

Triglav	2	2	0	0	25:1	6
Lek	2	2	0	0	18:1	6
M. Toplice	3	2	0	1	17:10	6
M. Sobotica	2	1	0	1	6:16	3
Predanovci	2	0	0	2	3:14	0
Pomurje	3	0	0	3	6:33	0

**Hitrostno rolanje**

**Prekmurcem šest prvih mest**



Roller klub Murska Sobota je na slobočadi pri BTC-ju v Murski Soboti pripravil mednarodno tekmovalno hitrostno rolanje, ki je

**Speedway Lendava tretja**

Speedway team Lendava je na dirkališču v Petišovcih pripravil drugo dirko v speedwayju za ekipno državno prvenstvo. Med tremi ekipami so na dirkališču prepričljivo zmagali tekmovalci AMTK Ljubljana, ki so dosegli 60 točk. Drugo mesto je pripadlo AMD Krško, ki je zbralo 30 točk. Tretje mesto pa so zasedli gostitelji Speedway team Lendava s 10 točkami. Vah 5, Vargeš 3, Lušič 0) z 18 točkami. Po dveh dirkah vodi AMTK Ljubljana s 103 točkami pred AMD Krško 70 in ST Lendava 45 točk. Zadnja finalna dirka bo v soboto v Krškem. (F. M.)

**Kolesarstvo**

**Simon Špilak pokalni zmagovalec**



V organizaciji Kolesarskega kluba Tropovci je bila cestno kolesarska dirka za dečke in mladince za pokal Slovenije. Med mlajšimi mladinci je na 52,7 km dolgi progi nastopil tudi najboljši domačin Simon Špilak in zasedel četrto mesto. Na cilj je pripeljal v času zma-

govalca. Kljub temu pa je Simon Špilak v skupni uvrstitvi zasedel prvo mesto in postal pokalni prvak Slovenije za sezono 2002, kar je lep uspeh. Med dečki B je član KK Tropovci Iztok Fister kljub napaki pred ciljem osvojil trinajsto mesto, kar je zanj kot začetnika lep us-

peh. Na dirki so tekmovali tudi začetniki. Med učenci do osmega razreda je zmagal Renato Ivančič iz Veržeja. Med učenci do šestega razreda je bila med deklicami najhitrejša Staša Titan iz Kroga, med dečki pa Dušan Fister iz Bakovec. (F. M., fotografija: N. J.)

**Prvi soboški tek v Krogu**

**Sklepna prireditev teka za pomurski pokal**



Sombotel, Rolier klub Murska Sobota je bil drugi, ŠD Dokonca Lendava pa se je uvrstilo na peto mesto. (F. M., fotografija: J. Z.)

Športna zveza Murska Sobota je bila organizator osmega in hkrati zadnjega rekreativnega teka za pomurski pokal, ki sodijo v akcijo Slovenija teče za zdravje. Okrog sto tekačev in tekačic se je pri kroškem brodu pomerilo v deževnem in hladnem vremenu na prvem soboškem teku. Zmagovalci v posameznih starostnih kategorijah so bili: moški - do 1992: Marko Roškar (TS Radenska); do 1987: David Škalič (Selo); do 1983: Rok Brinar (TS Radenska); do 1973: Bojan Brus (TS Radenska); do 1972: Geza Grabar (Terme 3000); do 1962: Avgust Manfreda (DTV); do 1952: Karli Vrbrjak (TS Radenska); do 1942: Dimitrij Trpin (Ježica); ženske - do 1992: Urška Martinec (OŠ III MS); do 1987: Damjana Hajdinjak (OŠ Tišina); do 1972: Suzana Šulek (Lemerje); do 1962: Jožica Šiftar (TS Radenska); do 1952: Lojzka Bratuša (Maribor). Skupne rezultate po osmih tekih bomo objavili v naslednji številki. (F. M., fotografija: N. J.)

**Vrtno kegljanje**

**Sobočani državni prvaki**

Medobčinsko društvo starih in slabovidnih Murska Sobota je bilo organizator državnega prvenstva slepih in slabovidnih v vrtnem kegljanju. Sodelovalo je 75 tekmovalcev in tekmovalk iz vseh slovenskih društev. Največ uspeha so imeli Sobočani, saj so postali državni prvaki v obeh konkurencah - članicami in člani. Med članicami je ekipno zmagala Murska Sobota (Mlinarič, Pongračič, Kos, Jurančič) s 311 podrtimi keglji pred Ljubljano 249 in Novim mestom 245 kegljev.

Med posameznicami v kategoriji B-1 je zmagala Marija Jurančič s 84 keglji pred Silvo Mlinarič (oba Murska Sobota) 82 kegljev. V kategoriji B-2 pa je zmagala Sobočanka Milica Pongračič s 75 podrtimi keglji. Med člani je ekipno zmagala Murska Sobota (Kos, Maučec, Gomboc, Korošak) s 308 podrtimi keglji pred Kranjem II 293 in Kranjem I 274 kegljev. Med posamezniki je v kategoriji B-2 zmagal Sobočan Anton Gomboc z 89 podrtimi keglji. (Tonček Kos)

**Namizni tenis**

**Letos za boljše uvrstitve**

V soboto se začne tekmovalno prvenstvo v vseh državnih namiznoteniških ligah, kjer bo sodelovalo šest pomurskih ligašev. V prvi državni ligi tekmuje Kema Puconci in M. Toplice Murska Sobota (lani sta zasedli peto in šesto mesto), ki računata na boljše uvrstitve kot lani (med prve štiri ekipe). Kemo je zapustil Pavič, okrepil

pa najboljši pomurski igralec in državni reprezentant Horvat. Ob izkušeni Ungerju, Benku, Smodišu in Sapaču računajo na uvrstitve od drugega do četrtega mesta. Na enak način računajo tudi M. Toplice Sobota, vendar bosta morala ob Karkoviču več prispevati Kocuvan in Koščak, najboljši sloven-

**Sport od tu in tam**

**Atletika** - Na prvem ormoškem teku na 21 km je Jožica Šiftar (TS Radenska) v svoji starostni kategoriji zasedla prvo mesto, v absolutni pa je bila tretja ter postavila osebni rekord. (F. M.)

**Odbojka** - V pripravih na novo tekmovalno sezono je soboški prvotigaš Pomurje Galex Regal odigral prijateljsko tekmo z avstrijskim prvotigašem Halbergom. Igrali so na štiri nize, v vseh pa so bili boljši Sobočani in zmagali s 4 : 0. (F. M.)

**Odbojka** - V prijateljski tekmi prvotigaških ekip je ekipa Formis Bell Miklavž v Ljutomeru premagala ZM Ljutomer s 3 : 1. Ljutomerčanke so nastopile oslabiljene, brez Morecove, Verunškove in Pirherjeve. (N. Š.)

**Rokoborba** - V Egeru na Madžarskem je bil mednarodni rokoborski turnir za starejše dečke in kadete. Med 169 tekmovalci iz petih držav so sodelovali tudi pomurski rokoborci. Najbolje se je odrezal Dejan Šernek (75 kg), ki je pri st. dečkih zasedel prvo mesto. Med kadeti je bil Andrej Slavič (69 kg), oba M. Sobota, drugi, Simon Novak (76 kg) iz Ljutomera pa tretji. (F. M.)

**Rokoborba** - Na mednarodnem rokoborskem turnirju v Kaposvaru na Madžarskem za dečke so med sto tekmovalci sodelovali tudi trije Sobočani. Najboljši je bil Filip Bartos (75 kg), ki je zasedel prvo mesto. Tadej Volmut (32 kg) je bil tretji, Mitja Sečko (28 kg) pa dvanajsti. (F. M.)

**Košarka** - Veteranska košarkarska ekipa Prul iz Ljubljane, ki jo vodi Prleški rojak Boris Sobočan, je v Ljutomeru premagala ljutomersko ekipo iz leta 1975 (2. SKL) s 103 : 63. Najboljši strelci pri Ljutomeru: Sobočan 19, Vaupotič 18, Mlinarič 11. (N. Š.)

**Košarka** - Košarkarji Lindava iz Lendave so sodelovali na mednarodnem turnirju v Nedelišču na Hrvaškem in med štirimi ekipami zasedli četrto mesto. (F. B.)

**Karate** - Na mednarodnem tekmovalnem karateistov v Murskem Središču so med 550 tekmovalci sodelovali tudi Ljutomerčani in dosegli lep uspeh. Najboljši je bil Peter Drobež (nad 57 kg), ki je zasedel prvo mesto. Mateja Blagovič (55 kg) je bila druga, Aleš Preglej (nad 69 kg) pa tretji. (N. Š.)

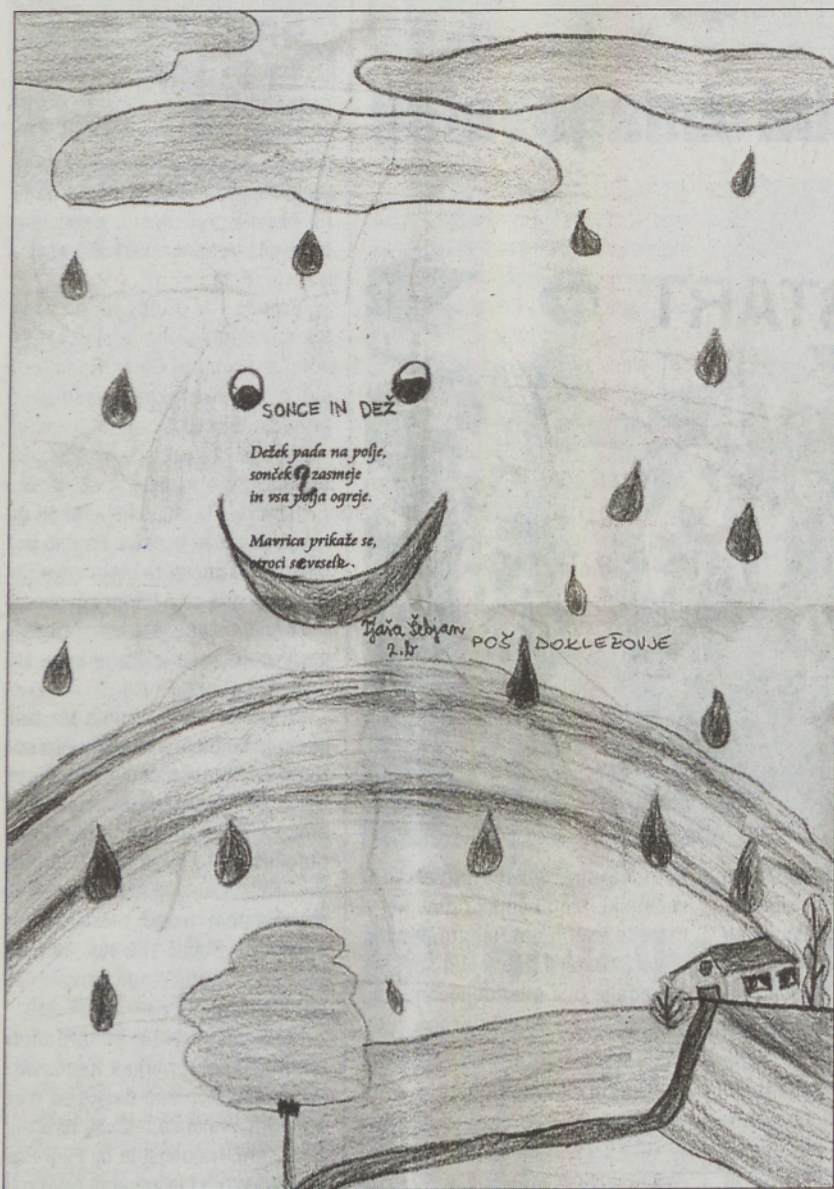
**Kegljanje** - V prijateljskem srečanju so kegljači Železničarja iz Čakovca v Lendavi premagali Nafto s 6 : 4 (4010:3994). Najboljši pri Nafti so bili: Mihajlovič 532, Šimon 524, Radakovič 503 in Horvat 502 kegljev. (F. B.)

**Strelstvo** - Na občinskem prvenstvu Ljutomera v streljanju z MK puško 2 x 10 strelov leže je sodelovalo 6 ekip. Zmagala je ekipa Ljutomera s 502 krogi pred Rudarjem Presiko 489 in Avtokleparstvom Pozdrec 327 krogov. Najboljši posameznik je bil Štorman s 170 krogi pred Štermanom (oba Ljutomer) 169 in Belcom (Presika) 166 krogov. (N. Š.)

**Badminton** - Na mednarodnem tekmovalnem prvenstvu za dečke in deklice od 13 do 19 let v Trebnjem so sodelovali tudi Lendavčani in osvojili tri prva mesta. V svojih kategorijah so zmagali: Iva Lukač, Iztok Utroša in Činč-Utroša. Druga sta bila Lukač-N. Koncut, tretji pa Žalik - Žalik, Žalik - Pomgrac in M. Žalik. (F. B.)

**Pikado**

V Lenartu je bilo kvalifikacijsko tekmovalno prvenstvo v pikado. Med devetimi ekipami je bila ekipa članov MDL Murska Sobota (Pugelj, Senica, Uten, Topolovec) z 913 krogi druga in se je uvrstila na državno prvenstvo. Soboška ekipa članic pa je zasedla tretje mesto.



## V šoli v naravi

Nekega popoldneva smo šli iskati školjke. Nabirali smo jih pri obali. Ko smo hoteli iti v vodo, da bi jih nabirali še tam, je Matic zakričal: »Pazi, meduza!« Hitro smo skočili ven in jo gledali. Bila je zelo velika. Meni je začelo srce hitreje biti. Dečki so začeli metati proti njej kamne. Ko je meduza odplavala, sem se sčasoma umirila. Ampak dečki so je spet zagledali pod pomolom. Aleš je vrget na njo palico. Meduza je izginila. Tudi mi smo nehali nabirati školjke in so odpravili v hotel.

Anja Misja, OŠ Gor. Radgonja

## Ljubezen - bolezen

Ljubezen je kot bolezen - če nisi dovolj trezen, te hitro zaslepi, da pozabiš na vse stvari.

Najprej počasi te lovi, nato z vso močjo se vate zaleti. Takrat počutiš se kot na oblaku, ki te nežno nosi po zraku.

Včasih jo moraš iskati, ker brez nje ne moreš mirovati. Včasih pa te najde kar sama in te ljubi kot mama.

Saša Klar, OŠ Bogojina

## Učimo se v novi šoli

Počitnice učenci doživljamo vsak po svoje. Kjerkoli smo že, so brezskrbne, razigrane ... v mislih pa smo daleč v stran od šole. Toda letos ni bilo ravno tako, saj nas je zanimalo, kako bo v novi šoli.

Med počitnicami so se slišale razne govorice. Eni so govorili, da se bo pouk začel v novi šoli, drugi pa da bomo nekaj mesecev nabirali znanje še v starih prostorih. Med počitnicami sem se večkrat napotila pred to mogočno zgradbo in skozi okna opazovala mojstre, ki so se ubadali z zaključnimi deli. Ob opazovanju vse te krasote sem si želela, da bi čisto vsak dan svoje zadnje osnovnošolske poti preživela v tej sodobni šoli.

Nekega jutra sem v časopisu zasledila naslov, da bodo učenci OŠ Sv. Jurij pouk začeli v novi zgradbi. Te novice sem se seveda zelo razveselila. Toda ko sem brala naprej, sem med vrsticami zasledila, da še manjka vsa oprema. Izgubila sem upanje in mislila sem si, da bomo še vsaj prva dva meseca presedeli v stari šoli.

In končno je prišel prvi šolski dan. Že od mimoidočih sem izvedela, da se bo novo šolsko leto začelo v novi šoli. Od veselja bi najraje zavriskala, poskočila ... a v tistem hipu mi je pogled obstal na domačih, znanih vratih, katere sem kot prvošolka komaj odpirala, saj so bila nekaj ogromnega, težkega, tujega. A z leti, ko sem jih tolikokrat odprla, so postala nekaj vsakdanjega. Pri srcu me je stisnilo, saj ne bom več prišla za kljuko teh vrat. S to mislijo sem počasi stopila s stopnic in se pridružila skupini, ki je opazovala novo šolo, in kramljala o bogati opremljenosti.

Prišel je težko pričakovani trenutek, trenutek, ko bom prestopila prag nove šole. Tja so se vile gruče otrok. Tudi jaz sem bila med njimi. S pogledom sem bežno iskala sošolke. Pridružila sem se jim. Po dolgem času smo se spet srečale, zato smo si imele veliko povedati. Toda opazila sem, da tema pogovora ni bila taka kot vsa leta nazaj (Kje si bila med počitnicami? Kaj si počela ...?). Vrstila so se vprašanja o šoli,

## Muca Mikica

Naši mucji je ime Mikica. Je sivo-bele barve. Rada se igra in potepa. Najrajši pa lovi miši. Boji se psov. Rada je brikete in pije mleko. Vsak dan se igra z vrvo. Včasih me tudi ugrizne. Imam jo zelo rada in pridno skrbim zanjo. Ko grem v šolo, hoče z menoj. Ko pa se vrnem, takoj pri-teče k meni.

njeni opremljenosti ... Pri sošolkah sem opazila neko nervozo, med nami je bila negotovost. Tudi v sebi sem začutila nenavaden občutek. Bil mi je nekam znan. Bil je točno takšen kot pred sedmimi leti, ko sem prvič prestopila prag stare šole, ki je sedaj stala vsa osamljena, ne da bi se iz nje slišali kriki razigranih otrok. Nenadoma sem zagledala ravnatelj, ki je ves ponosen stal pred novo zgradbo. Povedal nam je nekaj uvodnih besed, katere sem vedno poslušala z zanimanjem. Toda tokrat so mi misli uhajale drugam. Postajala sem vedno bolj radovedna in v tistem hipu sem si želela, naj čimprej konča. Ravnatelj je povabil razrednike, naj prevzamejo svoje učence. 8. a je prevzela naša razredničarka, učiteljica Evelina Leskovar, in nas pospremila proti vratom. Srce mi je začelo utripati hitreje. Oči so mi begale hitreje, kot sem lahko sledila v mislih. Prišli smo v prostor, ki je bil nameščen z raznobarnimi garderobnimi omaricami. V vsaki je bil ključ. Takoj sem se razveselila teh omaric in se spomnila na neljube dogodke v stari šoli, ko smo se prerivali in si hodili po čevljih. Vstopili smo v hodnik in od tam v avlo. Objela me je vsa svetloba, katero je sonce metalo skozi stekleno streho. Hodnik se je zbleščal v raznobarnih odtenkih. Od tod se je videla pot do učilnic, ki se je razprostirala na levo in desno. V meni je bil občutek, kot da bi v enem pogledu želela videti vse. Pogled mi je ušel na zanimive sedeže, kjer se bomo lahko zadrževali med odmori. Razredničarka nas je pospremila do našega razreda, kjer smo imeli razredno uro. Ko sem vstopila v razred, me je ta sprejel v živih barvah, prijazno in razvedrilno. Takoj sem pomislila na dobro izbrane barve, ki zelo ugodno vplivajo na razpoloženje. Razredničarka nas je seznanila z vsemi pravili, ki jih moramo upoštevati v novi šoli. Pogovor je prekinila nežna melodija, ki je zaznanjala konec ure. Ogladali smo si še hodnike, nato pa smo se odpravili na malico v jedilnico, kar je bila za nas tudi novost. Všeč mi je bila oprema, ki je še dišala po novem. Zanimivo je bilo opazovati učitelje, ki so nas seznanjali z novostmi.

Prvi tako težko pričakovani šolski dan je mineval. Polna prijetnih doživetij sem se vračala domov. Vsak dan prestopam prag nove šole, a v njej odkrivam vsak dan nekaj novega, prijetnega. Ker sem učenka 8. razreda, bom šolo obiskovala žal le eno leto, ponosna pa sem, ker bom lahko rekla, da sem bila nekoč učenka te lepe, sodobne šole.



## Kakšni smo

Pred nekaj leti sem spoznala prijateljico. Zmeraj, ko jo vidim, je vesela in dobro razpoložena. Nikoli se ne druži samo z izbranimi, bogatimi otroki, ampak z vsakim. Nekateri ljudje pa hočejo samo nekaj velikega, dragocenega ... Zasvojeni so z bogastvom in nikakor ne morejo biti srečni, če nimajo vsega. Ampak prave sreče in ljubezni ne morejo najti. Kaj bi jim za rojstni dan poklonili samo šopek roz? Bi z zadovoljstvom sprejeli nekaj majhnega in nedragocene-ga? Skoraj nihče ne, ker jih je večina preveč pohlepna.

Moja dobra prijateljica pa zna to, kar dobi, sprejema in z veseljem sprejema vati in z veseljem sprejema. Upam, da nas bo čim več prišlo do spoznanja, da bomo hvaležni za vsako najmanjšo stvar, pa čeprav je to samo prijazna beseda.

Tanja Vajs, 6. raz. OŠ



## Bilo je ...

Bilo je v šoli v naravi ob morju.

Mateja, četrtošolka OŠ Krizevci pri Ljutomeru, se je dolgo obotavljala, preden se je namočila, čeprav ji je prijateljica dopovedovala, da voda ni mrzla. Ko je to ugotovila tudi sama, pa dolgo ni hotela ven.

## Trgatev

Bilo je med lansko trgatevijo. Dedi in teta Anica sta me povabila na trgatev.

Najprej nam je gospodinja ponudila zajtrk. Potem sva z dedijem prišla za košaro in šla v vinograd. Kasneje so se nam pridružili še drugi. Jaz sem ves čas rezal v vrsti z dedijem. Dva strica sta grozdje odnesla v vinsko klet. Tam so ga mleli in stiskali. Pritekel je sladek most. Tam jaz sem ga poskusil. Ko smo končali z delom, je teta Anica vzela harmoniko in igrala, mi pa smo veselo peli. Bilo je lepo in zanimivo.

# Projektno učenje za mlade

## Kaj je naš smisel in kaj sploh hočemo?

**V** petek, 20. septembra, se bo na Ljudski univerzi v Murski Soboti začel program Projektnega učenja za mlade ali na kratko PUM, v katerega se lahko vključijo mladi od 15 do 25 let, ki niso končali rednega šolanja. Lahko so izstopili iz različnih vzrokov – zamikalo jih je drugo, morda je bilo krivo špricanje ali preprosto to, da se v tistem trenutku niso našli. In to se lahko kaj hitro zgodi. Ampak vse se ni izgubljeno. Res je, da je vrnitev precej težka in zapletena, ni pa nemogoča. Pri tem lahko veliko pomaga tudi PUM, saj pa se lahko vključijo mladi iz celega Pomurja. Letos se vpisuje že četrta generacija, v prejšnjih letih pa se je vključilo več mladih, od tega je velika večina končala program in uspešno nadaljevala ali celo končala šolanje.

V PUM-u nudijo pomoč pri učenju in odpravljajo težave pri učenju, spoznavanju poklicev. Pomembno pri tem je, da mladi vključeni v ta program, v tistem letu, ko ne morejo biti vključeni v redno šolanje, niso prepuščeni sami sebi in cesti. PUM tudi šola za življenje, saj se skozi neformalno izobraževanje naučijo discipline, poleg tega pa jih učitelji, ki ne ocenjujejo, poskušajo motivirati, da hodijo v šolo podobno slalomu, a vseeno po začetni poti proti cilju. Mentorje je ena od nekdanjih pumovcev ocenila takole: »So kot vreme. Včasih so dobri, da

ne bi šla v stran od njih. Včasih me razjezijo, ker komplicirajo.«

Urnik je zelo fleksibilen in se podreja njihovim individualnim potrebam; organizirajo strokovno pomoč za določene predmete in se pripravljajo na izpite. Ampak PUM ni samo učenje različnih predmetov, v okviru PUM-a se izvajajo tudi različne dejavnosti in delavnice, – slikajo na steklo, svilo, oblikujejo iz glin, ustvarjajo časopis, v teštonovch imajo z hišo z vrtnom in še kaj. Čas pa preživijo tudi v naravi ter na kulturnih in drugih družabnih dogodkih, ki se zgodijo v mestu.



V PUM-u je poleg učenja, tudi veliko zabave in druženja.

Sicer pa je PUM program, ki mladim pomaga, da odkrijejo, kaj želijo, spoznajo različne poklice in se odločijo za pravega, znova vzljubijo učenje ter lažje

prebrodijo stiske. V družbi z mladimi, ki imajo podobne izkušnje, in odraslih, ki so pripravljeni pomagati, pa je to veliko veliko lažje. Tako je eden od

lanskoletnih pumovcev povedal, da je PUM možnost, da ne zabluziš in da nekaj delaš in narediš kaj v zvezi s šolo.

A. Nana Rítuper Rodež ■

### Vaša čustva

#### To si želim

Ko se boš nekega jutra prebudil, ko si boš ob sebi želel nekoga, ki bi te nežmerno ljubil ... ko si boš ob sebi zaželel telesa, strastnega poljuba in nežnega objema ... je ne bo ob tebi. Takrat se spomni name in na to, kako te ljubim. Spomnil se boš, kako sem si prizadevala dati vse to in še mnogo več, če bi ostal z menoj. A ti si se z menoj le igral. Za mojo ljubezen pa ti sploh ni bilo mar, ko si ranil moje srce. Ne veš, koliko sem zaradi tebe prejkala, ko sem te ljubila in hrepenela po tebi, ko sem čakala, da se vrneš k meni ... Tebi pa ni bilo mar zame. Ko boš ostal sam, se zamisli in vedel boš, občutil sam, se zamisli in ko trpiš in hrepeniš. Ne želim ničesar drugega kot to, da se vsaj takrat spomniš name in se zaveš, da sem prav to pretrpela tudi jaz. Želim si, da bi vse to občutil in bi ti bilo žal tvojega dejanja. Rada bi, da bi prišel k meni in se mi opravičil. To je tisto, kar si želim.

Malena

### Vaše pesmi!

#### Čeprav

Hladen veter me mrazi,  
mi telo počasi hladi.  
Trepetam,  
a nikogar ni,  
ki bi me objel,  
me v svoj topel objem vzel.  
On drugo v objemu ima,  
le njej toplo govoriti zna.  
Zame tam prostora ni,  
čeprav si ga srce še vedno želi.  
Odit moram sama v to hladno noč,  
oditi moram čim dlje proč.  
Čeprav mi bo hladno,  
čeprav mi bo mrzlo,  
čeprav mi veter pihal bo,  
zame mesta ob njem nikoli več ne bo.

Miša

#### Življenje

Življenje je pesem neizpeta,  
je k njiga do konca neprebrana.  
Življenje je pot, ki se le enkrat konča,  
je kot ptica, ki obzorja ne zazna.  
Življenje so sanje in želje  
je bolečina in so solze,  
življenje je ljubezen,  
začetek in konec.

Juliet

#### Ponos

Tudi jaz imam ponos,  
zaradi tega dolg je tvoj nos,  
a tudi jaz se ne dam,  
rada igrice se igram,  
jaz bom mačka in ti boš miš,  
če te ujamem, potem dobiš.  
Milo boš prosil in rotil,  
da bi se iz krempjev izvil,  
toda sam si prosil za to,  
mislil si, da z mano bo lahko.  
Toda sedaj si se opekkel  
in spoznal pravi pekkel,  
zdaj lahko vidiš, kako je,  
ko drugi prizadenejo te.  
Mene si hotel oropati,  
dušo in srce raztrgati,  
a mi nisi bil kos,  
ker tudi jaz imam svoj ponos.

Sonja Š.

# Mladinski rock festival v Gornji Radgoni

## Pomurje poje 2002

**F**estival rocka Pomurje poje 2002 se je dodatno še imenoval »Ko je prihodnost zbrana na enem mestu«, kar pomeni, da gre predvsem za festival, ki daje priložnost mladim glasbenim skupinam. Začetki te prireditve segajo že letet let nazaj, ko se je našla skupina ljudi, ki je organizirala prireditev, na kateri so nastopali le mladi rock glasbeniki iz celotnega Pomurja.

To soboto se je na prireditvenem prostoru Pomurje sejma v Gornji Radgoni, kjer ta festival poteka že nekaj let, nanizalo kar deset skupin. Osem izmed njih je bilo tistih, katerim je ta festival tudi namenjen. Ime skupin, kot so Little Ann (Gornja Radgona), Muškati (Gornja Radgona, Maribor), In Sane (Gornja Radgona), Juff (Lendava), Unlisted (Prlekija), Wrong (Gornja Radgona), Bleed On (Radenci) ter Odpisani (Pomurje), so nekaterim manj, drugim pa bolj znana. Nekateri bolj znani pa sta imeni prejšnje skupine Posoški mišurji in Vlado Kreslin. S to zasedbo desetih glasbenih skupin je organizatorjem uspelo letos zbrati deset glasbenikov, ki prihajajo iz krajev ob Muri, med drugim iz drugih krajev Slovenije.

Čeprav festival med drugim nosi ime rock festival, mladi glasbeniki, da so s tem izrazom zelo splošno opisali glasbo, saj je bilo na festivalu mogoče slišati predvsem veliko punka, hardcora in drugih mlajših podvrst rocka, ki jih gojijo predvsem mlajše še neveljavne glasbene skupine. Kot kaže, je mnogim Pomurčanom ta glasba tudi všeč, saj se je že v zgodnjih večernih

urah, ko so nastopale še neveljavljene skupine in ko na odru še ni bilo vedno množično obiskanega Vlada Kreslina, zbralo veliko število ljudi. Organizatorji se niso veliko zmotili, ko so povedali, da pričakujejo okrog tisoč obiskovalcev.

Sicer pa je šlo za eno večjo prireditev v Pomurju in gotovo največjo tovrstno prireditev v Gornji Radgoni, zato jo je organizatorjem uspelo dobro sponzorsko podpreti. Posebnost letošnjega festivala pa je bil tudi videowall oz. veliko projekcijsko platno, kjer so lahko obiskovalci prav tako spremljali nastope skupin v živo, ki so bili še dodatno vizualno obdelani.

Foto in besedilo: C. K. ■



# Mladi Pomurci v evropski izmenjavi

## Spoznavanje Islandije ob razpravah o izolaciji

**S**lovenski udeleženci izmenjave v okviru akcije Mladi za Evropo, ki je potekala od 13. do 23. avgusta na Islandiji, so v domačiji Miška Kranjca v Veliki Polani za medije predstavili svoje desetdnevno spoznavanje te dežele in družine z mladimi iz drugih petih držav Evrope. Izmenjave, ki je potekala v okviru programa Mladi Evropske skupnosti, se je udeležilo devet mladih in mentor iz občin Črenšovci in Velika Polana, naslovna tema razprav pa je bila »Izolacija«.

O svojih aktivnostih in doživetjih v severnejši evropski državi so spregovorili Urška Horvat, Sabina Jaklin, Tina Horvat in Darko Tibaut. Sabina

Jaklin je povedala, da so bili ob domači mladini iz Islandije in Slovincih udeleženci še iz Slovaške, Italije, Irske in Velike Britanije. Nosilec projekta izmenjave v Sloveniji je bilo letos Društvo Štrk Slovenija, mentor pa Damijan Jaklin. 70 odstotkov stroškov za prevoz je financirala Evropska unija, ostalih trideset odstotkov pa so si morali zagotoviti sami s pomočjo sponzorjev ter občin Velika Polana in Črenšovci. Cilj tovrstnih izmenjav je vzpodbujanje mobilnosti, iniciativnosti, medkulturnega učenja in solidarnosti med mladimi.

Urška Horvat je dodala, da so se ob prihodu v Islandijo nastanili v vasi na severu države v prostorišole, ki je bil deset dni njihov dom. Hitro po prihodu so mladi iz različnih držav začeli komuni-

cirati med sabo, zvečer so pripravili že prvo spoznavno zabavo, že naslednji dan pa so imeli izlet po okolici s spoznavanjem dežele.

Ogledali so si nekatere znamenitosti in spoznavali kulturo ljudi; prvič v življenju pa so tudi občutili zimo sredi avgusta, ko so se sprehajali in tresli v zimskih plaščih ob šestih stopinjah Celzija in močnim vetrom. Ugotovili pa so tudi, da zaradi močnega vetra v tej pokrajini ob dežju tudi dežnik kaj dosti ne koristi.

Prisluhnili so tudi predstavitvam posameznih držav udeleženk s kulinariko, glasbo in folkloro. Še posebej navdušeni so bili drugi udeleženci nad prekmurskima ljudskima plesoma sotih in bekslin. V razpravah o izolaciji so vsaka od držav predstavi-

li največje probleme izolacije v njihovi deželi in razlogih zanjo.

Tina Horvat je povedala, da so ob kulturi drugih dežel spoznali tudi način razmišljanja, odprtost in sprejemanje novih idej drugih, pri tem pa so spoznali tudi probleme mladih drugje po Evropi. Po vrnitvi domov so sklenili, da si bodo tudi v prihodnje prizadevali sodelovati pri takih projektih tako kot udeleženci in kot mentorji. Svoje izkušnje bodo predstavili tudi na predavanju s fotografijami novembra v Črenšovcih in Veliki Polani. Želijo pa tudi, da bi ena od dveh izmenjav, ki bosta na programu naslednje leto, potekala v Pomurju ali v kaki drugi slovenski pokrajini.

J.Ga. ■

# HOROSKOP

## OVEN



ONA: Prijeten pomenek v še prijetnejši družbi vam bo razkril drzne naklepe nekoga, ki ga prav radi vidite. Ne izmikajte se, saj boste preživeli čudovit konec tedna. Pojdite svoji sreči naproti!

ON: Predolgo ste bili prepričani, da ste popolnoma neobčutljivi za ljubezenske namige neke osebe, sedaj pa se je izkazalo ravno nasprotno. Toda vseeno raje malo počakajte, saj si boste morebiti še premislili.

## BIK



ONA: Neprijetnosti bodo sicer prešle, vendar bo ostal trpek priokus po izgubljeni priložnosti. Posvetili se boste nekemu, ki ste ga v gonji za denarjem preveč zapostavljali. Ne bo vam žal!

ON: Ali ni že čas, da se malo globlje zamislite nad svojim neodgovornim življenjem. Pazite, to se vam lahko kaj hitro povrne, in to z obrestmi! V tem trenutku vam res ničesar ne manjka, toda pomislite malo tudi na prihodnost.

## DVOJČKA



ONA: Počutili se boste prikrajšanega, vendar boste v resnici dobili več, kot zaslužite. Vsaj enkrat pokažite malo hvaležnosti in poskrbite tudi za druge. Morda vam bodo nekoč to uslugo še bogato povrnili.

ON: Prišel bo odgovor na dolgo pričakovano vprašanje, tako da se ne boste mogli več izgovarjati, da se ne morete pravilno odločiti. Imeli boste prav vse možnosti, treba jih bo le še izkoristiti. To pa je že povsem druga zgodba ...

## RAK



ONA: Nič novega ne boste slišali, vendar nikar ne bodite razočarani, saj vas nekdo poskuša vleči za nos. Verjemite le tisto, o čemer ste se sami prepričali, saj ljudje celo iz muhe naredijo slona!

ON: Čeprav ste obljubili, da se boste poskušali spremeniti, je bila vaša obljuba le izgovor. To se vam utegne še maščevati na zelo neprijeten in okruten način. Boste pa drugič zato pametnejši!

## LEV



ONA: Ko se boste odločali med poslovno uspešnostjo in ljubeznijo, se bo vaša odločitev nagnila na stran poslovnosti. Je že tako, da imate radi predvsem finančno stabilnost, za drugo pa boste poskrbeli kdaj kasneje.

ON: Le zakaj ne poposite prijatelja za pomoč, saj vam je vendar jasno, da sami vsega ne boste uspeli narediti. V nasprotnem primeru boste vse skupaj tako zapletli, da vas ne bo mogel nihče rešiti.

## DEVICA



ONA: Končno boste dočakali svoj veliki trenutek tudi v ljubezni. Uspelo vam bo omrežiti osebo, ki vam je dodobra popestrila vaše sanje in vzbudila srce. Imate čudovito priložnost, zato glejte, da je ne zapravite. Nikoli si ne bi oprostili!

ON: Izkoristite prvo priložnost za oddih. Napetost traja pri vas že predolgo, zato se lahko kaj hitro pojavi velika nevarnost stresa. Dober nasvet vam lahko samo koristi, zato se nikar ne izogibajte starejših prijateljev.

## TEHTNICA



ONA: Morali se boste odločiti med dvema alternativama: ali boste nadaljevali s sedanjim načinom življenja ali pa boste korenito spremenili svoje navade. Oboje je mamljivo, vendar skupaj popolnoma nemogoče!

ON: Čustveno boste neuravnovešeni, ker boste hoteli pokazati, da ste lomilec src, poleg tega pa se boste sami zaljubili, kar vam bo precej porušilo vaš načrt. Je že tako, da gre življenje včasih svoja pota!

## ŠKORPIJON



ONA: Negativno boste odgovorili na enkratno ponudbo in vsi bodo mislili, da ste s tem storili življenjsko napako, vendar se nikar ne ozirajte na okolico, pomembno je samo to, kar čutite in mislite vi.

ON: Še vedno se boste spraševali, ali je bilo slovo resnično neizbežno. Življenje včasih ubira povsem samosvoja pota, zato nikar ne obupavajte. Boljši časi so vsekakor pred vami - treba jih je le izkoristiti.

## STRELEC



ONA: Dobro bi bilo, če bi sprejeli prijateljevo ponudbo in se mu pridružili. Skupaj bosta lahko dosegla veliko več kot vsak posamezno, torej nikar ne omahujte. Imate odlično priložnost, izkoristite jo!

ON: Če se boste prepustili osvajačevim komplimentom, se vam obeta prav zanimiv in presenetljiv teden. Prespite pa raje kar doma, saj bo še veliko drugih priložnosti. Edino tista vaša trma ...

## KOZOROG



ONA: Nikar se ne obirajte, ampak se pogumno spustite v nameravano avanturo. Živite, dokler lahko, kasneje bo prepozno! Pazite samo, da vaša odločitev ne bo prišla na napačna ušesa, saj bi lahko kaj takega povzročilo težave ...

ON: Pogovor s šefom vam bo sicer veliko pomagal pri vašem napredovanju, vendar boste morali storiti še kaj drugega kot samo to, če seveda želite svoj cilj tudi doseči. V zraku je mnogo različnih kombinacij ...

## VODNAR



ONA: Odločite se že enkrat, kaj sploh hočete od življenja, potem pa začnite ukrepati, saj sami vidite, da tako ne gre več! Priložnosti imate več kot dovolj, zato se končno odločite, kaj sploh hočete.

ON: Skrajni čas je že, da odgovorite na pismo, ki že nekaj časa leži v vašem predalu, saj nekdo to nestrpno pričakuje. Če se boste še dolgo obirali, se vam lahko zgodi, da boste na koncu krajši konec potegnili prav vi sami.

## RIBI



ONA: Ljudje vas zelo visoko cenijo, zato pazite, da si ne boste po nepotrebnem pripravili ugleda, ki ste si ga pridobili. Je že tako, da je ljubezen eno, poslovnost pa nekaj povsem drugega. Razlika je več kot očitna!

ON: Ne smete se zanesti na materialne koristi, saj boste na svojo grozo kaj hitro ugotovili, da ste s tem pretrgali čustvene vezi, ki ste jih včasih tako ljubili. In to ne bo tako lahko popraviti, kot si domišljate.

# Pomurske lekarne razkrivajo zdravilne skrivnosti

## Bolezni zob in dlesni

**U**sta in zobje imajo za človeka izredno pomembno vlogo. Poleg naloge, ki jo opravljajo pri prehranjevanju, sodelujejo pri oblikovanju glasov, izražanju čustev, sprejemanju in okušanju hrane. Pomembni so pri estetskem videzu človeka in oblikovanju samopodobe.

Zobje so trdi, kostem podobni izrastki, vsajeni v čeljust in obdani z dlesnijo. Bolezen lahko prizadene zob (karies) ali obzobno tkivo (parodontalna bolezen).

## Karies ali zobna gniloba

je ena najpogostejših zobnih bolezni. Glavni vzrok za njen nastanek so zobne obloge, v katerih se zadržujejo mikroorganizmi. Pri presnavljanju hrane nastajajo organske kisline, ki napadajo zobno sklenino (ter druge trde sestavine zob), zaradi česar zob izgublja pomembne minerale. Glavni obrambni mehanizem proti zobni gnilobi je slina, ki vsebuje učinkovite izravnalce kislosti in tudi raztopljene sestavine skleninskih kristalov, ki se vgradijo v poškodovano sklenino in tako obnovijo začetne poškodbe. Če je slin premalo ali traja kislinski napad dlje časa ali

prepogosto, zobje izgubljajo vedno več mineralov in nevarnost zobne gnilobe se poveča. Sprva zobna gniloba nima simptomov, ko pa bolezen napreduje, se pojavi ostra bolečina ob zaužitju vroče, hladne, sladke ali kisle hrane oz. pijače. Kariesa ni mogoče pozdraviti, mogoče pa je z običajno zobozdravniško oskrbo ustaviti napredovanje.

## Parodontalna bolezen (bolezen dlesni)

je okužba dlesni in drugih tkiv, ki podpirajo zobe. Delci hrane, slina in bakterije se nabirajo okoli roba dlesni in nastanejo obloge, ki so izvrstno gojišče za bakterije. Zgodnjo stopnjo tovrstne okužbe, ki jo imenujemo gingivitis, označujejo neboleče vnetje, otekanje, rdečica in včasih krvavitev. Če se žepki okoli zob poglobijo in postanejo dlesni temno rdeče, je težava morda že napredovala v **parodontitis**, ko so podporna tkiva zob uničena do takšne mere, da lahko izpadajo zobje sami od sebe. Parodontalna bolezen je pogosta zlasti po 55. letu starosti.

## Preprečevanje obolenj

Preprečevanje bolezni zob in zobnega tkiva se začne doma, z redno ustno higieno. Z zobno nitko najprej omehčamo delce hrane in obloge, nato si nežno, a natančno ščetkamo zobe z meh-

ko zobno ščetko. Ustne vode so dobre proti bakterijam, vendar ne morejo nadomestiti ščetkanja, ki ga moramo izvajati dvakrat do trikrat dnevno. Vsaj enkrat letno obiščimo zobozdravnika.

Alenka Frumen, mag. farm. ■

## Cene (SIT) na tržnicah

Sadje in zelenjava	Murska Sobota	Gornja Radgona	Ljutomer	Maribor
Jabolka	150	200	120	190-280
Hruške	200-300	300	300	300
Limone	280	300	250	300
Banane	150-250	260	220	270
Kivi	850	750	600	750
Solata kristalka	500	450	300	450
Solata puterica	500		300	300
Solata endivija	400	450	280	450
Krompir	50	50	40	60
Rdeče zelje	150	150	120	180
Zeleno zelje	80	60	70	80
Bučke		350	250	310
Kumare	250	250	200	260
Korenček	250	250	200	260
Paradižnik	350	280	200	250
Paprika	150-250	130-240	150	200-450
Čebula	120-300	80	80	150
Stročji fižol	400		300	350
Sveže slive	400	350	350	380
Peteršilj	400	450	500	490
Cvetača	300	500	300	490
Rdeči radič	350	300	500	450
Zelena	350		400	390
Nektarine	450	430	350	450
Breskve	400		280	300
Domači med	1.000	1.100	830-1.030	1.100
Rdeče grozdje	250		280	310
Belo grozdje	250	300	280	320
Lubenice	100	55	80	80
Ananas	600		500	590
Grenivke	350	300	300	350
Suhe fige			800	680
Suhe marelice			800	850
Šampinjoni			700	890

## Združenje potrošnikov Pomurja svetuje

## REKLAMACIJA OČAL

**P**otrošniku je optik, pri katerem je izbral tudi okvir, izdelal očala. Čez nekaj mesecev se mu je okvir na sredini dobesedno prelomil. Takoj je vložil reklamacijo in optik mu je okvir zamenjal. Žal pa tudi ta okvir ni dolgo trajal, saj se je napaka kmalu ponovila. Tudi tokrat je okvir reklamiral, vendar mu reklamacije niso priznali. Ker ni vedel, kako naj ravna, nas je prosil za nasvet.

Svetovali smo mu, da napiše pisno reklamacijo z zahtevo po vrnitvi kupnine. Očitno je, da s temi okvirji ni vse v redu, najverjetneje gre za napako proizvajalca. Če pa z reklamacijo pri optiku ne bi uspel, si bo moral pridobiti mnenje sodnega izvedenca in cenilca te stroke, ki bo pojasnil, zakaj prihaja do lomov. Na podlagi tega mnenja bo potem uveljavil svoje pravice, ki mu pripadajo po zakonu.

**Uradne ure v pisarni v M. Soboti:** telefonsko in osebno svetovanje v ponedeljek in sredo od 9. do 12. in 15. do 17. ure, v petek pa od 9. do 12. ure. V četrtek osebno svetovanje po predhodnem naročilu, tel.: (02) 534 93 90, faks: (02) 534 93 91, Trg zmage 4, p. p. 207, 9101 M. Soboti. **Uradne ure v pisarni v Ljutomeru:** torek - telefonsko in osebno svetovanje od 9. do 15. ure, Vrazova 1 (občina), Ljutomer, tel.: (02) 584 90 63, faks: (02) 581 16 10.

Andrej Cimer, vodja pisarne ■

## Z našega štedilnika

### Gosja pašteta v testu

\*\*\*

### Ragu s konjskega mesa

\*\*\*

### Grozdov zavitek



Branko ČASAR, kuharski mojster v hotelu Diana

### Gosja pašteta v testu

Sestavine za testo: 200 g moke, 80 g masla, 1 jajce, 2 cl belega vina, sol

Sestavine za mesni nadev: 400 g gosjega mesa brez kosti, 100 g sveže slanine, 100 g mesne slanice (hamburger), 5 cl konjaka, sol, poper, majoran, 1 jajce

Sestavine za aspik: 20 cl perutninske osnove, 15 g želatine

Testo pustimo počivati trideset minut, nato ga razvaljamo v velikosti modela. Položimo v pomastčen pekač, na eni strani mora biti toliko več testa, da lahko prekrijemo nadev. Testo obložimo z rezinami mesnate slanice ter vanj vložimo mesno maso (gosje meso drobno zmeljemo, prepasiramo, dodamo začimbe in konjak ter dobro premešamo). Rob testa premažemo z razvrkljanim jajcem. Nadev prekrijemo s testom, a na testu naredimo z modelčkom za izrezovanje dve odprtini za odvod pare. S preostlim testom poljubno dekoriramo in premažemo z jajcem. Pečemo v pečici 40 minut pri 160°C. Ohlajeno pašteto zalijemo skozi odprtino z aspikom in pustimo, da se ohladi in strdi. Zvrnemo iz modela ter ohlajeno narežemo na rezine. Zraven serviramo brusnično omako.

### Ragu s konjskega mesa

Sestavine: 600 g konjskega fileja, 120 g sveže rumene paprike, 6 cl olja, 120 g čebule, 20 cl belega vina, 10 cl vode, 400 g paradižnika, 20 g česna, 16 cl kisle smetane, 40 g ovsenih kosmičev, sol, poper, majoran

Konjski file pod hladno vodo splaknemo, ga s krpo osušimo in narežemo na ne prevelike

kočke. Samo meso začimimo s soljo, poprom in majaronom. Olje v kozici segrejemo in na njem opečemo narezano meso. Opečena pečemo v drugo posodo, a na preostanku masla be prepražimo na kočke narezano čebulo in papriko. Dodamo sesekljan česen, premešamo ter zalijemo z vodo in vinom. Dodamo opečeno meso, pokrijemo in dušimo do polovice. Nato dodamo olupljen in na kočke narezan paradižnik, pokrijemo in dušimo. Ko je meso že mehko dodamo še ovsene kosmiče, kateri vežejo nase odvečno tekočino, a obenem popestrijo okus. Na koncu pa popestrimo okus še s smetano, katero lahko vmešamo v samo jed ali pokapamo po njej.

### Široki rezanci s koruzo

Sestavine: 200 g širokih rezancev, 60 g pora, 40 g masla, 40 g mesnate slanice (hamburger), 120 g koruze, 10 cl zelenjarske osnove, 10 cl kisle smetane, sol, poper, drobnjak, peteršiljeve vejice

Por narežemo na rezance. Maslo v ponvi razpustimo, na njem posteklenimo por in dodamo na kočke narezano slanino. Malo prepražimo na kočke narezano koruzo in še naprej pražimo. Začini dodamo koruzo in še naprej pražimo. Prevrzemo ter zalijemo z zelenjavno osnovo. Prevrzemo in dodamo kisló smetano. V ta pripravki damo v slani vodi kuhane in odcejene široke rezance. Vse skupaj dobro premešamo, potrosimo s sesekljanim peteršiljem in postrežemo.

### Grozdov zavitek

Sestavine: 200 g vlečenega testa, 900 g grozdnih jagod, 80 g surovega masla, 100 g sladkorja, 120 g drobtin, 20 cl kisle smetane, 15 cl sladke smetane, 3 jajca, 1 vanilin sladkor, cimet

Vlečeno testo razprostremo po delovni površini, ga pokapamo z raztopljenim maslom ter potrosimo z drobtinami. Polovico testa obložimo z grozdnimi jagodami, katere posipamo s sladkorjem, kateremu smo primešali cimet in vanilin sladkor. Nato pokapamo s polovico smetane iz kisle smetane, sladke smetane in prekljanega jajca. Zvijemo. Zavitek damo v pomastčen pekač. Po vrhu premažemo z preostankom razvrkljane mešanice. Pečemo v pečici 50 minut pri 175°C. Malo ohlajen zavitek narežemo in potresemo s sladkorjem in pra-

... za zdravje in dobro počutje



## S hrano do zdravja

Sve ujeta  
prim. mag. Branišlava Belović, dr. med., in  
Gordana Toth, univ. dipl. inž. živil. tehn.

### SOL V PREHRANI

Ali je treba sol opustiti? Ne. Toda večina ljudi zaužije več soli, kot je potrebno. Nujno potrebni natrija je majhen in ga zagotovimo z nesoljeno ali malo soljeno hrano.

Natrij je sestavina, ki lahko nekaterih ljudi povzroči zvišanje krvnega tlaka. Vnos natrija ne presega 2400 mg na dan, kar ustreza 6 g soli ali eni čajni žlički soli. Večina natrija v človeški prehrani je v soli, ki jo dodajamo jedem pri pripravi ali pri mizi. Zapomnimo si, da veliko soli vsebujejo predelano meso, suhomesnati izdelki, mnoge vrste sirov, mesne konzerve, kisle zelje, repa ... Pri uživanju živil vedno preberimo, koliko soli vsebujejo. In ne dodajamo soli pri mizi kar iz običajne Naše prehrana v Pomurju vsebuje več kot preveč soli, zato bodimo pozorni na to, koliko soli zaužijemo. Poglejmo, katera živila vsebujejo sol oziroma natrij. Dve zvrhani žlici kuhane kisle brez dodane soli vsebuje natrija je v sledovih. Enaka količina kosmičev (muesliji) pa vsebuje že 100-360 mg natrija. Ena žlica kruha vsebuje 200-350 mg, 3 žlice skute 110-450 mg, 5 g sira 800 mg, 6 dag posebne kreme 1200 mg in tako naprej. Če vam ni mogoče verjeti, kako veliko presrečemo zgornjo priporočeno mejo natrija, soli pa še dodamo nismo, zato dodajamo

čim manj soli, hrano solimo pri pripravi, bodimo pozorni pri izbiri živil in ne dodajamo soli pri mizi. Začimbe in dišavnice obogatijo vonj in okus jedi, tako da se z njihovo uporabo lahko izognemo čezmernemu soljenju. Ljudje, ki uživajo močno slano hrano, potrebujejo razmeroma veliko soli, da bi zasledili slan okus. Ko prenehajo uživati običajne količine soli v hrani, sol nekaj časa močno pogrešajo.

Kmalu pa na novo odkrijejo vonj in aromo zelenjave, sadja ... Zapomnimo si to dejstvo, kajti ko bomo začeli uživati hrano z manj soli, se nam bo zgodilo enako. Za boljše zdravje že danes dodajmo v našo hrano manj soli. Naše srce in ožilje nam bosa zelo hvaležna. Tisti z visokim krvnim tlakom pa bomo na ta način dodali zdravljenju novo kakovost. Poskusimo!

### Zrezki iz ovsenih kosmičev z zelenjavno omako

(Srednja šola za gostinstvo in turizem Radenci)

24 dag ovsenih kosmičev, 1 dl mleka, 8 dag čebule, 8 dag sira, 5 dag skute, 2 jajci, koper, melisa, sol, olje za pečenje (3 žličke), drobtine za oblikovanje

Omaka: 10 dag čebule, 10 dag sveže paprike, 10 dag mladih bučk, 15 dag svežega paradižnika, česen, sol, poper, zelen peteršilj

Kosmiče prelijemo z mlekom, da se nekoliko napno. Dodamo jim prepraženo sesekljano čebulo, začimbe in jajca. Dobro premešamo s skuto in naribanim sirom. Na z drobtinami potreseni deski oblikujemo majhne zrezke - medaljone, ki jih na nekoliko ogreti maščobi popečemo.

V ponvi na malo maščobe prepražimo grobo sesekljano čebulo, dodamo na kocke narezano zelenjavo, sesekljan česen in na koncu še paradižnik. Nekoliko zalijemo z vodo in v tej omaki dušimo zrezke 6-8 minut. Dušene zrezke previdno preložimo na krožnik in prilijemo zelenjavno omako. (Zrezki med dušenjem popijejo precej tekočine, so zelo rahli, zato oblikujemo raje več majhnih zrezkov - tri za eno osebo).  
Po osebi približno: 250 kalorij, 22 g maščob, vlaknine + +.



Moje rože

### Čas razmnoževanja pelargonij

Pa je zopet leto naokrog. Prav zdaj, ko še tako lepo cvetijo, jih moramo delček uničiti - porabiti za razmnoževanje - ne samo pokončnih in visečih pelargonij, ampak tudi drugih balkonskih rastlin.

Mnogi ljubitelji cvetja imajo voljo, smisel, prostor in znanje, da se lotijo tega prijetnega opravila. Naredimo si nekaj potaknjencev več, kajti vsi mogoče ne bodo povsem enako uspeli. Pelargonije

oziroma bršljanke ter drugo balkonsko cvetje razmnožujemo v tem času s potaknjenci. Matične rastline, od katerih narežemo potaknjence, morajo biti čvrste in zdrave. Večkrat režemo potaknjence od cvetočih rastlin, te moramo odstraniti, prav tako vse cvetne popke. Poganjek odrežemo tik nad tretjim kolencem, pod rastnim vršičkom. Spodnja dva lista odstranimo. Potaknjence posadimo v lonček ali v korito. Substrat mora biti zračen in propusten. Najbolje je, da izberemo že pripravljen substrat za potaknjence.

Predn sadimo, moramo zemljo malo potlačiti in zaliti. Da bodo rastline imele več korenin, potaknjence namakamo v rastni hormon, ki ga dobimo v cvetličarnah. Zelo važna je pozimi temperatura, ki ne sme pasti pod 10° C. Rastline naj bodo na svetlih in toplih okenskih policah. Izogibajmo se neposrednega sonca. Od januarja naprej jih lahko začnemo gnojiti. Vršičke večkrat potrgamo, s tem dosežemo gostejše rastline. Ves čas moramo skrbeti za rastline proti boleznim in škodljivcem.

Olga Varga ■



### Poživila za nohte

Roke na mizo! Si morda ne upate, ker kažejo vaši nohti žalostno sliko? Lotite se obnove! Izsušeni, pusti, krhki nohti: po umivanju jih enkrat na dan z brisačo porinite nazaj in vmasirajte kremo. Koščkov kože, ki so zatrgani ne strizite, ampak pocukajte. Mehki nohti: uživajte želatino ali kapsule biotina. Ne uporabljajte lakov z acetonom, ker jih izsuši. Popolnite jih ravno. Lomljivi nohti: vsak dan vtrite posebno kremo. Zelo pomembno je, da jih po vsakem umivanju temeljito osušite.

### Za lepo postavo po štiridesetem

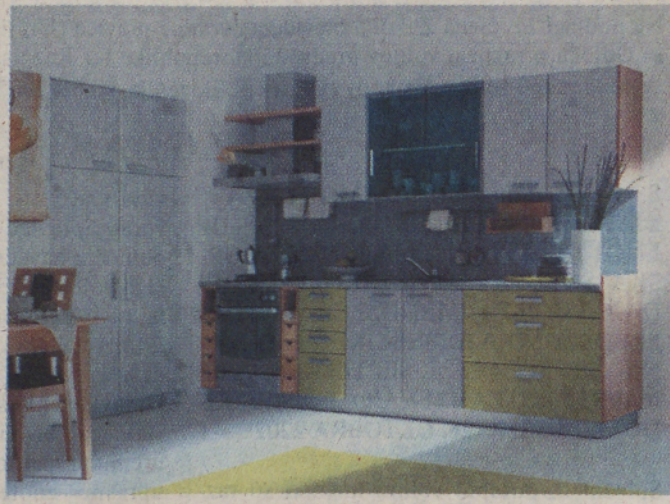
Z naslednjimi vajami lahko oblikujete zadnjico, okrepite hrbet, pretegnete roke in napnete mišice na zadnji strani nog.

**Prva vaja:** Sedemo na tla. Noge stegnemo. Roke prekrizamo, jih stegnemo predse. Dlani obrnemo od sebe, hkrati zravnamo konice prstov na nogah in napnemo mišice na zadnjici. Pomembno je, da imamo hrbet nenehno vzravnano. **Druga vaja:** Roke dvignemo visoko nad glavo. Napnemo roke in gornji del telesa. Ramen ne dvigujemo! **Tretja vaja:** Roke spustimo do višine ramen. Dlani potegnemo k prsim, prste na nogah spet stegnemo.

Vaje ponovimo štirikrat do šestkrat, nato noge stresemo.

# NAJVEČJA PONUDBA KUHINJ V POMURJU

prenovljeni salon



do 12 obrokov brez obresti do konca oktobra



# lesnina

Salon pohištva MURSKA SOBOTA  
Bakovska c. 1 ..... 02 522 35 02  
Delovni čas: pon. - pet. 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

## Lendava: mesto tradicionalnih obrti

# Pletene torbice »Grošelj« iz koruznega ličja

Delavnica o trženju izdelkov domače obrti je ponudila vrsto idej, pa tudi vprašanj, kot npr. zakaj ne morejo prodajati domačih izdelkov niti v domačih turističnih središčih?



Lendavski konec ima veliko izdelovalcev domače in umetnostne obrti, toda kaj, ko svojih lepih izdelkov ne morejo prodajati tam, kjer je tudi veliko kupcev in turistov – v velikih nakupovalnih centrih in zdraviliščih so na voljo gorenski kozolci in kitajski kič.

**M**inuli teden, ko so odprli mednarodni obrtni sejem v Celju, so Lendavčani izkoristili za organiziranje zanimive delavnice z naslovom Priprava in trženje izdelkov domače obrti, ki spada v okvir projekta Po poteh domače in umetnostne obrti. Organizatorja delavnice, ki je bila zelo dobro obiskana tudi zaradi predavatelja dr. Janeza Bogataja, sta bila črenšovsko podjetje Miracolo in Območna obrtna zbornica Lendava.

Predavatelj je poudarjal, da je potrebno v prvi vrsti poskrbeti za kakovost in dobre izdelke tudi v prodajalnih ločih od kiča; je pa dejstvo, da je iskano oboje, tako kič kot izdelki z znamkami. Za boljše trženje izdelkov domače in umetnostne obrti bi bilo v Pomurju smiselno razmisliti o oblikovanju lokalne regijske blagovne znamke (npr. Mojstrovine iz Prekmurja) in v nadaljevanju o oblikovanju verige svojih prodajnih mest oz. premičnih stojnic. V pokrajini, ki je znana po kulinaričnih mojstrovinah, še vedno ni urejenega »kulinaričnega spominkarstva«, čeprav bi to z majhno pomočjo (predpisano postopek izdelave s pomočjo Biotehniške fakultete,

oblikovanje embalaže, zgodba, prodajna mesta ...) strokovnjakov in zainteresiranih izdelovalcev lahko storili. Na primer tudi v Nürnbergu imajo prodajalno svojih medenjakov in v Sieni slaščičarne s svojimi znamenitimi slaščicami. Zakaj se ne prodajajo gibanice, krapci, repnjače, ko pa je mogoče že v vsaki gostilni odnesti s sabo pico v posebni embalaži? Tudi vezenine si zaslužijo posebno lepo embalažo, in če so predstavljene v kontekstu z drugimi vezeninami, je mogoče zelo dobro tržiti tudi navadno kazalo za knjige s prepoznanim motivom. Ti izvezeni spominki so se zdeli gostu (strokovnjaku) tudi najbolj zanimivi in izvirni. Izdelale so jih članice

Društva upokoencev Dobrovnik, ki pa so potožile, da teh svojih izdelkov ne morejo prodajati v novem »turističnem središču« ob Bukovniškem jezeru.

Tudi črna keramika je preveč pozabljena, čeprav bi jo lahko hoteli in gostilne v Prekmurju s pridom uporabljali za potrebo posebnih jedi. Pletarski izdelki so že zares prvovrstni, kakovostno izdelani, s tem da bi bilo dobro vstopiti v svet visoke mode – to bi jim uspelo, če bi se povezali z znano slovensko modno oblikovalko torbic, npr. Grošljevo. Tudi serije posode v tradicionalni obliki so iskane, prav tako pa v Prekmurju primanjkuje »maskot« in lutk. Predstavljanje izdelovanja na tradicionalni način je lahko zanimivo za turiste, toda zgolj kot turistična predstava, sicer pa se morajo tudi sodobni rokodelci tehnološko posodobiti in biti sposobni izdelati veliko število izdelkov.

Bernarda B. Peček ■

Na podlagi 21. člena Zakona o evidenci volilne pravice (Ur. list R Slovenije, št. 52/2000) in Odloka o razpisu volitev predsednika republike ter Razpisa rednih volitev v občinske svete in redne volitve županov (Ur. list R Slovenije, št. 66/2002) objavljamo

## RAZGLAS

S KATERIM OBVEŠČAMO DRŽAVLJANE RS Z OBMOČJA UPRAVNIH ENOT LENDAVA, LJUTOMER IN MURSKA SOBOTA, DA LAHKO PREGLEDAMO VOLILNE IMENIKE ZA VOLITVE PREDSEDNIKA REPUBLIKE IN LOKALNE VOLITVE OD 21. SEPTEMBRA 2002 NAPREJ IN ZAHTEVAJO POPRAVKE DO VKLJUČNO 26. OKTOBRA 2002

Splošni in posebni volilni imeniki so razgrnjeni na sedežih Upravnih enot, na Oddelkih za upravne notranje zadeve v Lendavi, Ljutomeru in Murski soboti ter na krajevnih uradih Upravne enote Lendava in Murska Sobota.

Popravek v splošnem oziroma posebnem volilnem imeniku lahko zahteva državljan RS, če sam ali kdo drug ni vpisan v splošni volilni imenik volišča, na katerem ima pra-

vico glasovati, če je vpisan kdo, ki nima volilne pravice ali nima volilne pravice na območju navedenih Upravnih enot oziroma tega volišča, če je vpisana oseba, ki je umrla, če je nepravilno vpisano osebno ime ali drug podatek, ki se nanaša nanj ali na koga drugega.

Državljanke, ki so spremenili naslov svojega stalnega bivališča, pa spremembe niso uredili pri pristojni prijavnici – odjavni službi upravne enote oziroma pri pristojnem krajevnem uradu, prosimo, da to store takoj, najkasneje pa 6 dni pred dnevom, ki je določen za volitve.

Opozorjamo vse državljane, da je prijava spremembe stalnega in začasnega bivališča obvezna po zakonu.

UPRAVNE ENOTE: LENDAVA, LJUTOMER IN MURSKA SOBOTA

**MALE OGLASE ZA OBJAVO V VESTNIKU SPREJEMAMO VSAK DELAVNIK DO 15.30, ZA OBJAVO V ČETRTEK JE TREBA ODDATI OGLAS V PONEDELJEK DO 15.30.**

## CENIK:

- mali oglasi - do 80 znakov 1.785,00 sit
- mali oglasi - vsak naslednji znak 23,00 sit
- zavezanec za ddv, s. p. - dodatek + 20 %
- poudarjen tisk - dodatek + 50 %
- naslov/šifra v upravi lista - 2.500,00

Osmrtnice za fizične osebe:

- 2 kol x 7 cm - 16.520,00 sit
- 2 kol x 8 cm - 18.880,00 sit
- 2 kol x 9 cm - 21.240,00 sit
- 2 kol x 10 cm - 23.600,00 sit
- 2 kol x 11 cm - 25.960,00 sit

Naročniki Vestnika imajo 20 % popusta.

Dodatek za fotografijo 4.000,00 sit

Vse cene so bruto in imajo vračunan 20-odstotni ddv.

## motorna vozila

**KARAMBOLIRANO VOZILO** kupim. Tel.: 040 256 963. m14035

**RENAULT MEGANE 1,4 16V**, letnik 1999, 40.000 km. 1. lastnica. prodam. Tel.: 031 380 858.

**AUDI A4 1,6 i**, letnik 1995, 72.000 km, 1. lastnik, prodam. Tel.: 041 758 700. m14204

**SKUTER APRILIA RELY 50**, letnik 1998, registriran, zelo ohranjen, prodam. Tel.: 031 820 396. m14221

**ROVER**, letnik 1994, karamboliran (total), prodam. Tel.: 521 16 09. m14237

## živali

**NESNICE**, mlade hišne rjave, grahaste in črne, tik pred nesnostjo, opravljena vsa cepljenja prodaja Farma pri mostu. Naročite jih v gostilni Horvat Nemčavci tel.: 528 11 90, Franc Movrin, Petanjci, tel.: 546 15 05, gostilni Železen Beznovci, tel.: 549 10 25, gostilni Rajser, Grad, tel.: 553 11 48 in gostilni Čeh, Nedelica, tel.: 573 51 53, Miholič, Marof, Stročja vas 26, tel.: 02 582 11 77. m13801

**NESNICE, RJAVE, ČRNE, GRAHASTE**, pred nesnostjo, 800 sit/kom, vsak dan v Babincih 49. Vzreja nesnic Tibaot, tel.: 582 14 01. m13525

**TELICO**, brejo 8 mesecev, A-kontrola, prodam. Tel.: 546 12 34. m14071

**MERCEDES E 230**, prevoženih 59.000 km, s servisno knjžico, kompletna oprema + šibedah, kovinsko srebrne barve, prodam. Tel.: 031 330 260. m14167

**PUJSKE** prodam. Satahovci 9. m14175

**TELICO**, brejo 9 mesecev, A-kontrola, prodam. Tel.: 549 10 85.

**SVINJO**, težko do 120 kg, domače reje, prodam. Tel.: 041 567 353. m14183

## posesti

**V M. SOBOTO** prodam hišo z delavnico in vrtom. Telefon 041 793 221. m14025

**V LJUTOMERU** prodajamo ENOSOBNO, DVOSOBNO IN TROSOBNO STANOVANJE Z ATRIJEM. Pomagamo pri ureditvi kredita. Pokličite nas in poiskali bomo »najugodnejšo« ponudbo za Vas. Možnost ogleda po predhodnem dogovoru. Za vse informacije smo vam dosegljivi na telefon 02 229 65 70 ali 041 646 570. m14152

**ENOSOBNO OPREMLJENO STANOVANJE** v Ljubljani, oddam dve-

ma študentkama ali študentskemu paru. Tel.: 041 282 478. m14203

**OPREMLJENO GARSONJERO V CENTRU** M. Sobote, prodam. Tel.: 041 222 573. m14161

**PONUJAM** enosobno ali dvosobno stanovanje brezplačno za pomoč v gospodinjstvu. Ostalo po dogovoru. Informacije 525 10 41. m14209

**VIKEND Z VINOGRADOM** v ljutomersko-ormoškem okolišu prodam ali zamenjam za stanovanje v Ljubljani. Tel.: 581 12 26. m14220

**MURSKA SOBOTA - OKOLICA**. Prodam 10 let staro hišo, takoj vseljivo, opremljeno ali ne, z urejeno okolico na 1725 m<sup>2</sup> zemljišča. Ogled v soboto 21. septembra. Tel.: 031 352 422. m14228

**STAREJŠO HIŠO na Goričkem**, mirna lokacija, velika parcela, kupim. Pisne ponudbe na upravo lista pod: MIR. m14208

## kmetijska mehanizacija

**PLUG**, tribrazdni, visoki klirens, 12 col, rotacijsko brano, 2,5 m širine, prodam. Tel.: 549 10 85. m14202

**STISKALNICO ZA GROZDJE**, električno, Vilmes 700 L, koš iz nerjaveče pločevine prodam. Telefon 567 15 03 zvečer. m14168

**PERESASTI »RAUKOMBI«**, metalna 220, sejalnico olt, 14-redno, škroplilnico 340 l, 8 m širine, plug, dvo-brazdni, 10-colni, slavonski, sejalnico za koruzo, dvoredno, olt, obračalnik Panonija z novim trakom, prodajo. Cena po dogovoru. Tel.: 545 10 95 ali Lemerje 59. m14174

**PREDSETVENIK**, širine 2 m, malo rabljen, prodam. Tel.: 557 13 59. m14188

**TRIBRAZDNI OBRAČALNI PLUG** prodam. Tel.: 041 726 405. m14198

**TRAKTOR Mas Ferguson 75 KM**, letnik 1990, dobro ohranjen, prodam. Tel.: 040 718 831. m14201

**ADAPTER ZA KORUZO ZA KOMBANJ ZMAJ 133** prodam. Tel.: 719 71 06. m14205

**TRIBRAZDNI OBRAČALNI PLUG**, znamke Lemkem opal in žitno sejalnico Isaria, delovne širine 2 m, prodam. Tel.: 551 10 55. m14217

**ROTO BRANO**, zelo dobro ohranjeno, 2,5 širine s packer valjcem, prodam. Tel.: 567 15 00. m14226

**IMT traktor 533 ali 539** kupim. Lahko tudi v okvari. Tel.: 041 816 269. m14230

**MIKSER BLISK**, nov, na traktorski pogon, prodam. Berkovci 4. m14234

**LIČKALNIK ZA KORUZO**, dobro ohranjen, aluminijasti sod za gnojnico, 900 l, prodam. Tel.: 525 12 13. m14235

## kmetijski pridelki

**MEŠANO CEPLJENO VINO** za 160 SIT, rdeče za 100 SIT, šmarnico za 90 SIT in grozdje šmarnico, prodam. Tel.: 547 13 54. m14170

**MOŠT** laški rizling, beli bergundec in šipon iz Lendavskih gor, prodam. Cena je 90 SIT. Tel.: 574 20 28. m14181

**KROMPIR ZA OZIMNICO** in suhe hrastove plohe, 5 cm debeline, prodam. Tel.: 541 13 11. m14182

**GROZDJE ŠMARNICO** z brajd, prodam. Tel.: 041 567 353.

**GROZDJE Z BRAJD IN SVINJO DOMAČE REJE** prodam Noršinci 32, tel.: 548 16 06. m14185

**GROZDJE**, izabelo, jurko, klinton in šmarnico, prodajo Tel.: 548 11 54. m14189

**JURKO IN KLINTON** ter koruznjak prodam. Plečnikova, 16, Krog, Tel.: 523 12 21. m14199

**GROZDJE ŠMARNICO IN KLINTON** prodam. Tel.: 556 12 62. m14200

**BELI IN MODRI BURGUNDEC** in laški rizling prodam. Tel.: 547 10 61. m14207

**VARAŽDINSKO ZELJE** prodam. Branko Lejko, Tropovci, Kolesarska 63. m14210

**KROMPIR ZA OZIMNICO, RUMENI IN RDEČI, IN ZA KRMO** pro-

dam. Tel.: 541 20 56 ali 031 659 570 m14212

**GROZDJE**, laški rizling, 200 lit. v Strehovskih gorah, prodam. Tel.: 531 12 09 po 20. uri. m14224

**GROZDJE**, šmarnico, in beka v vinu prodam. Tel.: 579 17 06. m14229

**GROZDJE**, po 60 SIT, v beka v vinu po 120 SIT in vino po 150 SIT, prodam. Tel.: 575 16 68 ali 041 478 905 m14196

## razno

**HITRO DOSTAVIMO LES OSTREŠJE, BRUNE, OPAŽ** 041 459 090, 041 451 677. Dostavneške storitve Marko Pahernik, vinjska c. 62, Poljčane. m14206

**OBVEŠČAM**, da v prihodnje nisva dolžna poravnati dolgovi, ki bi jih naredil moj mož Štefan Merik, nardar Merik, Dolina 81, 9220 Lendava. m14177

**POHIŠTVO ZA SPALNICO** stare dve leti, prodam. Tel.: 041 799 470 m14191

**POHIŠTVO ZA SPALNICO** ohranjeno, ugodno prodam. 531 14 24. m14208

**POČITNIŠKO PRIKOLICO** hobi stružnico za železo prodam. Tel.: 523 16 94. m14213

Pri Okrajnem sodišču v Ormožu na dne 7. 10. 2002 ob 9.30 ur opravlja rok za II. javno dražbo. Predmet prodaje je nepremični posest na k. v. št. 387, 388, 700 in 791. Ormož, kar v naravi predstavljata enotno vanjsko hišo in gospodarsko posest, stavbni zemljiščem ter kmetijsko zemljišče na naslovu Opekarniška 25 v Ormožu. Ocenjena vrednost nepremičnega posesta: 8.158.712,00 SIT. Na II. dražbo se sme nepremičnina prodati za polovico ocenjene vrednosti. Javna dražba se lahko udeležijo, kdor pred dražbo položi varščino v višini 8% (5.871.116,00 SIT) na račun št. 011100-6950422-416 in na dan 00.04.02.20 in 11/2001-03. Informacije na tel. št. 250 51 80. m14216

**POHIŠTVO** iz dvosobnega stanovanja, razno, ugodno prodam. 527 14 52, zvečer. m14232

## delo

**VSE INFORMACIJE O DELU V DOMU NUDI INFOCOM** Danica Malešev, Šercerjeva 20, 4820 Velenje, Tel.: 041 747 121. m14211

**NATAKARICO** za delo v karavani v Šalovcih zaposlimo. Strojarski priskrbljeno. Tel.: 041 328 356. Sreča Rituper, s. p., Šalovci. m14173

**VOZNIKA TOVORNEGA VOZILA MEŠALEC** za betonarno Pucovc zaposlimo. Pisne vloge na: Pucovc, tonarna Petelin, d. o. o., Trate 23, Radgona. m14195

**NATAKARICO** v gostilni Vrtni slimo, Tina Vrtič, s. p., Družba Kuzma, tel.: 555 80 70. m14212

**SPREJME V REDNO DELOVNO RAZMERJE** za nedolocen čas kuharja ali kuharico z najmanj 10 delovne prakse s področja kulinarije pripravljene ribje jedi. Oglavljeno osebno v Gostilni Lovrenk Hec, Polana 40, 9000 M. Sobota. m14214

## srečanja

**ŽENITOVANJSKA POSREDOVALNICA VITA** v Lendavi uspešno združuje osamljene ljudi. GSM 05 478 496 ali 575 17 29. m14211

## storitve

**IZDELAVA STAVBNE IN NOTARNE OPEME** Hitro in po konkurenčnih cenah. MIZARSTVO Dostavljamo v Lendavi, Prendli, s. p., Partizanska 52, Lendava, GSM: 041 740 262. m14188

**VESTNIK lahko kupiti tudi na večini post v Pomurju, bencinskih servisih ter skoraj v vseh trgovinah in trafikah.**

Podjetje za informacije, d. o. o., Ulca v Ljubljani, 11. m14215

**TV SPORED**

**Petek, 20. 9.**

**TV SLOVENIJA 1**

6.05 TELETEKST TV SLOVENIJA do 07.20 - 6.25 TEDENSKI IZBOR - 6.25 KULTURNA KRONIKA - 6.30 ODMEVI - 7.00 DOBRO JUTRO - 9.00 POROČILA - 9.05 TEDENSKI IZBOR - 9.05 E. MAJARON: V ZNAMENJU DVOJČKOV 12. ZADNJA EPIZODA - 9.20 POTUJOČI ŠKRAT: MAČKA BEGUNKA - POUČNO-RAZVEDRILNA ODD. - 9.45 RISANKA - 9.55 ENAJSTA ŠOLA, ODD. ZA RADOVEDNEŽE - 10.30 DOBER TEK VAM ZELI SANA IZ MAROKA - 10.45 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODD. TV MARIBOR - 11.10 DOSEŽKI - 11.30 SLIKE S POTI - BRAZILJA - 12.00 KLIC DIVJINE, KANADSKA NAN. - 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME - 13.15 VIDEOSTRANI - 13.35 TEDENSKI IZBOR - 13.35 PRISLUHNI MO TI ŠINI. PORTRET SLIKARJA UROŠA ŽITNIKA - 14.00 VSAKDANJIK IN PRAZNIK - 15.05 PRVI IN DRUGI - 15.25 OSMI DAN - 15.55 MOSTOVI - 16.30 POROČILA, ŠPORT, VREME - 16.50 MLADI VIRTUOZI - 17.05 NATIONAL GEOGRAPHIC, AM. DOK. SERIJA - 18.00 MARKO, MAVRIČNA RIBIČA, RISANA NAN. 41. EPIZODA - 18.10 IZ POPOTNE TORBE: MOJA SOBA - 18.30 DETELJICA - 18.40 RISANKA - 19.00 DANES - 19.05 VAŠ KRAJ - 19.25 VREME - 19.30 TV DNEVNIK, ŠPORT, VREME - 20.00 PRAKSA, AM. NAN. - 20.50 PLEZANJE PO BALVANIH, DOK. ODD. - 21.25 ČIK ČAK - 22.00 ODMEVI, KULTURNA KRONIKA, ŠPORT, VREME - 22.50 POLNOČNI KLUB - 0.05 SEDEM DNI, AM. NAN. - 0.50 NATIONAL GEOGRAPHIC - AM. DOK. SERIJA - PON. - 1.40 MARY TYLER MOORE, - AM. NAN. 35. EPIZODA, PON. - 2.05 STERNBERGOVI, NEMŠKA NAD., PON. - 2.50 SE TISTI KANČEK DUŠE, BOSANSKI FILM, PON. - 4.20 SVETOVNI POKAL V ATLETIKI, - POSNETEK IZ MADRIDA - 5.15 VSAKDANJIK IN PRAZNIK, PON. - 6.20 GLASBENA OGRUČA, PON.

**TV SLOVENIJA 2**

7.10 TELETEKST TV SLOVENIJA do 02.15 - 7.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 8.00 TV PRODAJA - 8.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 9.05 DOBRO JUTRO, PON. - 11.05 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 14.25 TV PRODAJA - 14.55 GAZA - ZAPRTO MESTO - FRANCOŠKA DOK. ODD. PON. - 15.45 MARY TYLER MOORE - AM. NAN. 35. EPIZODA - 16.15 STERNBERGOVI, NEMŠKA NAD. - 17.05 CESTE MOJEGA OTROŠTVA, ŠPANSKI FILM, PON. - 18.55 MADRID: SVETOVNI POKAL V ATLETIKI, PRENOS - 20.45 SPREHOD Z ZVERINAMI - ANGL. ZNANSTVENA SERIJA 2, ZADNJI DEL - 21.35 NE ZALJUBI SE, KO SI ŽE MRTEV, AM. FILM - 23.25 NAJSTRAŠNEJŠI UMOR, ANGL. NAN. - 23.55 IZ SLOVENSKEGA JAZZ KLUBOV: - G. A. G. TRIO IZ KLUBA GAJO - 0.50 SVETOVNI POKAL V ATLETIKI - POSNETEK IZ MADRIDA - 1.45 VIDEOSPOTNICE

**POP TV**

9.10 Salome - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Med sovrastvom in ljubeznijo - 11.50 Ljubezen brez greha - 12.40 TV prodaja - 13.10 Emino življenje - 14.10 Varuhi luke - 15.00 TV prodaja - 15.30 Ljubezen brez greha - 16.25 Med sovrastvom in ljubeznijo - 17.20 Močno me objemi - 18.15 Salome - 19.15 24 UR - 20.00 Akcija: - Desperado - 21.50 Kameleon - 22.40 Odpadnik - 23.30 24 UR, pon.

**KANAL A**

10.50 Dvakrat v življenju - 11.40 TV prodaja - 12.10 Svilene sence - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna odd. - 15.35 TV prodaja - 16.05 Mož akcije - 16.30 Zenki - 16.55 Dvakrat v življenju - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Veseli rovtari - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov J. Springerja, pogovorna odd. - 20.00 Izganjalčka vampirjev - 20.50 Angel - 21.40 Ellen - 22.10 Moške zadeve - 23.00 V imenu boga - 8.45 Raj

**IDEA TV - KANAL 10**

8.00 DOBRO JUTRO POMURJE - ŽIVA IDEA TV, pon. reg. progr. a - 9.00 POMURSKI INF. KAŽIPOT - 15.00 ŽIVA IDEA TV, pon. reg. progr. a - AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 15.15 OGLASI - 15.20 KULTURNO RAZVEDRILNO - NAVIGATOR (film, kultura, prosti čas) - 15.25 INTERJUJ: JOŽICA SIFTER

- 15.40 DEKLŠKI PEVSKI ZBOR POLJE RAZKRIŽJE IN RAZKRIŠKA FOLKLORNA SKUPINA - 16.00 KANAL A - 20.00 AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 20.15 POMURSKI INF. KAŽIPOT - 21.00 ŽIVA IDEA TV, reg. progr. - AKTUALNO, pon. informativne oddaje - DOGODEK DNEVA - 21.15 OGLASI - 21.20 TEDENSKI KOMENTAR - 21.25 NAPOVED ŠPORTNIH DOGODKOV - 21.30 VIDEOSTIK, kontaktna glasbena odd. z Markom - 22.00 POMURSKI INF. KAŽIPOT

**TV AS**

09.30 Gnes, inf. odd., pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 Razvojna razkrija Pomurja, izobraž. svetov. odd., pon. 10.30 Vitalis, zdravstvena odd., pon. 11.00 Zakaj pa nej, mladinska odd., pon. 11.30 Videostrani. 17.25 Vitalis, zdravstvena odd., pon. 18.00 Gnes, inf. odd. 18.13 Vreme. 18.15 Miš maš, otroška odd., iz produkcije ZLTV. 19.15 Zakaj pa nej, mladinska odd., pon. 19.45 Glasbeni spoti. 20.00 Gnes, inf. odd., pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Osnovna šola Kuzma se predstavlja, reportaža - 20.40 Usodni trikotnik. 21.30 Odkrito ni skrito. 22.10 25 redna seja občinskega sveta občine Gornja Radgona, reportaža. 22.40 Gnes, inf. odd., pon. 22.53 Vreme, pon. 22.55 Videostrani.

**TV HRVAŠKA 1**

7.00 Dobro jutro, Hrvaška - 9.00 Deček spoznava svet - 9.20 Potovanje dr. Doolltlea - 9.45 Gasilec Samo - 10.00 Poročila - 10.05 Otroški progr. - 10.50 Bili smo na avdiji - 11.10 Zemlje - ljudje - pustolovščine - 12.00 Poročila - 12.20 Pravica, mehiška nanizanka - 13.10 Halo Zagreb - 14.00 Ameriški TV film: Ricky Nelson: Najstniški idol - 15.45 Zagreb, Lepo poletje - 15.50 Na drugi strani groba - 17.00 Morje in otoki: Trbunjska promenovanja - 18.00 Pionirji egiptologije - 18.30 Hrvaški glasbeni progr. - 19.00 Vprašalnik - kviz - 19.15 Male tajne - Podravka - 19.30 Dnevnik - 20.05 TV Bingo show - 20.50 Antologija dramskega progr. a: Naše malo mesto - 21.50 Lik v kamnu - 22.55 Borzno poročilo - 2.30 Filmski maraton

**TV HRVAŠKA 2**

8.00 Panorama turističnih središč Hrvaške - 15.45 Deček spoznava svet - 16.05 Oggj in ščurki, risani film - 16.30 Gasilec Samo - 16.50 Poročila za gluhe in naglušne osebe - 17.25 Pravo rojstvo - 18.10 Mati in sin - 18.45 Obalna straža, ameriška nanizanka - 19.30 Glasbeni album - 20.05 Vinokova jesen, prenos otvoritve - 23.35 Retrosjiv: Normal, Ohio, am. hum. nanizanka - 00.00 Sijaj, ameriška nanizanka

**TV HRVAŠKA 3**

15.40 Panorame turističnih središč Hrvaške - 18.45 Sevilla: SP v veslanju, posnetek - 19.25 Madrid: Svetovni pokal v atletiki, prenos - 22.00 Hit depo - 23.30 Frasier 3 - 23.50 Becker 3 - 0.15 Ljudje na koncu mesta, dok. odd.

**TV MADŽARSKA 1**

5.42 Jutranje misli - 5.45 Agrar - 6.00 Danes zjutraj - 9.00 Helo, Einstein, fran.-madž. nad. - 10.00 Morje, madž. nad. - 11.05 Hippolyt In ostali - 12.00 Poročila - 13.00 Vojak Reg, madž. nan. - 13.50 Simbolikolo - 14.00 Oddaje reg. h postaj - 14.50 Pevska skupina Lassus - 15.05 Odd. za upokojence - 15.30 Andromeda, am. sci-fi - 16.20 Avtozvo - 16.50 Vir, zdravstveni mag. - 17.20 Stanovanjska kultura za vse - 18.00 Poročila - 18.05 Risanka - 18.15 Ekstremni športi - 18.35 Okno - 19.30 Dnevnik, vreme, šport - 20.05 Prebrisani vitezi,

ang.-am. film 21.40 Dva človeka, odd. Miklósa Vámos - 22.40 Aktualno, poročila - 23.05 Matador, špan. film

**TV DUNA**

5.30 Začenja se dan - 8.40 Dvajset letni dedeki - 9.20 Menica, bančni mag. - 10.00 Poredneži, češka film - satira - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 Kaj? - 12.55 Velika zgodba malega pulsa, madž. dok. - 13.40 Koncert - 14.40 Čez vode - 15.00 Pot svila, japonska senja - 15.50 Skrivnosti Rima - 16.20 Znanstvena zakladnica - 17.00 Kolebar - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Risanka - 19.00 Kolebar - 20.00 Sherlock Holmes, ang. krim - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Jerkij, am. film

**TV AVSTRIJA 1**

6.20 Otroški progr. - 10.15 Kletka norcev, komedija - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.45 Superman - 16.30 Nebeška družina - 17.15 Sabrina - 17.40 X-faktor - 18.30 Prijatelji - 19.00 Will in Grace - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Milijonski šov - 21.15 Dolce Vita & Co., serija - 22.05 Inferno, akcijski film - 23.35 Vojaški fantje, akcijski film

**TV AVSTRIJA 2**

9.00 Poročila - 9.05 Sveže skuhan je napoli pridobljeno - 9.30 Bogati in lepi - 9.50 Policijska inspekcija 1 - 10.15 En vohun preveč, film - 12.00 Poročila - 12.05 Vera - 13.00 Čas v sliki - 13.15 Sveže kuhano je napoli pridobljeno - 13.40 Policijska inspekcija 1 - 14.05 Dr. Quinova - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Sov. Barbare Karlich - 17.05 Dobrodošli v Avstriji - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.00 Pogledi s strani - 20.15 Stari - 21.20 Žarišče - 22.10 Čas v sliki - 22.35 Moderni časi - 23.10 Komisarka - 0.00 Čas v sliki

**TV SPORED**  
**Sobota, 21. 9.**

**TV SLOVENIJA 1**

7.05 TELETEKST TV SLOVENIJA do 07.55 - 7.25 TEDENSKI IZBOR - 7.25 KULTURNA KRONIKA - 7.30 ODMEVI - 8.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE - 8.30 MODRO POLETJE - ŠPANSKA NAD. 30. ZADNJI DEL - 8.55 SLOVENSKE IZŠTEVANKE Z MELITO OSELNIK: ČRNO ŽABO SMO ULOVILI - 9.00 ARČIBALD, RISANA NAN. - 9.10 MALE SIVE CELICE, KVIZ - 10.00 ENAJSTA ŠOLA, ODD. ZA RADOVEDNEŽE - 10.35 RANČ PRI KRAGULJKOVI SEDMICI, ČEŠKA NAD. - 11.00 RADIO AKTIVNOST, KANADSKA NAN. - 11.25 IZVIR(NJ), ODD. O LJUBITELJSKI KULTURI - 11.55 TENNIK, PON. - 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME - 13.20 ŠTUDENTSKA ULICA, ODD. ZA ŠTUDENTE - 13.50 MOSTOVI, PON. - 14.20 SOKOLAR TOMAŽ, POLJSKI FILM - 16.00 PIPSI, RISANA NAN. - 16.30 POROČILA, ŠPORT, VREME - 16.45 SLOVENSKI MAGAZIN - 17.15 OZARE - 17.20 NA VRTU, ODD. TV MARIBOR - 17.45 LEGENDE MORJA, - FRANCOŠKA DOK.SERIJA - 18.15 PALČEK DAVID, RISANA NAN. - 18.40 RISANKA - 19.00 DANES - 19.05 UTRIP - 19.25 VREME - 19.30 TV DNEVNIK, ŠPORT, VREME - 20.00 POVABILO NA PLES - 21.00 WILLIAM CORLETT: BELI KONJIČEK - KOPRODUKCIJSKA NAD. - 21.30 TREND, ODD. O MODI IN VIZUALNI POP KULTURI - 21.50 S PLAVAJOČO HIŠO PO REKI - BRETNANJA OD REDONA DO NANTESA - 2. DEL ODDAJE TV KOPER-CAPODISTRIA - 22.20 POROČILA, ŠPORT, VREME - 22.55 POD RUŠO, AM. NAD. - 23.50 ROJENA MORILCA, AM. FILM - 1.45 LEGENDE MORJA - FRANCOŠKA DOK.SERIJA PON. - 2.10 SLOVENSKI MAGAZIN, PON. - 2.40 JAGODE IN ČOKOLADA, - KOPRODUKCIJSKI FILM - 2.40 SP V VESLANJU, POSNETEK IZ SEVILLE - 5.50 WILLIAM CORLETT: BELI KONJIČEK - KOPRODUKCIJSKA NAD., PON. - 6.15 MARIO, NEDELJSKI VEČER V ŽIVO, PON.

**TV SLOVENIJA 2**

7.10 TELETEKST TV SLOVENIJA do 02.10 - 7.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 8.00 TV PRODAJA - 8.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 9.30 TEDENSKI IZBOR - 9.30 MURPHY BROWN, AM. NAN. - 9.50 GLEMBAJEVI - HRVAŠKA NAD. 3., ZADNJI DEL - 10.30 ENCIKLOPEDIJA ZNANJA: ČLOVEŠKO SRCE - IZOBRAŽEVALNA ODD. ZA OTROKE - 10.50 VELIKA OTROČAJA - ANGL. NAD. - 11.15 JA-

SNO IN GLASNO: DIVJA JAGA NA CESTI, KONTAKT - NA ODD. - 12.05 TV PRODAJA - 12.40 SEVILLA: SP V VESLANJU, PRENOS - 14.40 FESTIVAL LJUBLJANA - KATIA RICCIARELLI IN SIMFONIJA RTV SLOVENIJA - PON. - 18.10 QUO VADIS, AM. FILM, 2. ZADNJI DEL - 17.45 MADRID: SVETOVNI POKAL V ATLETIKI, PRENOS - 21.00 MOŠKI IN ŽENSKA, FRANCOŠKI FILM - 22.40 MEČ CASTI, ANGL. NAD. - 23.30 SOBOTNA NOČ - 1.25 VIDEOSPOTNICE

**POP TV**

8.00 TV prodaja - 8.30 Ringa-Raja - 8.30 Mala Kitty - 8.55 Mjavi! Mjavi! - 9.05 Slonček Benjamin, sinhronizirana risana serija - 9.30 Pujsek Zlatko - 9.40 Vrbja vas - 10.05 Maljni dol - 10.15 Pocahontas, sinhronizirani risani film - 11.10 Mali helikopter - 11.20 Sedma nebesa - 12.10 Preverjeno, pon. - 13.00 Bette - 13.30 Miss Slovenija - pon. - 15.30 Bolnišnica upanja - 16.40 Močno zdravilo - 17.30 Znaki življenja - 19.15 24UR - 20.00 Lepo je biti milijonar - 21.10 Filmski hit: - Bean - 22.50 Skoraj heroji - 0.30 24UR, pon.

**KANAL A**

9.30 TV prodaja - 10.00 Obala ljubezni - 10.50 Obala ljubezni - 11.40 Obala ljubezni - 12.30 Obala ljubezni - 13.20 Obala ljubezni - 14.10 Ledeno hladni - 15.00 Film stoletja: Pozdravljena, Dolly! - 17.30 Xena - 18.20 Herkul - 19.10 Simpatije - 20.00 TV kriminalka: Jeklena pest - 21.40 Sheena, kraljica džungle - 22.30 Polnočna modrina - 0.10 Ekstra magazin, pon.

**IDEA TV - KANAL 10**

8.00 POMURSKI INF. KAŽIPOT - 10.00 ŽIVA IDEA TV, pon. reg. progr. a - AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 10.15 OGLASI - 10.20 TEDENSKI KOMENTAR - 10.25 NAPOVED ŠPORTNIH DOGODKOV - 10.30 VIDEOSTIK, glasbena odd. z Markom - 11.00 PREGLED DOGODKOV TEDNA - 12.15 SLOVESNA OTVORITEV PRENOVLJENEGA DOMA KULTURE NA RAZKRIŽJU, - reportažni posnetek - KANAL A

**TV AS**

09.30 Gnes, inf. odd., pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 25. redna seja občinskega sveta občine Gornja Radgona, reportaža. 10.15 Miš maš, otroška odd. iz produkcije ZLTV. 11.00 Videostrani. 17.25 25. redna seja občinskega sveta občine Gornja Radgona, reportaža. 18.00 Gnes, inf. odd. 18.13 Vreme. 18.15 Iz produkcije ZLTV. 19.00 Poveji Iz produkcije ZLTV. 19.45 Glasbeni spoti. 20.00 Gnes, inf. odd., pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Videostrani.

**TV HRVAŠKA 1**

7.45 Legende o Otoku z blagom - 8.10 Maksim, risana serija - 9.30 Zgodbe - 10.05 Ciklus Olsena Bandena, švedski film - 11.45 Nick Priskatton - 11.55 Najava progr.a - 12.00 Poročila - Prizma - 14.00 Glas domovine - 14.35 Oprah Show - 15.30 Ciklus filmov režiserja ciklus filmov režiserja Johna Forda: Častnik - 17.50 Zlata dekleta - 18.15 Hrvaški glasbeni progr. - 18.45 Pisan svet - 19.00 Biblija - 19.30 Dnevnik - 20.00 Najava večernega progr.a - 20.05 Dolgo, toplo poletje - 21.00 Razna pravila, ameriški film - 22.40 Stoletje zabavne glasbe - 23.15 Stoletje zabavne glasbe

**TV HRVAŠKA 2**

10.00 Najava progr.a - 11.45 Svet mode - 12.10 Hišni ljubljenci - 13.00 Babilim - 15.35 Costybejv show - 16.15 Neukrotljiva Amazonka - 17.10 Veter v hrbet - 17.55 Zlata kriha - 18.40 Zvezdne steze - 20.05 Iz oceana v Ocean - 20.55 Krapina 2002, prenos - 22.45 Halifax, serija - 00.25 Kafka, ameriški film

**TV HRVAŠKA 3**

9.45 Panorame turističnih središč Hrvaške - 11.25 Sevilla: SP v veslanju, prenos - 14.30 Madrid: Svetovni pokal v atletiki, posnetek - 18.00 Olimpijski magazin - 18.35 Madrid: Svetovni pokal v atletiki, prenos - 21.00 Sevilla: SP v veslanju, posnetek - 22.15 Hrvaška nogometna liga - 23.25 Šport danes - 23.45 Reševalna služba

**TV MADŽARSKA 1**

5.42 Jutranje misli - 5.45 Agrar - 6.00 Danes zjutraj - 7.25 Za otroke - 8.00 Zlati dim - 9.20 Zeleni klubok, ekološka odd. - 9.35 Kje? Kaj? - 10.05 Le brat, televi-

**O NAS ZA NAS**  
Vsak dan ob 18.30 in 20.00:  
**GNES - inform. odd.**

**PLESI: ZAHODNA ŠTAJERSKA - 15.50 HOMO TU-RISTICUS - 16.10 MARY TYLER MOORE, AM. NAN. 37. EPIZODA - 16.45 STERNBERGOVI, NEMŠKA NAD. - 17.40 V POMLADI ŽIVLJENJA, AM. FILM - 19.15 VIDEO SPOTNICE - 20.00 ŠPORTNA SREDA - LIGA PRVAKOV V NOGOMETU - 0.00 VIDEO SPOTNICE, PON.**

## POP TV

9.10 Salome - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Med sovraštvom in ljubeznijo - 11.50 Ljubezen brez greha - 12.40 TV prodaja - 13.10 Preverjeno, pon. - 14.05 Varuhi luke - 15.00 TV prodaja - 15.30 Ljubezen brez greha - 16.25 Med sovraštvom in ljubeznijo - 17.20 Močno me objemi - 18.15 Salome - 19.15 24UR - 20.00 TV kriminalika: Mož v senci - 21.45 Newyorška policija - 22.40 Odpadnik - 23.30 24UR, pon.

## KANAL A

10.40 Dvakrat v življenju - 11.30 TV prodaja - 12.00 Dannyjeve zvezde, posnetek - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna odd. - 15.35 TV prodaja - 16.05 Mož akcije - 16.30 Zenki - 16.55 Dvakrat v življenju - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Veseli rotarji - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov J. Springerja, pogovorna odd. - 20.00 Svetlene senice - 21.00 Ekstra magazin - 21.50 Ti in jaz - 22.20 Tretji kamen od sonca - 22.50 Noro zaljubljen - 23.20 Šov J. Springerja, pon. pogovorne oddaje - 0.10 Rdeče petke

## IDEA TV - KANAL 10

8.00 DOBRO JUTRO POMURJE POZDRAV PREKURCEM IN PRLKOM - VREME - ŽIVA IDEA TV, pon. reg. progr.a - 9.00 POMURSKI INF. KAZIPOT - 15.00 ŽIVA IDEA TV, pon. reg. progr.a - AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 15.15 OGLASI - 16.20 IZ NAŠEGA STUDIA - 15.50 NK MURA : NK GORICA, reportažni posnetek - 16.00 KANAL A - 20.00 AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 20.15 POMURSKI INF. KAZIPOT - 21.00 ŽIVA IDEA TV, reg. progr. - AKTUALNO, pon. informativne oddaje - DOGODEK DNEVA - 21.15 OGLASI - 21.20 POLETNI UTRIP S PELJEŠCA IN KORČULE, počitniška reportaža - 21.40 NEGOVSKI GOBARSKI PIKNIK OBMOČNE OBRTNE ZBORNICE GORNJA RADGONA, - reportaža - 22.00 POMURSKI INF. KAZIPOT

## TV AS

09.30 Gnes, inf. odd., pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 Viva Turistica, turistična odd., pon. 10.15 Kako biti zdrav in zmogovati? oddaj Rudija Klariča. 10.45 Videostrani. 17.30 Viva Turistica, turistična odd., pon. 18.00 Gnes, inf. odd. 18.13 Vreme. 18.15 Moji mali prijatelji, odd. o živalih. 19.00 Haruko Fokuda, dokumentarna odd. 20.00 Gnes, inf. odd. pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Osnovna šola III., predstavitveni film. 20.45 Glasbena skrinja, glasbena odd. v živo. 21.30 Odprta tema, kontaktna odd. v živo. 22.30 Gnes, inf. odd., pon. 22.40 Vreme, pon. 22.45 Videostrani.

## TV HRVAŠKA 1

6.50 TV Koledar - 7.00 Dobro jutro, Hrvaška - 9.00 Deček spoznava svet, serija za otroke in mladino - 9.20 Potovanja dr. Doolittlea, risana serija - 9.45 Kipper, risani film - 10.00 Poročila - 10.50 Jump Cut - 11.10 Ekspedicija v živalsko carstvo - 12.00 Poročila - 12.20 Pravica na rojstvo - 13.10 Halo, Zagreb - 14.00 Povejte, prosim vas - 15.45 Bjelovar: Leto in leto - 16.00 Poročila - 17.00 Morje in otroki: Hec ni na liniji 310 - 18.30 Hrvaški glasbeni progr. - 19.00 Vprašalnik, kviz - 19.30 Dnevnik - 20.00 Najava večernega programa - 20.05 Božanski dvboj, dokumentarna serija - 20.45 Dan očetov, ameriški film - 22.50 Glasba - 23.30 Film Claudea Berrija: Uranus, francoski film - 0.15 Čas za jazz: Jimmy Stanić

## TV HRVAŠKA 2

9.30 TV vodič - 15.45 Deček spoznava svet - 17.00 Ovčce, risani film - 16.55 TV razpored - 15.00 Hugo - 17.25 Pravica za rojstvo - 18.10 2.4 otroka - 18.45 Reševalna služba - 19.30 glasbeni

album - Nostalgija - 20.05 Čarovnija - 21.10 Planetarni zvok - 21.45 Nepozvani, serija - 22.30 Poletni retrovizor

## TV HRVAŠKA 3

15.40 Panorame turističnih središč Hrvaške - 20.15 Nogomet: Inter - Ajax, prenos - 22.35 Nema priča 4. - 23.25 Liga prvakov, posnetki - 23.55 Ljudje, ki menjajo čas, dok. odd.

## TV MADŽARSKA 1

5.42 Jutranje misli - 5.45 Agrar - 6.00 Danes jutraj - 9.05 Odkupim to žensko! mehiška nad. - 9.30 Osem letnih časov, madž. tel. nad. - 10.45 Inspektor iz Rima, it. krim. serija - 12.00 Poročila, vreme - 13.00 Vojak, Princ, madž. nan. 13.40 Papir, znan. ser. - 14.05 Hrvaška kronika - 14.35 Ecranul nostru - 15.05 Madžarska 2002 - 15.35 Andromeda, am. sci-fi - 16.20 Seminar Biblije - 16.50 Evropski popotnik - 17.20 Eu-talk-show - 18.00 Poročila - 18.10 Kabaret tete Kató - 19.05 Risanka - 19.30 Dnevnik, šport, vreme - 20.05 Skrivnosti zakulisja - 22.40 Liga prvakov, nogomet - 22.50 Aktualno, poročila

## TV DUNA

5.30 Začenja se dan - 8.40 Smeri neba - 9.20 Gimnazija zapeljivcev, nad. - 10.05 Kitajska obramba, madž. film, drama - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 Živa cerkev - 12.55 Življenje svetnikov: sv. Katarina - 13.00 Po sledih Haydna - 13.40 Ohranjalci jezika - 13.55 Uvajanje - 14.10 Equator klub - 14.40 Deset let Duna televizije - 15.20 László Nagy - 15.55 Skladatelj Jenő Takács - 16.25 Mali, toda močan, nemš. nad. - 17.00 Srčne težave - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Risanka - 18.45 Gimnazija zapeljivcev, avstralska nad. - 19.30 Menica, bančni mag. - 20.00 Oklepani, am. film, drama - 21.30 Oregon - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Imago po Irskem - 22.50 Kdo zdrži na dežju? am. filmska drama

## TV AVSTRIJA 1

6.20 Otroški progr. - 10.10 Kolumbo - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.45 Superman - 16.30 Nebeška družina - 17.15 Sabrina - 17.40 X faktor - 18.30 Varuška - 19.00 Malcolm na sredi - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Nogomet: Liga prvakov, prenos - 0.30 Maščevanje po načrtu

## TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 9.30 Bogati in lepi - 9.50 Policijska inšpekcija 1 - 10.15 Super dekle, komedija - 12.00 Poročila - 12.05 Reportaža - 13.00 Čas v sliki - 13.15 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 13.40 Policijska inšpekcija 1 - 14.05 Z jasnega neba - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbare Karlich - 17.00 Poročila - 17.05 Dobrodošli v Avstriji - 18.48 Loto - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Ljubezen je že polovica narejenega, komedija - 22.00 Čas v sliki - 22.30 Mednarodna reportaža - 23.15 Žarišče - 0.00 Čas v sliki

**TV SPOROD**  
**Četrtek, 26. 9.**

## TV SLOVENIJA 1

6.05 TELETEKST TV SLOVENIJA do 06.20 - 6.25 TEDENSKI IZBOR - 6.25 KULTURNA KRONIKA - 6.30 ODMEVI - 7.00 DOBRO JUTRO - 9.00 POROČILA - 9.05 TEDENSKI IZBOR - 9.05 AFRIŠKE PRAVLJICE. ZGODBA O DVEH LAŽNIVCIH - 9.10 M. LEBEN: ANICA V ČUDEŽNI DEŽELI, PLESNA PREDSTAVA - 9.40 ODD. ZA OTROKE - 9.55 RISANKA - 10.00 ZGODBE IZ ŠKOLUKE - 10.35 SLOVENSKI MAGAZIN - 11.05 MARIO, NEDELJSKI VEČER V ŽIVU - 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME - 13.20 TEDENSKI IZBOR - 13.20 SLOVENC V AVSTRALIJI: SREČANJA V SYDNEJU, 2. DEL - 14.10 PO DOBA PODOBE - 14.35 GOSPODARSKI IZVIZI - 15.05 POD PREPROGO - 15.55 MOJA VAS: TOPOLOVO, ODD. TV KOPER-CAPODISTRIA - 16.30 POROČILA, ŠPORT, VREME - 17.00 DOSEŽKI - 17.20

MODRO - 17.55 NA LINIJI: O.S.T. IN TINE KANZ-YANI - 18.30 DOBER TEK VAM ŽELI EJGERIM IZ KAZAHSTANA - 18.40 RISANKA - 19.00 DANES - 19.05 VAŠ KRAJ - 19.25 VREME - 19.30 TV DNEVNIK, ŠPORT, VREME - 20.00 TEDNIK - 21.00 PRVI IN DRUGI - 21.20 OSMI DAN - 22.00 ODMEVI, KULTURNA KRONIKA, ŠPORT, VREME - 22.50 ZGODBE O KNJIGAH - 23.00 RDEČA POGLAVLJA ZGODOVINE, ANGL. DOK.SERIJA - 23.35 MODRO, PON. - 0.10 OSMI DAN, PON. - 0.40 TEDNIK, PON. - 1.35 MARY TYLER MOORE, AM. NAN. 38. EPIZODA, PON. - 2.05 STERNBERGOVI, NEMŠKA NAD., PON. - 2.50 ZOOM, NEMŠKI FILM, PON. - 4.45 ŠPORT

## TV SLOVENIJA 2

7.10 TELETEKST TV SLOVENIJA do 00.50 - 7.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 8.00 TV PRODAJA - 8.30 TEDENSKI IZBOR - 8.30 MOSTOVI - 9.05 DOBRO JUTRO - 11.05 TV PRODAJA - 11.20 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 14.55 TV PRODAJA - 15.25 USHUAIA, FRANCO-SKA DOK.SERIJA, PON. - 16.10 MARY TYLER MOORE, AM. NAN. 38.EPIZODA - 16.45 STERNBERGOVI, NEMŠKA NAD. - 17.45 BRILJANTNA OČENA, AM. FILM - 19.15 VIDEO SPOTNICE - 20.00 V SPOMIN DUDLEJU MODRU, PORTEK IGRALCA IN GLASBENIKA - 20.50 J. GREGORČ - V. DE DOVIČ: PERPETUUM, TV PRIREDBA BALETA - 21.30 POSEBEN POGLED: MESTO, EGIPČANSKI FILM - 23.15 V SENCI KATEDRALE, NEMŠKA NAN. - 0.05 VIDEO SPOTNICE, PON.

## POP TV

9.10 Salome - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Med sovraštvom in ljubeznijo - 11.50 Ljubezen brez greha - 12.40 TV prodaja - 13.10 Lepo je biti milijonar, pon. - 14.10 Varuhi luke - 15.00 TV prodaja - 15.30 Ljubezen brez greha - 16.25 Med sovraštvom in ljubeznijo - 17.20 Močno me objemi - 18.15 Salome - 19.15 24UR - 20.00 Popolni četk: Emno življenje - 21.00 Prijatelji - 21.30 Seks v mestu - 22.00 Zahodno krilo - 22.50 Odpadnik - 23.40 24UR, pon.

## KANAL A

10.50 Dvakrat v življenju - 11.40 TV prodaja - 12.10 Čarovnice - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna odd. - 15.35 TV prodaja - 16.05 Mož akcije - 16.30 Zenki - 16.55 Dvakrat v življenju - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Jesse - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov J. Springerja, pogovorna odd. - 20.00 Krimic: Izginotje - 21.40 Ti in jaz - 22.10 Tretji kamen od sonca - 22.40 Noro zaljubljen - 23.10 Šov J. Springerja, pon. pogovorne oddaje - 0.00 Rdeče petke

## IDEA TV - KANAL 10

8.00 DOBRO JUTRO POMURJE POZDRAV PREKURCEM IN PRLKOM - VREME - ŽIVA IDEA TV, pon. reg. progr.a - 9.00 POMURSKI INF. KAZIPOT - 15.00 ŽIVA IDEA TV, pon. reg. progr.a - AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 15.15 OGLASI - 15.20 POLETNI UTRIP S PELJEŠCA IN KORČULE, počitniška reportaža - 15.40 NEGOVSKI GOBARSKI PIKNIK OBMOČNE OBRTNE ZBORNICE GORNJA RADGONA, - reportaža - 16.00 KANAL A - 20.00 AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 20.15 POMURSKI INF. KAZIPOT - 21.00 ŽIVA IDEA TV, reg. progr. - AKTUALNO, pon. informativne oddaje - DOGODEK DNEVA - 21.15 OGLASI - 21.20 KULTURNO RAZVEDRILNO - NAVIGATOR (film, kultura, prosti čas) - 21.25 INTERVJU: MATEJA H. PODLUNŠEK - 21.40 3. OLO MATJAŽA FARIČA, - odlemek plese predstave na grajskem odru v Murski Soboti - 22.00 POMURSKI INF. KAZIPOT

## TV AS

09.30 Gnes, inf. odd., pon. 09.48 Vreme, pon. 09.45 Glasbena skrinja, glasbena odd., pon. 10.30 Moji mali prijatelji, odd. o živalih, pon. 11.15 Videostrani. 17.00 Za vas in mesto, kmetijska odd. 18.00 Gnes, inf. odd. 18.13 Vreme. 18.15 Zakaj pa neji, mladinska odd. 18.45 Glasbena skrinja, glasbena odd., pon. 19.30 Čas za nas, izmenjava progr.a. 20.00 Gnes, inf. odd., pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Razvojna razkritja Pomurja, izobraž. svetov. odd. v

živo. 21.00 Vitalis, zdravstvena odd., pon. 21.30 Naj viža, glasbena odd. 22.45 Gnes, inf. odd., pon. 22.48 Vreme, pon. 23.00 Videostrani

## TV HRVAŠKA 1

6.50 TV Koledar - 7.00 Dobro jutro, Hrvaška - 9.00 Deček spoznava svet, serija za otroke in mladino - 9.20 Potovanja dr. Doolittlea, risana serija - 9.45 Kipper, risani film - 10.00 Poročila - 10.50 Jump Cut - 11.10 Ekspedicija v živalsko carstvo - 12.00 Poročila - 12.20 Pravica na rojstvo - 13.10 Halo, Zagreb - 14.00 Povejte, prosim vas - 15.45 Zadar: Leto in leto - 16.00 Poročila - 17.00 Morje in otroki: Miren človek iz Vrhnika - 18.30 Hrvaški glasbeni progr. - 19.00 Vprašalnik, kviz - 19.30 Dnevnik - 20.00 Najava večernega programa - 20.05 Dokumentarni film - 20.45 Enostavno izstopiti, nemški film - 22.50 Glasba - 23.30 Film Freshman Fall

## TV HRVAŠKA 2

9.30 TV vodič - 15.45 Deček spoznava svet - 16.30 Pozabljene igračke, risani film - 16.55 TV razpored - 17.00 Hugo - 17.25 Pravica za rojstvo - 18.10 2.4 otroka - 18.45 Reševalna služba - 19.30 Glasbeni album - Nostalgija - 20.05 Čarovnija - 21.10 Planetarni zvok - 22.00 Svet mode - 22.30 Poletni retrovizor

## TV HRVAŠKA 3

15.40 Panorame turističnih središč Hrvaške - 18.30 Liga prvakov, posnetki - 20.05 Rock Club - 21.05 Koncert - 22.05 Ljudske kuhinje, dok. odd. - 22.35 Nema priča 4.

## TV-MADŽARSKA

5.42 Jutranje misli - 5.45 Agrar - 6.00 Danes jutraj - 9.05 Odkupim to žensko! mehiška nad. - 9.50 Osem letnih časov, madž. tel. nad. - 10.45 Inspektor iz Rima, it. krim. nan. - 12.00 Poročila - 13.00 Vojak, Princ, madž. nan. 13.35 Papir - 14.05 Slovenski utrinki - 14.30 Rnmski forum - 15.00 City Folk-Dublin - 15.35 Andromeda, am. sci-fi - 16.20 Kazipot - 16.50 Svetovna dediščina - 17.20 Skice iz Maroka - 18.00 Poročila - 18.05 Galvólyi show - 18.50 Lestenc, komedija - 19.10 Risanka - 19.30 Dnevnik, vreme, šport - 20.05 Sandor Matyas, tel ser. - 21.05 Koncert z Zoranom - 22.10 Bonus - 22.40 Aktualno, poročila - 23.15 Minute za kulturo

## TV DUNA

5.30 Začenja se dan - 8.40 Talent - 9.10 Ansambel Tekla - 9.30 Gimnazija zapeljivcev, avstralska nad. - 10.20 Ničde se ne vme, madž. tel. tel. ser. - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 V bojih rokah, verski mag. - 12.50 Ansambel Andro Drom - 13.00 Zamenjava, madž. film - 14.25 Zgodovinski portreti - 14.45 Deset let Duna televizije - 15.30 Fakulteta vsega znanja - 16.25 Čarovnik, madž. kratki film - 17.00 Koledar - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Risanka - 19.00 Koledar - 20.00 Osamljenost tekača na dolge proge, ang. film - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Zakaj? - 22.40 Svetovi v izginotju, brit. znanstveni film - 23.25 Svet zaporov, dok. serija

## TV AVSTRIJA 1

6.00 Otroški progr. - 10.15 Polkaj iz Tölza - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.45 Superman - 16.30 Nebeška družina - 17.15 Sabrina - 17.40 X faktor - 18.30 Varuška - 18.50 Novo v kinu - 19.00 Malcolm na sredi - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Komisar Rex - 21.10 Sinan Toprak je nepodkupljiv - 22.00 Blues iz Kaisermühlenu - 23.00 Novo v kinu - 23.00 MA 2412 - 23.30 Najboljše iz 21 let oddaje Umetnine

## TV AVSTRIJA 2

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 9.30 Zlata dekleta - 9.50 Policijska inšpekcija 1 - 10.15 Ljubezen je že polovica narejenega, komedija - 12.00 Poročila - 12.05 Brez pošte, šov - 12.30 Dežela in ljudje - 13.00 Čas v sliki - 13.15 Sveže kuhano je napol pridobljeno - 13.40 Policijska inšpekcija 1 - 14.05 Z jasnega neba - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbare Karlich - 17.05 Dobrodošli v Avstriji - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Univerzum: Najboljše iz 15 let oddaje - 21.05 Vera - 22.00 Čas v sliki - 22.30 Euro Avstrija - 23.00 Primer za dva

jska igra - 11.10 Nepričakovano potovanje, kan. lad. - 12.00 Poročila, vreme - 12.10 Družinska preiskava, it-fran. krim. - 13.20 Borneo, poljudno-znan. film - 14.15 Pogovarjamo se o prihodnostih - 14.30 Naše stoletje - 15.00 Strogo zaupno - 15.30 Kossuth-omenarji - 18.35 Luxor Loto Show - 19.30 Dnevnik, sport, vreme - 20.05 Nora zabava - 21.00 Francoska naveza, am. film - 22.55 Megla, am. film

**TV DUNA**

5.30 Začenja se dan - 7.10 Zmaj iz papirja - 9.15 Kaj je novega, prijatelji? - 9.45 Pravorečje - 10.10 Avla - 10.40 Heureka! - 11.15 Razred na visokih petah - 11.50 Poročila - 12.10 Plesna hiša - 12.40 V božjih rokah - 13.10 Dunašport - 16.05 Skrivnosti Rima - 16.30 Equator klub - 17.00 Začaranost, it. nad. - 18.00 Poročila - 18.30 Risanka - 19.00 Zakladi svetovne dediščine - 19.15 Halo, halo - 19.45 Bilo je nekoč - 19.50 Človek na Lunl, am. satira - 21.45 Poročila, sport - 22.05 Kuba, am. film

**TV AVSTRIJA 1**

6.20 Otroški progr. - 12.05 Šaljivec Carey - 12.30 Čisto mimo, čisto v življenju - 13.10 Življenje in jaz - 13.30 Simpsonovi - 13.55 Princ iz Bel Aira - 14.20 O3 Austria Top 40 - 15.15 Brez idej - 15.40 Ally Mc-Beal - 17.10 Sabrina - 17.30 V živo na ulici - 18.00 Gospod Bean - 18.25 Nogomet - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Milijonski šov - 21.15 Brez spanca v New Yorku, komedija - 22.40 Starship Troopers, znanstvenofantastični film

**TV AVSTRIJA 2**

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napol pridobieno - 9.30 Ujetnik Zende, pustolovski film - 11.10 Vroč milijoni, komedija - 13.00 Čas v sliki - 13.10 Razredni norec, komedija - 14.35 Heintje - Sacre gre na pot, komedija - 16.25 Alpe - Donava - Jadrn - 16.55 Reikigje sveta - 17.00 Poročila - 17.05 Pogled v deželo - 17.45 Ljudski odvnetnik - 18.20 Bingo - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Skedenj muzikantov, prenos - 22.15 Čas v sliki - 22.25 Ljubezenske zgodbe in poročne stvari, 10. del - 22.55 Saga o Pielkovih, 2. del komedije - 0.00 Čas v sliki - 0.35 Mayerling, film

**TV SPOROD Nedelja, 22. 9.**

**TV SLOVENIJA 1**

7.40 TELETEKST TV SLOVENIJA do 06.15 - 8.00 ŽIV ŽAV: V DEŽELI PALČOV, RISANA NAN. ROLI POLI OLII, RISANA NAN. TABALUGA, RISANA NAN. - 10.05 KORAJŽA VELJA 2002: REVUJA MLADIH PEVCEV - ODD. TV MARIBOR, 1. DEL - 10.55 ORJAKI, ANGL. DOK.SERIJA - 11.25 OZARE, PON. - 11.30 OBZORJA DUHA - 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, ODD. TV MARIBOR - 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME - 13.20 TEDENSKI IZBOR - 13.20 POTOVANJE PREDALČEK - DOK.SERIJA, 7., ZADNJI DEL - 14.10 PLEZANJE PO BALVANIH - DOK.ODD. - 14.45 KEKČEVE UKANE, SLOVENSKI FILM - 16.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODD. TV MARIBOR - 16.30 POROČILA, ŠPORT, VREME - 16.50 VSAKDANJIK IN PRAZNIK - 18.10 DOMAČE OBRTI NA SLOVENSKEM: MLINARJI - 18.40 ŽREBANJE LOTA - 18.45 RISANKA - 19.00 DANES - 19.05 ZRCALO TEDNA - 19.25 VREME - 19.30 TV DNEVNIK, ŠPORT, VREME - 20.05 MARIO, NEDELJSKI VEČER V ŽIVO - 21.50 POD PREPROGO - 22.45 POROČILA, ŠPORT, VREME - 23.15 HUMUS ZA DVA, IZRAELSKA DOK.ODD. - 23.50 ZADNJI ŠTOR-KLJIN LET, GRŠKI FILM - 2.10 DOMAČE OBRTI NA SLOVENSKEM: MLINARJI - PON. - 2.40 USHUAIA - FRANCOŠKA DOK.SERIJA - PON. - 3.25 NAJSTRAŠNJŠI UMOR - ANGL. NAN. PON. - 3.50 SLEPA BOGINJA, NORVEŠKA NAD., 4., ZADNJI DEL, PON. - 4.40 VSAKDANJIK IN PRAZNIK, PON.

**TV SLOVENIJA 2**

7.10 TELETEKST TV SLOVENIJA do 00.05 - 7.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 8.00 TV PRODAJA - 8.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 11.25 TEDENSKI IZBOR - 11.25 RAD IMAM LUCY - AM. ČB NAN. 91. EPIZODA - 11.50 NA VRAT NA NOS - JUGOSLOVANSKA NAN. - 12.35 SLOVENSKI LJUDSKI PLES: ZAHODNA ŠTALJSKA - 13.05 TV PRODAJA - 13.40 SEVILLA: SP V VESLANJU, PRENOS -

14.40 MOTOCIKLIZEM ZA VN BRAZILJE - POSNETEK IZ RIA DE JANEIRA - 15.45 EVROGOL - 16.45 LENART: EP EKIP V MOTOKROSU - 17.45 DVOBOJ ZA SP V KICKBOXINGU - POSNETEK IZ MARBORA - 18.30 SP V LATINSKO - AM.H PLESIH - POSNETEK IZ MIAMI - 19.15 VIDEOŠPOTNICE - 20.00 USHUAIA, FRANCOŠKA DOK.SERIJA - 20.50 MURPHY BROWN, AM. NAN. - 21.10 HOMO TURISTICUS - 21.30 SLEPA BOGINJA - NORVEŠKA NAD., 4., ZADNJI DEL - 22.20 JIRI KYLIAN: WATERMARK - PLES ZA KAMERA S PLESNO SKUPINO NDT3 - 22.50 PESMI KURTA WEILLA - GLEDALIŠKI SONGI S ŠTUDENTI AGRF - 23.20 VIDEOŠPOTNICE, PON.

**POP TV**

8.00 TV prodaja - 8.30 Ringa-Raja - 8.30 Slonček Benjamin, sinhronizirana risana serija - 8.55 Vrbja vas - 9.20 Mjavi Mjavi! - 9.30 Malini do! - 9.40 Mala Kitty - 10.05 Pujsek Zlatko - Knjiga o džungli, sinhronizirani risani film - 11.10 Mali helikopter - 11.20 Sedma nebesa - 12.10 Pot v Kalifornijo - 13.00 Berke - 13.30 Moja boš! - 14.00 Brez nebes - 15.50 Bolnišnica upanja - 16.40 Močno zdravilo - 17.30 Zamegljena preteklost - 19.15 24UR - 20.00 Lepo je biti milijonar - 21.30 Športna scena - 22.25 Mehke prevare - 0.10 24UR, pon.

**KANAL A**

10.00 TV prodaja - 10.30 Mladi in nemirni - 11.20 Mladi in nemirni - 12.10 Mladi in nemirni - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Mladi in nemirni - 14.40 Begunec - 15.30 Film stoletja - Mestne čenče - 17.30 Beg iz kanjona - 19.10 Carovnice - 20.00 Družinski film - Beethoven 2 - 21.35 Samo za ženske - 22.45 Učiteljica in učenec - 0.35 Dannyjeve zvezde, pon.

**IDEA TV - KANAL 10**

8.00 POMURSKI INF. KAŽIPOT - 10.00 ŽIVA IDEA TV, reg. progr. - NK LESOPLAST KRIŽEVCI - NK BELA KRAJINA, reportažni posnetek - 10.15 10 LET KARIŠA IN ŽUPNIJSKEGA VRTCA LAURA - 10.25 KASAŠKE DIRKE V LJUTOMERU, reportaža - 11.05 HODIL PO ZEMLJI SEM NAŠI, turistična odd. v kateri predstavljamo - projekt RAZKRIŠKI KOT - 11.25 LENDA-VSKA TRGATEV 2002, reportažni posnetek - 11.45 INTERVJU: JOŽICA ŠIFAR - 12.00 DEKLIŠKI PEVSKI ZBOR POLJE RAZKRIŽJE IN RAZKRIŠKA FOLKLORNA SKUPINA - 12.20 TEDENSKI KOMENTAR - 12.25 PREGLED DOGODKOV TEDNA - 13.40 KANAL A

**TV AS**

09.30 Teden ob Muri, inf. odd. 10.30 Za vas in mesto, kmetijska odd. 11.25 Na domači grudi, kmetijska odd. 11.45 Vitalis, zdravstvena odd., pon. 12.15 Glasbena skrinja, glasbena odd., pon. 13.00 Viva Turistika, turistična odd., pon. 13.30 Razvojna razkritja Pomurja, izobraž.-svetov. odd., pon. 14.15 25. redna seja občinskega sveta občine Gornja Radgona, reportaža. 14.45 Videostrani.

**TV HRVAŠKA 1**

7.40 Dr. Argus - 8.05 Zajčje zgodbe - 8.25 Jym in Jam - 8.35 Poštar Pat - 9.30 Briljantec - 10.05 ciklus Banda Mladega Ofsena, švedski film - 11.40 Športske igre mladih - 12.00 Poročila - 12.15 Kmetijska odd. - 13.20 Mir in dobro - 13.50 Duhovni klic - 14.00 Črno-belo v barvah - 15.10 Note, novice - 16.15 Oprah Show - 17.20 Jack in Jill, serija - 18.05 Rojeni med divjimi živalmi - 18.35 Zlata dekleta - 19.00 Zadnji dan - 19.30 Dnevnik - 20.00 Najava večernega programa - 20.05 Cilus Pink Panther - 22.00 Tišina, prosim - 23.10 Ameriški tv film - 00.40 Filmi Andreja Zulawskog: Noče moji so lepše od vaših dnevoj, francoski film

**TV HRVAŠKA 2**

10.30 Biblija - 10.45 Portret mesta in cerkve - 11.00 Kotoriba: Maša, prenos - 12.05 Dr. Argus, risana serija - 12.30 Zajčje zgodbe - Jym in Jam - 13.00 Poštar Pat - 13.05 Koncert in gledališka predstava za otroke - 13.55 Umor v Midsomeru 3. serija - 15.45 Cosbyjev show - 16.10 Neurokročna Amazona - 18.40 Dokumentarni film - 17.10 Veter v hirbet, serija - 18.00 Zlata krila - 18.45 Zvezdne steze - 19.30 Note, novice - glasbena odd. - 20.00 Večer z Jool-som Hollandom, glasbeni serija - 21.05 Portreti umol-nika: Radovan Vlatković - Lepota v zvoku roga - 22.05 Čas je za jazz

**TV HRVAŠKA 3**

6.55 Pravica do rojstva - 10.25 Vinkovške jeseni, prenos svečanega mimohoda - 11.30 Sevilla: SP v veslanju, prenos - 12.00 WNBA Special - 12.30 Nogomet: Magazin Lige prvakov - 13.25 Sevilla: SP v veslanju, prenos - 14.00 Madrid: Svetovni pokal v atletiki, posnetek - 16.10 Odprto Jet Ski prvenstvo Hrvške, reportaža - 16.35 Sevilla: SP v veslanju, posnetek - 17.25 Nogomet: Varteks - Dinamo, prenos iz Vараždina - 19.30 Športni progr. - 20.25 Italijanska nogometna liga, prenos tekme - 22.20 Šport danes - 22.40 Čarovnija, zadnje štiri epizode

**TV MADŽARSKA 1**

5.42 Jutrjanje misli - 5.45 Odd. za kmetovalce - 6.00 Danes jutraj, izbor - 7.40 Za otroke - 8.05 Glasbena odd. - 8.20 Risanka - 9.40 Glavni trg - 11.00 Kanon, praktičarski spomeniki v Rimu - 12.10 Poročila, vreme - 12.10 Popotnica - 12.20 Nacionalni park Bükk - 12.40 Delta - 13.05 Fakulteta vseh znanj - 14.00 Svet zarednega peska, Iran, znan. ser. - 14.55 Radosna novica - 15.25 Potepanje po Svetošefanskem, dok. ser. - 15.55 Kapetan veličanstva, ang. nad. - 16.40 Končno je poletel maž. film - 17.15 Ena klofuta, en poljub, maž. film - 18.30 Poročila, sport - 19.00 Tednik - 19.55 Seznam, razvedrilni progr. - 21.40 Golf - 22.30 Mediamix

**TV DUNA**

5.30 Za kmetovalce - 5.55 Koledar - 7.10 Zmaj iz papirja, za male in valke - 8.20 Z mano se zmeraj dogaja nekaj, nan. - 8.55 Pod praporjem Neptuna - 9.30 Živa cerkev - 10.00 Posebna ura zgodovine - 10.40 Vrane, polj. film - 11.50 Poročila - 12.10 Mlenarski Teater - 13.30 Poljubi me, budalo! am. film - 15.30 Izginili so - isčemo jiti - 15.50 Nekdanji dnevniki - 16.10 Spomini hindujske princese - 17.00 Dobre želje brez meja - 18.00 Poročila - 18.15 Tednik - 19.05 Risanka - 19.20 Halo, halo, ang. burleska - 20.00 Tom Jones, ang. film - 21.50 Dunašport - 22.15 Rože tisoč in ene noči, it. film

**TV AVSTRIJA 1**

6.00 Otroški progr. - 10.05 Brez spanca v New Yorku, komedija - 11.30 Šport - 12.00 Liga prvakov, nogometni magazin - 12.35 Trije mušketirji, pustolovski film - 14.20 High Spirits, komedija - 15.50 Nogomet: Streetsoccer Cup, finale - 16.15 Nogomet: Rapid - Sturm, prenos z Dunaja - 18.30 Šport v nedeljo - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Dr. Dolittle, komedija - 21.40 Kolumbo - 23.15 Kraj dejanja

**TV AVSTRIJA 2**

9.00 Poročila - 9.05 Čisto kulinarčno - 9.30 Wake Up, muzikal - 10.00 Jenö Takacs, portret - 10.30 Teden kulture - 11.05 Novinarska ura - 12.00 Visoka hiša - 12.30 Orientacija - 13.00 Poročila - 13.05 Tednik - 13.30 Domovina, tuja domovina - 14.00 Pogledi s strani - 14.15 Univerzum - 15.00 Tri dame z žara - 15.25 Lepa lažnivka, komedija - 17.05 Lepo življenje - 18.00 Volitive v Nemčiji - 18.30 Brez pošte, šov - 19.00 Volitive v Nemčiji - 19.05 Dežela danes - 19.17 Loto - 19.30 Čas v sliki - 19.59 Volitive v Nemčiji - 20.15 Mačeha, TV-film - 21.45 Poročila - 22.20 Okrogla miza - 23.40 Afera Line Loos, gledališka predstava

**TV SPOROD Ponedeljek, 23. 9.**

**TV SLOVENIJA 1**

6.05 TELETEKST TV SLOVENIJA do 06.15 - 6.25 TEDENSKI IZBOR - 6.25 UTRIP - 6.40 ZRCALO TEDNA - 7.00 DOBRO JUTRO - 9.00 POROČILA - 9.05 TEDENSKI IZBOR - 9.05 IZ POPOTNE TORBE: MOJA SOBA - 9.20 MARKO, MAVRIČNA RIBICA - RISANA NAN. 41. EPIZODA - 9.35 ODD. ZA OTROKE - 9.50 ORJAKI, - ANGL. DOK.SERIJA, 10.15 NA VRTU, ODD. TV MARIBOR - 10.40 LEGENDE MORJA - FRANCOŠKA DOK.SERIJA - 11.05 CIK ČAK - 11.25 POVABILO NA PLES - 12.25 TREND - ODD. O MODI IN VIZUALNI POP KULTURI - 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME - 13.15 VIDEOSTRANI - 13.30 ZLATA ŠESTDESETA - NOSTALGIJA Z

UREDNIKI - ERVIN FRITZ - 14.30 POPLAVA: PODI-VJANA REKA - AM. FILM, PON. - 15.55 DOBER DAN, KOROŠKA - 16.30 POROČILA, ŠPORT, VREME - 17.00 BARVE JESENI - 17.55 OTOK ŽIVALI, RISANA NAN. - 18.15 RADOVEDNI TAČEK: MOST - 18.35 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6 - 18.40 RISANKA - 19.00 DANES - 19.05 VAŠ KRAJ - 19.25 VREME - 19.30 TV DNEVNIK, ŠPORT, VREME - 20.00 MANATEA, FRANCOŠKA NAD. - 20.55 GOSPODARSKI IZZIVI - 21.25 PODOBA PODOBE - 22.00 ODMEVI, KULTURNA KRONIKA, ŠPORT, VREME - 22.50 ECCE HOMO - KANADSKA DOK.SERIJA, 13., ZADNJI DEL - 23.45 BARVE JESENI, PON. - 0.35 PODOBA PODOBE, PON. - 1.00 GOSPODARSKI IZZIV - PON. - 1.30 TREND, - ODD. O MODI IN VIZUALNI POP KULTURI - PON. - 1.50 HOMO TURISTI-KI S PON. - 2.10 STUDIO CITY, PON. - 3.20 KONČNICA, PON. - 4.20 ŠPORT

**TV SLOVENIJA 2**

7.10 TELETEKST TV SLOVENIJA do 01.10 - 7.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 8.00 TEDENSKI IZBOR - 8.30 IZVIR(N)I, ODD. O LJUBITELJSKI KULTURI - 9.05 DOBRO JUTRO - 11.05 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 12.15 TV PRODAJA - 12.45 TEDENSKI IZBOR - 12.45 SPREHOD Z ZVERINAMI - ANGL. ZNANSTVENA SERIJA - 2., ZADNJI DEL - 13.35 SOBOTNA NOČ - 15.30 POSLANSKE POGOJE IN VPRAŠANJA, PRENOS - 18.00 ŠTAFETA MLADOSTI - 19.15 VIDEOŠPOTNICE - 20.00 STUDIO CITY - 21.05 KONČNICA - 22.05 SVETO MESTO JERUZALEM - AVSTRIJSKA DOK.ODD. - 23.00 BRANE RONČEL IZZA ODRA - 0.25 VIDEOŠPOTNICE, PON.

**POP TV**

9.10 Salome - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Med sovraštvom in ljubeznijo - 11.50 Ljubezen brez greha - 12.40 TV prodaja - 13.10 Sportna scena, pon. - 14.10 Varuhi luke - 15.00 TV prodaja - 15.30 Ljubezen brez greha - 16.25 Med sovraštvom in ljubeznijo - 17.20 Močno me objemi - 18.15 Salome - 19.15 24UR - 20.00 Komedija - Jezik denarja - 21.45 Raztresena Ally - 22.40 Odpadnik - 23.30 24UR, pon.

**KANAL A**

10.40 Dvakrat v življenju - 11.30 TV prodaja - 12.00 Dannyjeve zvezde, v živo - 13.00 Mladi in nemirni - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna odd. - 15.35 TV prodaja - 16.05 Mož akcije - 16.30 Zenki - 16.55 Dvakrat v življenju - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Veseli rotarji - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov J. Springerja, pogovorna odd. - 20.00 Superfilm: Divja reka - 22.00 Ti in jaz - 22.30 Tretji kamen od sonca - 23.00 Noro zaljubljeni - 23.30 Šov J. Springerja, pon. pogovorne oddaje - 0.20 Raj

**IDEA TV - KANAL 10**

8.00 POMURSKI INF. KAŽIPOT - 10.05 SLOVENSNA OTVORITEV PrenoVLJENEGA DOMA KULTURE NA RAZKRIŽJU, - reportažni posnetek - 16.00 KANAL A - 20.00 AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 20.15 POMURSKI INF. KAŽIPOT - 21.00 ŽIVA IDEA TV, reg. progr. - AKTUALNO, pon. informativne oddaje - DOGODEK DNEVA - 21.15 OGLASI - 21.20 KRONIKA - 21.25 PREGLED ŠPORTNIH DOGODKOV - 21.30 SA-TAHOVCI NEKOČ IN DANES V KNJIGI - 21.40 DRŽAVNA RAZSTAVA PLEMENSKIH ŽIVALI LI-SASTE PASME - 22.00 POMURSKI INF. KAŽIPOT

**TV AS**

09.30 Teden ob Muri, inf. odd., pon. 10.30 Za vas in mesto, kmetijska odd. 10.25 Na domači grudi, kmetijska odd., pon. 11.40 Videostrani. 17.00 Teden ob Muri, inf. odd., pon. 18.00 Gnes, inf. odd. 18.13 Vreme. 18.15 Za vas in mesto, kmetijska odd. 19.10 Na domači grudi, kmetijska odd., pon. 19.25 Radovna dolina, reka in ljudje, reportaža. 20.00 Gnes, inf. odd., pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Šport plus, sportna odd. v živo. 20.45 NK Mura - NK Gorica, posnetek nogometne tekme. 22.40 Gnes, inf. odd., pon. 22.43 Vreme, pon. 22.55 Videostrani.

**TV HRVAŠKA 1**

6.50 TV Koledar - 7.00 Dobro jutro. Hrvška - 9.00 Detek spoznava svet, serija za otroke in mlaj-

dino - 9.20 Oggy, risana serija - 9.50 Kipper, risani film - 10.00 Poročila - 10.50 Jump Cut - 11.10 Ekspedicija v živalsko carstvo - 12.00 Poročila - 12.20 Pravica na rojstvo - 13.10 Halo, Zagreb - 14.00 Ameriški TV film: Family of cops 2 - 15.45 Zagreb: Leto in leto - 16.00 Poročila - 17.00 Hrvaška danes - 18.30 Hrvaški glasbeni progr. - 19.00 Vprašalnik, kviz - 19.30 Dnevnik - 20.00 Najava večernega programa - 20.05 Reševanje blaga - 20.35 Kriminalka Mary Higgins Clark: All Around the Town, angleško-kanadski tv film

**TV HRVAŠKA 2**

8.00 Panorame turističnih središče Hrvaške - 9.55 TV razpored - 10.00 Panorame turističnih središč Hrvaške - 15.45 Deček spoznava svet - 16.05 Potovanja dr. Doolittlea - 16.30 Kipper - 16.40 TV Kolesar - 16.50 Poročila za gluhe in naglušne osebe - 16.55 TV razpored - 17.00 Hugo - 17.25 Pravica na rojstvo - 18.10 Panorama - 18.45 Reševalna služba - 20.05 American Embassy, serija - 21.10 Frasier - 21.35 Becker - 22.10 Poletni retrovizor

**TV HRVAŠKA 3**

15.40 Panorame turističnih središč Hrvaške - 20.05 Petica, evropski nogomet - 21.20 Mogočni Joe Young, ameriški film - 23.10 Šokej iz Šiško-vreme, dok. odd. - 23.40 Nema priča 4.

**TV MADŽARSKA 1**

5.42 Jutranje misli - 5.45 Agrar - 6.00 Danes zjutraj - 9.05 Helo, Einstein, fran.-madž. nad. - 10.00 Osem letnih časov, madž. tel. ser. - 11.10 Inšpektor iz Rima, it. krim. nan. - 12.00 Poročila, vreme - 13.00 Vojak Princ, madž. nan. - 13.35 Papir, dok. ser. - 14.05 Romski magazin - 14.30 Slovaški magazin - 15.00 Madžarska hiša - 15.30 Andromeda, am. sci-fi - 16.15 Musica Historica - 16.30 Evangelizacijska cerkva - 16.50 Ostani z nami, srečanje z Biblijo - 17.00 Dnevnik iz parlamenta - 18.00 Poročila - 18.05 Skeči Andrása Kerna - 19.00 Risanka - 19.30 Dnevnik, šport, vreme - 20.05 Modra luč - 21.00 Temni angel, am. akcijski film - 21.45 Kje? Kaj? Zakaj? - 22.20 Aktualno, poročila - 22.55 Šport - 23.50 Skrivnost Oberwalda, it. film

**TV DUNA**

5.30 Začenja se dan - 8.40 Tedenska poročila - 9.25 Zdravstveno stanje Madžarov v času Arpadovičev - 10.00 Dom duše in telesa, dok. - 10.35 Ru-meni šal, polj. film - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 Nekdanji dnevniki - 12.45 Znanstvena zakladnica - 13.15 Polepanje - 13.30 Logistika - 14.00 Sliši, izrael. verska odd. - 14.30 Deset let televizije Duna - 15.15 Posebna ura zgodovine - 15.55 Ferenc Bekassy, dok. - 16.25 Mali, toda močan, nem. nad. - 17.00 Halo, halol! - 17.25 Ruski animacijski filmi - 17.45 Vir prihodnosti - 18.00 Poročila, šport - 18.30 Risanka - 18.45 Gimnazija zapeljivcev, ser. - 19.30 Nad mejami - 20.00 Morlec in branilec, fran. krim. - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Po sledih Haydna v Eszterhazi, dok. - 22.50 Ne obledil, madž. dok.

**TV AVSTRIJA 1**

6.20 Otroški progr. - 8.55 High Spirits, komedija - 10.25 Dr. Dolittle, komedija - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.45 Superman - 16.30 Nebeška družina - 17.15 Sabrina - 17.40 X-faktor - 18.30 Varuška - 19.00 Cybil - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Milijonski šov - 21.15 Praktična čarov-nija, komedija - 22.55 Pogum pod ognjem, film - 0.45 Nikita

**TV AVSTRIJA 2**

9.00 Poročila - 9.15 Sveže kuhano je napoj pridobljeno - 9.40 Bogati in lepi - 10.00 Policijska inspekcija 1 - 10.25 Lepa lažnivka, komedija - 12.00 Poročila - 12.05 Orientacija - 12.35 Podobe Avstrije - 13.00 Poročila - 13.40 Sveže kuhano je napoj pridobljeno - 14.05 Dr. Quinnova - 14.50 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbare Karlič - 17.05 Dobrodošči v Avstriji - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Gozdarska hiša Falkenau - 21.05 Tema - 22.00 Čas v sliki - 22.30 Odd. o kulturi - 0.00 Čas v sliki - 0.30 Tudi več ni nikoli dovolj, film

**TV SPOROD**  
**Torek, 24. 9.**

**TV SLOVENIJA 1**

6.05 TELETEKST TV SLOVENIJA do 06.20 - 6.25 TEDENSKI IZBOR - 6.25 KULTURNA KRONIKA - 6.30 ODMEVI - 7.00 DOBRO JUTRO - 9.00 POROČILA - 9.05 TEDENSKI IZBOR - 9.05 RADOVEDNI TAČEK: MOST - 9.20 SREBRNOGRIVI KONJIC, - RISANA NAN. - 9.45 OTOK ŽIVALI, RISANA NAN. - 10.05 ŠTUDENTSKA ULICA, ODD. ZA ŠTUĐENTE - 10.35 BARVE JESENI - 11.25 OBZORJA DUHA - 11.55 MANATEA, FRANCOŠKA NAD. - 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME - 13.15 TEDENSKI IZBOR - 13.15 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODD. TV MARIBOR - 13.55 LJUDJE IN ZEMLJA, ODD. TV MARIBOR - 14.45 POLNOČNI KLUB - 15.55 PRISLUHNI MO TÍŠINI - 16.30 POROČILA, ŠPORT, VREME - 16.55 SFINGA, NEMŠKA DOK.SERIJA - 17.45 ZAKLADI SVETA - NEMŠKA DOK.SERIJA - 18.05 SLOVENSKE IZŠTEVANKE Z MELITO OSOJNIK: EN KOVAČ KONJA KUJE - 18.10 ENCIKLOPEDIJA ZNANJA - IZOBRAŽEVALNA ODD. ZA OTROKE - 18.25 KNJIGA MENE BRIGA: M.ROŽANČ - LJUBEZEN - 18.40 RISANKA - 19.00 DANES - 19.05 VAŠ KRAJ - 19.25 VREME - 19.30 TV DNEVNIK, ŠPORT, VREME - 20.00 MEDNARODNO LETO GORA, DOK.ODD. - 21.00 AKTUALNO - 22.00 ODMEVI, KULTURNA KRONIKA, ŠPORT, VREME - 22.50 V IMENU LJUBEZNI, - ANGL. DRAMA, 2., ZADNJI DEL - 0.35 KNJIGA MENE BRIGA: M.ROŽANČ - LJUBEZEN, PON. - 0.50 SFINGA - NEMŠKA DOK.SERIJA, PON. - 1.40 ZAKLADI SVETA, NEMŠKA DOK.SERIJA, PON. - 2.00 MEDNARODNO LETO GORA, DOK. ODD., PON. - 2.50 AKTUALNO, PON. - 3.40 MARY TYLER MOORE - AM. NAN. 36 EPIZODA, PON. - 4.00 ŠTERNBERGOVI, - NEMŠKA NAD., PON. - 5.05 ŠPORT

**TV SLOVENIJA 2**

7.10 TELETEKST TV SLOVENIJA do 01.10 - 7.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 8.00 TV PRODAJA - 8.30 TEDENSKI IZBOR - 8.30 MOSTOVI - 9.05 DOBRO JUTRO - 11.05 TV PRODAJA - 11.20 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 13.50 TV PRODAJA - 14.20 TEDENSKI IZBOR - 14.20 STUDIO CITY - 15.15 KONČNICA - 16.15 MARY TYLER MOORE, AM. NAN. - 16.45 ŠTERNBERGOVI, NEMŠKA NAD. - 17.40 DOBRI TOVARIŠI, AM. FILM - 19.25 VIDEOŠPOTNICE - 20.00 TIŠINA, PROSIM, RAZVEDRILNA ODD. - 20.35 LIGA PRVAKOV V NOGOMETU - LEVERKUSEN - BAYER - MANCHESTER UNITED, PRENOS - 22.35 VESTERN, FRANCOŠKI FILM - 0.40 VIDEOŠPOTNICE, PON.

**PDP TV**

9.10 Salome - 10.00 Močno me objemi - 10.55 Med sovražnost in ljubeznijo - 11.50 Ljubezen brez greha - 12.40 TV prodaja - 13.10 Raztresena Ally - 14.05 Varuhi luke - 15.00 TV prodaja - 15.30 Ljubezen brez greha - 16.25 Med sovražnost in ljubeznijo - 17.20 Močno me objemi - 18.15 Salome - 19.15 24UR - 20.00 Preverjeno - 21.00 Resnična zgodba: Namesto očka - 22.40 Odpadnik - 23.30 24UR, pon.

**KANAL A**

10.50 Dvakrat v življenju - 11.40 TV prodaja - 12.10 Simpatije - 13.00 Mladi in nemiri - 13.50 Obala ljubezni - 14.45 Ricki Lake, pogovorna odd. - 15.35 TV

**idea tv**  
**POMURSKA**  
**REGIONALNA**  
**televizija**  
kanal 10  
38 UHF

prodaja - 16.05 Mož akcije - 16.30 Zenki - 16.35 Dvakrat v življenju - 17.45 Korak za korakom - 18.15 Veseli tovarši - 18.45 Družina za umret - 19.15 Šov J. Springerja, pogovorna odd. - 20.00 Akcija - Posebna enota - 21.45 Ti in jaz - 22.15 Tretji kamen od sonca - 22.45 Noro zajubljena - 23.15 Šov J. Springerja, pon. pogovorne oddaje - 0.00 Rdeče petke

**IDEA TV - KANAL 10**

8.00 DOBRO JUTRO POMURJE POZDRAV PREKMURCEM IN PRLEKOM - VREME - ŽIVA IDEA TV, pon. reg. programa - 9.00 POMURSKI INF. KAŽIPOT - 15.00 ŽIVA IDEA TV, pon. reg. programa - AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 15.20 KRONIKA - 15.25 PREGLED ŠPORTNIH DOGODKOV - 15.30 SA-TAHOVCI NEKOČ IN DANES V KNJIGI - 15.40 DRŽAVNA RAZSTAVA PLEMENSKIH ŽIVALI LISASTE PASMÉ - 16.00 KANAL A - 20.00 AKTUALNO, inf. odd. - DOGODEK DNEVA - 20.15 POMURSKI INF. KAŽIPOT - 21.00 ŽIVA IDEA TV, reg. progr. - AKTUALNO, pon. informativne oddaje - DOGODEK DNEVA - 21.15 OGLASI - 21.20 IN NAŠEGA STUDIA - 21.50 NK MURA - NK GORICA, reportažni posnetek - 22.00 POMURSKI INF. KAŽIPOT

**TV AS**

09.30 Gnes, inf. odd., pon. 09.43 Vreme, pon. 09.45 Šport plus, športna odd., pon. 10.15 NK Mura : NK Gorica, posnetek nogometne tekme. 12.10 Videostrani. 17.25 Šport plus, športna odd., pon. 18.00 Gnes, inf. odd. 18.30 Vreme. 18.15 NK Mura : NK Gorica, posnetek nogometne tekme. 20.00 Gnes, inf. odd., pon. 20.13 Vreme, pon. 20.15 Osnovna šola I., predstavitveni film. 20.30 Šport plus, športna odd., pon. 21.00 Viva Turistica, turistična odd. 21.30 Romski razgledi/Romano Diképe, odd. o Romih. 22.05 Haruko Fukoda, dokumentarna odd. 22.35 Gnes, inf. odd., pon. 22.48 Vreme, pon. 22.50 Videostrani.

**TV HRVAŠKA 1**

6.50 TV Kolesar - 7.00 Dobro jutro, Hrvaška - 9.00 Deček spoznava svet, serija za otroke in mladino - 9.20 Potovanja dr. Doolittlea, risana serija - 9.45o Lisicer Leon, risani film - 10.00 Poročila - 10.50 Jump Cut - 11.10 Ekspedicija v živalsko carstvo - 12.00 Poročila - 12.20 Pravica na rojstvo - 13.10 Halo, Zagreb - 14.00 Ameriški TV film: The golden Spiders - 15.45 Ljubim svoje mesto - 16.00 Poročila - 17.00 Morje in otoki - 17.20 Živeti na otoku Šipan - 18.30 Hrvaški glasbeni progr. - 19.00 Vprašalnik, kviz - 19.30 Dnevnik - 20.00 Najava večernega programa - 20.05 Upanje stoletja: Leto vrhunca - 21.00 Hrvaško gospodarski forum - 22.55 Borzno poročilo 23.30 Kinoteka: Darling, angleški film - 0.15 Ameriški TV film

**TV HRVAŠKA 2**

8.00 Panorame turističnih središč Hrvaške - 15.45 Deček spoznava svet - 16.40 TV kolesar - 17.00 Hugo - 18.10 2,4 otroka - 18.45 Reševalna služba - 20.05 Čarovinja - 21.00 Poročila - 21.10 Pari - 21.40 Pravica za vse - 22.30 Normal Ohio, humerijska serija

**TV HRVAŠKA 3**

15.40 Panorame turističnih središč Hrvaške - 18.15 Petica - 20.05 Glasbena odd. - 20.35 Nogomet: Bayer Leverkusen - Manchester United, prenos - 22.35 Nema priča 4. - 23.25 Liga prvakov, posnetki - 23.55 Beg možganov, dok. odd.

**TV MADŽARSKA 1**

5.42 Jutranje misli - 5.45 Agrar - 6.00 Danes zjutraj - 9.05 Helo, Einstein, fran.-madž. film - 10.00 Osem letnih časov, madž. tel. nad. - 11.10 Inšpektor iz Rima, it. krim. nan. - 12.00 Poročila, vreme - 13.00 Vojak, Princ, madž. nan. - 13.35 Papir, znan. ser. - 14.05 Srbski ekran - 14.35 Unsem Bildschirm - 15.05 Za šolarje - 15.35 Andromeda, am. sci-fi - 16.25 Za otroke - 16.55 Dotik - 17.20 Katoška kronika - 18.00 Poročila - 18.05 Legionar iz Pešte, razvedr. prog. - 19.00 Risanka - 19.30 Dnevnik, šport, vreme - 20.05 Prosim ste, gledajte, tv-čestitke - 21.00 Don Matteo, it. krim. serija - 22.00 Panorama - 22.30 Aktualno, poročila - 22.50 Šport - Liga prvakov

**TV DUNA**

5.30 Začenja se dan - 8.40 Nad mejami - 9.10 Po porabljenih pokrajinah, - 9.45 Gimnazija zapeljivcev nad. - 10.30 Tekma H-I, češki film - 11.50 Poročila - 12.10 Za kmetovalce - 12.25 Heureka! - 13.00 Lo-stika - 13.25 Animare necesse est - 13.40 Madž. dske pravljice - 14.00 Deset let Duna televizije - 14.10 Življenje v divjih vodah, dok. - 15.40 In memoriam Nandor Gion - 16.25 Mali, toda močan, nemš. nad. - 17.00 Halo, halo, ang. burleska - 17.25 Mojstri ru-animacije - 17.45 Vir prihodnosti - 18.00 Poročila - 18.30 Risanka - 18.45 Gimnazija zapeljiv - 19.30 Smeni neba - 20.00 Rafal za črnega biv-madž. film - 21.45 Poročila, šport - 22.10 Tale - 22.40 Kuba, am. film.

**TV AVSTRIJA 1**

6.10 Otroški progr. - 10.05 Divje kreature, komedija - 11.45 Konfeti - 12.10 Risanke - 15.45 perman - 16.30 Nebeška družina - 17.15 Sabri - 17.40 X-faktor - 18.30 Varuška - 19.00 Cyb - 19.30 Čas v sliki - 20.15 Medicopter 117 - 21.00 Polical iz Tolza - 22.45 Seks v mestu - 23.10 L prvakov, posnetki

**TV AVSTRIJA 2**

9.00 Poročila - 9.05 Sveže kuhano je napoj pridobljeno - 9.30 Bogati in lepi - 9.50 Ljubenzne zadebe in poročne stvari - 12.00 Poročila - 12.10 Dvo Avstrija - 12.35 Tednik - 13.00 Čas v sliki - 13.15 Sveže kuhano je napoj pridobljeno - 13.20 Policijska inspekcija 1 - 14.05 Dr. Quinnova - 14.10 Naš Charly - 15.35 Bogati in lepi - 16.00 Šov Barbare Karlič - 17.00 Poročila - 17.05 Dobrodošči Avstriji - 19.00 Dežela danes - 19.30 Čas v sliki - 20.00 Pogledi s strani - 20.15 Univerzum: D Afrika, 3. del - 21.05 Reportaža - 22.00 Čas v - 22.30 Ogljed - 23.05 Križem krazem

**TV SPOROD**  
**Sreda, 25. 9.**

**TV SLOVENIJA 1**

6.05 TELETEKST TV SLOVENIJA do 06.20 - 6.25 TEDENSKI IZBOR - 6.25 KULTURNA KRONIKA - 6.30 ODMEVI - 7.00 DOBRO JUTRO - 9.00 POROČILA - 9.05 TEDENSKI IZBOR - 9.05 BABAR, RISANA NAN. - 9.30 PIPSI, RISANA NAN. - 9.55 SVENSKVE IZŠTEVANKE Z MELITO OSOJNIK: KOVAČ KONJA KUJE - 9.55 ENCIKLOPEDIJA ZNANJA, IZOBRAŽEVALNA ODD. ZA OTROKE - 10.10 KNJIGA MENE BRIGA: M.ROŽANČ - LJUBEZEN - 10.25 ODD. ZA OTROKE - 10.50 ZAKLADI SVETA, NEMŠKA DOK.SERIJA - 11.05 SFINGA - NEMŠKA DOK.SERIJA - 11.55 NATIONAL GEOGRAPHIC - AM. DOK.SERIJA - 13.00 POROČILA - ŠPORT, VREME - 13.15 GLASBENA ODD. - 14.10 TEDENSKI IZBOR - 14.15 MEDNARODNO LETO GORA, DOK.ODD. - 15.05 AKTUALNO - 15.55 MOSTOVI - 16.30 POROČILA, ŠPORT, VREME - 17.15 BARVE ORINOCA, NIZOZEMSKA POLJUDNO-NANSTVENA ODD. - 17.55 M. LEBEN: ANIČA ČUDEŽNI DEŽELI, PLESNA PREDSTAVA - 18.00 ODD. ZA OTROKE - 18.40 RISANKA - 19.00 DANES - 19.05 VAŠ KRAJ - 19.25 VREME - 19.30 TV DNEVNIK, ŠPORT, VREME - 20.00 SEDMI PEČAT: DENI VIHAR, AM. FILM - 22.00 ODMEVI, KULTURNA KRONIKA, ŠPORT, VREME - 22.55 KONTPUNKT - 23.55 FESTIVAL RADOVLJICA: AMSTEDAMSKI BAROČNI TRIO - 1.10 BARVE ORINOC - NIZOZEMSKA POLJUDNOZANSTVENA ODD. - 2.00 MARY TYLER MOORE, AM. NAN. 37.EPIZODA, PON. - 2.25 ŠTERNBERGOVI, NEMŠKA NAD., PON. - 3.10 KROTILEC MORANT, AVSTRALSKI FILM, PON. - 5.10 ŠPORT

**TV SLOVENIJA 2**

7.10 TELETEKST TV SLOVENIJA do 00.45 - 7.30 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 8.00 TV PRODAJA - 8.30 TEDENSKI IZBOR - 8.30 MOSTOVI - 9.05 DOBRO JUTRO - 11.10 TV PRODAJA - 11.20 VIDEOSTRANI - VREMENSKA PANORAMA - 14.55 TV PRODAJA - 15.15 TEDENSKI IZBOR - 15.25 SLOVENSKE LJUDI



### Prispevki za nakup opreme za ginekološki oddelek in novo porodnišnico

- Ginekološki oddelek, prispevek od taktovila - 6.060,00
- Ginekološki oddelek, prispevek od taktovila - 4.820,00
- Študentski Zdravstvenega doma Ljubljana namesto venca za pokojnega brata Tatjana Bolčiča iz Križevca 25 pri Ljubljani - 9.000,00
- Študentski klub Murska Sobota namesto venca za pokojno mamo sodelavke Marije Miklavic z Črnačevca, Dolga ulica 93 - 15.000,00
- Krajevna organizacija Rdečega križa Bedenci z vami Ženkovi, Bezovci, Vadarci, Puževci, Strukovci, prispevek za porodnišnico - 100.000,00
- Namesto cvetja na grob pokojnega Štefana Žerčiča iz Velike Polane 197c:
  - družina Lašič, Velika 188a - 10.000,00
  - družina Lebar, Hotiza 104 - 10.000,00
  - Kolesarski klub Velika Polana - 5.000,00
  - Kristina in Martin Lebar, Hotiza 104 - 5.000,00
  - Ana in Štefan Žerčič, Velika Polana 197 - 5.000,00
  - Ivan Žerčič z družino, Velika Polana 197b, 5.000,00
  - Družina Horvat, Velika Polana 196a - 20.000,00
  - Družina Gumičar, Markiševci 32 - 7.000,00
  - Sodelavci brata Ivana - Varstvoj Lendava - 5.200,00
- Marta Nemesszeghy iz Murske Sobote namesto cvetja na grob pokojnemu Jožetu Goljčiču iz Murske Sobote - 10.000,00
- Viljem Naki iz Murske Sobote namesto cvetja na grob pokojno Emilije Naki iz Bedence - 5.000,00
- Marija Banfi iz Pucovca namesto cvetja za pokojno Sabino Vučak iz Murske Sobote - 5.000,00
- Melka Kuhar in Dragica Hečaršček namesto venca na grob pokojno Eme Lang iz Pertoče - 5.000,00
- Družina Viktorija Lazarja, Marol 12, Gaberje, namesto cvetja na grob pokojni leti in sestri Karolini Lazar iz Sebečevca - 5.000,00
- Družina Zoltana Čipota iz Tešanovca namesto cvetja na grob pokojnemu Jožetu Goljčiču iz Murske Sobote - 5.000,00
- Marija Gomboc, Pelančici 73, namesto cvetja na grob pokojni sestri Marici Bagarščak z Pelančice - 5.000,00
- Jelka Filipič, Maribar, Gosposvetska 37, namesto venca za pokojnega Franca Filipiča - 18.000,00
- Družina Ūri, Prežilova 6, Murska Sobota, namesto venca za Igorja Šabjana, Kopitarjeva 3, Murska Sobota - 10.000,00
- Trgovsko-obrtna zadruga Prekmurka Murska Sobota namesto cvetja za pokojno Heleno Novak iz Murske Sobote - 10.000,00
- Pomurka mesna industrija, d. d., Murska Sobota namesto cvetja za pokojnega apokojca Ludvika Banfiča iz Vaščice 5 - 10.000,00
- Davčna inspekcija Murska Sobota namesto cvetja za pokojno Heleno Novak iz Murske Sobote - 11.500,00
- Družina Kisilak, Gornji Petróvci, namesto cvetja za pokojno Heleno Novak iz Murske Sobote - 5.000,00
- Družina Petauer, Kopitarjeva, Murska Sobota, namesto cvetja za pokojno Srdanjo Kuhar iz Mornčevca 25 - 10.000,00
- Ivan Novak, Globoka 49, namesto cvetja za pokojnega Franca Budno - 5.000,00
- Policijska in carinska z mejnega prehoda Hodoš namesto cvetja za pokojnega očeta sodelavca Nedeljka Kvačiča iz Mackovca - 15.000,00
- Jože Filipan, Murska Sobota, Miklošičeva 5, namesto cvetja za pokojnega Štefana Zelka, Bevkova 1 - 4.000,00
- Ana in Nata Kerčmar, Tomšičeva 30, Murska Sobota, namesto cvetja za pokojno Heleno Novak iz Murske Sobote, Tomšičeva ulica - 10.000,00
- Družina Ivana Bürgermeisterja, Pucovci 24, namesto cvetja za pokojno Heleno Novak iz Murske Sobote - 10.000,00
- Športno društvo Radovci namesto cvetja za pokojnega Franca Holca iz Krupljinika - 5.000,00
- Družina Ginter, Pelančici 68b, ob smrti Maričine sestre Račice - 5.000,00
- Ginekološki oddelek, prispevek od taktovila - 22.770,00
- Sanja, Miha z družino in Sonja Zelka iz Murske Sobote namesto cvetja za pokojno babico Ana Zelko iz

- Tešanovec - 5.000,00
- Natalija Zrim, Vito Štitar - Barul ob smrti tete Marije Barko iz Ihove 53 - 10.000,00
- Mojomelna zveza Slovenije, donacija za porodnišnico - 2.500.000,00
- Družina Štefana Vrdojčaka, Štefana Kuzmiča 44, M. Sobota, namesto cvetja za pokojnega Štefana Zornika, Kriška ulica - 5.000,00
- Kolektiv prodajalce Borovne Murska Sobota namesto cvetja za pokojnega Štefana Zornika, Kriška ulica 1, M. Sobota - 10.000,00
- Študentski klub Murska Sobota namesto venca za pokojnega Franca Lemaršiča iz Doliča 15 - 10.000,00
- Ana in Marija Fister, Bakovci, namesto venca za pokojno Heleno Novak iz Murske Sobote, Tomšičeva 14 - 5.000,00
- Družina Štefana Žoharja, Moharjeveci 3a, namesto cvetja za pokojno Ireno Kocan, Moharjeveci 4 - 10.000,00
- Družina Gumičar, Čičeška vas 41, namesto cvetja za pokojno Ireno Kocan, Moharjeveci 4 - 5.000,00
- Srednja poklicna in tehniška šola Murska Sobota namesto cvetja za pokojnega očeta sodelavca Marjana Černejaka - 15.000,00
- Valter in Melita Kulaš, Košarjenci, namesto cvetja za pokojnega očeta Dragana Blešiča iz Murske Sobote - 5.000,00
- Ludvik Vereš, Vrbišče, M. Sobota, namesto cvetja za pokojno Kristino Jakab, Bralovci - 10.000,00
- Študentski Osnovne šole Pucovci namesto cvetja za pokojno mamo Vajka Vučaka, Vrba 2, Murska Sobota - 7.000,00
- Mišička družina namesto cvetja za Karla Mešiča iz M. Sobote - 10.000,00
- Gyula Memeš z družino iz Moharjevca 31 namesto cvetja za Ireno Kocan, Moharjeveci 4 - 5.000,00
- Družina Horvat, Moharjeveci 34, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Družina Jakiša - Madjar, Moharjeveci 89, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Družina Štefana Danica, Prosenjakovci 62a, namesto cvetja za Ireno Kocan - 4.000,00
- Pal Zakal, Moharjeveci 58, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Aleksander Pörš, Moharjeveci, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Štefan in Olga Bodan, Moharjeveci 2b, namesto cvetja za Ireno Kocan - 10.000,00
- Družina Mirka Voroša, Prosenjakovci 68a, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Družina Voroš - Lanjšček, Prosenjakovci, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Družina Štefana Adasca, Prosenjakovci, namesto cvetja za Ireno Kocan - 10.000,00
- Družina Weingerl namesto cvetja za Karla Mešiča iz M. Sobote - 10.000,00
- Družina Marič - Kakaš M. Sobota namesto cvetja za pokojno Ireno Kocan - 10.000,00
- Alenka Kalman, Prosenjakovci, namesto cvetja za Ireno Kocan - 8.000,00
- Frigyes Memeš, Moharjeveci, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Geza Kováč, Moharjeveci, namesto cvetja za Ireno Kocan - 3.000,00
- Družina Glavač, Moharjeveci, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Družina Zelko, Južna 30, Murska Sobota, namesto cvetja Majlinemu očetu - 5.000,00
- Lenka Kalman, Moharjeveci, namesto cvetja za Ireno Kocan - 5.000,00
- Družina Titan, Parizanska 44, M. Sobota, namesto cvetja za Karla Mešiča - 8.000,00
- Marijana Topalik, Križevci pri Ljubljani, namesto cvetja za Vero Horn - 7.000,00
- Družina Štefana M. Sobota namesto cvetja za Ireno Kocan - 10.000,00
- Pavel Tolh, Prosenjakovci namesto cvetja za Ireno Kocan - 10.000,00
- Svojci in prijatelji namesto cvetja za pokojno Marto Šumi - 50.000,00
- Kristina Soreli, Bagajna 105, namesto cvetja za pokojno Ireno Kocan, Moharjeveci 4 - 5.000,00
- Družina Trtolca z Valiče 63 namesto cvetja za Karla Mešiča iz Murske Sobote - 5.000,00

KOMPLETNE POGREBNE STORITVE, VZDRŽEVANJE POKOPALIŠČ IN ZELENIC, BREZPLAČNI PREVOZI KRST NA DOM, BREZPLAČNI PREVOZI DO 25 KM, PLAČILO TUDI NA VEČ OBROKOV BREZ OBRESTI.

**DAMIR BANFI** s. p., VEŠČICA 17, TEL.: (02) 51 48 060, FAX: (02) 52 51 170, 9400 MURSKA SOBOTA

POGREBNE POTREBŠČINE - PREVOZI POKOJNIKOV IN UREJEVANJE ZELENIC

**MILORAD JURIČ**  
9231 BELTINCI, Ravenska c., MRLIŠKA VEŽA  
Tel.: 02/542 22 40, fax: 02/542 22 41, GSM: 041/641 148  
NUJNI PRIMERI OB VSAKEM ČASU NA TEL.: 02/523 17 01

KOMPLETNE POGREBNE STORITVE UREJANJE POKOPALIŠČ IN ZELENIC  
Brezplačni prevozi opreme na dom, brezplačni prevozi do 40 km, plačilo na več obrokov brez obresti.

**Vladimir Hozjan s. p. Šulinci 87/a**  
Tel.: (02) 55 69 046, GSM: 041 712 586



*Skromno, tiho si živel, za nas si delal in trpel. Zdaj prazen dom je in dvorišče, zaman oko te naše išče. Ni več tvojega smehljaja, le trud in delo tvojih pridnih rok ostaja.*

ZAHVALA

V 57. letu nas je zapustil naš ljubljeni mož, oče, dedek, tast in brat

## Anton Zelko

iz Pečarovec 126

Ob boleči izgubi našega dragega Antona se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste nam v teh težkih trenutkih stali ob strani, nas tolažili, darovali vence, sveče, za svete maše in prispevke za cerkev ter druge namene, nam izrazili pisna in ustna sožalja ter ga v tako velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti. Naša zahvala velja domačemu župniku g. Hozjanu, g. župniku Viliju Kovaču s Hotize, pevcem za odpete žalostinke, gospe Heleni za besede slovesa, godbeniku za odigrano Tišino in pogrebništvu Banfi. Hvala osebnemu zdravniku dr. Langu in sestri Višnji za vso pomoč. Iskrena hvala nekdanjim sodelavcem iz Potrošnika in podjetju Komunala.

Vsem imenovanim in neimenovanim še enkrat - iskrena hvala!

*Žalujoci: žena Marilja, sin Dominik, hčerka Brigita z družino in brat Jože z družino*

*Tebi, zlatti ded, hvala za vso dobroto in ljubezen - tvoji vnukinji: Tadeja in Monika*

*Srce je dalo vse, kar je imelo, niti ene bilke zase ni poželo.*  
(O. Župančič)



ZAHVALA

Mnogo prežgodaj sta nas v 49. letu zapustila naš dragi oče in v 52. letu starosti naša draga mama

## Stanislav in Malvina,

roj. Kolar

## Bukovec

Ob boleči in nenadomestljivi izgubi se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, botrini, prijateljem in znancem, ki ste nam v težkih trenutkih stali ob strani, nam izrekli sožalje, darovali cvetje in sveče ter pokojna spremili na njuni poslednji poti.

Posebna zahvala velja tudi g. župniku, g. duhovniku, obojnim pevcem, internemu oddelku soboške bolnišnice, dr. Štefanu Horvatu.

Lepa hvala očkovim sodelavcem KG Rakičan, d. d., EE Tešanovci in Martjanci in Sonjinim sodelavcem Kovinoplastike Pavlinjek.

*Žalujoci vsi najdražji*

*Draga dedi in babi - najina mala srčka čutita praznino, vajina vnuka Valentina in Žiga*



*Že dve leti na tvojem grobu sveče gorijo in v naših očeh se solze iskerijo. V naših prsih bolečina je skeleča, saj v grob s teboj odšla je naša sreča.*

V SPOMIN

Boleč in žalosten je spomin na 19. september, ko minevata 2 leti žalosti, odkar nas je tragično za vedno zapustil naš dragi nepozabni

## Aleksander Svetec

iz Šalovec 145

Hvala vsem, ki se z lepo mislijo ustavite ob njegovem grobu in prižigate svečo spomina.

*Vedno s teboj - tvoji najdražji*



*Tam daleč ... v prelepi vasi goricki, zibelka tekla je tebi v mladosti. Tam daleč ... zvonovi zvonijo tebi v zadnje slovo, ker tebe so dali v to črno zemljo, tam daleč ...*

ZAHVALA

V 71. letu nas je zapustila naša najdražja žena, mama, tašča in stara mama iz Dravograda

## Julijana Svetec

roj. Trplan, v Dolencih

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, znancem in prijateljem, ki ste nam v najtežjih trenutkih stali ob strani, darovali cvetje in sveče ter izrekli sožalje in jo pospremili na njeni zadnji poti.

*Žalujoci vsi tvoji najdražji*



*Tvoje pridne roke in ljubeče, pošteno materino srce je naš ponos in lep spomin naš*

ZAHVALA

10. septembra nas je v 82. letu zapustila draga mama, babica, prababica in tašča

## Terezija Hozjan

iz Šulinec 86

Z bolečine v srcu se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem, znancem, ki ste nam pomagali ob težkem trenutku, darovali cvetje, sveče, izrekli sožalje ali kakorkoli sočustvovali z nami.

Hvala osebju doma oskrbovancev v Rakičanu in osebju internega oddelka Splošne bolnišnice M. Sobota, duhovniku, pevcem, g. Schönweterju za odigrano Tišino. Vsem in vsakemu še enkrat - iskrena hvala.

*Žalujoci otroci: hčerka Barica z družino, sinovi Štefan, Jože, Karel, Vlado in Marjan z družinami*



ZAHVALA

V 70. letu nas je nepričakovano zapustil naš dragi mož, oče, tast, dedek in brat

## Štefan Horvat

iz Gančan 90

Ob boleči izgubi se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, znancem, ki so nam v najtežjih trenutkih stali ob strani, darovali vence, cvetje, sveče, za sv. maše ter v dobrodelne namene, nam pa izrekli sožalje. Posebna hvala dr. Julijani Kepe, ki je prva prihitela na pomoč.

Hvala g. župniku Benkoviču za pogrebni obred, pevcem in pevkom za odpete žalostinke, govorniku Tončku za besede slovesa in pogrebništvu Jurič.

*Žalujoci vsi njegovi najdražji*

*Dedi - pogrešava te Daniel in Anita*



*Solza kane iz očesa, pred nami je tvoj obraz, odšla si tiho brez slovesa, mirno spiš in čakaš nas.*

ZAHVALA

28. avgusta nas je v 77. letu za vedno zapustila draga mama, babica, tašča in sestra

## Ana Pal

iz Turnišča

Z bolečino v srcu se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste nam v težkih trenutkih stali ob strani in nam pomagali, izrekli sožalje, darovali vence, sveče in v dobrodelne namene ter jo pospremili na njeni zadnji poti. Hvala duhovnikom g. Ratniku, g. Ternarju in g. Raščanu za pogrebni obred, pevcem in organistu, prof. Nežki za poslovljni govor, podjetju Saubermacher Komunala iz Murske Sobote, mežnarskemu čehu ter pogrebništvu Banfi. Vsem še enkrat - iskrena hvala!

*Žalujoci vsi njeni najdražji*





*Že leto dni naš dom je prazen,  
ko nehote smo šli narazen.  
Težko je izgubiti ljubljenega človeka,  
a še težje je naučiti se živeti brez  
njega.*

V SPOMIN

24. septembra bo minilo leto dni od taktar, ko nas je za vedno zapustil naš ljubljeni mož, oče, deda, tast in brat

## Anton Žižek

iz Gančan 102 a

Prisrčna hvala vsem, ki se ga radi spominjate in postojite ob njegovem grobu, prižgete svečo ali prinesete cvetje.

*Žalujoci vsi njegovi!*



*Ko tvoje zaželimo si bližine,  
pridemo v ta mirni kraj tišine.  
Tam srce tiho zajoče,  
saj tudi ono noče,  
da te med nami ni.*

V SPOMIN

Črnbok in boleč je spomin na 19. september, ko mineva leto dni bridke žalosti, bolečine in praznine, odkar nas je zapustil dragi, nikoli pozabljeni mož, oče in stari oče

## Zoltan Škerlak

upokojeni upravnik EE Mačkovci  
iz Stanjevec

Hvala vsem, ki se z lepo mislijo ustavite ob njegovem grobu ter s cvetjem in prižgano svečo počastite spomin nanj.

*Žalujoci tvoji najdražji!*

ZAHVALA

Ne moremo dojeti resnice, da je mnogo prezgodaj, tako kruto, v 41. letu, prenehalo biti srce našega dragega sina, brata, očeta, strica in sopotnika

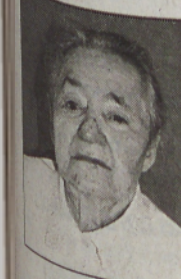


## Franca Danija

iz Veščice

Z bolečino v srcu se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem ob blizu in daleč, ki ste nam v teh težkih trenutkih stali ob strani in nam kakorkoli pomagali. Hvala vsem, ki ste nam izrekli besede sožalja in tolažbe, darovali vence, cvetje, sveče in denarne prispevke za dobrodelne namene. Lepa hvala številnim nogometnim klubom, stanovskim kolegom in nekdanjim sodelavcem, ki ste dragega pokojnika v tako velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti. Posebej se zahvaljujemo gospodu duhovniku za lepo opravljen pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke in pogrebništvu Banfi. Vsem še enkrat - iskrena hvala.

*Dragi Feri!  
Srce je omagalo od bolečin, dih je zastal,  
a v naših srcih boš vedno ostal!  
Neutolažljivi vsi, ki smo te imeli radi!*



*Skromno, tiho si živel,  
za nas si delala, trpela.  
Zdaj prazen dom je in dvorišče,  
zaman oko te naše išče.*

ZAHVALA

V 79. letu nas je po dolgotrajni boleznici zapustila draga mama, ljuba babica in prababica

## Ana Korpič

iz Budinec 67

Z bolečino v srcu se iskreno zahvaljujemo botrini, sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki so nam v najtežjih trenutkih stali ob strani in nam kakorkoli pomagali. Hvala vsem, ki ste nam izrekli besede sožalja in tolažbe, darovali vence, cvetje, sveče in v sveto mašo in besede slovesa. Hvala vsem, ki so prišli in jo pospremili na zadnjo pot. Lepa hvala velja g. Viljemu Hriberniku za pogrebni obred, za sveto mašo in besede slovesa. Prav tako hvala cerkvenemu pevskeemu zboru za lepo odpete pesmi ter pogrebništvu Banfi za pogrebne storitve.

Vsem še enkrat - iskrena hvala!

*Žalujoci: sin Stefan z ženo Kristino, vnukinja Marjana s Simonom, vnukinja Renata s Klavdijem, pravnukinji Nina in Larisa*



V SPOMIN

23. septembra minevata dve leti, odkar te ni, a srce še vedno boli, boli, dragi sin

## Ivan Ferbežar

iz Murske Sobote

*Neutolažljiva mama, oče, bratje in sestre z družinami*



*Poslednja solza v spomin spolzi  
in mehka trava v vetru oventi,  
otrpane stik ljubečih rok,  
ostane v srcu nemi jok...*

ZAHVALA

9. septembra nas je v 81. letu zapustila draga mama, babica, sestra in tašča

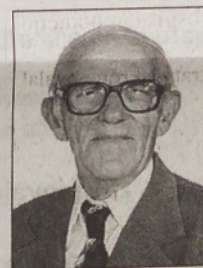
## Terezija Kutoš

iz Dankovec 12

V tihi žalosti se z bolečino v srcih iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za izrečene besede sožalja, darovane vence, cvetje in sveče.

Iskrena hvala osebju bolnišnice v Murski Soboti, gospodu duhovniku za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke in pogrebništvu Banfi. Iskrena hvala vsem, ki ste našo drago pospremili na njeni zadnji poti.

*Žalujoci vsi njeni najdražji!*



*Skromno, tiho si živel,  
za nas si delal in trpel.  
Zdaj prazen dom je in dvorišče,  
zaman oko te naše išče.*

ZAHVALA

Z bolečino v srcu sporočamo, da nas je v 83. letu zapustil dragi mož, oče, dedek, pradedek in tast

## Rudolf Zelko

iz Matjaševce 54

Ob tišem žalovanju izrekamo zahvalo vsem sorodnikom, sosedom, znancem in prijateljem, ki so nam izrekli besede sočutja, dragemu pa darovali cvetje, sveče, za sv. maše in v dobrodelne namene. Iskrena hvala g. župniku Ficku in g. Kuharju za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke, in govorniku Ignacu Klementu za besede slovesa ter pogrebništvu Banfi. Vsem še enkrat - iskrena hvala.

*Globoko žalujoci: žena Frančiška, sinovi Karel, Herman in Jožef z družinami, hčerka Anica z družino, snaha Angela z družino, vsi vnuki in pravnuki ter drugo sorodstvo*



*Kogar imaš rad,  
nikoli ne umre,  
le daleč je ...*

ZAHVALA

Ob bolečini in nenaadni izgubi, v 53. letu, našega ljubega moža, očeta, sina, brata, svaka in strica

## Antuna Mikulića

od Sv. Jurija 73

se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem, ki ste ga pospremili na njegovi zadnji poti, nam izrekli besede sočutja, dragemu pa darovali cvetje in sveče. Posebna zahvala družini Klager iz Avstrije za vso pomoč v najtežjih trenutkih, prav tako vsem sodelavcem, gospodu župniku, godbeniku za odigrano Tišino ter pogrebništvu Banfi za organizacijo pogreba. Vsem še enkrat - iskrena hvala!

*Vsi njegovi najdražji!*



*Že leto dni naš dom je prazen,  
ker nehote smo šli narazen.  
Vedno, ko jutro se zbudi,  
v dan se zazremo s solznimi očmi,  
srce v bolečini zaječi.  
Je res, da tebe, ljubi ati, mož, med nami ni?*

V SPOMIN

16. septembra je minilo leto žalosti in bolečine za našim najdražjim atijem in možem

## Andrejem Törnarijem

iz Lipovec

Hvala vsem, ki se ustavite ob njegovem grobu in ga ohranjate v trajnem spominu.

*Vsi tvoji najdražji!*



*Večerni zvonovi zvonijo,  
ti miren počitek želijo,  
le lučke v spomin ti gorijo.*

ZAHVALA

V 76. letu nas je zapustila naša predraga žena, mama, babica, tašča in sestra

## Marija Sabo

iz Kapce 98

Ob bolečini izgubi se zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom, prijateljem, botrini, znancem in vsem, ki ste jo pospremili na njeni zadnji poti, darovali cvetje, sveče, za svete maše in v dobrodelne namene, nam pa ob težkih trenutkih pomagali ter nam izrekli besede sožalja in tolažbe. Hvala g. konzistorijalnemu svetovalcu Jožefu Bernadu za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke in pogrebništvu Ferencak.

Vsem še enkrat - iskrena hvala!

*Žalujoci: Vsi njeni najdražji!*



ZAHVALA

Ob bolečini izgubi dragega moža, očeta, dedka in pradedka

## Jožefa Čontala

iz Gederovec 14  
1915-2002

se iskreno zahvaljujemo vsem sorodnikom, sosedom in znancem, ki so ga pospremili na zadnji poti, darovali cvetje, sveče, za svete maše in ostale dobrodelne namene, nam pa izrekli sožalje.

Hvala g. duhovniku za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke, govornici za besede slovesa, godbeniku za odigrano Tišino ter pogrebništvu Banfi.

Lepa hvala sodelavcem Mure - 223. brigade - Težka konfekcija, Eurestu M. Sobota, porodniškemu oddelku bolnišnice v Rakičanu.

*Žalujoci:*

*žena Marija, hčerke Marjeta, Kristina, Marija in Milena z družinami*



*Prazen dom je in dvorišče,  
zaman oko te naše išče.  
Nič več ni tvojega smehljaja,  
le trud in delo tvojih  
pridnih rok ostaja.*

ZAHVALA

V 69. letu nas je po kratki boleznici zapustil dragi oče, dedek, tast, sorodnik in prijatelj

## Viktor Šiftar

iz Strukovec

Ob bolečini izgubi se iskreno zahvaljujemo vsem, ki ste nam v najtežjih trenutkih stali ob strani in ga v velikem številu pospremili na njegovi zadnji poti.

Hvala vsem sorodnikom, prijateljem, sosedom in znancem, ki ste nam izrekli sožalje, darovali vence, cvetje, sveče in v dobrodelne namene.

Iskrena hvala g. duhovniku za pogrebni obred, pevcem za odpete žalostinke, godbenikom ter pogrebništvu Banfi.

*Žalujoci:*

*sinova Emil in Drago z družinama*

**HOVI d.o.o.**  
 ŽAGANJE, REZANJE IN VRTANJE BETONA  
 TER HIDROIZOLACIJE ZIDOV.  
 Franc Horvat  
 9226 Moravsko Toplice, Brezje 6,  
 tel.: (02) 548 14 26, faks: (02) 538 12 26  
 GSM: 041 772 426, 041 733 948

**NOVO - LAŽJE IN HITREJE  
 DO POSOJILA!**

**BONAFIN, d. o. o.  
 ZASTAVLJALNICA**

**UGODNA  
 GOTOVINSKA POSOJILA**

**GARANCIJE: PLAČILNE KARTICE,  
 OSEBNI DOHODEK, POKOJNINA**

MS, Staneta Rozmana 16  
 Tel.: 02/ 524 16 30  
 LJ, Slovenska 27  
 Tel.: 01/ 425 20 75

**VESTNIK**

**Ko je hudo, me  
 poklič!**

telefon  
**Samaritan**  
**080 1113**



**Ekstra lahko  
 kurilno olje  
 Petrol**

Najhitrejša dostava  
 ekstra lahkega  
 kurilnega olja!

**080 22 66**  
 brezplačna številka  
 za hitra in enostavna  
 naročila!

Možnost plačila na  
 6 obrokov in  
 prihranek pri plačilu z  
 Magna kartico!

**PETROL**

**KAKOVOSTNO - HITRO - UGODNO  
 SISTEMI KNAUF**

- Knauf - stropni designi
- Knauf - pregradne stene
- Knauf - stanske obloge s kovinsko podkonstrukcijo ter izolacijo
- Knauf - suhi ometi
- Knauf - suhi estrihi
- oblaganje podstrešja (požarna, toplotna zaščita)

Pri dodatnih količinah  
 posebno ugoden popust!

**SMG ROBERT HOZJAN**  
 Hercegovščak 19c  
 9250 Gornja Radgona  
 Tel. št.: 041 539 204

**RA d.o.o. M. Sobota**  
**TRGOVINA RA DOM-OBRT**  
 9000 M. Sobota, Gregorčičeva 9  
 Tel.: (02) 530 40 44  
 GSM: 041 504 999  
 E-mail: rhdoo@siol.net

**VSI DOTATNI ELEMENTI ZA  
 STREHE, OPREMA ZA STROJNE  
 OMETE IN GRADBENIKE,  
 OPEKA POROTHERM  
 VSE ZA STREMO!**

**KURILNO  
 OLJE,  
 PREMÖG**

Ugodne cene in  
 možnosti plačila!

**KURIVO - PREVOZ, Bojan Jakšič, s. p.,**  
 Goroja Bistrica 51, tel.: 57 88 200

**POGLEJ IN  
 ODPOTUJ**

**CRES, Sončekov klub**  
**10.950**  
 28.10., 2\* hotel Kimen, 30, POL, organizirani  
 pohodni, obrok do 12. let brezplačno

**PORTOROŽ, 1-2**  
 - dopolnilni  
 prispevek **17.990**  
 25.10.02 - 30.3.03, 3\* hotel Lucija, Sončekov klub,  
 3/40, MZ, izlet, šport, animacija

**TERME ČATEŽ, Sončekov klub**  
**25.500**  
 25. - 31.10., 4\* hotel Toplice, 30, POL, kopanje,  
 šport, obrok do 12. let brezplačno

**CRNA GORA**  
**32.000**  
 25. - 31.10., avtobusni izlet, 70, P, vključni  
 ogledi, vstopnice, doplačila

**TRIGATEV MANDARIN**  
**39.900**  
 28.10., 3\* hotel Stella, 40, POL, avtobus iz  
 MB, CE, LJ, izlet Dobreval, Mostar, Herceva

**BRČIJA, Kreta**  
**64.900**  
 27.8., 2\* El Comi, 70, N, polet letala  
 z Brnika

**BOLGARILJA, Burgas**  
**91.570**  
 22.8., Magic Life, 70, ali Inclusive,  
 oohod z Dunaja

www.soncek.com  
**SONČEK**  
 M. SOBOTA, Slovenska 52, 02/521 41 92  
**TUI potovalni center**

**VEDEŽEVANJE**  
**090 42 84**  
 PIMA, s. p. 186 SIT/gov.

**POPUST  
 10%**

**LIP-ov jesenski  
 hišni sejem**  
 od 16. do 30. septembra 2002

- masivno pohištvo
- vhodna vrata
- notranja vrata
- opažne plošče

*Pesem gozda v vašem domu.*

Prodajni salon LIP Bled:  
 MURSKA SOBOTA 02 521 3877

**VESTNIK lahko kupite tudi na večini pošt v Pomurju, ben-  
 cinskih servisih ter skoraj v vseh trgovinah in trafikah.**

**HIŠE  
 OBLAČIMO**

*prednost je v sistemu*

**JESENSKA AKCIJA BAUMIT  
 FASADNEGA SISTEMA**

**STIROPOR - EPS**

- Baumit lepilo KlebeSpachtel
- Baumit armirna mrežica TextilglasGitter
- Baumit zaključni sloj

**LAMELNE PLOŠČE - LAMELE**

- Baumit lepilo HaftMörtel
- Baumit armirna mrežica TextilglasGitter
- Baumit zaključni sloj

**300** fasade • ometi • malte  
**Baumit**

BAUMIT Gradbeni materiali d.o.o., Zagrebška ulica 1, 1000 Ljubljana, tel.: 01/236-37-55, www.baumit.si



**VOLVO S40 1.9D ŽE OD 4.753.842,00 SIT.\***

UŽIVAJTE V NAJSODOBNEJŠI TEHNOLOGIJI DIZELSKIH MOTORJEV V VOLVU S40 IN VOLVU V40 Z NOVIM 1.9 LITRSKIM DIZEL MOTORJEM S 102 KONJSKIMI MOČMI. PREFINJEN TURBO DIZEL Z NEPOSREDNIM VBRIZGAVANJEM, KI MU OMOGOČA IZREDNE VOZNE LASTNOSTI, TIHI TEK, ČISTEJŠO EMISIJO IN VARNEJŠO PORABO GORIVA. EN TANK ZADOŠČA ZA 1111 KM\*\*. VSE TO JE BREZHBIBNO ZA OBEJTO V NAJVIŠJO STOPNJO VARNOSTI, OBOGATENO Z RAZKOSNO VARNOSTNO SISTEMOM.

**OBIŠČITE NAS IN SE PREPRIČAJTE.**

\* CENA JE IZRČUNANA PO MENJALNIŠKEM TEČAJU 1 EUR = 228 SIT IN VELJA PRI MODELU S40 1.9D S 102KM.

\*\* PO NEODVISNI MERITVI EUDC.

**AC Lepoša, Ivančičjevo naselje 2, 9000 Murska Sobota, 02 522 11 19**

**ZM d.d.**  
**IZBERITE MODRO SVOJO POT**

**Zavarovalnica Maribor d.d.,** trdna in zanesljiva vseslovenska zavarovalna družba ki je vredna zaupanja zavarovancev,

išče nove sodelavce na področju celotne Slovenije:

- 1. zavarovalne zastopnike za trženje vseh vrst zavarovanj**
- 2. strokovne svetovalce za sklepanje zahtevnejših poslovnih zavarovanj**

Če ste podjetni, dinamični, ustvarjalni, komunikativni in pripravljeni sprejeti nove izzive, vas vabimo k sodelovanju.

**Pogoji:**

**K točki 1:**

- najmanj srednješolska izobrazba (V. stopnja)
- vozniški izpit B-kategorije

**K točki 2:**

- najmanj srednješolska izobrazba (V. stopnja)
- najmanj 2 leti delovnih izkušenj na področju zavarovalništva
- računalniška pismenost
- vozniški izpit B-kategorije

Nudimo vam strokovno usposabljanje, stimulatívno plačilo ter možnost napredovanja.

**Z izbranimi kandidati bomo delovno razmerje sklenili za nedoločen čas, s poskusno dobo 6 mesecev.**

Vljudno prosimo, da svoje vloge, skupaj z dokazili o šolski izobrazbi in kratkim opisom dosedanjih delovnih izkušenj, pošljete v roku 14 dni od objave na naslov:

**ZAVAROVALNICA MARIBOR d.d., Služba upravljanja s človeškimi viri, s pripisom: prijava na oglas, Cankarjeva 3, 2507 Maribor**

Za podrobnejše informacije nas lahko pokličete na telefonsko številko 02/233 22 25 ali 02/233 24 80

O rezultatih izbire bomo prijavljene kandidate obvestili v 30 dneh po opravljenih razgovorih in sprejemu končne odločitve.

**Vse poslane vloge bomo obravnavali zaupno.**

**ŽIVLJENJE GRE NAPREJ IN MI Z VAMI**

Napoved kulturnih prireditev

OTVORITEV
MURSKA SOBOTA
- V četrtek, 19. septembra, ob 18. uri bo v gradu otv...

- V Galeriji je do 3. oktobra na ogled pregledna razstava slik in grafik Bogdana Čobala, ki jo je pripravila Umetnostna galerija Maribor.

kino • kino

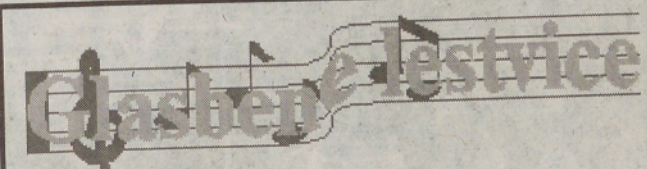
Murska Sobota
Četrtek, 19. septembra: ob 18.00 ameriška romantična komedija To sladko bitje, ob 20.00 ameriška srhljivka Bal smrti

Delimo vstopnice za kino

Glavnemu igralcu v filmu Hartova vojna Willisu je ime Bruce. našo nagrado pa prejme Petra Mertik, Ob potoku 6, 9224 Turnišče. Čestitamo! Naše naslednje nagradno vprašanje pa se glasi:
Imenujte vsaj še en film, kjer je igral Bruce Willis!

Kupon št. 38

Odgovore pošljite do 24. septembra na naš naslov: Vestnik, Ulica arh. Novaka 13, 9000 Murska Sobota ali po elektronski pošti: delimo.vstopnice@email.si.



- NAJBOLJŠIH SEDEM TUJIH SKLADB NA MURSKEM VALU: N S T S M V
1 OBJECTION (TANGO) - Shakira
2. SHOOT THE DOG - George Michael
3. TU Y YO - Thalia
4. STILL IN LOVE WITH YOU - No Angels
5. FOLIA - Wagner Pa & Manu Chao
6. I SAID I LOVED YOU - Raul Malo
7. STAGING - Cornershop

Republiški zavod za zaposlovanje, Območna enota Murska Sobota

PROSTA DELOVNA MESTA

Pogoji za zasedbo

OBMOČNI DELAVEC
OBMOČNA DELA PRI ZAKLJUČNIH GRA...
OBMOČNI DELIH TER PRI UREJANJU...

Table with 5 columns: Območje, IZOBRAZBA, VI, VII-VIII, SKUPAJ. Row for Murska Sobota shows 6, 15, 3, 1, 3, 28.

DZS V M. S.; PROŠNJE POSLATI NA DZS D. D., MALI TRG 6.1538 LJUB; DO 24. 09. 02. DRŽAVNA ZALOŽBA SLOVENIJE LJUBLJANA PRODAJNI CENTER MURSKA SOBOTA, NEMČAVCI 1D, MURSKA SOBOTA; št. del. mest: 2

kino • kino

BORZA ZNANJA

je informacijsko središče, v katerem brezplačno zbiramo in posredujemo podatke med ljudmi, ki znanje iščejo, in tistimi, ki znanje ponujajo.

Poroke

Na matičnem uradu v Gornji Radgoni so se poročili: Marko Pipenbaher, univerzitetni diplomirani inženir elektronike, iz Kovače vasi 20 in Petra Klemenčič, profesorica razrednega pouka, z Nariškega Vrha 9;

Kupon št. 38 - glasujem za skladbo

Form with fields for NOSTNSMV, 7 VELIČASTNIH, GLASBA NAŠEGA SRCA, LESTVICA OBMURSKE ZABAVNE GLASBE »DOMAČA PLOŠČA«

POMURSKO DRUŠTVO ZA BOJ PROTI RAKU M. SOBOTA, ARH. NOVAKA 26 zbra prestovoljne prispevke občanov in organizacij na račun pri Ljubljanski banki: 02340-0019232476 ZA BAROVANA SREDSTVA SE ZAHVALJUJEMO! Vse informacije lahko dobite po tel.: 031 438 342

KUPON za brezplačno čestitko v Vestniku

Form with fields for Besedilo, Naslov pošiljatelja, and a signature line.

## Menjalniški tečaji za tolar Banke Slovenije 18. septembra 2002

država	ozn. val.	šifra	enota	nakupni	srednji	prodajni
EMU	EUR	978	1	227,3991	228,0834	228,7677
Hrvaška	HRK	191	1	31,0774	31,1709	31,2644
Madž.	HUF	348	1	0,9360	0,9388	0,9416
Švica	CHF	756	1	154,5356	155,0006	155,4656
V. Brit.	GBP	826	1	361,0656	362,1521	363,2386
ZDA	USD	840	1	235,8668	236,5765	237,2862



Radgonska avtobusna postaja je že dolga desetletja nespremenjena – glavni trg je zaparkiran z avtomobili, čakalnica spreminjena v gostilno in prodajalno, kužno znamenje izpostavljeno izpušnim plinom in skoraj neopazno, avtobusi pa čedalje težje pridejo nazaj na glavno prometno cesto. Rezervna avtobusna postaja za lokalni promet je povzročila le dodatno gnečo in zmedo. Bo bodoči župan poskrbel tudi za uresničitev boljše prometne ureditve mesta G. Radgona? B. B. P.



Teden upokoencev v Bakovcih se je začel s prijateljsko takmo balinarjev. Nastopilo je šest ekip upokojenskih društev iz Murske Sobote, Lendave in Bakovca. Nato je sledilo tekmovanje ribičev, kjer so se domačinom pridružili kolegi iz Murske Sobote, Kroga in Radenec. Prireditve pa so končali s srečanjem vseh članov Društva upokoencev Bakovci. Okrog 130 navzočih je pozdravil predsednik sveta KS Štefan Vereš. V kulturnem programu so nastopile pevka, dramska in plesna skupina (na posnetku) ter ansambel Trio Prekmurci. Za pogostitev je poskrbela priznana gostilna Rajh. M. J.



## V dvoje je lepše

**Č**e močno te objamem, ali mi verjela boš, če ti zvezdo snamem, ali pokazala boš, da me ljubiš, kot ljubim jaz ... zato ker ti si moja, povej mi, da vedno bo tako ...

S temi besedami je ženin Marko presenetil svojo izvoljenko Klaudivjo, ko je na poročnem slavlju začel prepevati skladbo skupine Rok'n'banda. Sicer pa so petje, igranje na kitaro in pisanje pesmi le nekateri izmed »adutov« 24-letnega Marka Štajnerja iz Lomanoš, ki so 25-letni Klaudivji Reiter iz Kokorič segli v srce.

Spoznala sta se pred petimi leti na enem od mladinskih dekanijskih srečanj; med vodenjem skavtskih skupin v Gornji Radgoni pa sta se začela bolje spoznavati. Tako sta pred dvema letoma Klaudivja, po poklicu ekonomska tehničarka, in Marko, ki je tik pred zaključkom študija za profesorja razrednega pouka, ugotovila, da ju vežejo še močnejša čustva in postala sta nerazdružljiva. Svojo ljubezen sta sredi avgusta potrdila na ljutomerskem matičnem uradu in nato še v križevski cerkvi. Pred tem se je moral ženin še preizkusiti na zahtevnih »pogajanjih« ob zaporih ceste kokoriških fantov ter na dvorišču nevestine domačije. Vse preizkušnje je uspešno prešla in njuni priči – Suzana Škr-



benta iz Ljutomera ter Dani Prajndl iz Stavešinskega Vrha – sta ju lahko pospremila v zakon. Po poročnih zaobljubah sta se mladoporočenca s konjsko vprego odpeljala do Termalnega kopaljšča v Banovcih, kjer se jima je pridružilo še sto dvajset gostov. Prav vsi so bili navdušeni nad čudovitim ambientom, za katerega so poskrbeli tamkajšnji zaposleni z unikatnim aranžmajem. Seveda so se za to priložnost še posebej potrudili, saj dela Marko pri njih kot animator. Gostija ob zvokih in zabavnih

potegavščinah Show band klobuka iz Lenarta je trajala vse do jutranjih ur, mladi par pa je prespal v enem od apartmajev banovskih Term, kjer sta ju pričakala z vrtnicami prekrita postelja in steklenica šampanjca. Naslednji dan se je nadaljevalo poročno slavlje še na Klaudivjinem domu, dan za tem pa sta se mladoporočenca odpravila na sedemdnevno poročno potovanje v Šibenik. S skupnim življenjem in izpolnjevanjem poročnih obljub pa bosta začela kar na nevestini domačiji. – D. T.

## Vestnik – vsak četrtek podobe življenja



## Radio Murški val – 94,6 in 105,7 MHz

### NAROČAM VESTNIK (najmanj za eno leto)

Ime in priimek:

Ulica:

Kraj:

Pošta:

Podpis:

Datum naročila:



**VESTNIK podarja vsakemu novemu naročniku majico!**

Podjetje za informiranje d. d., Ul. arhitekta Novaka 13, M. Sobota

## Kapca: Silvova trofeja



Mladi Silvo Leček iz Polanske ulice 5 na Kapci je sicer ribič in član ribiške družine že nekaj let, vendar do pred kratkim ni imel velike sreče. Končno pa je tudi on ujel večjega krapa. Tehnica je pokazala težo 5,20 kilograma. – Foto: J. Ž.

## VESTNIKOV KOLEDAR

19. september, četrtek,	SVETLANA
20. september, petek,	MATEJ
21. september, sobota,	TOMAŽ
22. september, nedelja,	ADAM
23. september, ponedeljek,	NADJA
24. september, torek,	URH
25. september, sredo,	KOZMA, DAMIJAN

21. septembra bo sonce vzhlo ob 6. uri in 48 minut, zašlo pa ob 18. uri in 51 minut. Dan bo tako že krajši od 12 ur. 21. septembra ob 16. uri bo na nebu nastopil ščip.



Radgončani so spet v času na evropske mobilnosti opozorili na svojo nemobilnost v mestu. Lepo, da so se spravili na žavo. Še lepše pa bi bilo, če se lotili svojega povečujočega generala in dolnje eskadrone morali izročiti kako plavajočo to lento, ker je zares velik šril, da je projekt avtocesta zastal in se Radgona še naprej hvali le z Metličarjevimi avtoportom. Ta dolnjim pa bi »ptikala« zelena, rdeča ali rjava lenta; če pa so v zadnjem času izumili kako novo, pa jim je potrebno pripeti tudi to.

Prezidij je bil obveščeno, da bukovje raste samo v k. o. Strehovci, zato energetska rabišča tega ozemlja ne pripada nobeni Bukovnici, ampak le in samo k. o. Strehovci. Bukovnica nima nobene zveze z Bukovjem.

Takrat ko je naša država v nosu do Lepe naše v največjem sosu in jo posipajo s piranskim soljo, se na Razkrižju zmeraj selijo. Takrat so dobrososni tešte v tem delu države na huncu. Bog ne daj, da se sprejet meddržavni sporazum meji sesuje, kajti takrat bi se ponovno pokazali dobri stari apetiti po razkriškem kovu, pa tudi tista lepotička iz Kranjca. Stricev bi ponovno zajokala.

Da je Prekmurje res bolno, kaže vse, kar nosi ime Mura. Vest usiha in vse je na dnu. Res je le v fazah, ki bi v tem času že lahko začeli leteti proti nebu.

Politična LDS primadona Danijela iz Ljutomera še uporablja čas za premislek. V tem predahu se v va in odšteva prednosti in slabosti, ki bi jih imela kot mati županja v Ljutomeru. Če se bi odločila za to odgovorno službo ljutomerske duše, ji je obljubil vso pomoč rojakinja Vika iz Ljutomerja, ki ji obljublja tudi nekaj zajtrkov v ljutomerskem grand hotelu. Ali ji bo v duhovnem smislu pomagala še druga rojakinja Vida, pa še ni znano.

Po dvoletni evanđeljski potrošnji je minulo sredo prišlo v središču Murske Sobote do občinstva nekoliko monopolne trgovske ševljanje. Začelo se je z meto o razpovedi bavanja. Ali so prijemi razpovedi vplivali na oživitve, še ni vidno. Vidno pa je, da so ob politični tudi živilci začeli ostajati brez zraka in krvi.

V Lendavi še zmeraj velja okultirani občinski red. Živel kraj!

Pomurka se ne bo poslovila od Lendavske. Te dni se namreč intenzivno pripravljajo na praznik zem Benkičeve osarje, no, to nes bolj znane kot Prekmurjski hram, ki stoji na skoraj istem mestu, kot je stala ta nekdanja na oštarija.

BESEDANI KONJ